

Real Decreto Legislativo 2/1995, de 7 abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Procedimiento Laboral

La Ley 42/1994, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social, autorizó al Gobierno en su disposición final sexta para que, en el plazo de tres meses desde la entrada en vigor de la misma, elabore un Texto Refundido del Real Decreto Legislativo 521/1990, de 27 de abril, por el que se aprueba el Texto Articulado de la Ley de Procedimiento Laboral, incorporando al mismo las modificaciones introducidas por la propia Ley antes citada, por la Ley 11/1994, de 19 de mayo, por la que se modifican determinados artículos del Estatuto de los Trabajadores, del Texto Articulado de la Ley de Procedimiento Laboral y de la Ley sobre Infracciones y Sanciones de Orden Social; por la Ley 14/1994, de 1 de junio, por la que se regulan las empresas de trabajo temporal, y por la Ley 18/1994, de 30 de junio, por la que se modifica la normativa de elecciones a los órganos de representación del personal al servicio de las Administraciones públicas, de la Ley 9/1987, de 12 de junio, modificada por la Ley 7/1990, de 19 de julio.

A tal fin responde el presente Real Decreto Legislativo al que se incorpora, según el mandato recibido, un Texto Refundido de la Ley de Procedimiento Laboral en el que se recogen las modificaciones que en el apartado anterior se detallan.

En su virtud, a propuesta del Ministro de Justicia e Interior, previo informe del Consejo General del Poder Judicial, de acuerdo con el Consejo de Estado y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión del día 31 de marzo de 1995, dispongo :

Artículo único

Se aprueba el Texto Refundido de la Ley

2/1995 Legegintzako Errege Dekretua, 1995eko apirilaren 7koa, Lan Arloko Prozeduraren Legearen testu bategina onesten duena

1994ko abenduaren 30eko 42/1994 Legeak, zeinak neurri fiskal, administratibo eta gizarte-arloko buruz baitihardu, baimena eman zion Gobernuari, amaierako seigarren xedapenean, lege hori indarrean sartu eta hiru hilabeteko epean testu bateginean apaila zezan 521/1990 Legegintzako Errege Dekretua, 1990eko apirilaren 27koa, zeinaren bitartez onesten baita Lan Arloko Prozeduraren Legearen testu artikulatua. Testu bategin horretan hainbat aldaketa jaso behar ziren, lege hauek ekarriak: arestian aipaturiko legea bera; 11/1994 Legea, 1994ko maiatzaren 19koa, zeinak zenbait artikulua aldatzen baitizkie Langileen Estatutuari, Lan Arloko Prozeduraren Legearen testu artikulatuari eta Gizarte Arloko Arauhauste eta Zehapenen Legeari; 14/1994 Legea, 1994ko ekainaren 1ekoa, zeinak arautzen baititu aldi baterako laneko enpresak; eta 18/1994 Legea, 1994ko ekainaren 30ekoa, zeinak aldatzen baitu administrazio publikoen zerbitzuko enplegatuen ordezkari-organotarako hauteskundearen araudia, 1987ko ekainaren 12ko 9/1987 Legekoa, 1990eko uztailaren 19ko 7/1990 Legeak aldatua.

Xede hori du legegintzako errege-dekretu honek, eta hona bildu da, mandatuak zioena betez, Lan Arloko Prozeduraren Legearen testu bategin bat, aurreko atalean azaldutako aldaketak jasotzen dituena.

Horrenbestez, Justizia eta Barne ministroaren proposamenez, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak aurrez irizpena emanik, Estatu Kontseiluarekin ados eta Ministroen Kontseiluak 1995eko martxoaren 31n eztabaidatu ondoren, xedatzen dut :

Artikulu bakarra

Onesten da honi erantsirik doan Lan Arloko

de Procedimiento Laboral que se inserta a continuación.

Disposición derogatoria única

Quedan derogados el Texto Articulado de la Ley de Procedimiento Laboral, aprobado por Real Decreto Legislativo 521/1990, de 27 de abril; el Capítulo II de la Ley 11/1994, de 19 de mayo, sobre modificación de determinados artículos del Estatuto de los Trabajadores, del Texto Articulado de la Ley de Procedimiento Laboral y de la Ley sobre Infracciones y Sanciones en el Orden Social; la disposición adicional segunda de la Ley 14/1994, de 1 de junio, por la que se regulan las empresas de trabajo temporal; la disposición adicional única de la Ley 18/1994, de 30 de junio, por la que se modifica la normativa de elecciones a los órganos de representación del personal al servicio de las Administraciones públicas de la Ley 9/1987, de 12 de junio, modificada por la Ley 7/1990, de 19 de julio, y el Capítulo V del Título II de la Ley 42/1994, de 30 de diciembre, de Medidas fiscales, administrativas y de orden social.

Disposición final única

El presente Real Decreto Legislativo y el Texto Refundido que aprueba entrarán en vigor el día 1 de mayo de 1995.

ANEXO

TEXTO REFUNDIDO DE LA LEY DE PROCEDIMIENTO LABORAL

LIBRO I PARTE GENERAL

TÍTULO I DEL EJERCICIO DE LA POTESTAD JURISDICCIONAL

CAPÍTULO I De la jurisdicción

Artículo 1

Los órganos jurisdiccionales del orden social conocerán de las pretensiones que se promuevan dentro de la rama social del Derecho en conflictos tanto individuales como colectivos.

Artículo 2

Los órganos jurisdiccionales del orden social conocerán de las cuestiones

Proceduraren Legearen testu bategina.

Xedapen derogatzaile bakarra

Derogaturik gelditzen dira: Lan Arloko Prozeduraren Legearen testu artikulatua, apirilaren 27ko 521/1990 Legegintzako Errege Dekretuak onetsia; II. kapitulua, 1994ko maiatzaren 19ko 11/1994 Legean, zeinak zenbait artikulua aldatzen baitzkie Langileen Estatutuari, Lan Arloko Prozeduraren Legearen testu artikulatuari eta Gizarte Arloko Arau-hauste eta Zehapenen Legeari; bigarren xedapen gehigarria, 1994ko ekainaren 1eko 14/1994 Legean, zeinak arautzen baititu aldi baterako laneko enpresak; xedapen gehigarri bakarra, 1994ko ekainaren 30eko 18/1994 Legean, zeinaren bitartez aldatzen baita administrazio publikoen zerbitzuko enplegatuen ordezkartza-organoetarako hauteskundearen araudia, 1990eko uztailaren 19ko 7/1990 Legeak aldatua; eta V. kapitulua, 1994ko abenduaren 30eko 42/1994 Legean, zeinak neurri fiskal, administratibo eta gizarte-arlokoen buruz baitihardu.

Amaierako xedapen bakarra

Legegintzako errege-dekretu hau eta beronek onesten duen testu bategina 1995eko maiatzaren 1ean sartuko dira indarrean.

ERANSKINA

LAN ARLOKO PROZEDURAREN LEGEAREN TESTU BATEGINA

I. LIBURUA PARTE OROKORRA

I. TITULUA JURISDIKZIO AHALA BALIATZEA

I. KAPITULUA Jurisdikzioa

1. artikulua

Gizarte-arloko jurisdikzio-organoen ardura dira Zuzenbidearen gizarloan sorturiko uziak, hala banakoaren gatazketan nola gatazka kolektiboetan sortuak.

2. artikulua

Gizarte-arloko jurisdikzio-organoen ardura dira era honetako auzigaiak :

litigiosas que se promuevan :

a) Entre empresarios y trabajadores como consecuencia del contrato de trabajo, salvo lo dispuesto en la Ley Concursal.

b) En materia de Seguridad Social, incluida la protección por desempleo.

c) En la aplicación de los sistemas de mejoras de la acción protectora de la Seguridad Social incluidos los planes de pensiones y contratos de seguro siempre que su causa derive de un contrato de trabajo o convenio colectivo.

d) Entre los asociados y las Mutualidades, excepto las establecidas por los Colegios Profesionales, en los términos previstos en los artículos 64 y siguientes y en la disposición adicional decimoquinta de la Ley 30/1995, de 8 de noviembre, de Ordenación y Supervisión de los Seguros Privados, así como entre las fundaciones laborales o entre éstas y sus beneficiarios, sobre cumplimiento, existencia o declaración de sus obligaciones específicas y derechos de carácter patrimonial, relacionados con los fines y obligaciones propios de esas entidades.

e) Contra el Estado cuando le atribuya responsabilidad la legislación laboral.

f) Contra el Fondo de Garantía Salarial, en los casos en que le atribuya responsabilidad la legislación laboral.

g) Sobre constitución y reconocimiento de la personalidad jurídica de los sindicatos, impugnación de sus estatutos y su modificación.

h) En materia de régimen jurídico específico de los sindicatos, tanto legal como estatutario, en lo relativo a su funcionamiento interno y a las relaciones con sus afiliados.

i) Sobre constitución y reconocimiento de la personalidad jurídica de las asociaciones empresariales en los términos referidos en la disposición derogatoria de la Ley Orgánica 11/1985, de 2 de agosto, de Libertad Sindical, impugnación de sus

a) Enpresaburu eta langileen artean lan-kontratuaren ondorioz sortuak.

b) Gizarte Segurantzaren arlokoak, langabezia-babesa barne, Konkurtso Legean xedaturikoa salbu.

c) Gizarte Segurantzaren babes-jarduna hobetzeko sistemak aplikatzean sortuak, pentsio-planei eta aseguru-kontratuei buruzkoak barne, baldin eta auzia lan-kontratu batetik edo hitzarmen kolektibo batetik eratorria bada.

d) Kideen eta mutualitateen artekoak, profesionalen elkargoek ezarritakoak izan ezik. Halako auzigaietan, Aseguru Pribatuen Antolamendu eta Gainbegiratzeari buruzko 1995eko azaroaren 8ko 30/1995 Legeak 64. artikuluan eta hurrengoetan eta hamabosgarren xedapen gehigarrian dioena aplikatu beharko da. Halaber, lan-fundazioen artean edo haien eta beren onuradunen artean sortuak, obligazio berezien eta ondare-eskubideen betetzea, izatea edo deklaratzeari dela eta, erakunde horiei dagozkien xede eta obligazioei loturik.

e) Estatuaren kontrakoak, lan-legeriak erantzukizuna esleitzen dionean.

f) Soldatak Bermatzeko Funtsaren kontrakoak, lan-legeriak erantzukizuna esleitzen dion kasuetan.

g) Sindikatuak eratzeari eta haien nortasun juridikoa aitortzeari buruzkoak, eta orobat sindikatuen estatutuak eta haien aldaketak aurkaratzeari buruzkoak.

h) Sindikatuen berriazko araubide juridikoa -hala legezkoa nola estatutuzkoa-gai dutenak, barne-funtzionamenduari eta kideekiko harremanei dagokienez.

i) Enpresaburu-elkarteak eratzeari eta haien nortasun juridikoa aitortzeari buruzkoak -1985eko abuztuaren 2ko 11/85 Askatasun Sindikalaren Lege Organikoaren xedapen derogatzaileak dioen moduan-, eta orobat elkarteon estatutuak eta haien

estatutos y su modificación.

j) Sobre la responsabilidad de los sindicatos y de las asociaciones empresariales por infracción de normas de la rama social del Derecho.

k) Sobre tutela de los derechos de libertad sindical.

l) En procesos de conflictos colectivos.

m) Sobre impugnación de convenios colectivos.

n) En procesos sobre materias electorales, incluida la denegación de registro de actas electorales, también cuando se refieran a elecciones a órganos de representación del personal al servicio de las Administraciones públicas.

ñ) Entre las sociedades cooperativas de trabajo asociado o anónimas laborales y sus socios trabajadores, por su condición de tales.

o) Entre los empresarios y trabajadores como consecuencia del contrato de puesta a disposición.

p) Respecto de cualesquiera otras cuestiones que les sean atribuidas por normas con rango de Ley.

Artículo 3

1. No conocerán los Órganos Jurisdiccionales del Orden Social :

a) De la tutela de los derechos de libertad sindical y del derecho a huelga relativa a los funcionarios públicos y al personal al que se refiere el artículo 1.3.a) del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores.

b) De las resoluciones y actos dictados en materia de inscripción de empresas, formalización de la protección frente a riesgos profesionales, tarificación, cobertura de la prestación de incapacidad temporal, afiliación, alta, baja y variaciones de datos de trabajadores, así como en materia de liquidación y gestión recaudatoria y demás actos administrativos distintos de los de la gestión de prestaciones de la Seguridad Social.

aldaketak aurkaratzeari buruzkoak.

j) Zuzenbidearen gizarte-arloko arau-hausteengatik sindikatuek eta enpresaburu-elkarteek duten erantzukizunari buruzkoak.

k) Askatasun sindikaleko eskubideen babesari buruzkoak.

l) Gatazka kolektiboei buruzko prozesuetakoak.

m) Hitzarmen kolektiboak aurkaratzeari buruzkoak.

n) Hauteskunde-gaiei buruzko prozesuetakoak, hauteskunde-aktak erregistratzeari ezezkoa ematea barne, are prozesuak administrazio publikoen zerbitzuko enplegatuen ordezkartza-organoetarako hauteskundeei buruzkoak diren kasuan.

ñ) Lan elkartuko sozietate kooperatiboen nahiz lan-sozietate anonimoen eta haietako bazkide-langileen artean sortuak, langile izate hori dela eta.

o) Enpresaburuen eta langileen artean sortuak, langileak lagatzeko kontratuaren ondorioz.

p) Lege-mailako arau bidez esleituriko beste edozein gairen ingurukoak.

3. artikulua

1. Ez dira gizarte-arloko jurisdikzio-organoen ardura :

a) Askatasun sindikaleko eskubideen eta grebarako eskubidearen babesa, funtzionario publikoei dagokienez eta Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bategineko 1.3.a) artikuluan aipaturiko enplegatuei dagokienez.

b) Enpresen inskripzioari, lanbide-arriskuen kontrako babesa formalizatzeari, tarifatzeari, aldi baterako ezintasunaren estaldurari, afiliatzeari, altari, bajari eta langileen datu-aldaketei buruzko ebazpen eta autoak, eta orobat Gizarte Segurantzaren prestazioen kudeaketaz bestelako administrazio-egintzei buruzko ebazpen eta autoak.

Asimismo, quedan excluidas de su conocimiento las resoluciones en materia de gestión recaudatoria dictadas por su respectiva entidad gestora en el supuesto de cuotas de recaudación conjunta con las cuotas de Seguridad Social, así como las relativas a las actas de liquidación y de infracción.

c) De las pretensiones que versen sobre la impugnación de las disposiciones generales y actos de las Administraciones Públicas sujetos al Derecho Administrativo en materia laboral, salvo los que se expresan en el apartado siguiente.

d) De las pretensiones cuyo conocimiento y decisión esté reservado por la Ley Concursal a la jurisdicción exclusiva y excluyente del juez del concurso.

2. Los Órganos Jurisdiccionales del Orden Social conocerán de las pretensiones sobre :

a) Las resoluciones administrativas relativas a la imposición de cualesquiera sanciones por todo tipo de infracciones de orden social, con las excepciones previstas en la letra b) del apartado 1 de este artículo.

b) Las resoluciones administrativas relativas a regulación de empleo y actuación administrativa en materia de traslados colectivos.

3. En el plazo de nueve meses desde la entrada en vigor de esta Ley, el Gobierno remitirá a las Cortes Generales un Proyecto de Ley para incorporar a la Ley de Procedimiento Laboral las modalidades y especialidades procesales correspondientes a los supuestos del anterior número 2. Dicha Ley determinará la fecha de entrada en vigor de la atribución a la Jurisdicción del Orden Social de las materias comprendidas en el número 2 de este artículo.

CAPÍTULO II De la competencia

Artículo 4

1. La competencia de los órganos jurisdiccionales del orden social se

Ez dira haien ardura, era berean, Gizarte Segurantzako kuotekin batera biltzeko kuoten kasuan, dagokion entitate kudeatzaileak diru-bilketaren gaian emandako ebazpenak, eta likidazio eta arau-hauste aktei dagozkien ebazpenak.

c) Lan Arloko gaietan administrazio publikoek onartutako xedapen orokorrak eta administrazio-zuzenbideari atxikirik emandako egintzak aurkaratzearekin zerikusia duten uziak, hurrengo zenbakian adierazitakoak salbu.

d) Konkurtso Legeak konkurtsoko epailearen ardura eta erabaki eskusibo eta baztertzaille jotzen dituen uziak.

2. Gizarte-arloko jurisdikzio-organoen ardura izango dira honako gai hauen inguruko uziak :

a) Gizarte-arloko edonolako arau-hausteengatik jarritako zehapen ooren inguruko administrazio-ebazpenak; salbuespen dira artikuluko honen 1. zenbakiko b) letran aurreikusitakoak.

b) Enplegu-erregulazioari buruzko administrazio-ebazpenak, eta lantokialdatze kolektiboetan administrazioak izandako jokabideari buruzkoak.

3. Lege hau indarrean jarri eta bederatzi hilabeteko epean, Gobernuak Gorteetara igorriko du lege-proiektu bat, haren bidez gehitzeko Lan Arloko Prozeduraren Legeari aurreko 2. zenbakiko kasuei dagozkien prozesu-aldaerak eta -berezitasunak. Lege horrek zehaztuko du zer egunetatik aurrera esleituko zaizkion Gizarte Arloko Jurisdikzioari artikuluko honen 2. zenbakian sartutako gaiak.

II. KAPITULUA Eskumena

4. artikulua

1. Gizarte-arloko jurisdikzio-organoen orobat izango dute eskumena arlo

extenderá al conocimiento y decisión de las cuestiones previas y prejudiciales no pertenecientes a dicho orden, que estén directamente relacionadas con las atribuidas al mismo, salvo lo previsto en el apartado 3 de este artículo y en la Ley Concursal.

2. Las cuestiones previas y prejudiciales serán decididas en la resolución judicial que ponga fin al proceso. La decisión que se pronuncie no producirá efecto fuera del proceso en que se dicte.

3. Hasta que las resuelva el órgano judicial competente, las cuestiones prejudiciales penales suspenderán el plazo para adoptar la debida decisión sólo cuando se basen en falsedad documental y su solución sea de todo punto indispensable para dictarla.

4. La suspensión de la ejecución por existencia de una cuestión prejudicial penal sólo procederá si la falsedad documental en que se base se hubiere producido después de constituido el título ejecutivo y se limitará a las actuaciones ejecutivas condicionadas directamente por la resolución de aquélla.

Artículo 5

1. Si los órganos jurisdiccionales se estimaren incompetentes para conocer de la demanda por razón de la materia o de la función, acto seguido de su presentación dictarán auto declarándolo así y previniendo al demandante ante quién y cómo puede hacer uso de su derecho.

2. Igual declaración deberán hacer al dictar sentencia, si se estimasen incompetentes, absteniéndose de entrar en el conocimiento del fondo del asunto.

3. La declaración de oficio de la incompetencia en los casos de los dos párrafos anteriores requerirá previa audiencia de las partes y del Ministerio Fiscal en plazo común de tres días.

4. Contra el auto de declaración de incompetencia podrán ejercitarse los recursos previstos en la presente Ley.

horretakoak ez diren baina arlo horri esleiturikoekin lotura zuzena duten aurretiazko eta judizio aurreko arazoez arduratu eta haiek erabakitzeke, artikulua honen 3. zenbakian eta Konkurtso Legean aurreikusirikoa salbu.

2. Prozesua amaitzen duen ebazpen judizialean erabakiko dira aurretiazko eta judizio aurreko arazoak. Hartutako erabakiak ez du efekturik izango prozesu horretatik kanpo.

3. Judizio aurreko arazo penalek, organo judicial eskudunak haien gaineko ebazpena eman artean, kasu honetan bakarrik utziko dute geldieran dagokion erabakia hartzeko epea: agiri-faltsutasunean oinarrituak egonik, erabakia emateko guztiz ezinbestekoa denean haiek ebaztea.

4. Judizio aurreko arazo penal batengatik exekuzioa geldieran uztea bidezko izateko, exekuzio-titulua eratu ondorengoan izan behar du hartarako oinarri den agiri-faltsutasunak, eta gai horren ebazpenak zuzenean baldintzaturiko exekuzio-jarduerak baino ez ditu ukituko erabakiak.

5. artikulua

1. Jurisdikzio-organoei, gaia edo beren funtzioa dela eta, irizten badiote ez dutela eskumenik demandaz arduratzeko, hala deklaratu dute auto batean, demanda jaso orduko, eta demandatzailea jakinaren gainean jarriko dute noren aurrean eta nola erabil dezakeen bere eskubidea.

2. Deklarazio bera egingo dute epaia ematean ere, eskumenik ez dutela irizten badiote, eta ez dira abiatuko auziaren edukia epaitzen.

3. Eskumenik eza ofizioz deklaratzeko, aurreko bi zenbakietako kasuetan, aurrez entzueran eman beharko zaie alderdiei eta Fiskaltzari, hiru egunen epe erkidean.

4. Eskumenik eza deklaratzeko autoaren kontra, lege honetan aurreikusirikoa errekurtsioak baliatu ahal izango dira.

Artículo 6

Los Juzgados de lo Social conocerán en única instancia de todos los procesos atribuidos al orden jurisdiccional social, salvo lo dispuesto en los artículos 7 y 8 de esta Ley y en la Ley Concursal.

Artículo 7

Las Salas de lo Social de los Tribunales Superiores de Justicia conocerán :

a) En única instancia de los procesos sobre las cuestiones a que se refieren los párrafos g), h), i), k), l) y m) del artículo 2 cuando extiendan sus efectos a

un ámbito territorial superior al de la circunscripción de un Juzgado de lo Social y no superior al de la Comunidad Autónoma, así como de todos aquellos que expresamente les atribuyan las leyes.

b) De los recursos de suplicación establecidos en esta Ley contra las resoluciones dictadas por los Juzgados de lo Social de su circunscripción.

c) De las cuestiones de competencia que se susciten entre los Juzgados de lo Social de su circunscripción.

Artículo 8

La Sala de lo Social de la Audiencia Nacional conocerá en única instancia de los procesos a que se refieren los párrafos g), h), i), k), l) y m) del artículo 2, cuando extiendan sus efectos a un ámbito territorial superior al de una Comunidad Autónoma.

Artículo 9

La Sala de lo Social del Tribunal Supremo conocerá :

a) De los recursos de casación establecidos en la Ley.

b) Del recurso de revisión contra sentencias firmes dictadas por los órganos jurisdiccionales del orden social.

c) De las cuestiones de competencia suscitadas entre órganos del orden jurisdiccional social que no tengan otro superior jerárquico común.

Artículo 10

La competencia de los Juzgados de lo Social se determinará de acuerdo con las

6. artikulua

Gizarte-arloko epaitegiak auzialdi bakarrean arduratuko dira gizarte-arloko jurisdikzioari esleitutako auzi guztiez, lege honen 7. eta 8. artikuluetan eta Konkurtso Legean xedaturikoa salbu.

7. artikulua

Justizia-auzitegi nagusietako gizarte-arloko salen ardura izango dira :

a) Auzialdi bakarrean, 2. artikuluko g), h), i), k), l) eta m) letretan sartzen diren auzigaiei buruzko prozesuak, baldin eta haien efektuek hartzen duten

lurralde-esparrua gizarte-arloko epaitegi baten barrutia baino zabalagoa bada, autonomia-erkidegoa baino zabalagoa izan gabe; orobat, legeek espresuki esleitzen dizkieten prozesuak.

b) Beren barrutiko gizarte-arloko epaitegiek emandako ebazpenen kontra lege honetan ezarritako erregutze-errekurtsoak.

c) Beren barrutiko gizarte-arloko epaitegien artean sorturiko eskumenarazoak.

8. artikulua

Auzitegi Nazionalako Gizarte Arloko Sala auzialdi bakarrean arduratuko da 2. artikuluko g), h), i), k), l) eta m) letretako prozesuez, haien efektuek lurraldeesparru zabalagoa hartzen badute autonomia-erkidego bat baino.

9. artikulua

Auzitegi Goreneko Gizarte Arloko Salaren ardura izango dira :

a) Legean ezarritako kasazio-errekurtsoak.

b) Gizarte-arloko jurisdikzio-organoek emandako epai irmoen kontrako berrikuspen-errekurtsoa.

c) Jurisdikzio-organoen arteko eskumenarazoak, hierarkian goragoko organo erkiderik ez dutenean.

10. artikulua

Erregela hauen arabera erabakiko da gizarte-arloko epaitegien eskumena:

siguientes reglas:

1. Con carácter general será Juzgado competente el del lugar de prestación de los servicios o el del domicilio del demandado, a elección del demandante.

Si los servicios se prestaran en lugares de distintas circunscripciones territoriales, el trabajador podrá elegir entre aquel de ellos en que tenga su domicilio, el del contrato, si hallándose en él el demandado pudiera ser citado, o el del domicilio del demandado.

En el caso de que sean varios los demandados, y se optare por el fuero del domicilio, el actor podrá elegir el de cualquiera de los demandados.

En las demandas contra las Administraciones públicas será Juzgado competente el del lugar de prestación de los servicios o el del domicilio del demandante, a elección de éste.

2. En los procesos que se indican en los párrafos siguientes será en cada caso Juzgado competente :

a) En los que versen sobre la materia referida en el párrafo b) del artículo 2, aquel en cuya circunscripción se haya producido la resolución, expresa o presunta, impugnada en el proceso, o el del domicilio del demandante, a elección de éste.

b) En los que versen sobre las materias referidas en los párrafos c) y d) del artículo 2, el del domicilio del demandado o el del demandante, a elección de éste, salvo en los procesos entre Mutualidades de Previsión, en los que regirá el fuero de la demandada.

c) En los de reclamación de salarios de tramitación frente al Estado, el que dictó la sentencia de despido.

d) En los que versen sobre las materias referidas en los párrafos g) e i) del artículo 2, el de la sede del sindicato o de la asociación empresarial.

e) En los que versen sobre la materia referida en los párrafos h) y j) del artículo 2,

1. Oro har, zerbitzuak ematen diren tokikoa izango da epaitegi eskuduna, edo demandatuaren bizilekukoa, demandatzailearen aukeran.

Zerbitzuak lurralde-barruti ezberdinetan ematen badira, langileak aukeran izango ditu: bere bizilekuari dagokion epaitegia; kontratuari dagokiona, baldin eta demandatua hartan egonik hura zitatzerik badago, edo demandatuaren bizilekuari dagokiona.

Demandatuak bat baino gehiago badira eta bizilekuaren irizpideari jarraitzen bazaio, demandatuetariko edozeinen bizilekuari dagokion epaitegia aukeratu ahal izango du auzi-jartzaileak.

Administrazio publikoen kontrako demandetan, zerbitzuak ematen diren tokikoa izango da epaitegi eskudun, edo demandatzailearen bizilekukoa, beraren aukeran.

2. Ondoko paragrafoetan adierazitako prozesuetan, bakoitzean zehazten den epaitegia izango da eskudun.

a) 2. artikuluko b) paragrafoan aipatzen den gaiari buruzkoetan, edo aurkaratu den ebazpen espresu nahiz presuntzioskoa eman den barrutikoa, edo demandatzailearen bizilekukoa, demandatzailearen aukeran.

b) 2. artikuluko c) eta d) paragrafoetan aipatutako gaiari buruzkoetan, edo demandatuaren bizilekukoa edo demandatzailearenekoa, azken horren aukeran, salbuespen honekin: aurreikuspen-mutualitateen arteko prozesuetan, demandatuaren bizilekukoa izango da epaitegi eskudun.

c) Izapidetze-aldiko soldatak Estatuari erreklamatzeari buruzkoetan, kaleratzeepaia eman zuen epaitegia.

d) 2. artikuluko g) eta i) letretan aipatzen diren gaiari buruzkoetan, sindikatuaren edo enpresaburu-elkartearen egoitzakoa.

e) 2. artikuluko h) eta j) paragrafoetan aipatutako gaiari buruzkoetan, prozesua

el del lugar en que se produzcan los efectos del acto o actos que dieron lugar al proceso.

f) En los que versen sobre la materia referida en el párrafo k) del artículo 2, el del lugar donde se produjo la lesión respecto de la que se demanda la tutela.

g) En los procesos electorales regulados en la sección II, capítulo V, Título II del Libro II de esta Ley, el del lugar en cuya circunscripción esté situada la empresa o centro de trabajo; y si los centros están situados en municipios distintos, en que ejerzan jurisdicción Juzgados diferentes, con unidad de comité de empresa o de órgano de representación del personal al servicio de las Administraciones públicas, el del lugar en que inicialmente se hubiera constituido la mesa electoral.

h) En los de impugnación de convenios colectivos y en los de conflictos colectivos, el de la circunscripción a que se refiera el ámbito de aplicación del convenio impugnado o en que se produzcan los efectos del conflicto, respectivamente.

Artículo 11

1. La competencia territorial para el conocimiento de los procesos atribuidos en instancia a las Salas de lo Social de los Tribunales Superiores de Justicia corresponderá:

a) En los de conflicto colectivo o en los de impugnación de convenios colectivos, a la del Tribunal en que se produzcan los efectos del conflicto o a la de aquel a cuya circunscripción se extienda el ámbito de aplicación de las cláusulas del convenio impugnado, respectivamente.

b) En los que versen sobre la materia referida en los párrafos g) e i) del artículo 2, a la del Tribunal en cuya circunscripción tengan su sede el sindicato y la asociación empresarial.

c) En los que versen sobre la materia referida en el párrafo h) del artículo 2, a la del Tribunal en cuya circunscripción se produzcan los efectos del acto o actos que dieron lugar al proceso.

eragin zuen egintzak edo egintzek efektuak izandako tokikoa.

f) 2. artikuluko k) paragrafoan aipatutako gaiari buruzkoetan, babes-eskea eragin duen lesioa gertatutako tokikoa.

g) Lege honen II. Liburuko II. Tituluko V. kapituluaren II. atalean araututako hauteskunde-prozesuetan, enpresa edo lantokia dagoen barrutiari dagokion tokikoa; eta lantokiak udalerrri banatan egonez gero, berriz, jurisdikzioa epaitegi banari dagokiolarik eta bat bera izanik enpresa-batzordea edo administrazio publikoen zerbitzuko enplegatuen ordezkari-organoa, hasieran hauteskunde-mahaia eratu zen tokikoa.

h) Hitzarmen kolektiboak aurkaratzeari buruzko prozesuetan eta gatazka kolektiboari buruzkoetan, aurkaratu den hitzarmenaren aplikazio-eremuari dagokion barrutikoa edo gatazka efektuak dituenekoa, hurrenez hurren.

11. artikulua

1. Lurralde-eskumena honela zehaztuko da justizia-auzitegi nagusietako gizarte-arloko salei instantzian esleitutako prozesuetan:

a) Gatazka kolektiboari buruzko prozesuetan edo hitzarmen kolektiboak aurkaratzeari buruzkoetan, gatazkaren efektuak gertatzen diren auzitegiko sala izango da eskudun, edo aurkaratu den hitzarmeneko klausulen aplikazioeremua hedatzen den barrutikoa.

b) 2. artikuluko g) eta i) paragrafoetako gaiari buruzkoetan, sindikatuak eta enpresaburu-elkarteak egoitza duten barrutiko auzitegikoa izango da eskudun.

c) 2. artikuluko h) paragrafoko gaiari buruzkoetan, prozesua eragin duen egintzaren edo egintzen efektuak gertatzen diren barrutiko auzitegia.

d) En los que versen sobre la materia referida en el párrafo k) del artículo 2, a la del Tribunal en cuya circunscripción se produzca la lesión respecto de la que se demanda la tutela.

2. Cuando existan varias Salas de lo Social en un mismo Tribunal Superior, la competencia territorial de cada una de ellas se determinará por aplicación de las reglas establecidas en el apartado anterior, referida a la circunscripción territorial de la Sala.

3. En el caso de que los efectos de la cuestión litigiosa se extiendan a las circunscripciones de varias Salas, sin exceder del ámbito territorial de una Comunidad Autónoma, conocerá la que corresponda según las reglas de reparto que al efecto haya aprobado la Sala de Gobierno del Tribunal Superior de Justicia.

CAPÍTULO III De los conflictos de competencia y de las cuestiones de competencia

Artículo 12

Los conflictos de competencia entre los órganos jurisdiccionales del orden social y los de otros órdenes de la Jurisdicción se regirán por lo dispuesto en la Ley Orgánica del Poder Judicial.

Artículo 13

1. No podrán suscitarse cuestiones de competencia entre jueces y tribunales subordinados entre sí, estándose al respecto a lo dispuesto en el artículo 52 de la Ley Orgánica del Poder Judicial.

2. Las cuestiones de competencia que se susciten entre órganos del orden social de la Jurisdicción serán decididas por el inmediato superior común.

Artículo 14

Las cuestiones de competencia se sustanciarán y decidirán con sujeción a lo dispuesto en la Ley de Enjuiciamiento Civil, salvo lo dispuesto en las siguientes reglas :

a) Las declinatorias se propondrán como excepciones perentorias y serán resueltas previamente en la sentencia, sin suspender el curso de los autos.

d) 2. artikuluko k) paragrafoko gaiari buruzkoetan, babes-eskea eragin duen lesioa gertatu den barrutiko auzitegia.

2. Gizarte-arloko sala bat baino gehiago baldin bada auzitegi nagusi berean, aurreko zenbakiko erregelak aplikatuz erabakiko da sala bakoitzaren eskumeneremua, lurralde-barrutiari dagokionez.

3. Auzigaiaren efektuak sala bat baino gehiagoren barrutietara hedatuz gero, autonomia-erkidego baten eremua gainditu gabe, Justizia Auzitegi Nagusiko gobernu-salako halakoetarako onetsitako banaketa-erregelen arabera dagokion sala arduratuko da auziaz.

III. KAPITULUA Eskumen-gatazkak eta eskumen-arazoak

12. artikulua

Gizarte-arloko jurisdikzio-organoen eta beste arloetako arteko eskumengatazketan, Botere Judizialaren Lege Organikoak aginduko du.

13. artikulua

1. Ezin sortuko da eskumen-arazorik elkarren mendeko epaile eta auzitegien artean; halakoetan, Botere Judizialaren Lege Organikoaren 52. artikulua aginduko du.

2. Gizarte-arloko jurisdikzio-organoen artean sorturiko eskumen-arazoetan, goragoko hurren organo erkideak erabakiko du.

14. artikulua

Eskumen-arazoak Prozedura Zibilaren Legeari atxikiz bideratuko eta erabakiko dira, erregela hauek diotena salbu :

a) Deklinatoriak salbuespen perentorio gisa proposatuko dira eta epaian lehenik ebatziko, jarduketak geldieran utzi gabe.

Si se estimase la declinatoria, el demandante podrá deducir su demanda ante el órgano territorialmente competente, y si la acción estuviese sometida a plazo de caducidad, se entenderá suspendida desde la presentación de la demanda hasta que la sentencia que estime la declinatoria quede firme.

b) Formulada inhibitoria, el órgano ante el que se plantee lo comunicará por el medio más rápido posible al órgano ante el que penda el proceso, que suspenderá su tramitación a las resultas de aquélla.

Una vez que haya quedado firme el auto en que se declare no haber lugar el requerimiento de inhibición se comunicará por el medio más rápido posible al órgano que conociera del proceso, que alzará la suspensión y continuará su trámite.

Si de lo actuado se apreciase que el planteamiento de la cuestión tenía una exclusiva finalidad dilatoria, en la resolución en la que se declare no haber lugar al requerimiento de inhibición se impondrá motivadamente al que la formuló la multa prevista en el artículo 97.3.

CAPÍTULO IV De la abstención y de la recusación

Artículo 15

1. La abstención y la recusación se regirán, en cuanto a sus causas, por la Ley Orgánica del Poder Judicial, y en cuanto al procedimiento, por lo dispuesto en la Ley de Enjuiciamiento Civil.

No obstante lo anterior, la recusación habrá de proponerse en instancia con anterioridad a la celebración de los actos de conciliación y juicio y, en recursos, antes del día señalado para la votación y fallo o, en su caso, para la vista.

En cualquier caso, la proposición de la recusación no suspenderá la ejecución.

2. Instruirán los incidentes de recusación :

a) Cuando el recusado sea el Presidente o uno o más Magistrados de la Sala de lo Social del Tribunal Supremo, de la Sala de

Deklinatoria onetsiz gero, lurralde horretan eskumena duen organoari demanda aurkezteko aukera izango du demandatzaileak, eta, iraungitze-datarik badu, akzioa geldieran egongo da demanda aurkezten denetik deklinatoria onesten duen epaia irmo geratu arte.

b) Inhibitoria aurkeztuz gero, hura jasotzen duen organoak horren berri emango dio, ahalik eta biderik lasterrenetik, prozesuaz arduratzen ari den organoari; hark, orduan, geldieran utziko du izapidetzea, inhibitoriaren emaitzaren zain.

Inhibizio-errekerimendua onartu ez dela dioen autoa irmo geratutakoan, horren berri emango zaio, ahalik eta biderik lasterrenetik, prozesuaren ardura duen organoari; hark, orduan, geldiera amaitu eta prozesua izapidetzen segituko du.

Eskumen-arazoa planteatzearen helburu bakarra luzamendutan ibiltzea izan dela ikusiz gero, 97.3 artikuluan aurreikusitako isuna ezarriko zaio inhibizioerrekerimenduaren jartzaileari, zioak emanik, errekerimendua onartu ez dela deklaratzeko duen ebazpenean.

IV. KAPITULUA Abstentzioa eta errekusazioa

15. artikulua

1. Abstentzio eta errekusazioetan, kausei dagokienez, Botere Judizialaren Lege Organikoak aginduko du; prozedurari dagokionez, berriz, Prozedura Zibilaren Legeak.

Adiskidetze eta epaiketa-ekitaldiak baino lehen proposatu beharko da errekusazioa instantzian; errekursoetan, berriz, bozketa eta epairako jarritako eguna baino lehen, edo, hala badagokio, ikustaldirako jarritako eguna baino lehen.

Errekusazioa proposatzeak ez du exekuzioa geldieran utziko.

2. Errekusazio-intzidenteak instruitzea nori dagokion :

a) Auzitegi Goreneko, justizia-uzitegi nagusietako edo Auzitegi Nasionaleko gizarte-arloko sala bateko presidentea

lo Social de los Tribunales Superiores de Justicia, o de la Sala de lo Social de la Audiencia Nacional, un Magistrado de la Sala a la que pertenezca el recusado, designado en virtud de un turno establecido por orden de antigüedad.

b) Cuando se recusare a todos los Magistrados de una Sala de Justicia, el Magistrado que corresponda por turno de antigüedad de los que integren el Tribunal correspondiente, siempre que no estuviere afectado por la recusación, y si se recusare a todos los Magistrados que integran la Sala de lo Social del Tribunal correspondiente, un Magistrado de la Sala de lo Contencioso-administrativo designado por sorteo entre todos sus integrantes.

c. Cuando el recusado sea un Juez de lo Social, un Magistrado de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia, designado en virtud de un turno establecido por orden de antigüedad.

La antigüedad se regirá por el orden de escalafón en la carrera judicial.

En los casos en que no fuere posible cumplir lo prevenido en los párrafos anteriores, la Sala de Gobierno del Tribunal correspondiente designará al instructor, procurando que sea de mayor categoría o, al menos, de mayor antigüedad que el recusado o recusados.

3. Decidirán los incidentes de recusación :

a. La Sala prevista en el artículo 61 de la Ley Orgánica del Poder Judicial cuando el recusado sea el Presidente de la Sala de lo Social o dos o más de los Magistrados de dicha Sala.

b. La Sala de lo Social del Tribunal Supremo, cuando se recuse a uno de los Magistrados que la integran.

c. La Sala a que se refiere el artículo 77 de la Ley Orgánica del Poder Judicial, cuando se hubiera recusado al Presidente de la Sala de lo Social de dicho Tribunal Superior.

d. La Sala a que se refiere el artículo 69 de

errekusatzen denean, edo haietako magistratu bat edo gehiago, errekusatuaren salako magistratu bat izango da instruktore, antzinasun-hurrenkerako txandan izendatua.

b) Justizia-sala bateko magistratu guztiak errekusatzen direnean, dagokion auzitegia osatzen dutenetatik antzinasunez egokitzen zaiona izango da instruktore, betiere ez badago bera ere errekusaziopean; dagokion auzitegiko gizarte-arloko sala osatzen duten magistratu guztiak errekusatzen direnean, berriz, administrazioarekiko auzien salako magistratu bat, zozketaz izendatua.

c. Gizarte-arloko epaile bat errekusatzen denean, justizia-auzitegi nagusiko gizarte-arloko salako magistratu bat, antzinasun-hurrenkeraren araberrako txandan izendatua.

Antzinasuna erabakitzeke, karrera judizialeko eskalafoi-hurrenkerari jarraituko zaio.

Aurreko paragrafoetan esandakoa ezin bete den kasuetan, dagokion auzitegiko gobernu-salak izendatuko du instruktorea; errekusatua edo errekusatuak baino kategoria handiagokoa, ahal dela, edo gutxienez antzinasun handiagokoa.

3. Errekusazio-intzidentek erabakitzea nori dagokion :

a. Botere Judizialaren Lege Organikoaren 61. artikuluan aurreikusitako salari, Auzitegi Goreneko Gizarte Arloko Salako presidentea edo magistratueteriko bi edo gehiago errekusatzen badira.

b. Auzitegi Goreneko Gizarte Arloko Salari, sala horretako magistratueteriko bat errekusatzen bada.

c. Botere Judizialaren Lege Organikoaren 77. artikuluan aurreikusitako salari, baldin eta goi auzitegi horretako gizarte-arloko salako presidentea errekusatzen bada.

d. Botere Judizialaren Lege Organikoaren

la Ley Orgánica del Poder Judicial, cuando se hubiera recusado al Presidente de la Sala de lo Social de la Audiencia Nacional o a más de dos Magistrados de una Sección de dicha Sala.

e. Cuando se recusare a uno o dos Magistrados de la Sala de lo Social de la Audiencia Nacional, la Sección en la que no se encuentre integrado el recusado o la Sección que siga en orden numérico a aquella de la que el recusado forme parte.

f. Cuando se recusare a uno o dos Magistrados de la Sala de lo Social de los Tribunales Superiores de Justicia, la Sala en Pleno si no estuviera dividida en Secciones o, en caso contrario, la Sección en la que no se encuentre integrado el recusado o la Sección que siga en orden numérico a aquella de la que el recusado forme parte.

g. Cuando el recusado sea un Juez de lo Social, la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia correspondiente, en Pleno, si no estuviera dividida en Secciones o, en caso contrario, la Sección primera.

TÍTULO II DE LAS PARTES PROCESALES

CAPÍTULO I De la capacidad y legitimación procesal

Artículo 16

1. Podrán comparecer en juicio en defensa de sus derechos e intereses legítimos quienes se encuentren en el pleno ejercicio de sus derechos civiles.

2. Tendrán capacidad procesal respecto de los derechos e intereses legítimos derivados de sus contratos de trabajo y de la relación de Seguridad Social, los trabajadores mayores de dieciséis años y menores de dieciocho, cuando legalmente no precisen para la celebración del contrato de trabajo autorización de sus padres, tutores o de la persona o institución que los tenga a su cargo, o hubieran obtenido autorización conforme a la legislación laboral para contratar de sus padres, tutores o de la persona o institución que los tenga a su cargo.

69. artikuluan aipatzen den salari, baldin eta Auzitegi Nazionalako Gizarte Arloko Salako presidentea edo sala horretako atalen bateko magistratueteriko bi edo gehiago errekusatzen badira.

e. Auzitegi Nazionalako Gizarte Arloko Salako magistratueteriko bat edo bi errekusatuz gero, errekusatuarena ez den atala izango da erabakitzaile, edo errekusatuaren atalaren hurrengoa, zenbaki-hurrenkeran.

f. Justizia-auzitegi nagusietako gizarte-arloko saletako magistratu bat edo bi errekusatuz gero, sala osoa izango da erabakitzaile, ataletan banatua ez badago; ataletan banatua badago, berriz, errekusatuarena ez den atala edo errekusatuaren atalaren hurrengoa, zenbaki-hurrenkeran.

g. Gizarte-arloko epaile bat errekusatuz gero, dagokion justizia-auzitegi nagusiko gizarte-arloko sala, osorik, ataletan banatua ez badago; ataletan banatua badago, berriz, 1. atala.

II. TITULUA PROZESUKO ALDERDIAK

I. KAPITULUA Auzitarako gaitasuna eta legitimazioa

16. artikulua

1. Auzitara jo ahal izango dute, beren eskubide eta interes legitimoen defentsan, eskubide zibilak guztiz balia ditzaketenek.

2. Auzitarako gaitasuna izango dute hamasei urte baino gehiago eta hemezortzi baino gutxiagoko langileek, lan-kontratuetatik eta Gizarte Segurantzarekiko harremanetatik eratorritako eskubide eta interes legitimoek dagokienez, baldin eta gurasoen, tutoreen edo bere kargu dituen pertsona edo erakundearen legezko baimenik behar ez badute lan-kontratua egiteko, edo guraso, tutore edo bere kargu dituen pertsona edo erakundeak baimena emana badie, lanarloko legeriaren arabera, kontratua egiteko.

3. En los supuestos previstos en el apartado anterior, los trabajadores mayores de dieciséis años y menores de dieciocho tendrán igualmente capacidad procesal respecto de los derechos de naturaleza sindical y de representación.

4. Por quienes no se hallaren en el pleno ejercicio de sus derechos civiles comparecerán sus representantes legítimos o los que deban suplir su incapacidad conforme a Derecho.

5. Por las personas jurídicas comparecerán quienes legalmente las representen. Por las comunidades de bienes y grupos comparecerán quienes aparezcan como organizadores, directores o gestores de los mismos.

Artículo 17

1. Los titulares de un derecho subjetivo o un interés legítimo podrán ejercitar acciones ante los órganos jurisdiccionales del orden social, en los términos establecidos en las Leyes.

2. Los sindicatos de trabajadores y las asociaciones empresariales tendrán legitimación para la defensa de los intereses económicos y sociales que les son propios.

CAPÍTULO II De la representación y defensa procesales

Artículo 18

1. Las partes podrán comparecer por sí mismas o conferir su representación a procurador, graduado social colegiado o a cualquier persona que se encuentre en el pleno ejercicio de sus derechos civiles. La representación podrá conferirse mediante poder otorgado por comparecencia ante Secretario judicial o por escritura pública.

2. En el caso de otorgarse la representación a abogado, deberán seguirse los trámites previstos en el artículo 21.3 de esta Ley.

Artículo 19

1. En los procesos en los que demanden de forma conjunta más de diez actores, éstos deberán designar un representante

3. Aurreko zenbakian aurreikusitako kasuetan, hamasei urte baino gehiago eta hemezortzi baino gutxiagoko langileek auzitarako gaitasuna izango dute, orobat, eskubide sindikal eta ordezkarietazkoei dagokienez.

4. Beren eskubide zibilak guztiz baliatu ezin dituztenen izenean, haien ordezkari legitimoak agertuko dira, edo haien ezgaitasuna zuzenbidearen arabera ordeztu behar dutenak.

5. Pertsona juridikoen izenean, haien legezko ordezkariak agertuko dira; ondasun-erkidegoen eta taldeen izenean, berriz, haien antolatzaile, zuzendari edo kudeatzaile gisa azaltzen direnak.

17. artikulua

1. Eskubide subjektibo baten edo interes legitimo baten titularrek esku izango dute gizarte-arloko jurisdikzio-organoen aurrean akzioak baliatzeko, legeek ezarritako moduan.

2. Langile-sindikatuak eta enpresaburu-elkartek legitimazioa izango dute dagozkien interes ekonomikoak eta sozialak defendatzeko.

II. KAPITULUA Auzitarako ordezkarietza eta defentsa

18. artikulua

1. Alderdiak beren kabuz agertu ahal izango dira auzitan, edo ordezkarietza eman ahal izango diote prokuradore bati, graduatu sozial kolegiatu bati edo eskubide zibilak guztiz balia ditzakeen edozein pertsonari. Ordezkarietza inori uzteko, ahalordea eman beharko zaio hari, idazkari judicialaren aurrean agerturik edo eskritura publikoz.

2. Abokatu bati ematen bazaio ordezkarietza, lege honen 21.3 artikuluan aurreikusitako izapideei jarraitu beharko zaie.

19. artikulua

1. Hamar demandatzaile baino gehiagok batera demandatzen duten prozesuetan, ordezkari erkide bat izendatu beharko dute

común, con el que se entenderán las sucesivas diligencias del litigio. Este representante deberá ser necesariamente abogado, procurador, graduado social colegiado, uno de los demandantes o un sindicato. Dicha representación podrá conferirse mediante poder otorgado por comparecencia ante Secretario judicial, por escritura pública o mediante comparecencia ante el servicio administrativo que tenga atribuidas las competencias de conciliación, mediación o arbitraje o el órgano que asuma estas funciones. Junto con la demanda se deberá aportar el documento correspondiente de otorgamiento de esta representación.

2. Cuando el Juzgado o Tribunal, conforme al artículo 29, acuerde de oficio o a instancia de parte la acumulación de autos correspondientes a varias demandas presentadas contra un mismo demandado, afectando de este modo el proceso a más de diez actores, los requerirá para que designen un representante común, pudiendo recaer dicha designación en cualquiera de los sujetos mencionados en el apartado anterior. A tal efecto, junto con la comunicación a los actores de la resolución de acumulación, les citará de comparecencia ante el Secretario judicial dentro de los cuatro días siguientes para el nombramiento del representante común; si el día de la comparecencia no asistiese alguno de los citados en forma, se procederá a la designación del representante común, entendiéndose que quien no comparezca acepta el nombramiento efectuado por el resto.

3. En todo caso, cualquiera de los demandantes podrá expresar su voluntad justificada de comparecer por sí mismo o de designar un representante propio, diferenciado del designado de forma conjunta por los restantes actores.

Artículo 20

1. Los sindicatos podrán actuar en un proceso en nombre e interés de los trabajadores afiliados a ellos que así se lo autoricen, defendiendo sus derechos individuales y recayendo en dichos

demandatzaileek, eta harekin tratatuko dira aurrerantzean auziko eginbideak. Ordezkar hori, nahitaez, abokatua, prokuradorea, graduatu sozial kolegiatua, demandatzaileetariko bat edo sindikatu bat izango da. Ordezkaritza inori uzteko, ahalordea eman beharko zaio hari, idazkari judizialaren aurrean agerturik, edo eskritura publikoz, edo bestela adiskidetze-, bitartekotza- edo arbitraje-eskumenak dituen administraziozerbitzuaren edo funtzio horiek bere gain dituen organoaren aurrean agerturik. Demandarekin batera, ordezkaritza eskuratu izanaren agiria aurkeztu beharko da.

2. Epaitegiak edo auzitegiak erabakitzen badu, 29. artikulua araberak, dela ofizioz edo dela alderdi-eskariz, demandatu baten kontra aurkezturiko hainbat demandaren jarduketak metatzea, eta prozesuak, hartara, hamar demandatzaile baino gehiagori eragiten badiu, ordezkar erkide bat izenda dezatela eskatuko die epaitegi edo auzitegiak demandatzaileei; aurreko zenbakian aipaturikoetatik edozein izan daiteke ordezkar hori. Metatze-ebazpenaren berri eman, eta zitazioa egingo die epaitegi edo auzitegiak demandatzaileei, lau egunen barruan idazkari judizialarengana ager daitezen ordezkar erkidea izendatzera; agertu beharreko egunean formaltasunez zitatuetarikoren bat agertu ezean, berdin izendatuko da ordezkar erkidea, agertu ez denak gainerakoen izendapena onartzen duela joko baita.

3. Nolanahi dela ere, demandatzaileetariko edozeinek adierazi ahal izango du, justifikaturik, bera agertzeko borondatea edo bere ordezkaria izendatzekoa, gainerako demandatzaileek batera izendatutakoaz beste.

20. artikulua

1. Sindikatuek parte hartu ahal izango dute prozesu batean, hartarako baimena ematen dieten beren langile afiliatuen izenean eta haien interesen alde, langileen eskubide indibidualak defendatzen

trabajadores los efectos de aquella actuación.

2. En la demanda, el sindicato habrá de acreditar la condición de afiliado del trabajador y la existencia de la comunicación al trabajador de su voluntad de iniciar el proceso. La autorización se presumirá concedida salvo declaración en contrario del trabajador afiliado. En el caso de que no se hubiese otorgado esta autorización, el trabajador podrá exigir al sindicato la responsabilidad que proceda, que habrá de decidirse en proceso laboral independiente.

3. Si en cualquier fase del proceso el trabajador expresara, a presencia judicial, que no había recibido la comunicación del sindicato o que habiéndola recibido hubiera negado la autorización de actuación en su nombre, el Juez o Tribunal, previa audiencia del sindicato, acordará el archivo de las actuaciones sin más trámite.

Artículo 21

1. La defensa por abogado tendrá carácter facultativo en la instancia, con excepción de lo previsto en el artículo siguiente, pero podrá utilizarla cualquiera de los litigantes, en cuyo caso será de su cuenta el pago de los honorarios o derechos respectivos, con las excepciones fijadas en el artículo 2.d), de la Ley de Asistencia Jurídica Gratuita.

2. Si el demandante pretendiese comparecer en el juicio asistido de abogado o representado por procurador o graduado social colegiado, lo hará constar en la demanda. Asimismo, el demandado pondrá esta circunstancia en conocimiento del Juzgado o Tribunal por escrito, dentro de los dos días siguientes al de su citación para el juicio, con objeto de que, trasladada tal intención al actor, pueda éste estar representado por procurador o graduado social colegiado, designar abogado en otro plazo igual o solicitar su designación a través del turno de oficio. La falta de cumplimiento de estos requisitos supone la renuncia de la parte al derecho de valerse en el acto de juicio de abogado, procurador

dituztela eta esku-hartze horren efektuak langile horiek jasotzen dituztela.

2. Demandan, langilea afiliatua duela eta prozesua hasteko asmoa langileari jakinarazia diola egiaztatu beharko du sindikatuak. Baimena emantzat joko da langile afiliatuak kontrakoa adierazi ezean. Baimenik eman ez badio, dagokion erantzukizuna eskatu ahal izango dio langileak sindikatuari; Lan Arloko beste prozesu batean erabakiko da erantzukizun hori.

3. Prozesuaren edozein fasetan langileak adierazten badu, epaile aurrean, ez duela sindikatuaren jakinarazpenik jaso, edo jasorik ere ukatu egin diola beraren izenean jarduteko baimena, epaile edo auzitegiak, sindikatuari entzueran eman ondoren, jarduketak artxibatzea erabakiko du, besterik gabe.

21. artikulua

1. Aukerakoa izango da instantzian abokatuak egitea defentsa, hurrengo artikuluan aurreikusitakoa salbu, baina auzilarietarik edozeinek izango du aukera hori; erabiltzen badu, berak ordaindu beharko ditu dagozkion ordain edo zerbitzu-sariak, Doako Laguntza Juridikoaren Legearen 2.d) artikuluan ezarritako salbuespenekin.

2. Baldin eta demandatzaileak abokatuaren laguntzaz edo prokuradore edo graduatu sozial kolegiatu batek ordezkaturik agertu nahi badu epailetan, hala adierazi beharko du demandan. Era berean, demandatuak ere gorabehera horren berri eman beharko dio, idatziz, epaitegi edo auzitegiari, epailetarako deia jaso eta bi egunen epean, demandatzaileak modua izan dezan, asmo hori jakinarazi zaiolarik, prokuradoreak edo graduatu sozial kolegiatuak ordezkaturik egoteko, beste halako epe batean abokatua izendatzeko edo ofiziozko txandan izenda diezaiotela eskatzeko. Betekizun horiek ez betetzeak esan nahi du alderdiak uko egiten diola abokatua, prokuradorea edo graduatu

o graduado social colegiado.

3. Si en cualquier otra actuación, diversa al acto de juicio, cualquiera de las partes pretendiese actuar asistido de Letrado, el Juez o Tribunal adoptará las medidas oportunas para garantizar la igualdad de las partes.

4. La solicitud de designación de abogado por el turno de oficio por los trabajadores y los beneficiarios del Sistema de Seguridad Social comportará la suspensión de los plazos de caducidad o la interrupción de la prescripción de acciones.

Artículo 22

1. La representación y defensa del Estado y de sus Organismos autónomos, de los Órganos Constitucionales, de las Comunidades Autónomas, de las Entidades locales y demás Entidades públicas se regirán por lo dispuesto en el artículo 447 de la Ley Orgánica del Poder Judicial y demás normas de aplicación.

2. La representación y defensa de las Entidades gestoras y de la Tesorería General de la Seguridad Social corresponderá a los Letrados de la Administración de la Seguridad Social, sin perjuicio de que para supuestos determinados pueda conferirse la representación conforme a las reglas generales del artículo 18 o designarse abogado al efecto.

CAPÍTULO III De la intervención y llamada a juicio del Fondo de Garantía Salarial

Artículo 23

1. El Fondo de Garantía Salarial podrá comparecer como parte en cualquier fase o momento de su tramitación, en aquellos procesos de los que se pudiera derivar posteriormente una responsabilidad de abono de salarios o indemnizaciones a los trabajadores litigantes, sin que tal intervención haga retroceder ni detener el curso de las actuaciones.

2. En supuestos de empresas incursas en procedimientos concursales, así como de

social kolegiatua epaiketari baliatzeko eskubideari.

3. Baldin eta, epaiketaz beste edozein jarduketatan, abokatuak lagundurik parte hartu nahi badu alderdietariko edozeinek, alderdien berdintasuna bermatzeko neurriak hartuko ditu epaile edo auzitegiak.

4. Langileek eta Gizarte Segurantzaren onuradunek ofiziozko abokatuak izendatzeko eskatuz gero, iraungitze-epaiek geldieran utziko dira edo akzioen preskripzioa etengo da.

22. artikulua

1. Botere Judizialaren Lege Organikoaren 447. artikulua eta gainerako aplikazio-arauek arautuko dute Estatuaren eta haren organismo autonomoen defentsa eta ordezkaritza, konstituzio-organoena, autonomia-erkidegoena, toki-entitateena eta gainerako entitate publikoena.

2. Gizarte Segurantzaren Administrazioaren abokatuak dagokie Gizarte Segurantzaren entitate kudeatzaileen eta Diruzaintza Nagusiaren ordezkaritza eta defentsa, baina horrek ez du eragozten kasu jakin batzuetan 18. artikulua arau orokorren arabera eman ahal izatea ordezkaritza, edo abokatuak izendatu ahal izatea horretarako.

III. KAPITULUA Soldatak Bermatzeko Funtsaren esku-hartzea eta hura epaiketara deitzea

23. artikulua

1. Soldatak Bermatzeko Funtsak alderdi gisa esku hartu ahal izango du prozesuaren izapidetzeko edozein fase edo unetan, baldin eta langile auzilariei soldatak ordaintzeko edo kalte-ordainak emateko erantzukizunik erator badaiteke prozesu horretatik. Funtsaren esku-hartzea horrek ez ditu jarduketak atzera itzularaziko, ez geldiaraziko.

2. Konkurtso-prozeduraren batean sarturik dauden enpresen kasuan, eta dagoeneko

las ya declaradas insolventes o desaparecidas, el Juez, de oficio o a instancia de parte, citará como parte al Fondo de Garantía Salarial, dándole traslado de la demanda a fin de que éste pueda asumir sus obligaciones legales e instar lo que convenga en Derecho.

3. En los procedimientos seguidos contra el Fondo de Garantía Salarial al amparo de la legislación laboral, las afirmaciones de hecho contenidas en el expediente y en las que se haya fundamentado la resolución del mismo harán fe, salvo prueba en contrario.

Artículo 24

1. Si el pago de las prestaciones legalmente a cargo del Fondo de Garantía Salarial se hubiere producido con anterioridad al inicio de la ejecución, al instarse ésta, en subrogación de los derechos y acciones de los trabajadores que figuren en el título ejecutivo, deberá acreditarse fehacientemente el abono de las cantidades satisfechas y que éstas corresponden, en todo o en parte, a las reconocidas en el título.

2. Despachada ejecución, se hará constar en el auto la subrogación producida, notificándose a los trabajadores afectados o a sus representantes, a quienes, si pudieren conservar créditos derivados del propio título frente a la empresa ejecutada por la parte no satisfecha por el Fondo, se les ofrecerá la posibilidad de constituirse como ejecutantes en el término de quince días como máximo hasta el momento de abono de las cantidades obtenidas si, de ser insuficientes, pretendieren el abono o prorratea con el Fondo de los respectivos importes de sus créditos.

CAPÍTULO IV Del beneficio de justicia gratuita

Artículo 25

Derogado por la Ley 1/1996

Artículo 26

Derogado por la Ley 1/1996

TÍTULO III DE LAS ACUMULACIONES

kaudimengabe deklaratu edo desagertuetan orobat, epaileak, ofizioz edo alderdi-eskariz, alderdi gisa deituko du Soldatak Bermatzeko Funtza, eta demanda helaraziko dio, aukera izan dezan legezko obligazioak bere gain hartzeko eta zuzenbidean dagokiona eskatzeko.

3. Lan-legeriaren babesean Soldatak Bermatzeko Funtzaren kontra eramandako prozeduretan, espedientean agertzen diren eta haren ebazpenaren oinarri diren egitatezko baieztapenek fede egingo dute, kontrako frogarik ezean.

24. artikulua

1. Exekuzioa hasi aurretik ordainduak badira legez Soldatak Bermatzeko Funtzaren gain doazen prestazioak, exekuzio-tituluan ageri diren langileen eskubide eta akzioetan subrogaturik exekuzioa eskatzen denean, garbi egiaztatu beharko da kopuruok ordaindu direla, eta tituluan aitortutakoei dagozkiela, gutziz edo partez.

2. Exekuzioa agindutakoan, autoan agerraraziko da zer subrogazio egin den, eta langileei edo haien ordezkariak jakinaraziko zaie hori. Langile edo ordezkarioi, artean titulu beretik eratorritako krediturik baldin badute Funtzak ordaindu gabeko parteagatik exekuziopeko enpresari eskatzeko, aukera eskainiko zaie exekutatzailerik gisa era daitezkeen, hamabost egunen epean gehienez, lortutako kopuruak jaso arte, baldin eta, behar bestekoak ez izanik, dagozkien kredituen zenbatekoak osotara ordaintzeko edo Funtzarekin hainbanatzeko eskatzen badute.

IV. KAPITULUA Doako justiziaren onura

25. artikulua

1/1996 Legeak derogatua.

26. artikulua

1/1996 Legeak derogatua.

III. TITULUA METATZEAK

CAPÍTULO I De la acumulación de acciones, autos y recursos

SECCIÓN 1.ª Acumulación de acciones

Artículo 27

1. El actor podrá acumular en su demanda cuantas acciones le competan contra el demandado, aunque procedan de diferentes títulos.

2. No obstante y sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos 32 y 33 de esta Ley, no podrán acumularse a otras en un mismo juicio, ni siquiera por vía de reconvencción, las acciones de despido, las de extinción del contrato de trabajo de los artículos 50 y 52 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, las que versen sobre materia electoral, las de impugnación de convenios colectivos, las de impugnación de estatutos de los sindicatos y las de tutela de la libertad sindical y demás derechos fundamentales.

3. Tampoco serán acumulables entre sí las reclamaciones en materia de Seguridad Social, salvo cuando tengan la misma causa de pedir.

Artículo 28

1. Si se ejercitaran acciones indebidamente acumuladas, el Juez o Tribunal requerirá al demandante para que, en el plazo de cuatro días subsane el defecto, eligiendo la acción que pretende mantener. En caso de que no lo hiciera, se acordará el archivo de la demanda, notificándose la resolución.

2. No obstante, cuando se trate de una demanda de despido a la que indebidamente se hubiera acumulado otra acción, aunque el actor no opte, se seguirá la tramitación del juicio de despido y se tendrá por no formulada la otra acción acumulada, advirtiéndose al demandante de su derecho a ejercitarla por separado.

SECCIÓN 2.ª Acumulación de autos

Artículo 29

Si en el mismo Juzgado o Tribunal se tramitaran varias demandas contra un mismo demandado, aunque los actores sean distintos, y se ejercitasen en ella

I. KAPITULUA Akzioak, jarduketak eta errekurtsuak metatzea

1. ATALA. Akzioak metatzea

27. artikulua

1. Demandatuaren kontra dagozkion akzio guztiak metatu ahal izango ditu auzi-jartzaileak demandan, titulu desberdinetatik eratorriak izanik ere.

2. Hala ere, eta alde batera utzi gabe lege honen 32. eta 33. artikuluetan xedaturikoa, epaiketa berean ezin metatuko zaizkie beste akzio batzuei, ezta errekonbentzio bidez ere, honako hauek: kaleratzeei buruzkoak, Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 50. eta 52. artikuluetako lankontratua amaitzeari buruzkoak, hauteskunde-gaiei buruzkoak, hitzarmen kolektiboen aurkarapenari buruzkoak, sindikatuen estatutuen aurkarapenari buruzkoak eta askatasun sindikala eta gainerako eskubide oinarrizkoak babesteari buruzkoak.

3. Ez dira elkarrekin metatzekoak Gizarte Segurantzari buruzko erreklamazioak ere, ez badute eskatzeko arrazoi bera.

28. artikulua

1. Behar ez bezala metaturiko akzioak baliatuz gero, okerra lau egunen buruan zuzentzeko eskatuko dio epaile edo auzitegiak demandatzaileari, eta zer akziori eutsi nahi dion aukeratzeko. Hori egin ezean, demanda artxibatzea erabakiko eta artxibatzeke ebazpena jakinaraziko da.

2. Hala ere, kaleratze-demanda bati metatu bazaio behar ez bezala beste akzio bat, kaleratze-epaiketa izapidetzen jarraituko da demandatzaileak hautua egin gabe ere, eta aurkeztu gabetzat joko da beste akzioa; hura bereiz baliatzeko eskubidea duela ohartaraziko zaio demandatzaileari.

2. ATALA Jarduketak metatzea

29. artikulua

Epaitegi edo auzitegi berean demandatu baten kontrako demanda bat baino gehiago izapidetuz gero, nahiz demandatzailea ez bera izan, eta demanda horietan akzio

idénticas acciones, podrá acordarse, de oficio o a instancia de parte, la acumulación de los autos.

Artículo 30

Si en el caso del artículo anterior las demandas pendieran ante dos o más Juzgados de lo Social de una misma circunscripción, también podrá acordarse la acumulación de todas ellas, de oficio o a petición de parte. Esta petición habrá de formularse ante el Juez que conociese de la demanda que hubiera tenido entrada antes en el Registro.

Artículo 31

A los procesos de oficio iniciados a virtud de comunicación de la autoridad laboral regulados en el artículo 146 de esta Ley, se acumularán, de acuerdo con las reglas anteriores, las demandas individuales en que concurren identidad de personas y de causa de pedir respecto de la demanda de oficio, aunque pendan en distintos Juzgados de la misma circunscripción.

Artículo 32

Cuando el trabajador formule demandas por alguna de las causas previstas en el artículo 50 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores y por despido, la demanda que se promueva posteriormente se acumulará a la primera de oficio o a petición de cualquiera de las partes, debiendo debatirse todas las cuestiones planteadas en un solo juicio. A estos efectos, el trabajador deberá hacer constar en la segunda demanda la pendencia del primer proceso y el Juzgado que conoce del asunto.

SECCIÓN 3.ª Acumulación de recursos

Artículo 33

En las Salas de lo Social de los Tribunales Superiores de Justicia y del Tribunal Supremo se podrá acordar de oficio o a instancia de parte la acumulación de recursos pendientes, cuando entre ellos exista identidad de objeto y de alguna de las partes, previa audiencia de los comparecidos en todo caso y del Ministerio Fiscal en los recursos de casación.

berberak baliatuz gero, jarduketak metatzea erabaki ahal izango da, ofizioz edo alderdi-eskariz.

30. artikulua

Aurreko artikuluko kasuan, barruti bereko gizarte-arloko epaitegi bi edo gehiagoren ebazkizun badira demandak, denak metatzea erabaki ahal izango da, ofizioz edo alderdi-eskariz. Erregistroan lehenik sartutako demandaz arduratzen den epaileari egin beharko zaio eskaera hori.

31. artikulua

Lege honen 146. artikulua dioen bezala lan-agintaritzaren komunikazio baten ondorioz ofizioz hasitako prozesuei metatu egingo zaizkie, aurreko erregelen arabera, ofiziozko demandako pertsona berak eta eskatzeko arrazoi berak dituzten demanda indibidualak, nahiz eta barruti bereko epaitegi bat baino gehiagoren ebazkizun izan.

32. artikulua

Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 50. artikuluan aurreikusitako kausetakoren batengatik eta kaleratzeagatik jartzen baditu langileak demandak, lehenik aurkeztutakoari metatuko zaio geroagokoa, ofizioz edo alderdietariko edozeinen eskariz, eta epaiketa bakar batean eztabaidatu beharko dira planteaturiko arazo guztiak. Horretarako, bigarren demandan, lehenengo prozesua ebazkizun dagoela adierazi beharko du langileak, eta haren ardura duen epaitegia zein den esan.

3. ATALA Errekurtsoak metatzea

33. artikulua

Justizia-auzitegi nagusietako eta Auzitegi Goreneko gizarte-arloko saletan, ebazkizun dauden errekurtsoak metatzea erabaki ahal izango da, ofizioz edo alderdi-eskariz, errekurtsoek bat bera badute objektua eta alderdiren bat, aurrez entzueria emanik agertutakoei kasu guztietan eta Fiskaltzari kasazio-errekurtsoetan.

SECCIÓN 4.^a Disposiciones comunes

Artículo 34

1. La acumulación de acciones y autos deberá formularse y acordarse antes de la celebración de los actos de conciliación, en su caso, y de juicio, salvo que se proponga por vía de reconvencción.

2. La acumulación de recursos podrá acordarse en cualquier momento anterior al señalamiento para votación y fallo y, en su caso, vista.

3. Acordada la acumulación de autos, podrá ésta dejarse sin efecto respecto de uno o varios de ellos, si concurren causas que justifiquen su tramitación separada.

Artículo 35

La acumulación de acciones, autos y recursos cuando proceda producirá el efecto de discutirse conjuntamente y resolverse en una sola resolución todas las cuestiones planteadas.

CAPÍTULO II De la acumulación de ejecuciones

Artículo 36

1. En las ejecuciones de sentencias y demás títulos ejecutivos contra un mismo deudor y ante un mismo órgano podrá disponerse de oficio o a instancia de parte la acumulación de los mismos, en los términos establecidos en esta Ley.

2. Igual regla regirá en las ejecuciones seguidas contra un mismo deudor y ante Juzgados de lo Social distintos de la misma o de diversa circunscripción.

Artículo 37

1. Cuando las acciones ejercitadas tiendan a obtener la entrega de una cantidad de dinero y existan indicios de que los bienes del deudor o deudores pudieran ser insuficientes para satisfacer la totalidad de los créditos que se ejecuten, deberá acordarse la acumulación de ejecuciones, de oficio o a instancia de parte, de seguirse ante un mismo Juzgado, o a instancia de

4. ATALA Xedapen erkideak

34. artikulua

1. Adiskidetze-ekitaldiaren aurretik, halakorik bada, eta epaiketaren aurretik formulatu eta erabaki beharko da akzioak eta jarduketak metatzea, non eta proposamena ez den errekonbentzio bidez egiten.

2. Bozketa eta epaitzarako eguna izendatu aurreko edozein unetan erabaki ahal izango da errekurtsioak metatzea, eta, ikustaldirik bada, hartarako eguna izendatu aurreko edozein unetan.

3. Autoak metatzea erabakitakoan, erabaki hori efekturik gabe utzi ahal izango da auto bati edo gehiagori dagokienez, bereiz izapidetzea justifikatzen duen arrazoirik izanez gero.

35. artikulua

Hala dagokionean akzioak, jarduketak edo errekurtsioak metatuz gero, batera eztabaidatuko eta ebazpen bakar batean erabakiko dira planteaturiko arazo guztiak.

II. KAPITULUA Exekuzioak metatzea

36. artikulua

1. Zordun beraren kontra eta organo berean emandako epai eta gainerako exekuzio-tituluak exekutatzean, lege honetan ezarritako moduan titulu horiek metatzea erabaki ahal izango da, ofizioz edo alderdi-eskariz.

2. Erregela berari jarraituko zaio zordun beraren kontra gizarte-arloko epaitegi batean baino gehiagotan bideratutako exekuzioetan, epaitegiok barruti berekoak izan zein ez.

37. artikulua

1. Akzioen xedea diru kopuru bat lortzea bada eta zantzuen arabera zordunaren edo zordunen ondasunak ez badira aski izango exekutatu beharreko kreditu guztiak ordaintzeko, exekuzioak metatzea erabaki beharko da: ofizioz edo alderdi-eskariz, epaitegi berean jarraitzen badira; alderdi-eskariz, epaitegi baten baino gehiagoren ardura badira.

parte, de conocer de ellas Juzgados distintos.

2. En los demás supuestos, el órgano judicial podrá acordar la acumulación, de oficio o a instancia de parte, si así procede, atendiendo a criterios de economía y de conexión entre las diversas obligaciones cuya ejecución se pretenda.

Artículo 38

1. La acumulación será decretada, en su caso, por el órgano judicial que haya iniciado con anterioridad la ejecución, al que también corresponderá, en los términos establecidos en esta Ley, adoptar cuantas medidas sean necesarias para la efectividad de las ejecuciones acumuladas.

2. Si las ejecuciones cuya acumulación se pretenda se tramitaran ante órganos judiciales de diversa circunscripción, y en la iniciada con anterioridad no figurase incluida la mayor parte de los trabajadores y créditos afectados ni embargada con prioridad la mayor parte de los bienes del deudor común, la acumulación corresponderá decretarla, en su caso al órgano judicial que con prioridad trabó embargo sobre la totalidad o mayor parte de los referidos bienes.

Artículo 39

1. El incidente de acumulación podrá plantearse por o ante el órgano judicial competente para decretar la acumulación de las ejecuciones, en los términos indicados en el artículo anterior, de oficio o a instancia de cualquiera de las partes.

2. De estimar procedente la acumulación, el órgano judicial dictará auto, oídas las partes, reclamando la remisión de las ejecuciones a acumular a los órganos judiciales en los que se tramiten.

3. Si el Juez requerido estima procedente el requerimiento dictará auto accediendo a ello y acordando la remisión de lo actuado.

4. En el supuesto de acumulación preceptiva establecido en el artículo 37.1 de esta Ley, si el Juez competente para

2. Gainerako kasuetan, metatzeko erabakia hartu ahal izango du organo judizialak, ofizioz edo alderdi-eskariz, hala badagokio, ekonomia-irizpideak eta exekutzeko eskatzen den obligazioen arteko lotura kontuan izanik.

38. artikulua

1. Exekuzioa lehenik hasi duen organo judizialak hartuko du metatzeko erabakia, hala badagokio, eta hark hartuko ditu, orobat, metaturiko exekuzioak eraginkor izateko behar diren neurriak, lege honek ezarritako moduan.

2. Meta daitezen eskatutako exekuzioak barruti berekoak ez diren organo judizialean izapidetzen badira, eta lehenik hasitako exekuzioan sarturik ez badaude haren eraginpeko langile eta kreditu gehienak, ez eta aurrez enbargaturik zordun erkidearen ondasunen parte handiena, aipaturiko ondasun horiek guztiak edo parterik handiena enbargatzeko agindua lehenik eman zuen organo judizialak erabaki beharko du exekuzioak metatzea, hala badagokio.

39. artikulua

1. Exekuzioak metatzea erabakitzeko eskumena duen organo judizialak planteatu ahal izango du metatze-intzidentea, edo haren aurrean planteatu ahal izango da, betiere aurreko artikuluan ezarritako moduan, ofizioz edo alderdietako edozeinen eskariz.

2. Exekuzioak metatzea dagokiola iritziz gero, organo judizialak, alderdiei entzunda, exekuziook igortzeko eskatuko die, auto batean, haiek izapidetzen ari diren organo judizialei.

3. Bidezko iritziz gero, eskaera onesten duela adieraziko du dagokion epaileak auto batean, eta ordura arteko jarduketak igortzea erabakiko du.

4. Lege honen 37.1 artikuluan ezarritako metatze nahitaezkoaren kasuan, erabakitzeko eskumena duen epaileak

decretar la acumulación la estimara improcedente o si el Juez requerido no accediere a ella, tras dictar el auto correspondiente, elevará seguidamente a la Sala de lo Social del Tribunal superior inmediato común testimonio suficiente de sus actuaciones y, en su caso, de todas las realizadas en el incidente de acumulación comunicándolo al otro Juez afectado para que por éste se haga lo propio y remita, de no haber aún intervenido, el oportuno informe. La Sala resolverá sobre la procedencia de la acumulación y determinará el Juzgado competente para conocer de las ejecuciones.

Artículo 40

El incidente de acumulación no suspenderá la tramitación de las ejecuciones afectadas salvo las actuaciones relativas al pago a los ejecutantes de las cantidades obtenidas con posterioridad al planteamiento de dicho incidente.

Artículo 41

1. La acumulación podrá instarse o acordarse mientras no quede cumplida la obligación que se ejecute o hasta que, en su caso, se declare la insolvencia del ejecutado.

2. La acumulación no altera las preferencias que para el cobro de sus créditos puedan ostentar legalmente los diversos acreedores.

TÍTULO IV DE LOS ACTOS PROCESALES

CAPÍTULO I De las actuaciones procesales

Artículo 42

Las actuaciones judiciales han de ser autorizadas por el Secretario o por el Oficial de la Administración de Justicia a quien aquél habilite o que legalmente le sustituya.

Artículo 43

1. Las actuaciones judiciales deberán practicarse en días y horas hábiles.

2. Las actuaciones se realizarán en el término o dentro del plazo fijado para su práctica. Transcurridos éstos, se dará de

desegoki irizten badio metatzeari, edo eskaera egin zaion epaileak hura onartzen ez badu, epaileak, dagokion autoa eman eta gero, bere jarduketan eta, hala badagokio, metatze-intzidentean egindako jarduketa guztien testigantza nahikoa emango dio goragoko hurren auzitegi nagusi erkideko gizarte-arloko salari; gainera, horren berri emango dio beste epaileari, hark ere gauza bera egin dezan eta, artean esku hartu ez badu, dagokion txostena bidal dezan. Salak erabakiko du metatzea bidezko den eta exekuzioez arduratzeko epaitegi eskuduna zein den.

40. artikulua

Metatze-intzidentek ez du geldieran utziko exekuzioen izapidetzea; salbuespen dira intzidente horrez geroztik lorturiko kopuruak exekutatzaileei ordaintzearen inguruko jarduketak.

41. artikulua

1. Exekutatzen den obligazioa bete gabe dagoen bitartean eska edo erabaki daiteke metatzea, edo, hala badagokio, exekuziopekoa kaudimengabe deklaritzen ez den bitartean.

2. Metatzeak ez ditu aldaraziko hartzekodunek legez beren kredituak kobratzeko izan ditzaketan lehentasunak.

IV. TITULUA EGINTZA PROZESALAK

I. KAPITULUA Jarduketa prozesalak

42. artikulua

Justizia-administrazioiko idazkariak eskuetsi behar ditu jarduketa judizialak, edo, bestela, hark horretarako gaitasuna eman dion edo hura legez ordezkatzeko duen justizia-administrazioiko ofizialak.

43. artikulua

1. Egun eta ordu baliodunetan egin beharko dira jarduketa judizialak.

2. Hartarako ezarritako epe-mugan edo epearen barruan egingo dira jarduketak. Epea amaitzean, ofizioz emango zaio

oficio al proceso el curso que corresponda.

3. Salvo los plazos señalados para dictar resolución judicial, todos los plazos y términos son perentorios e improrrogables y sólo podrán suspenderse y abrirse de nuevo en los casos taxativamente establecidos en las leyes.

4. Los días del mes de agosto serán inhábiles, salvo para las modalidades procesales de despido, extinción del contrato de trabajo de los artículos 50 y 52 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, vacaciones, materia electoral, conflictos colectivos, impugnación de convenios colectivos y tutela de la libertad sindical y demás derechos fundamentales.

Tampoco serán inhábiles dichos días para las actuaciones que tiendan directamente a asegurar la efectividad de los derechos reclamados o para las de aquellas que, de no adoptarse, puedan producir un perjuicio de difícil reparación.

5. El Juez o Tribunal podrá habilitar días y horas inhábiles para la práctica de actuaciones cuando no fuera posible practicarlas en tiempo hábil, o sean necesarias para asegurar la efectividad de una resolución judicial. Iniciada una actuación en tiempo hábil podrá continuar hasta su conclusión sin necesidad de habilitación.

6. A los efectos del plazo para interponer recursos, cuando en las actuaciones medie una fiesta oficial de carácter local o autonómico, se hará constar por diligencia.

Artículo 44

Las partes habrán de presentar todos los escritos y documentos en los Registros de los Juzgados y Salas de lo Social.

Artículo 45

1. La presentación de escritos o documentos el último día de un plazo, podrá efectuarse ante el Juzgado de Guardia de la sede del Juzgado o Sala de lo Social competente, si tiene lugar en

prozesuari dagokion bidea.

3. Ebazpen judiziala emateko epeak izan ezik, nahitaez bete beharrekoak eta luzaezinak dira epe eta epe-muga guztiak, eta legeetan zehazki ezarritako kasuetan bakarrik utzi ahal izango dira geldieran eta berriro ireki.

4. Abuztuko egunak baliogabeak izango dira, honako prozesu-aldaera hauetarako izan ezik: kaleratzeak, Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 50. eta 52. artikuluetako lan-kontratuaren amaitzea, oporraldiak, hauteskunde-gaiak, gatazka kolektiboak, hitzarmen kolektiboen aurkarapena eta askatasun sindikalaren eta gainerako eskubide oinarrizkoen babesa.

Egun horiek ez dira baliogabe izango beste jarduketa hauek bideratzeko ere: erreklamaturiko eskubideen eraginkortasuna segurtatzera zuzenean bideraturiko jarduketak, eta egin ezean konponbide zaileko kaltea sor dezaketenak.

5. Egun eta ordu baliogabeak baliodun bihur ditzake epaile edo auzitegiak, baldin eta jarduketak denbora baliodunean egin ezin badira, edo beharrezko badira ebazpen judizial baten eraginkortasuna segurtatzeko. Behin jarduketa bat denbora baliodunean hasiz gero, amaitu arte jarraitu ahal izango da, egun edo ordu baliogabeak baliodun bihurtu beharrik gabe.

6. Errekurtsoak jartzeko epeetarako, jarduketen bitartean tokiko edo autonomia-erkidegoko jai ofizial bat egokitzen bada, eginbide bitartez adieraziko da egun horrena.

44. artikulua

Gizarte-arloko epaitegi eta saletako erregistroetan aurkeztu beharko dituzte alderdiek idazki eta agiri guztiak.

45. artikulua

1. Idazkiak edo agiriak epearen azken egunean aurkezten badira, gizartearloko epaitegi edo sala eskudunaren sarrera-erregistroa irekita ez dagoen orduetan, organo horien egoitzako guardiako

horas en que no se halle abierto el Registro de entrada de dichos órganos. A tal efecto se habrá de expresar la hora en la oportuna diligencia de presentación en el Juzgado de Guardia, debiendo el interesado dejar constancia de ello en el Juzgado o Sala de lo Social al día siguiente hábil, por el medio de comunicación más rápido.

2. En las islas en las que no tengan sede los Juzgados de lo Social, la presentación de escritos y documentos podrá efectuarse, en las mismas condiciones del apartado anterior, en cualquiera de los Juzgados de la isla que asuma las funciones de Juzgado de Guardia.

Artículo 46

1. El Secretario, o quien desempeñe sus funciones pondrá diligencia para hacer constar el día y hora de la presentación de los escritos y documentos y en todo caso, dará al interesado recibo con tal indicación. Dicho recibo puede consistir en una diligencia extendida en la copia que la parte presente al efecto.

2. En el mismo día o en el siguiente día hábil, el Secretario o quien desempeñe sus funciones dará cuenta al Juez o Presidente o, en su caso, efectuará la diligencia de ordenación o propuesta de resolución oportuna.

Artículo 47

1. Los autos permanecerán en los Juzgados y Salas de lo Social bajo la custodia del Secretario donde podrán ser examinados por los interesados que acrediten interés legítimo, a quienes deberá entregárseles testimonios, certificaciones o copias simples cuando lo soliciten.

2. Todo interesado podrá tener acceso al libro de sentencias a que se refiere el artículo 213 de la Ley de Enjuiciamiento Civil.

Artículo 48

1. Sólo se entregarán los autos cuando la Ley lo ordene expresamente y por el plazo señalado. Se entenderá que el plazo empieza a transcurrir desde que se notifique al interesado que los autos están

epaitegira jo beharko da. Guardiako epaitegiko aurkezpen-eginbidean ordua adierazi beharko da, eta interesdunak gizarte-arloko epaitegi edo salan jasota utzi beharko du gorabehera hori hurrengo egun baliodunean, komunikazio-bide lasterrena baliatuz.

2. Gizarte-arloko epaitegien egoitzarik ez den uharteetan, aurreko zenbakian adierazitako kasuetan, guardiako epaitegiaren funtzioak betetzen dituen edozein epaitegitan aurkeztu ahal izango dira idazki eta agiriak.

46. artikulua

1. Idazkariak, edo idazkari diharduenak, eginbidea emango du idazki eta agirien aurkezpen-eguna eta -ordua jasotzeko, eta horren ziurtagiria emango dio interesdunari beti. Alderdiak horretarako aurkeztu duen kopian bertan egindako eginbide bat izan daiteke ziurtagiri hori.

2. Egun berean edo hurrengo egun baliodunean, idazkariak edo idazkari diharduenak kontu emango dio epaile edo presidenteari, edo, bestela, dagokion antolaketa-eginbide edo ebazpen-proposamena egingo du.

47. artikulua

1. Gizarte-arloko epaitegi eta saletan egongo dira jarduketak, idazkariaren zaintzapean, eta han aztertu ahal izango dituzte interes legítimoa dutela egiaztatzen duten interesdunek. Testigantzak, ziurtagiriak edo kopia soilak eman beharko zaizkie interesdunoi, hala eskatzen badute.

2. Interesdun ororen eskura egongo da Prozedura Zibilaren Legearen 213. artikuluan aipatzen den epai-liburua.

48. artikulua

1. Legeak espresuki adierazten duenean soilik eta adierazten duen eperako soilik entregatuko dira jarduketak. Interesdunari jarduketak eskuragarri dituela adierazten zaionetik hasiko da igarotzen epea.

a su disposición.

2. Si transcurrido el plazo concedido para su examen no fueren devueltos los autos, incurrirá el responsable de ello, salvo que la entrega se hubiere efectuado por testimonio, en multa de 2.000 a 20.000 pesetas diarias. Pasados dos días sin que los mismos hayan sido devueltos, procederá el Secretario a su recogida; si al intentarlo no le fueran entregados en el acto, dará cuenta al Juez para que disponga lo que proceda por retraso en la devolución.

CAPÍTULO II De las resoluciones y diligencias de ordenación

Artículo 49

1. Los Juzgados y Tribunales de lo Social adoptarán sus decisiones por medio de providencias, autos y sentencias en los casos y con las formalidades legalmente previstos.

2. También dictarán resoluciones verbales durante la celebración del juicio u otros actos a presencia judicial, reseñándose en el acta.

Artículo 50

1. El Juez, en el momento de terminar el juicio, podrá pronunciar sentencia de viva voz, que se consignará en el acta con el contenido y requisitos establecidos en la Ley de Enjuiciamiento Civil. También podrá limitarse a pronunciar el fallo, que se documentará en el acta mediante la fe del Secretario Judicial, sin perjuicio de la redacción posterior de la sentencia dentro del plazo y en la forma legalmente previstos.

2. No podrán pronunciarse sentencias de viva voz en los procesos por despido disciplinario y de extinción del contrato de trabajo de los artículos 50 y 52 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, en los que versen sobre reconocimiento o denegación del derecho a obtener prestaciones de Seguridad Social, incluidas las de desempleo, en los de conflicto colectivo, en los de impugnación de convenios colectivos, en los de impugnación de estatutos de los sindicatos

2. Jarduketak aztertzeko epea amaitutakoan jarduketok itzuli ez badira, eguneko 2.000 eta 20.000 pezeta arteko isuna ezarriko zaio arduradunari, non eta entrega testigantza bidez egin ez den. Bi egunen buruan ere jarduketak itzuli ezean, idazkariak jasoko ditu; jasotzera joan eta bertantxe entregatzen ez bazaizkio, epaileari kontu emango dio idazkariak, itzultzen atzeratu izateagatik dagokiona xeda dezan.

II. KAPITULUA Ebazpenak eta antolaketa-eginbideak

49. artikulua

1. Probidentzia, auto eta epai bidez hartuko dituzte erabakiak gizartearloko epaitegi eta auzitegiek, legeak aurreikusitako kasuetan eta haren formaltasunak betez.

2. Ahozko ebazpenak ere emango dituzte epaitegi eta auzitegiok, epaiketari edo epaile aurreko beste ekitaldi batzuetan, eta aktan jasoko dira.

50. artikulua

1. Epaileak, epaiketa amaitzean, ahoz eman ahal izango du epaia, eta aktan jasoko da, Prozedura Zibilararen Legeak ezartzen dituen eduki eta betekizunekin. Orobat eman dezake epaitza soilik, eta epaitza hori aktan jasoko da idazkari judizialaren fedearen bidez, nahiz gero epaia erredaktatu, legeak aurreikusitako epe eta moduan.

2. Ezin emango da epaia ahoz: diziplinazko kaleratzeagatik prozesuetan eta Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 50. eta 52. artikuluetako kontratu-amaitzeari buruzkoetan; Gizarte Segurantzaren prestazioak -langabezia-prestazioak barne- jasotzeko eskubidea aitortzea edo ukatzea gai duten prozesuetan; gatazka kolektiboari buruzkoetan; hitzarmen kolektiboaren aurkarapenari buruzkoetan; sindikatuen estatutuen aurkarapenari buruzkoetan eta

y en los de tutela de la libertad sindical y demás derechos fundamentales.

3. Las partes quedarán notificadas de las sentencias dictadas oralmente mediante su lectura y la firma del acta. Si, conocido el fallo las partes expresaran su decisión de no recurrir, el Juez, en el mismo acto, declarará la firmeza de la sentencia.

4. Si alguna de las partes no hubiera comparecido se le hará la oportuna notificación.

5. En los mismos supuestos y condiciones establecidos en el presente artículo el Juez podrá dictar verbalmente autos al término de la comparecencia celebrada en cualquier incidente suscitado durante el proceso.

Artículo 51

1. A los Secretarios corresponde proponer al Juez o a la Sala de lo Social las resoluciones que deban revestir la forma de providencia o auto. Se exceptúan las providencias que revisen las diligencias de ordenación y los autos decisorios de cuestiones incidentales sobre recursos o sobre asuntos en que se haya suscitado contienda así como los limitativos de derechos.

2. Las propuestas deberán adoptarse en el tiempo y con la forma previstos legalmente para la resolución de que se trate. Deberán ser suscritas por el Secretario proponente y el Juez o la Sala podrá aceptarlas con la expresión de «conformes» o dictar la resolución que proceda.

Artículo 52

1. Corresponde a los Secretarios dictar diligencias de ordenación que tengan por objeto dar a los autos el curso ordenado por la Ley, así como impulsar formalmente el procedimiento en sus distintos trámites.

2. Su forma se limitará a la expresión de lo que se disponga, con el nombre del Secretario, la fecha y su firma.

3. Las diligencias de ordenación serán

askatasun sindikalaren eta gainerako eskubide oinarritzaren babesari buruzkoetan.

3. Epaia irakurri eta akta sinatutakoan geratuko dira alderdiak ahoz emandako epaiaren jakitun. Baldin eta, epaitzaren berri izanik, errekurtsorik ez aurkezteko asmoa adierazten badute alderdiek, epaia irmo deklaratu du epaileak ekitaldi berean.

4. Alderdietariko bat agertu ezean, dagokion jakinarazpena egingo zaio alderdi horri.

5. Artikulu honetan ezarritako kasu eta baldintza beretan, ahoz eman ahal izango ditu epaileak autoak, prozesuaren barruan sorturiko edozein intzidentetan eginiko agerraldiaren amaieran.

51. artikulua

1. Idazkariei dagokie gizarte-arloko epaile edo salari proposatzea probidentzia edo auto modura eman behar diren ebazpenak. Salbuespen dira, probidentzien kasuan, antolaketa-eginbideak aldatzen dituztenak, eta autoen kasuan, berriz, errekurtsorik buruzko edo gatazka eragin duten azpie buruzko intzidentek erabakitzeak eta eskubideak murrizten dituztenak.

2. Zein ebazpen den, legeak harentzat aurreikusitako garaian eta forman egin beharko dira proposamenak. Aurkezten duen idazkariak sinatu beharko du proposamena, eta epaile edo salak «ados» adierazpenaren bidez onartuko du edo dagokion ebazpena emango du.

52. artikulua

1. Idazkarien egitekoa da jarduketei legeak agindutako bidea emateko antolaketaeginbideak ematea, eta prozedura bere izapide guztietan formalki bultzatzea.

2. Formari dagokionez, zer xedatzen den soilik adieraziko du antolaketaeginbideak, eta idazkariaren izena, data eta idazkariaren sinadura izango ditu.

3. Epaileak edo gizarte-arloko salako

revisables de oficio por el Juez o por el Magistrado Ponente de la Sala de lo Social.

4. Las partes podrán pedir la revisión de las diligencias de ordenación en el día siguiente a su notificación, en escrito motivado dirigido al Juez o al Ponente, quienes resolverán de plano, salvo que consideren necesario dar traslado a la parte contraria para que en el plazo de dos días, comunes si fuesen varias, aleguen lo conveniente. En este caso habrá de dictarse la providencia resolutoria en término de una audiencia.

CAPÍTULO III De los actos de comunicación

Artículo 53

1. Los actos de comunicación se efectuarán en forma que se garanticen el derecho a la defensa y los principios de igualdad y de contradicción. Habrán de practicarse por los medios más rápidos y eficaces que permitan su adecuada constancia y las circunstancias esenciales de la misma.

2. En el primer escrito o comparecencia ante el órgano judicial, las partes señalarán un domicilio para la práctica de actos de comunicación.

3. Si las partes comparecieren con representación o asistencia de profesionales, el domicilio de éstos será el indicado para la práctica de los actos de comunicación, salvo que señalen otro.

Artículo 54

1. Las providencias, autos, sentencias y diligencias de ordenación del Secretario se notificarán en el mismo día de su fecha, o de la publicación, en su caso, a todos los que sean parte en el juicio, y no siendo posible, en el día hábil siguiente.

2. También se notificarán, cuando así se mande, a las personas y entidades a quienes se refieran o puedan parar perjuicio u ostentaren interés legítimo en el asunto debatido.

magistratu txostengileak ofizioz berrikusi ahal izango ditu antolaketa-eginbideak.

4. Alderdiek antolaketa-eginbideak berrikusteko eskatu ahal izango dute haien jakinarazpena jaso eta hurrengo egunean, epaileari edo txostengileari zuzendutako idazki ziodun batean; epaileak edo txostengileak unean bertan ebatziko du, non eta ez duen beharrezkotzat jotzen berrikuste-eskaria kontrako alderdiari helaraztea, hark dagokiona alega dezan bi eguneko epean -bat baino gehiago badira alderdiak, denentzat egun berak-. Kasu horretan, entzunaldi baten amaieran eman beharko da ebazpen-probidentzia.

III. KAPITULUA Komunikazio-egintzak

53. artikulua

1. Defentsa-eskubidea eta berdintasun eta kontraesate printzipioak bermatuz egingo dira komunikazio-egintzak. Komunikazioa bera eta haren inguruabar funtsezkoak behar bezala jasotzea bermatuko duten biderik lasterrenak eta eraginkorrenak erabiliko dira egintzotan.

2. Organo judicialari egindako lehen idazkian edo lehen agerraldian, komunikazio-egintzetarako helbide bat emango dute alderdiek.

3. Ordezkatu edo profesionalak lagundurik agertzen badira alderdiak, ordezkarik edo profesional horien helbidea hartuko da komunikazio-egintzetarako, non eta besteren bat ematen ez duten.

54. artikulua

1. Epaiketan alderdi diren guztiei jakinaraziko zaizkie probidentziak, autoak, epaiak eta idazkariaren antolaketa-eginbideak, ematen diren egun berean, edo, hala badagokio, argitaratzen diren egunean; egun horretan ezin bada, hurrengo egun baliodunean.

2. Orobat jakinaraziko zaizkie egintzok, hala agintzen denean, haietan aipaturiko pertsona edo erakundeei, kaltea izan dezaketenei eta auzian interes legitimoa dutenei.

3. Si durante el proceso hubieran de adoptarse medidas tendentes a garantizar los derechos que pudieran corresponder a las partes o a asegurar la efectividad de la resolución judicial, y la notificación inmediata al afectado de las actuaciones procesales o de la medida cautelar, preventiva o ejecutiva adoptada pudiera poner en peligro su efectividad, el órgano judicial podrá, motivadamente, acordar la demora en la práctica de la notificación durante el tiempo indispensable para lograr dicha efectividad.

Artículo 55

Las citaciones, notificaciones, emplazamientos y requerimientos se harán por el Secretario o por quien desempeñe sus funciones, en el local del Juzgado o Tribunal o en el servicio común, si allí comparecieren por propia iniciativa los interesados y, en otro caso, en el domicilio señalado a estos efectos.

Artículo 56

1. Las citaciones, notificaciones y emplazamientos que se practiquen fuera de la sede del Juzgado o Tribunal se harán, cualquiera que sea el destinatario, por correo certificado con acuse de recibo, dando fe el Secretario en los autos del contenido del sobre remitido, y uniéndose a ellos el acuse de recibo.

2. En el exterior del sobre deberán constar las advertencias contenidas en el artículo 57.3 de la presente Ley dirigidas al receptor para el caso de que no fuera el interesado.

3. En el documento de acuse de recibo se hará constar la fecha de la entrega, y será firmado por el funcionario de Correos y el receptor. En el caso de que éste no fuera el interesado se consignará su nombre, documento de identificación, domicilio y su relación con el destinatario.

4. Se podrá disponer que la comunicación se practique por el servicio de telégrafo o por cualquier otro medio idóneo de comunicación o de transmisión de textos si los interesados facilitaran los datos indicativos para utilizarlos. Se adoptarán las medidas oportunas para asegurar la

3. Alderdien eskubideak bermatzeko edo ebazpen judizialaren eraginkortasuna segurtatzeko neurriak hartu behar badira prozesuan, eta jarduketa prozesalak edo harturiko neurri kautelazko, prebentziozko edo exekuziozkoak dagokionari berehala jakinarazteak arriskuan jar badezake eraginkortasun hori, jakinarazpena atzeratu ahal izango du organo judizialak, zioak emanik, eraginkortasuna lortzeko ezinbesteko den denboran.

55. artikulua

Idazkariak edo idazkari-lanetan ari denak egingo ditu zitazio, jakinarazpen, epatze eta errekerimenduak, epaitegi edo auzitegiaren lokalean edo zerbitzu erkidean, interesdunak han agertzen badira beren kabuz, eta, bestela, horretarako jarritako helbidean.

56. artikulua

1. Epaitegi edo auzitegiaren egoitzatik kanpo egiten diren zitazio, jakinarazpen eta epatzeak posta ziurtatuaren bidez eta jasotze-agiriarekin egingo dira, nornahi dela ere xedekoa; bidalitako gutunaren edukiaren fede emango du idazkariak jarduketetan, eta jasotze-agiria erantsiko zaie jarduketei.

2. Gutunazalean, lege honen 57.3 artikuluan adierazitako ohartarazpenak egin beharko dira jasotzailearentzat, interesduna bera ez den kasurako.

3. Jasotze-agirian, entrega zer egunetan egin den adierazi beharko da, eta posta-funtzionarioak eta jasotzaileak sinatu beharko dute. Jasotzailea interesduna bera ez bada, haren izena, identifikazio-agiri bat, helbidea eta xedekoarekin zer erlazio duen jasoko da.

4. Komunikazioa telegrafoz edo beste edozein komunikazio-bide edo testuigorbide egokiz egitea erabaki ahal izango da, bide horiek erabiltzeko datuak ematen badituzte interesdunek. Behar diren neurriak hartuko dira komunikaturiko egintza helarazi dela segurtatzeko, eta

recepción del acto comunicado del cual quedará constancia en autos.

Artículo 57

1. Si las diligencias de comunicación no pudieran efectuarse en la forma indicada se practicarán mediante la entrega de cédula al destinatario; si no fuese hallado se entregará aquélla al pariente más cercano o familiar o empleado, mayores de dieciséis años que se hallaren en el domicilio y, en su defecto, al vecino más próximo o al portero o conserje de la finca.

2. Sin necesidad de constituirse en el domicilio del interesado se podrá entregar la cédula a cualquiera de las personas antes mencionadas y a quien por su relación con el destinatario pueda garantizar el eficaz cumplimiento del acto de comunicación.

3. Se hará saber al receptor: que ha de cumplir el deber público que se le encomienda; que puede ser sancionado con multa de 2.000 a 20.000 pesetas si se niega a la recepción, o no hace la entrega a la mayor brevedad; que ha de comunicar al órgano judicial la imposibilidad de entregar la comunicación al interesado, y que tiene derecho al resarcimiento de los gastos que se le ocasionen.

Artículo 58

1. Las cédulas, a las que se acompañará copia literal del acuerdo, contendrán los siguientes requisitos :

- a) El Juzgado o Tribunal que haya dictado el acuerdo, la fecha de éste y el asunto en que haya recaído.
- b) El nombre de la persona a quien se dirige.
- c) Fecha de expedición de la cédula y firma del Secretario.

2. En las cédulas de citación a las partes para prestar confesión judicial, en las de testigos, peritos y asesores, se consignarán, además de los requisitos mencionados en el apartado anterior, los siguientes :

- a) El objeto de la citación.
- b) El lugar, día y hora en que deba

jarduketetan jasorik geldituko da egintza.

57. artikulua

1. Komunikazio-eginbideak, ezin badira adierazi bezala egin, xedekoari zedula entregatuz egingo dira. Xedekoa aurkitzen ez bada, haren egoitzan den hamasei urtetik goragoko ahaide hurbilenari edo familiartekoari edo enpleguari entregatuko zaio zedula, eta halako inor ez bada, auzoko hurbilenari edo finkako atezain edo zaindariari.

2. Interesdunaren egoitzan agertu gabe ere, entrega dakiok zedula lehen aipaturiko pertsonetatik edozeini edo xedekoarekin duen erlazioagatik komunikazioegintza burutuko dela berma dezakeenari.

3. Ematen zaion betebeharrak publikoak bete behar duela jakinaraziko zaio jasotzaileari; 2.000 eta 20.000 pezeta arteko isuna izan dezakeela jasotzeari uko egiten badiu edo jasorikoa lehenbailehen entregatzen ez badu; komunikazioa interesdunari entregatu ezin badiu organo judizialari jakinarazi behar diola hori, eta sortzen zaizkion gastuen ordaina jasotzeko eskubidea duela.

58. artikulua

1. Zedulak erabakiaren kopia literala eraman beharko du berekin, eta betekizun hauek jaso :

- a) Zer epaitegi edo auzitegi eman duen erabakia, zer datatan, eta zer auzitan.
- b) Erabakia zuzentzen zaion pertsonaren izena.
- c) Zedula bidali den data eta idazkariaren sinadura.

2. Alderdiei aitortza judizialerako bidaliriko zitazio-zedulek eta lekuko, peritu eta aholkulariei bidalirikoek, aurreko zenbakian aipaturikoez gainera, honako hauek ere jasoko dituzte :

- a) Zitazioaren xedea.
- b) Zitatu izan denak non eta zer egun eta

comparecer el citado.

c) La prevención de que si no comparece le parará el perjuicio a que hubiere lugar en Derecho. En esta cédula no se insertará copia de la resolución que hubiere acordado la citación.

3. Para constancia de las diligencias de citación, notificación, emplazamiento y requerimiento se unirá a los autos un duplicado de la cédula, que contendrá los siguientes extremos:

a) Fecha de la diligencia.

b) Firma de la persona a quien se haya entregado la cédula y, si no fuere el interesado, su nombre, documento de identificación, domicilio y relación con el destinatario.

c) Firma del Secretario, haciendo constar, en su caso, si el notificado no quisiera o no pudiera firmar.

Artículo 59

Cuando una vez intentada la comunicación utilizando los medios razonables, no conste el domicilio del interesado, o se ignore su paradero, se consignará por diligencia y el Juzgado o Tribunal mandará que se haga la notificación, citación o emplazamiento, por medio de edictos, insertando un extracto suficiente de la cédula en el «Boletín Oficial» correspondiente, con la advertencia de que las siguientes comunicaciones se harán en estrados salvo las que deban revestir forma de auto o sentencia o se trate de emplazamiento.

Artículo 60

1. En las notificaciones, citaciones y emplazamientos no se admitirá ni consignará respuesta alguna del interesado, a no ser que se hubiera mandado en la resolución. En los requerimientos se admitirá la respuesta que diera el requerido, consignándolo sucintamente en la diligencia.

2. Cuando estas diligencias deban entenderse con una persona jurídica se practicarán, en su caso, en las Delegaciones, sucursales, representaciones o agencias establecidas

ordutan agertu behar duen.

c) Agertu ezean zuzenbidean ezarritako kaltea izango duela adierazten duen oharra. Zedula honetan ez da sartuko zitazioa egitea erabaki zeneko ebazpenaren kopia.

3. Zitazio-, jakinarazpen-, epatze- eta errekerimendu-eginbideak jasota gera daitezten, zedularen bikoiztu bat atxikiko zaie jarduketei, honako hauek biltzen dituen:

a) Eginbidearen data.

b) Zedula entregatu zaion pertsonaren sinadura eta, interesduna bera izan ezean, izena, identifikazio-agiri bat, helbidea eta xedekoarekin duen erlazioa.

c) Idazkariaren sinadura, eta, jakinarazpena jaso duenak sinatu nahi izan ez badu edo ezin izan badu, horren oharra.

59. artikulua

Arrazoizko bideetatik komunikatzeko ahalegina egindakoa, interesdunaren egoitza zein den edo interesduna non den jakiterik ez badago, eginbide batean jasoko da horren berri, eta jakinarazpena, zitazioa edo epatzea ediktu bidez egin dadila aginduko du epaitegi edo auzitegiak; zedularen laburpen nahikoa txertatuko da dagokion aldizkari ofizialean, eta ohartaraziko da hurrengo komunikazioak auzi-gelan egingo direla, non eta ez diren auto edo epai moduan egin beharrekoak edo epatzeak.

60. artikulua

1. Jakinarazpenetan, zitazioetan eta epatze-idazkietan ez da onartuko ez jasoko interesdunaren ezein erantzun, ebazpenean hala agindu ez bada. Errekerimenduetan, berriz, onartuko da errekerituak emandako erantzuna, eta eginbidean jasoko da, labur.

2. Halako eginbideak, pertsona juridiko batekikoak direnean, epaitegi edo auzitegi eskuduna dagoen hirian kokaturiko delegazio, sukurtsal, ordezkari edo agentzietan egingo dira, nahiz eta haien

en la población donde radique el Juzgado o Tribunal que conozca del asunto aunque carezcan de poder para comparecer en juicio las personas que estén al frente de las mismas.

3. Los actos de comunicación con el Abogado del Estado, así como con los Letrados de la Administración de la Seguridad Social, se practicarán en su despacho oficial.

Estas diligencias se entenderán, respecto de las Comunidades Autónomas, con quien establezca su legislación propia.

4. Cuando se trate de comités de empresa, las diligencias antedichas se entenderán con su presidente o secretario y, en su defecto, con cualquiera de sus miembros.

5. Cuando la citación o emplazamiento haya de hacerse por medio de exhorto se acompañará la cédula correspondiente.

Artículo 61

Serán nulas las notificaciones, citaciones y emplazamientos que no se practiquen con arreglo a lo dispuesto en este capítulo. No obstante, si el interesado se hubiere dado por enterado, la diligencia surtirá efecto desde ese momento.

Artículo 62

1. El Secretario deberá expedir oficios, exhortos, mandamientos y recordatorios interesando la práctica de actuaciones que dimanen de su ámbito de competencia.

2. En cualquier caso, el Juez o la Sala podrá encomendar al Secretario que practique estos actos de cooperación judicial.

TÍTULO V DE LA EVITACIÓN DEL PROCESO

CAPÍTULO I De la conciliación previa

Artículo 63

Será requisito previo para la tramitación del proceso el intento de conciliación ante el servicio administrativo correspondiente o ante el órgano que asuma estas funciones que podrá constituirse mediante los acuerdos interprofesionales o los convenios colectivos a que se refiere el artículo 83 del

buru dauden pertsonak auzitan agertzeko ahalorderik ez izan.

3. Estatuaren abokatuarekin eta Gizarte Segurantzaren administrazioko abokatuekin egin beharreko komunikazio-egintzak haien bulego ofizialean egingo dira.

Autonomia-erkidegoekikoak direnean, erkidegoaren legeriak ezartzen duenari zuzenduko zaizkio halako eginbideak.

4. Enpresa-batzordeekikoak direnean, presidenteari edo idazkariari zuzenduko zaizkio aipaturiko eginbideak, eta, falta badira, batzordeko edozein kideri.

5. Zitazioa edo epatzea exhorto bidez egin behar denean, dagokion zedula erantsi beharko da.

61. artikulua

Kapitulu honetan xedatutakoaren arabera egiten ez diren jakinarazpen, zitazio eta epatzeak deusez izango dira. Hala ere, interesdunak jakinaren gainean dagoela adieraziz gero, une horretatik hasita izango du efektua eginbideak.

62. artikulua

1. Bere eskumen-eremuari datxekzion jarduketak egin daitezzen eskatzeko, ofizio, exhorto, agindu eta oroitarazpenak bidali beharko ditu idazkariak.

2. Nolanahi ere, lankidetzak judizialeko egintzok egiteko mandatua eman ahal izango dio epaileak edo salak idazkariari.

V. TITULUA PROZESUA SAIHESTEA

I. KAPITULUA Aurretizko adiskidetzea

63. artikulua

Prozesua izapidetzeko, beharrezkoa da aurrez adiskidetze-ahalegina egitea, dela dagokion administrazio-zerbitzuaren aurrean, dela Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 83. artikuluan aipatzen diren lanbide-arteko akordioen edo hitzarmen kolektiboen

texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores.

Artículo 64

1. Se exceptúan de este requisito los procesos que exijan la reclamación previa en vía administrativa, los que versen sobre Seguridad Social, los relativos al disfrute de vacaciones y a materia electoral, los iniciados de oficio, los de impugnación de convenios colectivos, los de impugnación de los estatutos de los sindicatos o de su modificación y los de tutela de la libertad sindical.

2. Igualmente, quedan exceptuados:

a) Aquellos procesos en los que siendo parte demandada el Estado u otro ente público también lo fueren personas privadas, siempre que la pretensión hubiera de someterse al trámite de reclamación previa y en éste pudiera decidirse el asunto litigioso.

b) Los supuestos en que, iniciado el proceso, fuere necesario dirigir la demanda frente a personas distintas de las inicialmente demandadas.

Artículo 65

1. La presentación de la solicitud de conciliación suspenderá los plazos de caducidad e interrumpirá los de prescripción. El cómputo de la caducidad se reanuda al día siguiente de intentada la conciliación o transcurridos quince días desde su presentación sin que se haya celebrado.

2. En todo caso, transcurridos treinta días sin celebrarse el acto de conciliación se tendrá por terminado el procedimiento y cumplido el trámite.

3. También se suspenderán los plazos de caducidad y se interrumpirán los de prescripción por la suscripción de un compromiso arbitral, celebrado en virtud de los acuerdos interprofesionales y los convenios colectivos a que se refiere el artículo 83 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores. En estos casos el cómputo de la caducidad se

bitartez eginkizun horiek bere gain hartzeko era daitekeen organoaren aurrean.

64. artikulua

1. Eskakizun horretatik salbuetsirik daude prozesu hauek: administraziobideko aurretiazko erreklamazioa eskatzen dutenak, Gizarte Segurantzari buruzkoak, oporrak hartzeari eta hauteskunde-gaiei buruzkoak, ofizioz hasitakoak, hitzarmen kolektiboen aurkarapenari buruzkoak, sindikatuen estatutuen edo haien aldaketen aurkarapenei buruzkoak eta askatasun sindikalaren babesari buruzkoak.

2. Salbuetsirik gelditzen dira, orobat:

a) Alderdi demandatua Estatua edo beste erakunde publiko bat izanik pertsona pribatuak ere demandaturik dauden prozesuak, baldin eta uziak aurretiazko erreklamazioaren izapidea pasatu behar badu eta izapide horretan erabaki badaiteke auzia.

b) Prozesua abiatu ondoren hasieran demandatuez beste pertsona batzuei demanda zuzendu behar zaien kasuak.

65. artikulua

1. Adiskidetze-eskaera aurkezteak geldieran utziko ditu iraungitze-epeak, eta preskripzio-epeak etengo. Adiskidetze-ahaleginaren biharamunean hasiko da iraungitze-epea berriz kontatzen, edo adiskidetze-eskaera aurkeztu eta ekitaldia egin gabe hamabost egun igarotakoan.

2. Betiere, hogeita hamar egun iragaten badira adiskidetze-ekitaldia egin gabe, amaitutzat joko da prozedura eta betetzat izapidea.

3. Orobat utziko dira geldieran iraungitze-epeak, eta preskripzio-epeak etengo, arbitraje-konpromiso bat hartzen bada, Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 83. artikuluan aipatzen diren lanbide-arteak akordioak edo hitzarmen kolektiboak direla bitarte. Kasu horietan, arbitraje-laudoa irmo egin eta biharamunean hasiko da iraungitze-epea

reanudar  al d a siguiente de que adquiera firmeza el laudo arbitral; de interponerse un recurso judicial de anulación del laudo, la reanudación tendrá lugar desde el día siguiente a la firmeza de la sentencia que se dicte.

Artículo 66

1. La asistencia al acto de conciliación es obligatoria para los litigantes.
2. Cuando estando debidamente citadas las partes para el acto de conciliación no compareciese el solicitante ni alegase justa causa, se tendrá por no presentada la papeleta, archivándose todo lo actuado.
3. Si no compareciera la otra parte, se tendrá la conciliación por intentada sin efecto, y el Juez o Tribunal deberá apreciar temeridad o mala fe si la incomparecencia fuera injustificada, imponiendo la multa señalada en el artículo 97.3 si la sentencia que en su día dicte coincidiera esencialmente con la pretensión contenida en la papeleta de conciliación.

Artículo 67

1. El acuerdo de conciliación podrá ser impugnado por las partes y por quienes pudieran sufrir perjuicio por aqu el, ante el Juzgado o Tribunal competente para conocer del asunto objeto de la conciliación, mediante el ejercicio de la acción de nulidad por las causas que invalidan los contratos.
2. La acción caducará a los treinta días de aquel en que se adoptó el acuerdo.
Para los posibles perjudicados el plazo contará desde que lo conocieran.

Artículo 68

Lo acordado en conciliación tendrá fuerza ejecutiva entre las partes intervinientes sin necesidad de ratificación ante el Juez o Tribunal, pudiendo llevarse a efecto por el trámite de ejecución de sentencias.

CAPÍTULO II De la reclamación previa a

berriz kontaktzen; laudoa deuseztatzeko errekurso judiziala jarriz gero, berriz, emandako epaia irmo izan eta biharamunean.

66. artikulua

1. Adiskidetze-ekitaldira joatea nahitaezko dute auzilariek.
2. Baldin eta, alderdiak adiskidetze-ekitaldirako behar bezala zitatuak egonik, adiskidetzea eskatu duena agertzen ez bada eta arrazoi zuzenik alegatzen ez badu, aurkeztu gabekotzat joko da adiskidetze-orria, eta artxibatu egingo dira jarduketak.
3. Beste alderdia agertu ezean, saiatu eta huts egindakotzat joko da adiskidetzea, eta epaile edo auzitegiak ausarkeriatzat edo fede gaiztotzat joko du ez agertzea, justifikatu gabea bada. Halakoetan, 97.3 artikuluan zehaztutako isuna ezarriko du epaile edo auzitegiak, baldin eta bere garaian emango duen epaia bat badator, funtsean, adiskidetze-orrian adierazitako uziarekin.

67. artikulua

1. Adiskidetze-akordioa aurkaratu ahal izango dute alderdiek eta akordioagatik kaltea izan lezaketenek, kontratuak baliogabetzen dituzten arrazoiengatik deuseztasun-akzioa baliatuz, adiskidetzea ekarri duen auziaz arduratzeko eskumena duen epaitegi edo auzitegiaren aurrean.
2. Akordioa egin zenetik hogeita hamar egunera iraugiko da akzioa.
Kaltetuak izan litezkeenentzat, akordioaren berri izaten dutenetik hasiko da kontaktzen epea.

68. artikulua

Adiskidetzean hitzartutakoak exekuzio-indarra izango du parte hartzen duten alderdientzat, epaile edo auzitegi aurrean berretsi beharrik gabe ere, eta epaiak exekutatzeko izapidearen bidez gauzatu daiteke.

II. KAPITULUA Auzibidera jo aurreko

la vía judicial

Artículo 69

1. Para poder demandar al Estado, Comunidades Autónomas, Entidades locales u Organismos autónomos dependientes de los mismos será requisito previo haber reclamado en vía administrativa en la forma establecida en las leyes.

2. Denegada la reclamación o transcurrido un mes sin haber sido notificada la resolución, el interesado podrá formalizar la demanda ante el Juzgado o la Sala competente, a la que acompañará copia de la resolución denegatoria o documento acreditativo de la presentación de la reclamación uniendo copia de todo ello para la entidad demandada.

3. No surtirá efecto la reclamación si la resolución fuese denegatoria y el interesado no presentare la demanda ante el Juzgado en el plazo de dos meses, a contar de la notificación o desde el transcurso del plazo en que deba entenderse desestimada, salvo en las acciones derivadas de despido, en las que el plazo de interposición de la demanda será de veinte días.

Artículo 70

Se exceptúan de este requisito los procesos relativos al disfrute de vacaciones y a materia electoral, los iniciados de oficio, los de conflicto colectivo, los de impugnación de convenios colectivos, los de impugnación de estatutos de los sindicatos o de su modificación, los de tutela de la libertad sindical y las reclamaciones contra el Fondo de Garantía Salarial, al amparo de lo prevenido en el artículo 33 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores.

Artículo 71

1. Será requisito necesario para formular demanda en materia de Seguridad Social que los interesados interpongan reclamación previa ante la Entidad gestora o la Tesorería General de la Seguridad Social correspondiente.

erreklamazioa

69. artikulua

1. Estatuia, autonomia erkidegoak, toki-entitateak edo haien mende dauden erakunde autonomiadunak demandatu ahal izateko, ezinbestekoa da aurrez erreklamazioa egina izatea administrazio-bidetik, legeek ezarritako moduan.

2. Erreklamazioari ezezkoa emanaz gero, edo ebazpenik jakinarazi gabe hilabete igaroz gero, epaitegi edo sala eskudunaren aurrean aurkeztu ahal izango du interesdunak demanda, eta harekin batera ezezko ebazpenaren kopia edo erreklamazioa aurkeztu izanaren egiaztagiria; horren guztiaren kopia ere eman beharko du, entitate demandatuarentzat.

3. Erreklamazioak ez du efekturik izango ebazpena ezezkoa bada eta interesdunak demanda epaitegian aurkeztu ez badu bi hilabeteko epean, jakinarazpenetik hasita edo ezetsizat jo behar den epetik hasita kontaturik. Kaleratzeetatik eratorritako akzioetan, hogeit egunekoa izango da epe hori.

70. artikulua

Betekizun horretatik salbuetsirik daude oporrak hartzeari eta hauteskundegaiei buruzko prozesuak, ofizioz hasitakoak, gatazka kolektiboetakoak, hitzarmen kolektiboen aurkarapenari buruzkoak, sindikatuen estatutuen edo haien aldaketen aurkarapenei buruzkoak, askatasun sindikalaren babesari buruzkoak eta Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 33. artikulua dioenaren arabera Soldatak Bermatzeko Funtsaren kontra egindako erreklamazioei buruzkoak.

71. artikulua

1. Gizarte Segurantzako gaietan demanda jartzeko, beharrezko izango da interesdunek aurrez erreklamazioa egitea interesdun, dagokion entitate kudeatzailean edo Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusian.

2. La reclamación previa deberá interponerse, ante el órgano que dictó la resolución, en el plazo de treinta días desde la notificación de la misma, si es expresa, o desde la fecha en que, conforme a la normativa reguladora del procedimiento de que se trate, deba entenderse producido el silencio administrativo.

Si la resolución, expresa o presunta, hubiera sido dictada por una entidad colaboradora, la reclamación previa se interpondrá, en el mismo plazo, ante el órgano correspondiente de la Entidad gestora o Servicio común cuando resulte competente.

3. Cuando en el reconocimiento inicial o la modificación de un acto o derecho en materia de Seguridad Social la Entidad correspondiente esté obligada a proceder de oficio, en el caso de que no se produzca acuerdo o resolución, el interesado podrá solicitar que se dicte, teniendo esta solicitud valor de reclamación previa.

4. Formulada reclamación previa en cualquiera de los supuestos mencionados en el presente artículo, la Entidad deberá contestar expresamente a la misma en el plazo de cuarenta y cinco días. En caso contrario se entenderá denegada la reclamación por silencio administrativo.

5. La demanda habrá de formularse en el plazo de treinta días, a contar desde la fecha en que se notifique la denegación de la reclamación previa o desde el día en que se entienda denegada por silencio administrativo.

6. Las entidades gestoras y la Tesorería General de la Seguridad Social expedirán recibo de presentación o sellarán debidamente, con indicación de la fecha, las copias de las reclamaciones que se dirijan en cumplimiento de lo dispuesto en la presente Ley. Este recibo o copia sellada deberá acompañar inexcusablemente la demanda.

Artículo 72

1. En el proceso no podrán introducir las

2. Aurretiatzko erreklamazioa hogeita hamar egunen epean jarri beharko da, ebazpena eman zuen organoaren aurrean. Epe hori jakinarazpena egin denetik hasita kontatukoda, jakinarazpena espresua bada, edo, bestela, prozedurari dagokion araudiaren arabera administrazio-isiltasuna gertatutzat jo behar den egunetik hasita.

Ebazpen espresua nahiz presuntziozkoa entitate laguntzaile batek emana bada, entitate kudeatzailean edo zerbitzu erkidean dagokion organoaren aurrean jarriko da aurretiatzko erreklamazioa, organo hori eskudun denean, epe berean.

3. Gizarte Segurantzako gaietako egintza edo eskubide bat hasieratik aitortzean edo gero aldatzean dagokion entitatea ofizioz jardutera beharturik dagoenean, akordio edo ebazpenik ez den kasuan, akordioa edo ebazpena eman dadila eska dezake interesdunak, eta aurretiatzko erreklamazioaren balioa izango du eskaera horrek.

4. Aurretiatzko erreklamazioa egindakoan, artikulua honetan aipatutako kasuetatik edozeinetan, entitateak espresuki erantzun beharko dio hari, berrogeita bost egunen epean. Bestela, administrazio-isiltasunez erreklamazioari ezezkoa eman zaiola joko da.

5. Demanda jartzeko epea hogeita hamar egun izango da, aurretiatzko erreklamazioa ukatu dela jakinarazten den egunetik edo administrazio-isiltasunez ukatutzat jotzen den egunetik kontatuta.

6. Erreklamazioak lege honek dioena betez aurkezten direnean, aurkeztu izanaren egiaztagiria emango dute entitate kudeatzaileek eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak, edo behar bezala zigilatuko dute erreklamazioaren kopia, eguna adieraziz. Demandarekin batera aurkeztu beharko da, ezinbestean, egiaztagiri edo kopia zigilatatu hori.

72. artikulua

1. Prozesuan, alderdiek ezin egingo diete

partes variaciones sustanciales de tiempo, cantidades o conceptos respecto de los formulados en la reclamación previa y en la contestación a la misma.

2. La parte demandada que no hubiera contestado a la reclamación previa no podrá fundar su oposición en hechos distintos a los aducidos en el expediente administrativo, si lo hubiere, salvo que los mismos se hubieran producido con posterioridad.

Artículo 73

La reclamación previa interrumpirá los plazos de prescripción y suspenderá los de caducidad, reanudándose estos últimos al día siguiente al de la notificación de la resolución o del transcurso del plazo en que deba entenderse desestimada.

TÍTULO VI DE LOS PRINCIPIOS DEL PROCESO Y DE LOS DEBERES PROCESALES

Artículo 74

1. Los Jueces y Tribunales del orden jurisdiccional social interpretarán y aplicarán las normas reguladoras del proceso laboral ordinario según los principios de intermediación, oralidad, concentración y celeridad.

2. Los principios indicados en el número anterior orientarán la interpretación y aplicación de las normas procesales propias de las modalidades procesales reguladas en la presente Ley.

Artículo 75

1. Los órganos judiciales rechazarán de oficio en resolución fundada las peticiones, incidentes y excepciones formuladas con finalidad dilatoria o que entrañen abuso de derecho. Asimismo, corregirán los actos que, al amparo del texto de una norma, persigan un resultado contrario al previsto en la Constitución y en las leyes para el equilibrio procesal, la tutela judicial y la efectividad de las resoluciones.

2. Quienes no sean parte en el proceso deben cumplir las obligaciones que les

aldaketa funtsezkorik aurretiazko erreklamazioari eta haren erantzunari, ez denboran, ez kopuruetan, ez kontzeptuetan.

2. Aurretiazko erreklamazioari erantzun ez dion alderdi demandatuak ezin baliatuko ditu, bere aurkakotza funtsatzeko, administrazio-espeditentean adierazitako egitateak baino -halako espeditenterik balitz-, non eta beste egitaterik ez den geroztik gertatu.

73. artikulua

Aurretiazko erreklamazioek eten egingo dituzte preskripzio-epeak, eta geldieran utziko iraungitze-epeak. Ebazpena jakinarazi eta biharamunean hasiko da iraungitze-epea berriz kontatzen, edo ezetsizat jotzeko epea igaro eta biharamunean.

VI. TITULUA PROZESUAREN PRINTZPIOAK ETA BETEBEHAR PROZESALAK

74. artikulua

1. Gizarte-arloko jurisdikzio-ordenako epaile eta auzitegiek, Lan Arloko prozesu arrunta erregulatzeko arauak interpretatzean eta aplikatzean, arartegabekotasun, ahozkototasun, kontzentrazio eta lastertasun printzipioei jarraituko diete.

2. Lege honetan erregulatutako prozesu-aldareei dagozkien arau prozesalak interpretatzean eta aplikatzean, orobat, aurreko zenbakian adierazitako printzipioak izango dira gidari.

75. artikulua

1. Organo judizialek atzera botako dituzte ofizioz, ebazpen funtsatuan, luzamendu-asmoz formulatu diren edo eskubidez abusatzea dakarten eskaera, intzidente eta salbuespenak. Horretaz gainera, zuzendu egingo dituzte arau baten testuan oinarriturik ere prozesuen orekari, babes judizialari eta ebazpenen eraginkortasunari dagokienez Konstituzioan eta legeetan aurreikusitakoaren kontra doazen egintzak.

2. Prozesuan alderdi ez direnek bete egin behar dituzte alderdiei dagozkiekeen

impongan los Jueces y Tribunales ordenadas a garantizar los derechos que pudieran corresponder a las partes y a asegurar la efectividad de las resoluciones judiciales.

3. Si se produjera un daño evaluable económicamente, el perjudicado podrá reclamar la oportuna indemnización ante el Juzgado o Tribunal que estuviere conociendo o hubiere conocido el asunto principal.

LIBRO II DEL PROCESO ORDINARIO Y DE LAS MODALIDADES PROCESALES

TÍTULO I DEL PROCESO ORDINARIO

CAPÍTULO I De los actos preparatorios y medidas precautorias

SECCIÓN 1.ª Actos preparatorios

Artículo 76

1. Quien pretenda demandar, podrá solicitar del órgano judicial que aquel contra quien se proponga dirigir la demanda preste declaración acerca de algún hecho relativo a la personalidad de éste y sin cuyo conocimiento no pueda entrarse en juicio.

2. Asimismo, quien pretenda demandar o presuma que va a ser demandado podrá solicitar previamente examen de testigos cuando por la edad avanzada de alguno de éstos, peligro inminente de su vida, proximidad de una ausencia a lugar con el que sean imposibles o difíciles las comunicaciones, o cualquier otro motivo grave y justificado, sea presumible que no va a ser posible mantener su derecho por falta de justificación.

3. Contra la resolución judicial denegando la práctica de estas diligencias no cabrá recurso alguno, sin perjuicio del que en su día pueda interponerse contra la sentencia.

Artículo 77

1. En todos aquellos supuestos en que el examen de libros y cuentas o la consulta de cualquier otro documento se demuestre imprescindible para fundamentar su demanda, quien pretenda demandar podrá solicitar del órgano judicial la comunicación de dichos documentos.

eskubideak bermatzearren eta ebazpen judizialen eraginkortasuna segurtatzearren epaile eta auzitegiek ezarritako betebeharrak.

3. Dirutan neur daitekeen kalteren bat gertatuz gero, dagokion kalteordaina eskatu ahal izango du kaltetuak, auzi nagusiaz arduratzen ari den edo arduratu den epaitegi edo auzitegiaren aurrean.

II. LIBURUA PROZESU ARRUNTA ETA PROZESU ALDAERAK

I. TITULUA PROZESU ARRUNTA

I. KAPITULUA Prestamen-egintzak eta prekauzio-neurriak

1. ATALA Prestamen-egintzak

76. artikulua

1. Demandatzeko asmoa duenak organo judizialari eskatu ahal izango dio demandatua izango denak bere nortasunari buruzko egitate bati buruz deklaratu dezala, egitate horren berri jakin gabe ezin has badaiteke epaiketa.

2. Era berean, demandatzeko asmoa duenak edo bera demandatuko dutelakoan dagoenak lekukoen galdeketa eskatu ahal izango du aurrez, baldin uste izatekoa bada ezin eutsiko diola bere eskubideari, justifikazio faltaz, lekukoren baten adin handiagatik, haren biziaren arrisku hurbilagatik, komunikazio ezinezkoak edo zailak dituen leku batera joan hurren egoteagatik, edo beste edozein zio larri eta justifikaturengatik.

3. Eginbide hauek egiteari ezezkoa ematen dion ebazpen judizialaren kontra ez dago errekurtsorik aurkezterik; horrek ez dakar, hala ere, bere garaian epaiaren kontra ezin aurkeztu izatea.

77. artikulua

1. Liburu eta kontuak aztertzea edo beste edozein dokumentu kontsultatzea demandaren oinarri ezinbesteko dela frogatzen den kasu guztietan, agiri horiek helarazteko eska diezaioke demandatzeko asmoa duenak organo judizialari.

Cuando se trate de documentos contables podrá aquél acudir asesorado por un experto en la materia, que estará sometido a los deberes que puedan incumbirle profesionalmente en relación con la salvaguardia del secreto de la contabilidad.

Las costas originadas por el asesoramiento del experto correrán a cargo de quien solicite sus servicios.

2. El órgano judicial resolverá por auto, dentro del segundo día, lo que estime procedente, adoptando, en su caso, las medidas necesarias para que el examen se lleve a efecto sin que la documentación salga del poder de su titular.

SECCIÓN 2.ª Medidas precautorias

Artículo 78

Si las partes solicitasen la práctica anticipada de pruebas que no puedan ser realizadas en el acto del juicio, o cuya realización presente graves dificultades en dicho momento, el Juez o Tribunal decidirá lo pertinente para su práctica en los términos previstos por la norma que regule el medio de prueba correspondiente. Contra la resolución denegatoria no cabrá recurso alguno, sin perjuicio del que, por este motivo, pueda interponerse en su día contra la sentencia.

Artículo 79

1. El órgano judicial, de oficio o a instancia de parte interesada o del Fondo de Garantía Salarial, en los casos en que pueda derivarse su responsabilidad, podrá decretar el embargo preventivo de bienes del demandado en cuantía suficiente para cubrir lo reclamado en la demanda y lo que se calcule para las costas de ejecución, cuando por aquél se realicen cualesquiera actos de los que pueda presumirse que pretende situarse en estado de insolvencia o impedir la efectividad de la sentencia.

2. El órgano judicial podrá requerir al solicitante del embargo, en el término de una audiencia, para que presente documentos, información testifical o cualquier otra prueba que justifique la

Kontabilitate-agirien kasuan, gai horretan aditua den batek aholkaturik joan daiteke demandatzailea, eta kontabilitatearen isilpekotasuna gorde beharrak profesionalki dakarzkiokeen betebeharren mende egongo da aditu hori.

Adituaren zerbitzuak eskatu dituenak ordaindu beharko ditu aholkularitzak ekarritako kostuak.

2. Organo judicialak auto bidez ebatziko du, bigarren egunaren barnean, bidezko deritzona, eta behar diren neurriak hartuko ditu, behar izanez gero, agiriak titularraren eskutik atera gabe egin dadin haien azterketa.

2. ATALA Prekautzio-neurriak

78. artikulua

Frogaren bat epaiketa baino lehen egin dadin eskatzen badute alderdiek, epaiketa-ekitaldian bertan ezin egingo delako edo oso nekez egin litekeelako, epaile edo auzitegiak erabakiko du froga horiek egiteari dagokiona, frogabide bakoitza arautzen duen arauak ezarritako moduan. Eskatutakoa ukatzen duen ebazpen judizialaren kontra ez dago errekurtsorik aurkezterik; horrek ez dakar, hala ere, bere garaian epaiaren kontra ezin aurkeztu izatea arrazoi horregatik.

79. artikulua

1. Organo judicialak, ofizioz edo alderdi interesdun batek edo Soldatak Bermatzeko Funtsak eskaturik, Funtsaren erantzukizuna erator daitekeen kasuetan, demandatuaren ondasun batzuk prebentzioz enbargatzea erabaki ahal izango du, baldin demandatuaren zeinahi egintzagatik pentsa badaiteke bere burua kaudimengabezia jarri edo epaiaren eraginkortasuna eragotzi nahi duela. Ondasun enbargatuen zenbatekoak aski izan behar du demandan eskatutakoari eta exekuzio-kostuetarako kalkulaturikoari erantzuteko.

2. Enbargoa eskatzen duenari, alegatzen duen egoera justifikatzeko agiriak, lekukoen informazioa edo beste edozein froga aurkez dezala galdatu ahal izango dio organo judizialak, entzunaldi batean.

situación alegada. En los casos en que pueda derivarse responsabilidad del Fondo de Garantía Salarial, éste deberá ser citado a fin de señalar bienes.

3. La solicitud de embargo preventivo podrá ser presentada en cualquier momento del proceso antes de la sentencia, sin que por eso se suspenda el curso de las actuaciones.

CAPÍTULO II Del proceso ordinario

SECCIÓN 1.ª Demanda

Artículo 80

1. La demanda se formulará por escrito y habrá de contener los siguientes requisitos generales :

a) La designación del órgano ante quien se presente.

b) La designación del demandante, con expresión del número del documento nacional de identidad, y de aquellos otros interesados que deban ser llamados al proceso y sus domicilios, indicando el nombre y apellidos de las personas físicas y la denominación social de las personas jurídicas. Si la demanda se dirigiese contra un grupo carente de personalidad, habrá de hacerse constar el nombre y apellidos de quienes aparezcan como organizadores, directores o gestores de aquél, y sus domicilios.

c) La enumeración clara y concreta de los hechos sobre los que verse la pretensión y de todos aquellos que, según la legislación sustantiva, resulten imprescindibles para resolver las cuestiones planteadas. En ningún caso podrán alegarse hechos distintos de los aducidos en conciliación o en la reclamación administrativa previa, salvo que se hubieran producido con posterioridad a la sustanciación de aquéllas.

d) La súplica correspondiente, en los términos adecuados al contenido de la pretensión ejercitada.

e) Si el demandante litigase por sí mismo designará un domicilio en la localidad donde resida el Juzgado o Tribunal, en el que se practicarán todas las diligencias que

Soldatak Bermatzeko Funtsaren erantzukizunik erator daitekeen kasuetan, zitazioa egin beharko zaio hari, ondasunak izendatzeko.

3. Prozesuaren edozein unetan eska daiteke prebentziozko embargo, epaia baino lehen, hargatik geldieran utzi gabe jarduketak.

II. KAPITULUA Prozesu arrunta

1. ATALA Demanda

80. artikulua

1. Demanda idatziz aurkeztuko da, honako betekizun orokor hauekin :

a) Zer organori aurkezten zaion adieraztea.

b) Demandatzailea nor den eta haren nortasun-agiri nazionalaren zenbakia adieraztea, eta orobat adieraztea zein diren prozesura deitu beharreko gainerako interesdunak eta haien bizilekuak; pertsona fisikoen kasuan, izen-abizenak emango dira, eta pertsona juridikoen kasuan, berriz, sozietate-izena. Nortasun juridikorik gabeko talde baten kontra zuzentzen bada demanda, haren antolatzaile, zuzendari edo kudeatzaile ageri direnen izen-abizenak eman beharko dira, eta haien bizilekuak.

c) Argi eta zehatz zerrendatzea uzia eragin duten egitateak, eta orobat legeria substantiboaren arabera auzigaiak ebazteko ezinbesteko diren egitate guztiak. Ezein kasutan ezin alegatuko da egitaterik adiskidetzean edo aurreiazko erreklamazio administratiboan alegatu ez denik, non eta egitateok ez diren geroztik gertatu.

d) Eskea, uziaren edukiaren arabera.

e) Demandatzaileak bere kabuz jotzen badu auzitara, bizileku bat izendatuko du epaitegi edo auzitegiaren udalerrian, hartan bidera daitezen berarekiko eginbide

hayan de entenderse con él.

f) Fecha y firma.

2. De la demanda y documentos que la acompañen se presentarán por el actor tantas copias como demandados y demás interesados en el proceso haya, así como para el Ministerio Fiscal, en los casos en que legalmente deba intervenir.

Artículo 81

1. El órgano judicial advertirá a la parte de los defectos, omisiones o imprecisiones en que haya incurrido al redactar la demanda, a fin de que los subsane dentro del plazo de cuatro días, con apercibimiento de que, si no lo efectuase, se ordenará su archivo.

2. El Juez admitirá provisionalmente toda demanda aunque no se acompañe certificación del acto de conciliación previa. Deberá, no obstante, advertir al demandante que ha de acreditar la celebración o el intento del expresado acto en el plazo de quince días, contados a partir del día siguiente a la recepción de la notificación, bajo apercibimiento de que de no hacerse así se archivará la demanda sin más trámite.

Artículo 82

1. Si la demanda fuese admitida, el Juez o Tribunal señalará, dentro de los diez días siguientes al de su presentación, el día y la hora en que hayan de tener lugar los actos de conciliación y juicio, debiendo mediar, en todo caso, un mínimo de cuatro días entre la citación y la efectiva celebración de dichos actos.

2. La celebración de los actos de conciliación y juicio tendrá lugar en única convocatoria, debiendo hacerse a este efecto la citación en forma, con entrega a los demandados, a los interesados y, en su caso, al Ministerio Fiscal, de copia de la demanda y demás documentos. En las cédulas de citación se hará constar que los actos de conciliación y juicio no podrán suspenderse por incomparecencia del demandado, así como que los litigantes

guztiak.

f) Data eta sinadura.

2. Zenbat demandatu eta bestelako interesdun dauden prozesuan, hainbat kopia aurkeztu beharko ditu auzi-jartzaileak, bai demandarenak eta bai harekin batera aurkezturiko agirienak; legez Fiskaltzak esku hartu behar duen kasuetan, harentzat ere kopia aurkeztu beharko du.

81. artikulua

1. Demandan akatsik, hutsik edo zehazgabetasunik izanez gero, horren abisua emango dio organo judizialak alderdiari, gabezia horiek lau egunen epean konpon ditzan, eta ohartaraziko du demanda artxibatzeke aginduko duela konpondu ezean.

2. Epaileak onartu egingo du demanda, behin-behinekoz, nahiz aurretiazko adiskidetze-ekitaldiaren ziurtagiririk ez aurkeztu harekin batera. Hala ere, demandatzaileari abisu emango dio ekitaldia edo hartarako ahalegina egin izana egiaztatu beharko duela hamabost eguneko epean, jakinarazpena jaso eta biharamunetik kontaturik; ohartaraziko du, gainera, hala egin ezean demanda artxibatu egingo duela, besterik gabe.

82. artikulua

1. Demanda onartuz gero, adiskidetze- eta epaiketa-ekitaldien eguna eta ordua jarriko ditu epaile edo auzitegiak, demanda aurkeztu eta hurrengo hamar egunen barruan; lau eguneko tartea utzi beharko da beti, gutxienez, zitazioaren eta ekitaldiaren beraren artean.

2. Deialdi bakarrean egingo dira adiskidetze- eta epaiketa-ekitaldiak, eta formaltasunezko zitazioa egin beharko da horretarako, demandaren eta gainerako dokumentuen kopia emanik demandatuei, interesdunei eta, hala badagokio, Fiskaltzari. Zitazio-zeduletan, adierazi beharko da adiskidetze-eta epaiketa-ekitaldiak ezin geroratuko direla demandatua ez agertzeagatik, eta baliatzen saiatu behar duten frogabide

han de concurrir al juicio con todos los medios de prueba de que intenten valerse.

3. Deberá señalarse un plazo mayor al establecido en el apartado 1 de este artículo :

a) Cuando la citación se practique con persona jurídica, pública o privada, o con un grupo sin personalidad, en cuyo caso deberá efectuarse con quince días de antelación a la fecha señalada para la celebración de los actos de conciliación y juicio.

b) Cuando la representación y defensa en juicio sea atribuida al Abogado del Estado, en cuyo caso se le concederá un plazo de veintidós días para la consulta a la Dirección General del Servicio Jurídico del Estado. El señalamiento del juicio se hará de modo que tenga lugar en fecha posterior al indicado plazo.

SECCIÓN 2.^a Conciliación y juicio

Artículo 83

1. Sólo a petición de ambas partes o por motivos justificados, acreditados ante el órgano judicial, podrán suspenderse por una sola vez los actos de conciliación y juicio, señalándose nuevamente dentro de los diez días siguientes a la fecha de la suspensión. Excepcionalmente y por circunstancias graves adecuadamente probadas, podrá acordarse una segunda suspensión.

2. Si el actor, citado en forma, no compareciese ni alegase justa causa que motive la suspensión del juicio, se le tendrá por desistido de su demanda.

3. La incomparecencia injustificada del demandado no impedirá la celebración del juicio, que continuará sin necesidad de declarar su rebeldía.

Artículo 84

1. El órgano judicial, constituido en audiencia pública, intentará la conciliación, advirtiendo a las partes de los derechos y obligaciones que pudieran corresponderles, sin prejuzgar el contenido de la eventual sentencia. Si el órgano judicial estimare

guztiek in joan beharko dutela auzilariak epaiketara.

3. Artikulu honen 1. zenbakian jarritakoa baino epe handiagoa jarri beharko da :

a) Zitazioa pertsona juridiko publiko nahiz pribatu batentzako edo nortasunik gabeko talde batentzako denean; kasu horretan, zitazioa hamabost egun lehenago egin beharko da adiskidetze- eta epaiketa-ekitaldietarako jarritako eguna baino.

b) Epaietako ordezkari eta defentsa Estatuaren abokatuari ematen zaionean; kasu horretan, hogeita bi egunen epea emango zaio Estatuaren Zerbitzu Juridikoaren Zuzendaritza Nagusiarik kontsulta egiteko. Epaietako-eguna, halakoetan, epe horren ondoren egokitzeko moduan jarriko da.

2. ATALA Adiskidetzea eta epaiketa

83. artikulua

1. Alderdi biek eskatzen dutenean edo organo judizialean egiaztaturiko arrazoi justifikatuak direnean bakarrik geroratu ahal izango dira adiskidetze- eta epaiketa-ekitaldiak, eta behin bakarrik; halakoetan, erabaki hori hartu ondorengo hamar egunen barruan jarriko da berriro ekitaldia. Salbuespenez, gorabehera larri eta egoki frogatuak tartean direnean, bigarrenez geroratzea erabaki ahal izango da.

2. Baldin eta auzi-jartzailea, formaltasunez zitatua izanik, agertzen ez bada eta epaiketa geroratzeke kausa justurik alegatzen ez badu, demanda utzietsi duela joko da.

3. Demandatuaren ez-agertze justifikatu gabeak ez du eragotziko epaiketa egitea : aurrera jarraituko du, demandatua auzi-ihesean deklaratu beharrik izan gabe.

84. artikulua

1. Organo judizialak, entzunaldi publikoa eraturik, alderdiak adiskidetzeko ahalegina egingo du, zer eskubide eta betebeharrak dagozkien jakinarazita, izan litekeen epaiaren edukia aurreratu gabe. Alderdiak adostutakoa haierariko batentzat kalte

que lo convenido es constitutivo de lesión grave para alguna de las partes, de fraude de ley o de abuso de derecho, no aprobará el acuerdo.

2. Se podrá aprobar la avenencia en cualquier momento antes de dictar sentencia.

3. Del acto de conciliación se extenderá la correspondiente acta.

4. El acuerdo se llevará a efecto por los trámites de la ejecución de sentencias.

5. La acción para impugnar la validez de la avenencia se ejercerá ante el mismo Juzgado o Tribunal, por los trámites y con los recursos establecidos en esta Ley. La acción caducará a los quince días de la fecha de su celebración.

Artículo 85

1. Si no hubiera avenencia en conciliación, se pasará seguidamente a juicio, dando cuenta el Secretario de lo actuado. Acto seguido, el demandante ratificará o ampliará su demanda aunque en ningún caso podrá hacer en ella variación sustancial.

2. El demandado contestará afirmando o negando concretamente los hechos de la demanda, y alegando cuantas excepciones estime procedentes. En ningún caso podrá formular reconvencción, salvo que la hubiese anunciado en la conciliación previa al proceso o en la contestación a la reclamación previa, y hubiese expresado en esencia los hechos en que se funda y la petición en que se concreta. Formulada la reconvencción, se abrirá trámite para su contestación en los términos establecidos en la demanda. El mismo trámite de contestación se abrirá para las excepciones procesales, caso de ser alegadas.

3. Las partes harán uso de la palabra cuantas veces el Juez o Tribunal lo estime necesario.

4. Asimismo, en este acto las partes podrán alegar cuanto estimen conveniente a efectos de lo dispuesto en el artículo 189.1.b) de esta Ley, ofreciendo, para el momento procesal oportuno, los elementos

larría, lege-iruzurra edo eskubide-abusua dela iritziz gero, organo judicialak ez du akordioa onetsiko.

2. Epaia eman aurreko edozein unetan onetsi ahal izango da abenikoa.

3. Adiskidetze-ekitaldiaren akta egingo da.

4. Akordioa gauzatzeko, epaiak exekutatzeko izapide berak egingo dira.

5. Abenikoaren baliozkotasuna aurkaratzeko akzioa epaitegi edo auzitegi berean baliatuko da, lege honetan ezarritako izapide eta errekurtsioekin. Akordioa egin eta hamabost egunen buruan iraungiko da akzioa.

85. artikulua

1. Adiskidetze-ekitaldian abenikorik ez bada, epaiketara joko da hurrena, eta izandako jarduketan berri emango du idazkariak. Jarraian, demanda berretsi edo zabaldu egingo du demandatzaileak, baina aldaketa funtsezkorik ezin egingo du hartan, ezein kasutan.

2. Demandatuak erantzun egingo du, demandako egitateak zehaztasunez baieztatuz edo ukatuz eta egoki deritzon salbuespen oro alegatuz. Ezein kasutan ezin formulatuko du errekonbentzioa, ez badu halakorik iragarri prozesuaren aurretiko adiskidetzeari edo aurretiazko erreklamazioaren erantzunean, eta ez badu adierazi oinarri hartzen dituen egitateen eta eskaera zehatzaren funtsa. Errekonbentzioa formulatzen bada, hari demandaren arabera erantzuteko izapidea irekiko da. Erantzuteko izapide bera irekiko da salbuespen prozesalentzat, halakorik alegatzen bada.

3. Epaille edo auzitegiak beharrezko deritzon guztietan hartuko dute hitza alderdiek.

4. Adiskidetze-ekitaldian, era berean, lege honen 189.1.b) artikuluan xedaturikoari dagokionez komenigarri deritzoten guztia alegatu ahal izango dute alderdiek, eta, dagokion une prozesalerako, beren

de juicio necesarios para fundamentar sus alegaciones. No será preciso aportar prueba sobre esta concreta cuestión cuando el hecho de que el proceso afecta a muchos trabajadores o beneficiarios sea notorio por su propia naturaleza.

Artículo 86

1. En ningún caso se suspenderá el procedimiento por seguirse causa criminal sobre los hechos debatidos.

2. En el supuesto de que fuese alegada por una de las partes la falsedad de un documento que pueda ser de notoria influencia en el pleito, porque no pueda prescindirse de la resolución de la causa criminal para la debida decisión o condicione directamente el contenido de ésta, continuará el acto de juicio, hasta el final, y con suspensión de las actuaciones posteriores, el órgano judicial concederá un plazo de ocho días al interesado, para que aporte el documento que acredite haber presentado la querrela. La suspensión durará hasta que se dicte sentencia o auto de sobreseimiento en la causa criminal, hecho que deberá ser puesto en conocimiento del Juez o Tribunal por cualquiera de las partes.

3. Si cualquier otra cuestión prejudicial penal diera lugar a sentencia absoluta por inexistencia del hecho o por no haber participado el sujeto en el mismo, quedará abierta contra la sentencia dictada por el Juez o Sala de lo Social la vía del recurso de revisión regulado en la Ley de Enjuiciamiento Civil.

Artículo 87

1. Se admitirán las pruebas que se formulen y puedan practicarse en el acto respecto de los hechos sobre los que no hubiere conformidad. Podrán admitirse también aquellas que requieran la traslación del Juez o Tribunal fuera del local de la audiencia, si se estimasen imprescindibles. En este caso, se suspenderá el juicio por el tiempo estrictamente necesario.

2. La pertinencia de las pruebas y de las preguntas que puedan formular las partes

alegazioak oinarrizko behar diren irizpide-elementuak eskainiko dituzte. Berez nabarmena bada prozesuak langile edo onuradun askori eragiten diela, horri buruzko frogarik aurkeztu beharrik ez da izango.

86. artikulua

1. Ezein kasutan ez da prozedura geldieran utziko eztabaidagai diren egitateei buruzko auzi kriminala egiten ari delako.

2. Alderdietariko batek agiri baten faltutasuna alegatzen badu, eta agiri horrek eragin nabarmena izan badezake auzian, auzi kriminalaren ebazpena gabe behar bezalako erabakirik eman ezin delako edo erabakia zuzen-zuzenean baldintzatzen duelako, epaiketak jarraitu egingo du azkena arte, eta, geroko jarduketak geldieran utzirik, organo judicialak zortzi eguneko epea emango dio interesdunari, kereila aurkeztu izana egiaztatzen duen agiria eransteko. Auzi kriminalean epaia edo largespen-autoa eman arte iraungo du geldierak, eta, erabaki hori ematen denean, epaile edo auzitegiari jakinarazi beharko dio alderdietariko edozeinek.

3. Judizio aurreko beste edozein arazo penaletan absoluzio-epaia ematen bada, egitaterik ezagatik edo subjektuak hartan parte hartu ez izateagatik, zabalik geldituko da gizarte-arloko epaile edo salak emandako epaiari Prozedura Zibilaren Legean araututako berrikuspen-errekurtsua aurkezteko bidea.

87. artikulua

1. Onartu egingo dira adostasunik ez dagoen egitateei buruz formulatzen diren eta ekitaldian egin daitezkeen frogak. Orobat onar daitezke, ezinbestekotzat joz gero, epaile edo auzitegia entzunaldi-aretotik kanpora ateratzea eskatzen duten frogak. Kasu horretan, geldieran utziko da judizioa, behar-beharrezko den denbora doirako.

2. Epaile edo auzitegiak ebatziko du ea pertinateak diren frogak eta alderdiek

se resolverá por el Juez o Tribunal, y si el interesado protestase en el acto contra la inadmisión, se consignará en el acta la pregunta o la prueba solicitada, la resolución denegatoria, la fundamentación razonada de la denegación y la protesta, todo a efectos del correspondiente recurso contra la sentencia. Una vez comenzada la práctica de una prueba admitida, si renunciase a ella la parte que la propuso, podrá el órgano judicial, sin ulterior recurso, acordar que continúe.

3. El órgano judicial podrá hacer, tanto a las partes como a los peritos y testigos, las preguntas que estime necesarias para esclarecimiento de los hechos.

Los litigantes y los defensores podrán ejercitar el mismo derecho.

4. Practicada la prueba, las partes o sus defensores, en su caso, formularán oralmente sus conclusiones de un modo concreto y preciso, determinando en virtud del resultado de la prueba, de manera líquida y sin alterar los puntos fundamentales y los motivos de pedir invocados en la demanda o en la reconvencción, si la hubiere, las cantidades que por cualquier concepto sean objeto de petición de condena principal o subsidiaria; o bien, en su caso, la solicitud concreta y precisa de las medidas con que puede ser satisfecha la pretensión ejercitada.

Si las partes no lo hicieran en este trámite, el Juez o Tribunal deberá requerirles para que lo hagan, sin que en ningún caso pueda reservarse tal determinación para la ejecución de sentencia.

5. Si el órgano judicial no se considerase suficientemente ilustrado sobre las cuestiones de cualquier género objeto del debate, concederá a ambas partes el tiempo que crea conveniente, para que informen o den explicaciones sobre los particulares que les designe.

Artículo 88

1. Terminado el juicio, y dentro del plazo para dictar sentencia, el Juez o Tribunal podrá acordar la práctica de cuantas pruebas estime necesarias, para mejor

formulaturiko galderak, eta, interesdunak protesta egiten badu ekitaldian, galderak onartu ez zaizkiolako, aktan jasoko dira galdera edo eskatutako proba, ezezko ebazpena, ezezkoaren oinarri arrazoitua eta protesta; horiek guztiak, epaiaren kontra dagokion errekurtsorako. Onarturiko frogata egiten hasitakoan uko egiten badio hura proposatu zuen alderdiak, organo judizialak jarraitzea erabaki dezake, geroko errekurtsorik gabe.

3. Egitateak argitzeko beharrezko jotzen dituen galderak egin ahal izango dizkie organo judizialak hala alderdiei nola peritu eta lekukoei.

Auzilariak eta defendatzaileak ere balia dezakete eskubide hori.

4. Froga egindakoan, alderdiek edo haien defendatzaileak ahoz adieraziko dituzte beren ondorioak, labur eta zehatz, frogaren emaitzaren arabera zehazturik zer kopuru eskatzen diren edozein kontzeptutan kondena nagusi edo subsidiario gisa, modu likidoan eta ezertan aldatu gabe demandan nahiz errekonbentzioan -halakorik bada- adierazitako oinarriko puntuak eta eskatzeko arrazoiak; edo bestela, hala badagokio, uzia berdindu dezaketen neurriak eskatuko dituzte, labur eta zehatz.

Alderdiek izapide horretan eskatu ezean, epaile edo auzitegiak hartarako errekerimendua egingo die alderdiei; ezein kasutan ezin utziko da zehaztapen hori epaiaren exekuziorako.

5. Organo judizialak informazio aski ez duela irizten badio eztabaidagairen batean, egoki deritzon denbora eskainiko die bi alderdiei, informazioa edo azalpenak eman ditzaten berak eskatutako gorabeherei buruz.

88. artikulua

1. Epaketa amaiturikoan, eta epaia emateko epearen barnean, beharrezko deritzon frogata guztiak egitea erabaki dezake epaile edo auzitegiak, hobeto

proveer, con intervención de las partes. En la misma providencia se fijará el plazo dentro del que haya de practicarse la prueba durante el cual se pondrá de manifiesto a las partes el resultado de las diligencias a fin de que las mismas puedan alegar por escrito cuanto estimen conveniente acerca de su alcance o importancia. Transcurrido ese plazo sin haberse podido llevar a efecto, el órgano judicial dictará un nuevo proveído, fijando otro plazo para la ejecución del acuerdo, librando las comunicaciones oportunas. Si dentro de éste tampoco se hubiera podido practicar la prueba, el Juez o Tribunal, previa audiencia de las partes, acordará que los autos queden definitivamente conclusos para sentencia.

2. Si la diligencia consiste en la confesión judicial o en pedir algún documento a una parte y ésta no comparece o no lo presenta sin causa justificada en el plazo que se haya fijado, podrán estimarse probadas las alegaciones hechas por la contraria en relación con la prueba acordada.

Artículo 89

1. Durante la celebración del juicio se irá extendiendo la correspondiente acta, en la que se hará constar :

a) Lugar, fecha, Juez o Tribunal que preside el acto, partes comparecientes, representantes y defensores que les asisten, y breve referencia al acto de conciliación.

b) Breve resumen de las alegaciones de las partes, medios de prueba propuestos por ellas, declaración expresa de su pertinencia o impertinencia, razones de la negación y protesta, en su caso.

c) En cuanto a las pruebas admitidas y practicadas :

1.º Resumen suficiente de las de confesión y testifical.

2.º Relación circunstanciada de los documentos presentados, o datos suficientes que permitan identificarlos, en el

ebaztearren, alderdien esku-hartzearekin. Probidentzia berean zehaztuko da zer eperen barruan egin beharko den froga; epe horretan, diligentzien emaitza agertuko zaie alderdiei, egoki deritzoten oro alega dezaten, idatziz, eginbide horien garrantziaz edo irismenaz. Froga gauzatu gabe iragaten bada epe hori, organo judizialak beste probidentzia bat emango du, eta hartan beste epe bat jarriko akordioa exekutatzeko, behar diren jakinarazpenak eginik. Epe horren barnean ere froga gauzatzerik izan ezean, epaile edo auzitegiak, alderdiei entzun ondoren, jarduketak epairako behin betiko itxita geldi daitezela erabakiko du.

2. Aitortza judiziala egitea edo alderdietariko bati agiriren bat eskatzea baldin bada egin beharreko eginbidea, eta jarritako epean alderdi hori aitortzarako agertzen ez bada edo agiria aurkezten ez badu, arrazoi justifikaturik izan gabe, frogatutzat jo daitezke hitzartutako frogari dagokionez kontrako alderdiak egindako alegazioak.

89. artikulua

1. Epaketak dirauen bitartean, dagokion akta idatziz joango da, eta hartan jasoko dira :

a) Lekua, data, ekitaldiaren buru den epaile edo auzitegia, agertzen diren alderdiak, haien laguntzan ari diren ordezkari eta defendatzaileak, eta adiskidetzeko ekitaldiaren aipamen laburra.

b) Alderdien alegazioen laburpen doi bat, alderdiek proposatutako frogabideak, froga horien pertinentziari edo pertinentziarik ezari buruzko deklarazio espresua, ezezkoaren arrazoiak, eta protesta, baldin bada.

c) Onartu eta egindako frogei dagokienez:

1. Aitortza- eta lekukotza-frogen laburpen nahikoa.

2. Aurkezturiko agirien zerrenda zehaztasunez hornitua, edo, zerrendari luzeegiagatik desegoki iritziz gero, agiriak

caso de que su excesivo número haga desaconsejable la citada relación.

3.º Relación de las incidencias planteadas en el juicio respecto a la prueba documental.

4.º Resumen suficiente de los informes periciales, así como también de la resolución del Juez o Tribunal en torno a las recusaciones propuestas de los peritos.

5.º Resumen de las declaraciones de los asesores, en el caso de que el dictamen de éstos no haya sido elaborado por escrito e incorporado a los autos.

d) Conclusiones y peticiones concretas formuladas por las partes; en caso de que fueran de condena a cantidad, deberán expresarse en el acta las cantidades que fueran objeto de ella.

e) Declaración hecha por el Juez o Tribunal de conclusión de los autos, mandando traerlos a la vista para sentencia.

2. El Juez o Tribunal resolverá, sin ulterior recurso, cualquier observación que se hiciera sobre el contenido del acta, firmándola seguidamente en unión de las partes o de sus representantes o defensores y de los peritos, haciendo constar si alguno de ellos no firma por no poder, no querer hacerlo o no estar presente, firmándola, por último el Secretario, que dará fe.

3. El acta del juicio podrá ser extendida también a través de medios mecánicos de reproducción del mismo. En tal caso, se exigirán los mismos requisitos expresados en el número anterior.

4. Del acta del juicio deberá entregarse copia a quienes hayan sido partes en el proceso, si lo solicitaren.

SECCIÓN 3.ª Pruebas

Artículo 90

1. Las partes podrán valerse de cuantos medios de prueba se encuentren regulados en la Ley, admitiéndose como tales los medios mecánicos de reproducción de la palabra, de la imagen y del sonido, salvo que se hubieran obtenido, directa o indirectamente, mediante procedimientos

identifikatzeko adinako datuak.

3. Agiri-frogei buruz epaiketan planteatu diren gorabeheren zerrenda.

4. Peritu-txostenen laburpen nahikoa, eta, orobat, proposaturiko perituerrekusazioen inguruan epaile edo auzitegiak emandako ebazpenarena.

5. Aholkularien deklarazioen laburpena, haien irizpena ez bada idatziz prestatua eta jarduketei gehitua.

d) Alderdiek formulaturiko konklusio eta eskaera zehatzak; kopuru-kondenak eskatzen diren kasuan, aktan adierazi beharko dira haien zenbatekoak.

e) Epaile edo auzitegiaren deklarazioa, jarduketak itxiztat ematen eta epaia emateko ekitaldira ekarrarazten dituen.

2. Epaile edo auzitegiak ebatziko du, ondorengo errekurtsorik gabe, aktaren edukiaz egindako ohar oro, eta horren ondoren sinatuko, alderdiekin batera edo haien ordezkari edo defendatzaileekin eta perituekin batera; haietakoren batek sinatu ez badu, ezin duelako, nahi ez duelako edo bertan ez dagoelako, aktan jasoko da hori. Idazkariak sinatuko du akta, azkenik, eta fede emango.

3. Erreprodukzio-bide mekanikoen bitartez ere egin daiteke epaiketaren akta. Kasu horretan, aurreko zenbakian azaldutako betekizun berak eskatuko dira.

4. Epaiketaren aktaren kopia eman beharko zaie prozesuan alderdi izan direnei, eskatzen badute.

3. ATALA Frogak

90. artikulua

1. Legean araututako frogabide guztiez balia daitezke alderdiak. Frogabidetzat onartuko dira hitzaren, irudiaren eta hotsaren erreprodukzio-bide mekanikoak, non eta haiek lortzeko ez diren erabili, zuzenean edo zeharka, oinarriko eskubideak edo askatasun publikoak

que supongan violación de derechos fundamentales o libertades públicas.

2. Podrán, asimismo, solicitar, al menos con tres días de antelación a la fecha del juicio, aquellas pruebas que, habiendo de practicarse en el mismo, requieran diligencias de citación o requerimiento.

Artículo 91

1. Las posiciones para la prueba de confesión se propondrán verbalmente, sin admisión de pliegos.

2. Si el llamado a confesar no comparece sin justa causa a la primera citación, rehusase declarar o persistiese en no responder afirmativa o negativamente, a pesar del apercibimiento que se le haya hecho, podrá ser tenido por confeso en la sentencia.

3. La confesión de las personas jurídicas privadas se practicará por quien legalmente las represente y tenga facultades para absolver posiciones.

4. En caso de que la confesión no se refiera a hechos personales, se admitirá la absolución de posiciones por un tercero que conozca personalmente los hechos, si la parte así lo solicita y acepta la responsabilidad de la declaración.

Artículo 92

1. No se admitirán escritos de preguntas y repreguntas para la prueba testifical.

Cuando el número de testigos fuese excesivo y, a criterio del órgano judicial, sus manifestaciones pudieran constituir inútil reiteración del testimonio sobre hechos suficientemente esclarecidos, aquél podrá limitarlos discrecionalmente.

2. Los testigos no podrán ser tachados, y únicamente en conclusiones, las partes podrán hacer las observaciones que sean oportunas respecto de sus circunstancias personales y de la veracidad de sus manifestaciones.

Artículo 93

1. En la práctica de la prueba pericial no serán de aplicación las reglas generales sobre insaculación de peritos.

bortzatzea dakarten prozedurak.

2. Epaietan egitekoak diren eta zitazioa edo errekerimendua behar duten frogak ere eskatu ahal izango dituzte alderdiek, epaiketa baino hiru egun lehenago, gutxienez.

91. artikulua

1. Aitortza-frogarako posizioak ahoz proposatuko dira, agiririk gabe.

2. Aitortzera deitutakoa lehen zitaziora agertzen ez bada, kausa justurik izan gabe, edo deklaratzeari uko egiten badio, edo ez baietz ez ezetz erantzun gabe badirau ohararazpenaren ondoren ere, aitortza egingakotzat jo daiteke epaian.

3. Pertsona juridiko pribatuen kasuan, aitortza egiteko, haien legezko ordezkari izan eta posizioei erantzuteko ahalmena duena agertuko da.

4. Aitortza ez bada egitate pertsonalei buruzkoa, onartuko da egitateon berri zuzenean dakien hirugarren batek erantzutea posizioei, alderdiak hala eskatu eta deklarazioaren erantzukizuna onartuz gero.

92. artikulua

1. Galdera- eta birgaldera-idazkirik ez da onartuko lekukotza-frogarako.

Lekukoak gehiegi badira eta, organo judicialaren iritzian, egitate aski argituen lekukotza alferrik errepikatzea gerta badaiteke haien adierazpenekin, organoak bere irizpidez mugatu ahal izango du lekuko kopurua.

2. Lekukoak ezin arbuatuko dira, eta konklusioetan soilik egin ahal izango dituzte alderdiek egoki deritzoten oharrak lekukoon inguruabar pertsonalei eta haien adierazpenen egiazkotasunari buruz.

93. artikulua

1. Peritu-frogak egitean, ez dira aplikatzekoak izango perituen zozketari buruzko erregela orokorrak.

2. El órgano judicial, de oficio o a petición de parte, podrá requerir la intervención de un médico forense, en los casos en que sea necesario su informe.

Artículo 94

1. De la prueba documental que se presente, se dará traslado a las partes en el acto del juicio, para su examen.

2. Los documentos pertenecientes a las partes deberán aportarse al proceso, si hubieran sido propuestos como medio de prueba por la parte contraria y admitida ésta por el Juez o Tribunal. Si no se presentaren sin causa justificada, podrán estimarse probadas las alegaciones hechas por la contraria en relación con la prueba acordada.

Artículo 95

1. Podrá el Juez o Tribunal, si lo estima procedente, oír el dictamen de una o varias personas expertas en la cuestión objeto del pleito, en el momento del acto del juicio o, terminado éste, para mejor proveer.

2. Cuando en un proceso se discuta sobre la interpretación de un convenio colectivo, el órgano judicial podrá oír o recabar informe de la comisión paritaria del mismo.

3. Cuando en el proceso se haya suscitado una cuestión de discriminación por razón de sexo, el Juez o Tribunal podrá recabar el dictamen de los organismos públicos competentes.

Artículo 96

En aquellos procesos en que de las alegaciones de la parte actora se deduzca la existencia de indicios de discriminación por razón de sexo, origen racial o étnico, religión o convicciones, discapacidad, edad u orientación sexual, corresponderá al demandado la aportación de una justificación objetiva y razonable, suficientemente probada, de las medidas adoptadas y de su proporcionalidad.

SECCIÓN 4ª Sentencia

Artículo 97

1. El Juez o Tribunal dictará sentencia en el plazo de cinco días, publicándose

2. Organo judicialak, ofizioz edo alderdi-eskariz, auzitegi-mediku baten esku-hartzea eskatu ahal izango du, haren txostena beharrezko den kasuetan.

94. artikulua

1. Aurkezten den agiri-froga epaiketa-ekitaldian helaraziko zaie alderdiei, azter dezaten.

2. Alderdienak diren agiriak prozesura ekarri beharko dira, kontrako alderdiak frogabidetzat proposatu baditu eta epaile edo auzitegiak froga onartu badu. Arrazoi justifikaturik gabe agiriok aurkeztu ezean, frogatutzat jo ahal izango dira hitzartutako frogari kontrako alderdiak egindako alegazioak.

95. artikulua

1. Auzigaian aditua den pertsona baten edo gehiagoren irizpena entzun ahal izango du epaile edo auzitegiak, egoki baderitzo, epaiketa-ekitaldian bertan edo hura amaitutakoan, hobeki ebazteko.

2. Hitzarmen kolektibo baten interpretazioa baldin bada prozesuan eztabaidagai, hitzarmen horretako batzorde parekideari entzun edo haren txostena eskatu ahal izango du organo judicialak.

3. Sexu-diskriminazioagatiko auzigai bat sortzen bada prozesuan, erakunde publiko eskudunen irizpena eskatu ahal izango du epaile edo auzitegiak.

96. artikulua

Prozesuan alderdi auzi-jartzailearen alegazioetatik diskriminazio-zantzurik ondorioztatzen bada, dela sexu, arraza edo etnia, erlijioa edo sinesmen, ezgaitasun, adin edo sexu-joeragatik, demandatuari dagokio hartutako neurrien eta haien proportzionaltasunaren justifikazio objektibo eta arrazoizkoa ekartzea, aski frogatua.

4. ATALA Epaia

97. artikulua

1. Epaia bost egunen epean emango du epaile edo auzitegiak, berehala

inmediatamente y notificándose a las partes o a sus representantes dentro de los dos días siguientes.

2. La sentencia deberá expresar, dentro de los antecedentes de hecho, resumen suficiente de los que hayan sido objeto de debate en el proceso. Asimismo, y apreciando los elementos de convicción, declarará expresamente los hechos que estime probados, haciendo referencia en los fundamentos de derecho a los razonamientos que le han llevado a esta conclusión. Por último, deberá fundamentar suficientemente los pronunciamientos del fallo.

3. La sentencia, motivadamente, podrá imponer al litigante que obró de mala fe o con notoria temeridad una sanción pecuniaria cuya cuantía máxima, en la instancia, no excederá de cien mil pesetas. En tales casos, y cuando el condenado fuera el empresario deberá abonar también los honorarios de los abogados.

Artículo 98

1. Si el Juez que presidió el acto del juicio no pudiese dictar sentencia, deberá celebrarse éste nuevamente.

2. En cuanto a las Salas de lo Social se estará a lo dispuesto en la Ley Orgánica del Poder Judicial.

Artículo 99

En las sentencias en que se condene al abono de una cantidad, el Juez o Tribunal la determinará expresamente, sin que en ningún caso pueda reservarse tal determinación para la ejecución.

Artículo 100

Al notificarse la sentencia a las partes, se indicará si la misma es o no firme y en su caso, los recursos que procedan, órgano ante el que deben interponerse y plazo y requisitos para ello, así como los depósitos y las consignaciones que sean necesarios y forma de efectuarlos.

Artículo 101

Si la sentencia fuese condenatoria para el empresario, este vendrá obligado a abonar

argitaratuko da, eta hurrengo bi egunetan jakinaraziko zaie alderdiei edo haien ordezkariari.

2. Epaiak, egitate-aurrekarien atalean, prozesuan eztabaidagai izan diren gertakarien laburpen nahikoa adierazi beharko du. Orobat, konbikzioelementuak balioetsita, espresuki adieraziko du zer gertakari jotzen dituen frogatutzat, eta ondorio horretara zer arrazoibidek eraman duten azalduko du zuzenbideko oinarrien atalean. Azkenik, aski funtsatu beharko ditu epaitzako erabakiak.

3. Epaiak, zioak emanik, diru-zehapena ezarri ahal izango dio fede gaiztoz edo ausarkeria nabarmenez jokatu duen auzilariari; zehapen horren zenbatekoa, instantzian, ezin izango da ehun mila pezeta baino gehiago. Halako kasuetan, enpresaburua bada kondenatua, abokatuen zerbitzu-sariei ere berak egin beharko die aurre.

98. artikulua

1. Epaiketa-ekitaldian buru izan den epaileak epairik ezin eman badu, berriz egin beharko da epaiketa.

2. Gizarte-arloko salei dagokienez, Botere Judizialaren Lege Organikoan xedaturikoak aginduko du.

99. artikulua

Kopuru bat ordaintzera kondenatzen duten epaietan, epaile edo auzitegiak espresuki zehaztuko du kopurua, ezein kasutan exekuzio-garairako utzi gabe zehaztaper hori.

100. artikulua

Epaia alderdiei jakinaraztean, epai irmoa den edo ez adieraziko da, eta, errekurritzeko aukerarik baldin bada, zer errekurtsio eta zer organoren aurrean jar daitekeen, zer epe eta betekizun diren, eta orobat zer gordailu eta kontsignazio egin behar diren eta nola.

101. artikulua

Epaiak enpresaburua kondenatzen badu, enpresaburua beharturik egongo da bere

al demandante que personalmente hubiese comparecido, el importe de los salarios correspondientes a los días en que se hubiesen celebrado los actos de conciliación y juicio ante el Juzgado o Tribunal y, en su caso, la conciliación previa ante el órgano correspondiente.

TÍTULO II DE LAS MODALIDADES PROCESALES

CAPÍTULO I Disposición general

Artículo 102

En todo lo que no esté expresamente previsto en el presente Título, regirán las disposiciones establecidas para el proceso ordinario.

CAPÍTULO II De los despidos y sanciones

SECCIÓN 1.ª Despido disciplinario

Artículo 103

1. El trabajador podrá reclamar contra el despido dentro de los veinte días hábiles siguientes a aquel en que se hubiera producido. Dicho plazo será de caducidad a todos los efectos.

2. Si se promoviese demanda por despido contra una persona a la que erróneamente se hubiere atribuido la cualidad de empresario, y se acreditase en el juicio que lo era un tercero, el trabajador podrá promover nueva demanda contra éste, sin que comience el cómputo del plazo de caducidad hasta el momento en que conste quién sea el empresario.

Artículo 104

Las demandas por despido, además de los requisitos generales previstos, deberán contener los siguientes :

- a) Lugar de trabajo; categoría profesional; características particulares, si las hubiera, del trabajo que se realizaba antes de producirse el despido; salario, tiempo y forma de pago y antigüedad del despido.
- b) Fecha de efectividad del despido y forma en que se produjo y hechos alegados por el empresario.
- c) Si el trabajador ostenta, o ha ostentado en el año anterior al despido, la cualidad de

kabuz agertu den demandatzaileari egun hauetako soldatak ordaintzera : epaitegi edo auzitegian adiskidetze- eta epaiketa-ekitaldiak egin diren egunetakoa, eta dagokion organoaren aurrean aurretiazko adiskidetzea egin denekoa, egin bada.

II. TITULUA PROZESU ALDAERAK

I. KAPITULUA Xedapen orokorra

102. artikulua

Prozesu arrunterako xedapenek aginduko dute titulu honetan berariaz aurreikusi gabeko guztian.

II. KAPITULUA Kaleratzeak eta zehapenak

1. ATALA Diziplinazko kaleratzea

103. artikulua

1. Kaleratzea gertatu eta hurrengo hogeit egun baldiodunen barruan erreklamatu ahal izango du langileak kaleratzearen kontra. Epe hori iraungitze-epea izango da ondorio guztietarako.

2. Okerrez enpresaburutzat jo den norbaiten kontra aurkezten bada kaleratzeagatikoa demanda, eta enpresaburua hirugarren bat dela frogatzen bada epaketan, langileak beste demanda bat aurkeztu ahal izango du hirugarren horren kontra. Enpresaburua nor den frogatu arte ez da hasiko iraungitze-epea kontatzen.

104. artikulua

Kaleratzeagatikoa demandetan, aurreikusitako betekizun orokorrez gain, honako hauek agertu beharko dute :

- a) Lantokia; lanbide-kategoria; kaleratzearen aurretik egiten zen lanaren ezaugarri bereziak, baldin badira; soldata; noiz eta nola ordaintzen zitzaien, eta kaleratuaren antzintasuna.
- b) Kaleratze-data eta -forma, eta enpresaburuak alegatutako egitateak.
- c) Ea langile demandatzailea langileen legezko ordezkari edo ordezkari sindikal

representante legal o sindical de los trabajadores.

d) Si el trabajador se encuentra afiliado a algún sindicato, en el supuesto de que alegue la improcedencia del despido por haberse realizado éste sin la previa audiencia de los delegados sindicales si los hubiera.

Artículo 105

1. Ratificada, en su caso, la demanda, tanto en la fase de alegaciones como en la práctica de la prueba, y en la fase de conclusiones corresponderá al demandado exponer sus posiciones en primer lugar. Asimismo, le corresponderá la carga de probar la veracidad de los hechos imputados en la carta de despido como justificativos del mismo.

2. Para justificar el despido, al demandado no se le admitirán en el juicio otros motivos de oposición a la demanda que los contenidos en la comunicación escrita de dicho despido.

Artículo 106

1. En los supuestos previstos en el artículo 32 de esta Ley habrán de respetarse las garantías que, respecto de las alegaciones, prueba y conclusiones, se establecen para el proceso de despido disciplinario.

2. En los despidos de miembros de comité de empresa, delegados de personal o delegados sindicales habrá de aportarse por la demandada el expediente contradictorio legalmente exigido.

Artículo 107

En los hechos que se estimen probados en la sentencia deberán hacerse constar las siguientes circunstancias:

- a) Fecha de despido.
- b) Salario del trabajador.
- c) Lugar de trabajo; categoría profesional; antigüedad, concretando los períodos en que sean prestados los servicios; características particulares, si las hubiere, y el trabajo que realizaba el demandante antes de producirse el despido.
- d) Si el trabajador ostenta o ha ostentado

den, edo kaleratu aurreko urtean izan den.

d) Ea langilea sindikaturen batean afiliaturik dagoen, baldin eta delegatu sindikalei aurrez entzueran eman gabe kaleratu izana alegatzen badu langileak kaleratzea bidegabe jotzeko.

105. artikulua

1. Demanda berretsitakoan, berresten bada, demandatuari dagokio lehenik bere jarrera agertzea, hala alegazioen fasean nola froga gauzatzean, eta orobat konklusioen fasean. Demandatuari dagokio, halaber, kaleratzea justifikatzearen kaleratze-gutunean egotzitako egitateen egiazkotasuna frogatzearen karga.

2. Kaleratzea justifikatzeko, demandatuak ezin erabiliko du epaiketan, demandaren aurka, kaleratzearen komunikazio idatzian agertu ez duen ziorik.

106. artikulua

1. Lege honen 32. artikuluan aurreikusitako kasuetan, errespetatu beharreko bermeak dira alegazioei, frogari eta konklusioei dagokienez diziplinazko kaleratzeagatiko prozesurako ezartzen direnak.

2. Enpresa-batzordeko kideen, langileen delegatuen edo delegatu sindikalen kaleratzeetan, legeak eskatzen duen kontraesan-espeditatea ekarri beharko du alderdi demandatuak.

107. artikulua

Epaian frogatutzat ematen diren egitateetan, honako inguruabar hauek agerrarazi beharko dira:

- a) Kaleratze-eguna.
- b) Langilearen soldata.
- c) Lantokia; lanbide-kategoria; antzintasuna, lan egin den aldiak zehaztuz; kaleratzearen aurretik egiten zen lana, eta haren ezaugarri bereziak, izanez gero.
- d) Ea langileen delegatu, enpresa-

en el año anterior al despido la condición de delegado de personal, miembro del comité de empresa o delegado sindical.

Artículo 108

1. En el fallo de la sentencia, el Juez calificará el despido como procedente, improcedente o nulo.

Será calificado como procedente cuando quede acreditado el incumplimiento alegado por el empresario en el escrito de comunicación. En caso contrario, o en el supuesto en que se hubieren incumplido los requisitos de forma, establecidos en el número uno del artículo 55 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, será calificado como improcedente.

2. Será nulo el despido que tenga como móvil alguna de las causas de discriminación previstas en la Constitución y en la ley, o se produzca con violación de derechos fundamentales y libertades públicas del trabajador.

Será también nulo el despido en los siguientes supuestos :

a) El de los trabajadores durante el período de suspensión del contrato de trabajo por maternidad, riesgo durante el embarazo, adopción o acogimiento al que se refiere la letra d) del apartado 1 del artículo 45 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, o el notificado en una fecha tal que el plazo de preaviso concedido finalice dentro de dicho período.

b) El de las trabajadoras embarazadas, desde la fecha de inicio del embarazo hasta el comienzo del período de suspensión a que se refiere la letra a), y el de los trabajadores que hayan solicitado uno de los permisos a los que se refieren los apartados 4 y 5 del artículo 37 del Estatuto de los Trabajadores, o estén disfrutando de ellos, o hayan solicitado la excedencia prevista en el apartado 3 del artículo 46 del Estatuto de los Trabajadores.

Lo establecido en las letras anteriores será de aplicación, salvo que, en ambos casos, se declare la procedencia del despido por

batzordeko kide edo delegatu sindikal den langilea, edo kaleratu aurreko urtean izan den.

108. artikulua

1. Epaitza ematean, bidezko, bidegabe edo deusez kalifikatu beharko du epaileak kaleratzea.

Kaleratzea bidezko kalifikatuko da enpresaburuak komunikazio-idazkian alegaturiko ez-betetzea egiaztaturik geratuz gero. Bidegabe kalifikatuko da, aldiz, hori egiaztaturik geratu ezean, edo formazko betekizunak, Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 55. artikuluan ezarriak, bete ezean.

2. Kaleratzea deusez izango da haren zioa Konstituzioan eta legean aurreikusitako diskriminazio-kausetariko bat baldin bada, edo langilearen oinarrizko eskubideak eta askatasun publikoak bortxatuz gertatu bada.

Kaleratzea deusez izango da honako kasu hauetan ere :

a) Amatasunagatik, haurdunaldiko arriskuagatik, adopzioagatik edo familia-harreragatik -Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bategineko 45. artikulua 1. zenbakiko d) letrak diotenaren arabera- kontratua geldieran den aldian kaleratu bada langilea, edo kaleratzea halako datan jakinarazi bada non emandako aurreabisuepea bitarte horretan amaitzen baita.

b) Kaleratutako langilea emakume haurduna izanik, haurdunaldiaren hasieradatatik a) letran aipatutako geldiera hasi bitartean gertatu bada kaleratzea; orobat, kaleratuak Langileen Estatutuaren 37. artikuluko 4. eta 5. zenbakietan aipatzen diren baimenatariko bat eskatua badu, edo hura gozatzen ari bada, edo Langileen Estatutuaren 46. artikuluko 3. zenbakian aurreikusitako eszedentzia eskatua badu.

Aurreko letretan ezarritakoa aplikatuko da non eta ez den kaleratzea bidezko deklaritzen, kasu bietan,

motivos no relacionados con el embarazo o con el ejercicio del derecho a los permisos y excedencia señalados.

3. Si se acreditara que el móvil del despido obedeciera a alguna de las causas del número anterior, el Juez se pronunciará sobre ella, con independencia de cuál haya sido la forma del mismo.

Artículo 109

Si se estima el despido procedente se declarará convalidada la extinción del contrato de trabajo que aquél produjo, sin derecho a indemnización ni a salarios de tramitación.

Artículo 110

1. Si el despido se declara improcedente, se condenará al empresario a la readmisión del trabajador en las mismas condiciones que regían antes de producirse el despido o, a elección de aquél, a que le abone una indemnización, cuya cuantía se fijará de acuerdo con lo previsto en el apartado 1, párrafo a), del artículo 56 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores. La condena comprenderá, también, el abono de la cantidad a que se refiere el párrafo b) del propio apartado 1, con las limitaciones, en su caso, previstas por el apartado 2 de dicho artículo y sin perjuicio de lo establecido en su artículo 57.

En los despidos improcedentes de trabajadores cuya relación laboral sea de carácter especial, la cuantía de la indemnización será la establecida, en su caso, por la norma que regule dicha relación especial.

2. En caso de que se declarase improcedente el despido de un representante legal o sindical de los trabajadores, la opción prevista en el número anterior corresponderá al trabajador.

3. La opción deberá ejercitarse mediante escrito o comparecencia ante la Secretaría del Juzgado de lo Social, dentro del plazo de cinco días desde la notificación de la sentencia que declare el despido improcedente, sin esperar a la firmeza de la

haurdunaldiarekin edo baimenerako eta eszedentziarako eskubideaz bestelako arrazoiengatik.

3. Kaleratzearen zioa 2. zenbakiko kausetakoren bat dela egiaztatuz gero, hari buruzko erabakia emango du epaileak, edozein izan dela ere kaleratzearen forma.

109. artikulua

Kaleratzea bidezko joz gero, baliozko deklaratu da hark ekarritako kontratu-azkentzea, eta ez da eskubiderik izango kalte-ordaina eta izapidetzealdiko soldatak jasotzeko.

110. artikulua

1. Kaleratzea bidegabe deklaratu gero, kaleratu aurreko baldintza beretan langilea berrartzera kondenatuko du epaileak enpresaburua, edo bestela, langileari kalte-ordaina ematera, enpresaburuaren aukeran; kalte-ordainaren zenbatekoa zehazteko, Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 56. artikuluko 1. zenbakiko a) paragrafoak dioenaren arabera jokatu da. Kondenan, gainera, 1. zenbaki horretako b) paragrafoan aipatutako diru-kopurua ordaindu beharra ezarriko zaio enpresaburuari, artikuluko bereko 2. zenbakian aurreikusitako murriztapenekin, hala badagokio, eta 57. artikuluko ezarritakoaren kalterik gabe.

Lan-harreman berezia duen langile bat baldin bada bidegabe kaleratua, harreman berezi hori arautzen duen arauan ezarritakoa izango da kalte-ordainaren zenbatekoa, ezarrita badago.

2. Langileen legezko ordezkari edo ordezkari sindikal baten kaleratzea deklaratu bada bidegabe, langileari dagokio aurreko zenbakian aurreikusitako hautua egitea.

3. Hautua egiteko, gizarte-arloko epaitegiko idazkaritzan agertu edo hara idatzi beharko da, kaleratzea bidegabe deklaratu duen epaia jakinarazi eta bost egunen epean, epaia irmo izan arte itxaron gabe, instantziakoa baldin bada.

misma, si fuera la de instancia.

4. Cuando el despido fuese declarado improcedente por incumplimiento de los requisitos de forma establecidos y se hubiese optado por la readmisión podrá efectuarse un nuevo despido dentro del plazo de siete días desde la notificación de la sentencia. Dicho despido no constituirá una subsanación del primitivo acto extintivo, sino un nuevo despido, que surtirá efectos desde su fecha.

Artículo 111

1. Si la sentencia que declarase la improcedencia del despido fuese recurrida, la opción ejercitada por el empresario tendrá los siguientes efectos:

a) Si se hubiere optado por la readmisión, cualquiera que fuera el recurrente, ésta se llevará a efecto de forma provisional en los términos establecidos por el artículo 295 de esta Ley.

b) Cuando la opción del empresario hubiera sido por la indemnización, tanto en el supuesto de que el recurso fuere interpuesto por éste como por el trabajador, no procederá la ejecución provisional de la sentencia, si bien durante la tramitación del recurso el trabajador se considerará en situación legal de desempleo involuntario. Si la sentencia que resuelva el recurso que hubiera interpuesto el trabajador elevase la cuantía de la indemnización, el empresario, dentro de los cinco días siguientes al de su notificación, podrá cambiar el sentido de su opción y, en tal supuesto, la readmisión retrotraerá sus efectos económicos a la fecha en que tuvo lugar la primera elección, deduciéndose de las cantidades que por tal concepto se abonen las que, en su caso, hubiera percibido el trabajador en concepto de prestación por desempleo. La citada cantidad, así como la correspondiente a la aportación empresarial a la Seguridad Social por dicho trabajador, habrá de ser ingresada por el empresario en la Entidad gestora.

A efectos del reconocimiento de un futuro derecho a la protección por desempleo el período al que se refiere el párrafo anterior

4. Formazko betekizunak ez betetzeagatik deklaratu bada kaleratzea bidegabe, eta langilea berrartzeko hautua egin bada, beste kaleratze bat egin daiteke epaia jakinarazi eta hurrengo zazpi egunen epean. Kaleratze hori ez da lehengo azkentze-egintza beraren zuzenketa izango, baizik eta beste kaleratze bat, efektuak data horretatik aurrera izango dituena.

111. artikulua

1. Kaleratzea bidegabe deklaratzeko duen epaiaren kontra errekurtsua jarritz gero, enpresaburuak egindako hautuak honako ondorio hauek izango ditu:

a) Langilea berrartzeko hautua egin bada, edozeinek aurkezten duela ere errekurtsua, behin-behinekoz egingo da berrartzea, lege honen 295. artikulua ezarritako moduan.

b) Enpresaburuak kalte-ordainaren hautua egin badu, izan errekurtsua enpresaburuak jarria nahiz langileak jarria, ez da epaia behin-behinekoz exekutatu; hala ere, errekurtsua izapidetzen ari den bitartean, langilea nahi gabeko langabezian dagoela joko da legez. Langileak errekurtsua jarri eta hartaz ebazten duen epaiak kalte-ordainaren zenbatekoa igotzen badu, enpresaburuak, jakinarazpena jaso eta hurrengo bost egunen barruan, aldatu ahal izango du bere hautua, eta, kasu horretan, lehenbiziko hautua egin zen egunerainoko atzeraeragina izango dute langilea berrartzearen efektu ekonomikoak; kontzeptu horretan ordaindu beharreko kopurutik kendu egingo da langileak langabezia-prestazio gisa jasotakoa, jaso badu. Enpresaburuak erakunde kudeatzailean sartu beharko ditu langileari langabezia-prestazio gisa ordaindu zaion kopurua eta enpresak Gizarte Segurantzari langileagatik ordaindu beharrekoa.

Gerora langabezia-babesa jasotzeko eskubidea aitortzeari begira, kotizaturiko lan-garaitzat hartuko da aurreko

se considerará de ocupación cotizada.

2. Cualquiera que sea el sentido de la opción ejercitada, ésta se tendrá por no hecha si el Tribunal Superior, al resolver el recurso, declarase nulo el despido. Cuando se confirme la sentencia recurrida, el sentido de la opción no podrá ser alterado.

Artículo 112

1. Cuando la sentencia que declarase la improcedencia del despido de un representante legal o sindical de los trabajadores fuese recurrida, la opción ejercitada por dichos representantes tendrá las siguientes consecuencias :

a) Cuando el trabajador hubiese optado por la readmisión, cualquiera que sea la parte que recurra, habrá de estarse a lo dispuesto por el artículo 295 de esta Ley.

b) De haberse optado por la indemnización, tanto recurra el trabajador como el empresario, no procederá la ejecución provisional de la sentencia, si bien durante la sustanciación del recurso el trabajador se considerará en situación legal de desempleo involuntario. Si la sentencia que resuelva el recurso interpuesto por el empresario disminuyera la cuantía de la indemnización, el trabajador, dentro de los cinco días siguientes al de su notificación, podrá cambiar el sentido de su opción y en tal caso, la readmisión retrotraerá sus efectos económicos a la fecha en que tuvo lugar la primera elección, deduciéndose de las cantidades que por tal concepto se abonen las que, en su caso, hubiera percibido el trabajador en concepto de prestación por desempleo. La citada cantidad, así como la correspondiente a la aportación empresarial a la Seguridad Social por dicho trabajador, habrá de ser ingresada por el empresario en la Entidad gestora.

A efectos del reconocimiento de un futuro derecho a la protección por desempleo el período al que se refiere el párrafo anterior se considerará de ocupación cotizada.

2. Cualquiera que sea el sentido de la opción ejercitada, ésta se tendrá por no hecha si el Tribunal Superior, al resolver el

paragrafoan aipaturiko aldia.

2. Egin gabetzat hartuko da hautua, edozein aldetarakoa dela ere, kaleratzea deusez deklaritzen badu goragoko auzitegiak errekurtoa ebaztean. Errekurritutako epaia berresten denean, ezin aldatuko da hautua.

112. artikulua

1. Langileen legezko ordezkari edo ordezkari sindikal baten kaleratzea bidegabe deklaritzen duen epaiari errekurtoa jartzen zaionean, ordezkariok egindako hautuak honako ondorio hauek izango ditu :

a) Berrartzea hautatu badu langileak, edozein dela ere errekurritu duen alderdia, lege honen 295. artikulua dioenari jarraitu beharko zaio.

b) Kalte-ordaina hautatu badu langileak, izan errekurtoa langileak jarria nahiz enpresaburuak jarria, ez da epaia behin-behinekoz exekutatu; nolahi ere, errekurtoa bideratzen den bitartean, langilea nahi gabeko langabezian dagoela joko da legez. Enpresaburuak jarritako errekurtoa ebazten duen epaiak kalte-ordainaren zenbatekoa gutxitzen badu, langileak, jakinarazpena jaso eta hurrengo bost egunen barruan, aldatu ahal izango bere hautua, eta, kasu horretan, lehenbiziko hautua egin zenerainoko atzeraeragina izango dute berrartzearen efektu ekonomikoek; kontzeptu horretan ordaindu beharreko kopurutik kendu egingo da langileak langabezia-prestazio gisa jasotakoa, jaso badu. Enpresaburuak erakunde kudeatzailean sartu beharko ditu langileari langabeziaprestazio gisa ordaindu zaion kopurua eta enpresak Gizarte Segurantzari langileagatik ordaindu beharrekoa.

Gerora langabezia-babesa jasotzeko eskubidea aitortzeari begira, kotizaturiko lan-garaitzat hartuko da aurreko paragrafoan aipaturiko aldia.

2. Egin gabetzat hartuko da hautua, edozein aldetarakoa dela ere, kaleratzea deusez deklaritzen badu goragoko

recurso, declarase nulo el despido. Cuando se confirme la sentencia recurrida, el sentido de la opción no podrá ser alterado.

Artículo 113

Si el despido fuera declarado nulo se condenará a la inmediata readmisión del trabajador con abono de los salarios dejados de percibir. La sentencia será ejecutada de forma provisional en los términos establecidos por el artículo 295, tanto cuando fuera recurrida por el empresario como por el trabajador.

SECCIÓN 2.^a Proceso de impugnación de sanciones

Artículo 114

1. El trabajador podrá impugnar la sanción que le hubiere sido impuesta mediante demanda que habrá de ser presentada dentro del plazo señalado en el artículo 103 de esta Ley.

2. En los procesos de impugnación de sanciones por faltas graves o muy graves a los trabajadores que ostenten la condición de representante legal o sindical, la parte demandada habrá de aportar el expediente contradictorio legalmente establecido.

3. Corresponderá al empresario probar la realidad de los hechos imputados al trabajador, y su entidad, sin que puedan ser admitidos otros motivos de oposición a la demanda que los alegados en su momento para justificar la sanción.

Las alegaciones, pruebas y conclusiones deberán ser realizadas por las partes en el orden establecido para los despidos disciplinarios.

Artículo 115

1. La sentencia contendrá alguno de los pronunciamientos siguientes:

a) Confirmar la sanción, cuando se haya acreditado el cumplimiento de las exigencias de forma y la realidad del incumplimiento imputado al trabajador, así como su entidad, valorada según la graduación de faltas y sanciones prevista en las disposiciones legales o en el convenio colectivo aplicable.

b) Revocarla totalmente cuando no haya

ausitegiak errekurtsua ebatztean. Errekurritutako epaia berresten bada, berriz, ezin aldatuko da hautua.

113. artikulua

Kaleratzea deusez deklaratzuz gero, langilea berehala berrartzea eta jaso gabe geldituriko soldatak ordaintzea izango da kondena. Epaia 295. artikulua dioen moduan exekutatu da behin-behinekoz, izan errekurtsua enpresaburuak jarria nahiz langileak jarria.

2. ATALA Zehapenak aurkaratzeko prozesua

114. artikulua

1. Langileak esku izango du ezarri dioten zehapena aurkaratzeko, demanda aurkeztuz, lege honen 103. artikulua zehazturiko epean.

2. Legezko ordezkari legezko edo ordezkari sindikal diren langileei falta larri edo oso larriengatik jarritako zehapenak aurkaratzeari buruzko prozesuetan, lege ezarritako kontraesan-espedita aurkeztu beharko du alderdi demandatuak.

3. Enpresaburuari dagokio langileari egotzitako egitateen egiazkotasuna frogatzea, eta haien larritasuna; ezin onartuko da, demandaren aurka egiteko, bere garaian zehapena justifikatzeko alegatu gabeko arrazoirik.

Alegazio, froga eta konklusioetan, diziplinazko kaleratzeetarako ezarritako hurrenkerari jarraitu beharko diote alderdiek.

115. artikulua

1. Erabaki hauetariko bat hartuko da epaian:

a) Zehapena berrestea, frogatu baldin bada formazko eskakizunak bete direla eta langileari egotzitako ez-betetzea benetakoa dela, eta orobat frogatu bada ez-betetzearen larritasun maila, legetan edo aplikatzekoa den hitzarmen kolektiboan aurreikusiriko falta eta zehapenen mailaketaren arabera balioetsia.

b) Zehapena guztiz errebokatzea, langileari

sido probada la realidad de los hechos imputados al trabajador o éstos no sean constitutivos de falta.

c) Revocarla en parte, cuando la falta cometida no haya sido adecuadamente calificada. En este caso el Juez podrá autorizar la imposición de una sanción adecuada a la gravedad de la falta.

d) Declararla nula, si hubiese sido impuesta sin observar los requisitos formales establecidos legal o convencionalmente, o cuando éstos presenten defectos de tal gravedad que no permitan alcanzar la finalidad para la que fueron requeridos.

2. A los efectos de lo previsto en el apartado anterior serán nulas las sanciones impuestas a los representantes legales de los trabajadores o a los delegados sindicales por faltas graves o muy graves, sin la previa audiencia de los restantes integrantes de la representación a que el trabajador perteneciera así como a los trabajadores afiliados a un sindicato, sin dar audiencia a los delegados sindicales.

También será nula la sanción cuando consista en alguna de las legalmente prohibidas o no estuviera tipificada en las disposiciones legales o en el convenio colectivo aplicable.

3. Contra las sentencias dictadas en estos procesos no cabrá recurso alguno, salvo en los casos de sanciones por faltas muy graves, apreciadas judicialmente.

CAPÍTULO III De la reclamación al Estado del pago de salarios de tramitación en juicios por despido

Artículo 116

1. Si, desde la fecha en que se tuvo por presentada la demanda por despido, hasta la sentencia del Juzgado o Tribunal que por primera vez declare su improcedencia, hubiesen transcurrido más de sesenta días hábiles, el empresario, una vez firme la sentencia, podrá reclamar al Estado los salarios pagados al trabajador que excedan de dicho plazo.

2. En el supuesto de insolvencia provisional del empresario, el trabajador podrá

egotzitako egitateen benetakotasuna frogatu ez bada, edo egitateok falta-izaerakoak ez badira.

c) Zehapena partez errebokatzea, egindako falta egoki kalifikatu ez bada. Kasu horretan, faltaren larritasunari egokituriko zehapena ezartzeko baimena eman ahal izango du epaileak.

d) Zehapena deusez deklaratzeko, legez edo hitzarmenez ezarritako formazko betekizunak gorde gabe ezarria bada, edo betekizunotan akats larriak egin badira, betekizunen helburua galarazterainokoak.

2. Aurreko zenbakiko ondorioetarako, deusez izango dira langileen legezko ordezkariari edo delegatu sindikalei falta larri edo oso larriengatik jarritako zehapenak, aurrez entzueran eman ez bazaie langilea partaide den ordezkarietako gainerako kideei, eta orobat sindikatu batean afiliaturik dauden langileei jarritakoak, entzueran eman ez bazaie delegatu sindikalei.

Deusez izango dira, era berean, legez debekaturik dauden zehapenak eta legeetan edo aplikatzekoa den hitzarmen kolektiboan tipifikatu gabe daudenak.

3. Prozesu hauetan emandako epaiak errekurrizko aukerarik ez da izango, non eta zehapena ez den falta oso larriagatik jarria eta judizialki halakotzat joa falta hori.

III. KAPITULUA Kaleratzeagatiko epaiketetan izapidetze-aldiko soldatak Estatuari erreklamatzeko

116. artikulua

1. Hirurogei egun baliadun baino gehiago igaro badira kaleratzeagatiko demanda aurkeztuzat eman zen egunetik auzitegi edo epaitegiak kaleratzea lehen aldiz bidegabe deklaratu duen epaira bitarte, enpresaburuak Estuari erreklamatu ahal izango dizkio, epaia irmo geratzean, hirurogei egunetatik aurrera langileari ordainduriko soldatak.

2. Enpresaburuak behin-behineko kaudimengabe den kasuan, langileak

reclamar directamente al Estado los salarios a los que se refiere el apartado anterior, que no le hubieran sido abonados por aquél.

Artículo 117

1. Para demandar al Estado por los salarios de tramitación, será requisito previo haber reclamado en vía administrativa en la forma y plazos establecidos, contra cuya denegación el empresario o, en su caso, el trabajador, podrá promover la oportuna acción ante el Juzgado que conoció en la instancia del proceso de despido.

2. A la demanda habrá de acompañarse copia de la resolución administrativa denegatoria o de la instancia de solicitud de pago.

Artículo 118

1. Admitida la demanda, se señalará día para el juicio en los cinco siguientes, citando al efecto al trabajador, al empresario y al Abogado del Estado, sin que se suspenda el procedimiento para que éste pueda elevar consulta a la Dirección General del Servicio Jurídico del Estado.

2. El juicio versará tan sólo sobre la procedencia y cuantía de la reclamación, y no se admitirán pruebas encaminadas a revisar las declaraciones probadas en la sentencia de despido.

Artículo 119

1. A efectos del cómputo de tiempo que exceda de los sesenta días hábiles a que se refiere el artículo 116, serán excluidos del mismo los períodos siguientes :

a) El tiempo invertido en la subsanación de la demanda, por no haber acreditado la celebración de la conciliación o de la reclamación administrativa previa, o por defectos, omisiones o imprecisiones en aquélla.

b) El período en que estuviesen suspendidos los autos, a petición de parte, por suspensión del acto del juicio en los términos previstos en el artículo 83 de esta Ley.

zuzenean Estatuari erreklamatu ahal izango dizkio aurreko zenbakian aipaturiko soldatetatik enpresaburuak ordaindu ez dizkionak.

117. artikulua

1. Izapidetze-aldiko soldatengatik Estatu demandatzeko, aurrez administrazio-bidetik erreklamatu beharko da, ezarritako forma eta epeetan. Erreklamazioari ezezkua ematen bazaio, enpresaburuak edo, hala badagokio, langileak, dagokion akzioa susta dezake kaleratzeagatiko prozesuaz instantzian arduratu zen epaitegiaren aurrean.

2. Demandarekin batera, ezezko administrazio-ebazpenaren edo ordainketa eskatzeko instantziaren kopia aurkeztu beharko da.

118. artikulua

1. Demanda onarturikoan, hurrengo bost egunen barruan jarriko da epaiketa -eguna, eta zitazioa egingo zaie langileari, enpresaburuari eta Estatuaren abokatuari; prozesua ez da geldieran utziko abokatuak Estatuaren Zerbitzu Juridikoko Zuzendaritza Nagusiari kontsulta egin ahal izan diezaion.

2. Erreklamazioaren bidezotasuna eta zenbatekoa izango dira epaiketako gai bakarrak, eta ez da onartuko kaleratze-epaian frogaturiko deklarazioak berrikustea xede duen frogarik.

119. artikulua

1. Ez dira kontuan hartuko, 116. artikuluan aipatzen diren hirurogei egun baliodunetatik aurrerako denbora kontatzeko, honako aldi hauek :

a) Demanda zuzentzen emaniko denbora, adiskidetze-ekitaldia edo aurretiazko erreklamazio administratiboa egin zela frogatu ez denean, edo demandak berak akats, huts edo zehazgabetasunak dituenean.

b) Alderdietariko batek eskaturik prozesua geldieran egondako denbora, lege honen 83. artikuluan aurreikusiriko moduan epaiketa-ekitaldia geldieran utzi denean.

c) El tiempo que dure la suspensión para acreditar la presentación de la querrela, en los casos en que cualquiera de las partes alegase la falsedad de un documento que pueda ser de notoria influencia en el pleito.

2. En los supuestos enunciados anteriormente el Juez, apreciando las pruebas aportadas, decidirá si los salarios correspondientes al tiempo invertido han de correr a cargo del Estado o del empresario. Excepcionalmente, podrá privar al trabajador de su percepción, si apreciase que en su actuación procesal ha incurrido en manifiesto abuso de derecho.

CAPÍTULO IV De la extinción del contrato por causas objetivas y otras causas de extinción

SECCIÓN 1.ª Extinción por causas objetivas

Artículo 120

Los procesos derivados de la extinción del contrato de trabajo por causas objetivas, se ajustarán a las normas contenidas en el capítulo relativo a los procesos por despidos y sanciones sin perjuicio de las especialidades que se enuncian en los artículos siguientes.

Artículo 121

1. El plazo para ejercitar la acción de impugnación de la decisión extintiva será de veinte días, que en todo caso comenzará a contarse a partir del día siguiente a la fecha de extinción del contrato de trabajo. El trabajador podrá anticipar el ejercicio de su acción a partir del momento en que reciba la comunicación empresarial de preaviso.

2. La percepción por el trabajador de la indemnización ofrecida por el empresario o el uso del permiso para buscar nuevo puesto de trabajo no enervan el ejercicio de la acción ni suponen conformidad con la decisión empresarial.

Artículo 122

1. Se declarará procedente la decisión extintiva cuando el empresario, habiendo cumplido los requisitos formales exigibles,

c) Kereila aurkeztu izana egiaztatzearren auzia geldieran utzitako denbora, auzian eragin nabarmena izan dezakeen agiri baten faltsutasuna alegatu duenean alderdietariko edozeinek.

2. Aurreko zenbakiko kasuetan, epaileak erabakiko du, aurkezturiko frogak balioetsirik, iragandako denbora horretako soldatek Estatuaren gain ala enpresaburuaren gain joan behar duten. Inoiz, salbuespenez, soldata horiek jasotzea galaraz diezaioke epaileak langileari, prozesuan izandako jokabidean eskubideaz nabarmen abusatu duela irizten badio.

IV. KAPITULUA Arrazoi objektiboengatik kontratua azkentzea eta azkentzeko beste arrazoi batzuk

1. ATALA Arrazoi objektiboengatik kontratua azkentzea

120. artikulua

Arrazoi objektiboengatik lan-kontratua azkentzetik eratorritako prozesuetan, kaleratze eta zehapenei buruzko prozesuen kapituluan bilduriko arauei jarraituko zaie, honen ondorengo artikuluetan azalduko berezitasunekin.

121. artikulua

1. Azkentze-erabakiaren aurkako akzioa baliatzeko, hogeit egun izango da epea, lan-kontratua amaitu eta biharamunetik hasita kontaturik beti. Enpresaren aurreabisu-jakinazpena jasotzen duen unetik aurrera balia dezake langileak akzioa.

2. Enpresaburuak eskainiriko kalte-ordaina jaso izanak edo beste lanpostu bat bilatzeko baimena erabili izanak ez dio langileari galarazten akzioa baliatzea, eta ez du adierazten enpresaburuaren erabakiarekin ados dagoenik.

122. artikulua

1. Bidezko deklaratu da azkentze-erabakia baldin eta enpresaburuak, eska daitezkeen formazko betekizunak beterik,

acredite la concurrencia de la causa legal indicada en la comunicación escrita. Si no la acreditase, se calificará de improcedente.

2. La decisión extintiva será nula cuando :

a) No se hubieren cumplido las formalidades legales de la comunicación escrita, con mención de causa.

b) No se hubiese puesto a disposición del trabajador la indemnización correspondiente, salvo en aquellos supuestos en los que tal requisito no viniera legalmente exigido.

c) Resulte discriminatoria o contraria a los derechos fundamentales y libertades públicas del trabajador.

d) Se haya efectuado en fraude de ley eludiendo las normas establecidas para los despidos colectivos, en los casos a que se refiere el último párrafo del artículo 51.1 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores.

Será también nula la decisión extintiva en los siguientes supuestos :

a) La de los trabajadores durante el período de suspensión del contrato de trabajo por maternidad, riesgo durante el embarazo, adopción o acogimiento al que se refiere la letra d) del apartado 1 del artículo 45 del Estatuto de los Trabajadores, o la notificada en una fecha tal que el plazo de preaviso finalice dentro de dicho periodo.

b) La de las trabajadoras embarazadas, desde la fecha de inicio del embarazo hasta la del comienzo del período de suspensión a que se refiere la letra a), y de los trabajadores que hayan solicitado uno de los permisos a que se refieren los apartados 4 y 5 del artículo 37 del Estatuto de los Trabajadores, o estén disfrutando de ellos, o hayan solicitado la excedencia prevista en el apartado 3 del artículo 46 del Estatuto de los Trabajadores.

Lo establecido en las letras anteriores será de aplicación, salvo que, en ambos casos, se declare la procedencia de la decisión

jakinarazpen idatzian adieraziriko legezko kausa badela frogatzen badu. Hori frogatu ezean, bidegabe deklaratu da erabakia.

2. Deusez izango da amaitze-erabakia kasu hauetan :

a) Jakinarazpen idatziaren legezko formaltasunak, kausa aipatuz, bete ez direnean.

b) Langileari dagokion kalte-ordaina eskaini ez zaionean, salbu eta legeak betekizun hori galdatzen ez duen kasuetan.

c) Diskriminatzailea edo langilearen oinarriko eskubideen eta askatasun publikoen kontrakoa denean.

d) Kaleratze kolektiboetarako ezarritako arauak saihesturik lege-iruzurrean egin denean, Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginak 51.1 artikulua azken paragrafoan aipatzen dituen kasuetan.

Deusez izango da amaitze-erabakia, orobat, honako kasuetan :

a) Amatasunagatik, haurdunaldiko arriskuagatik, adopzioagatik edo familia-harreragatik -Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bategineko 45. artikulua 1. zenbakiko d) letrak dioenaren arabera-kontratua geldieran dagoen aldiaren kaleratu bada langilea, edo kaleratzea halako datan jakinarazi bada non bitarte horretan amaitzen baita emandako aurreabisuepea.

b) Kaleratutako langilea emakume haurduna izanik, haurdunaldiaren hasiera eta a) letran aipaturiko geldiera hasi bitartean gertatu bada kaleratzea; orobat, kaleratutako langileak Langileen Estatutuaren 37. artikuluko 4. eta 5. zenbakietan aipatzen diren baimenatariko bat eskatua badu, edo hura gozatzen ari bada, edo Langileen Estatutuaren 46. artikuluko 3. zenbakian aurreikusitako eszedentzia eskatua badu.

Aurreko letretan ezarritakoa aplikatuko da, non eta, kasu bietan, kaleratzea ez den bidezko deklaritzen haurdunaldiarekin edo

extintiva por motivos no relacionados con el embarazo o con el ejercicio del derecho a los permisos y excedencia señalados.

3. No procederá la declaración de nulidad por haberse omitido el plazo de preaviso, o por haber existido error excusable en el cálculo de la indemnización puesta a disposición del trabajador.

Artículo 123

1. Si la sentencia estimase procedente la decisión del empresario, se declarará extinguido el contrato de trabajo condenando al empresario, en su caso, a satisfacer al trabajador las diferencias que pudieran existir, tanto entre la indemnización que ya hubiese percibido y la que legalmente le corresponda, como las relativas a los salarios del período de preaviso, en los supuestos en que éste no se hubiera cumplido.

2. Cuando se declare improcedente o nula la decisión extintiva, se condenará al empresario en los términos previstos para el despido disciplinario sin que los salarios de tramitación puedan deducirse de los correspondientes al período de preaviso.

3. En los supuestos en que proceda la readmisión, el trabajador habrá de reintegrar la indemnización recibida.

4. El Juez acordará, en su caso, la compensación entre la indemnización percibida y la que fije la sentencia.

SECCIÓN 2.^a Despidos colectivos por causas económicas, organizativas, técnicas o de producción

Artículo 124

El órgano judicial declarará nulo, de oficio o a instancia de parte, el acuerdo empresarial de extinción colectiva de contratos de trabajo por causas económicas, técnicas, organizativas o de producción, fuerza mayor o extinción de la personalidad jurídica del empresario si no se hubiese obtenido la previa autorización administrativa, en los supuestos en que esté legalmente prevista. En tal caso la condena a imponer será la que establece el

baimenerako eta eszedentziarako eskubidea baliatzearekin lotu gabeko arrazoiengatik.

3. Azkentzea ez da deusez deklaratu aurreabisu-eperik ez emateagatik, edo langileari eskainiriko kalte-ordaina kalkulatzeko akats barkagarri bat egiteagatik.

123. artikulua

1. Epaiak bidezko jotzen badu enpresaburuaren erabakia, azkendutza deklaratu da lan-kontratua, eta langileari honako diferentzia hauek ordaintzera kondenatuko du enpresaburua: langileak jaso duen kalte-ordainaren eta legez dagokionaren artekoa, eta aurreabisu-aldiko soldatei dagokiena, aldi hori bete ez den kasuetan.

2. Azkentze-erabakia bidegabe edo deusez deklaratu denean, diziplinazko kaleratzerako aurrekusi moduan kondenatuko da enpresaburua, eta aurreabisu-aldiari dagozkion soldatei ezin kenduko zaizkie izapidetzealdikoak.

3. Berrartu behar duten kasuetan, langileak itzuli egin beharko du jasoriko kalte-ordaina.

4. Epaiak erabakiko du, hala badagokio, langileak jasoriko kalte-ordainaren eta epaiak zehazturikoaren arteko konpentsazioa.

2. ATALA Kaleratze kolektiboak, arrazoi ekonomiko, antolamenduzko, tekniko edo ekoizpenezkoak direla kausa

124. artikulua

Enpresaburuak lan-kontratuen azkentze kolektiboa erabakitzen duenean, horretarako kausatzat emanik arrazoi ekonomiko, antolamenduzko, tekniko edo produkziozkoak, ezinbestea edo enpresaburuaren nortasun juridikoa amaitzea, organo judicialak deusez deklaratu du erabaki hori, ofizioz edo alderdi-eskariz, non eta ez den aurrez administrazio-baimena eskuratu, legez hala aurreikusia dagoen kasuetan. Halakoetan

artículo 113 de esta Ley.

CAPÍTULO V Vacaciones, materia electoral, clasificaciones profesionales, movilidad geográfica y modificaciones sustanciales de condiciones de trabajo, permisos por lactancia y reducción de jornada por motivos familiares

SECCIÓN 1.ª Vacaciones

Artículo 125

El procedimiento para la fijación individual o plural de la fecha de disfrute de las vacaciones se regirá por las reglas siguientes :

- a) Cuando la fecha esté precisada en convenio colectivo, o por acuerdo entre el empresario y los representantes de los trabajadores, o hubiera sido fijada unilateralmente por aquél, el trabajador dispondrá de un plazo de veinte días, a partir del en que tuviera conocimiento de dicha fecha, para presentar la demanda en el Juzgado de lo Social.
- b) Cuando no estuviera señalada la fecha de disfrute de las vacaciones, la demanda deberá presentarse, al menos, con dos meses de antelación a la fecha de disfrute pretendida por el trabajador.
- c) Si una vez iniciado el proceso se produjera la fijación de las fechas de disfrute de conformidad con lo previsto en el artículo 38 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, no se interrumpirá la continuación del procedimiento.
- d) Cuando el objeto del debate verse sobre preferencias atribuidas a determinados trabajadores, éstos también deberán ser demandados.

Artículo 126

El procedimiento será urgente y se le dará tramitación preferente. El acto de la vista habrá de señalarse dentro de los cinco días siguientes al de la admisión de la demanda. La sentencia, que no tendrá recurso, deberá ser dictada en el plazo de tres días.

SECCIÓN 2.ª Materia electoral

jarri beharreko kondena lege honen 113. artikuluan ezarritakoa da.

V. KAPITULUA Oporrak, hauteskunde-gaiak, lanbide-sailkapenak, mugigarritasun geografikoa eta lanbaldintzen aldaketa funtsezkoak, edoskitze-baimenak eta familia-arrazoiengatik lanaldia murrizteko baimenak

1. ATALA Oporrak

125. artikulua

Langile baten nahiz anitzen opor-data erabakitze prozeduran, honako erregela hauei jarraituko zaie :

- a) Opor-data hitzarmen kolektiboz edo enpresaburuaren eta langileen ordezkarien arteko akordioz zehaztuta dagoenean, edo enpresaburuak bere aldetik ezarri duenean, langileak hogeai egunen epea izango du, data hori jakiten duenetik hasita, gizarte-arloko epaitegian demanda aurkezteko.
- b) Opor-data zehaztu gabe dagoenean, langileak oporrak hartu nahi dituen eguna baino bi hilabete lehenago, gutxienez, aurkeztu beharko da demanda.
- c) Opor-data, Langileen Estatutuari buruzko Legearen 38. artikuluan aurreikusirikoaren arabera, prozesua hasi ondoren zehazten bada, ez da geldieran utziko prozedura.
- d) Langile jakin batzuei emandako lehentasunak direnean eztabaidagai, langileok ere demandatu beharko dira.

126. artikulua

Prozedura presazkoa izango da, eta lehentasunez izapidetuko da. Demanda onartu ondorengo bost egunen barruan jarri beharko da epaiketa-ekitaldia. Epaia, errekurtsorako aukerarik gabea, hiru egunen epean eman beharko da.

2. ATALA Hauteskunde-gaiak

Subsección 1.^a Impugnación de los laudos

Artículo 127

1. Los laudos arbitrales previstos en el artículo 76 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, podrán ser impugnados a través del proceso previsto en los artículos siguientes.

2. La impugnación podrá plantearse por quienes tengan interés legítimo, incluida la empresa cuando en ella concurra dicho interés, en el plazo de tres días, contados desde que tuvieron conocimiento del mismo.

Artículo 128

La demanda sólo podrá fundarse en:

a) Indebida apreciación o no apreciación de cualquiera de las causas contempladas en el artículo 76.2 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, siempre que la misma haya sido alegada por el promotor en el curso del arbitraje.

b) Haber resuelto el laudo aspectos no sometidos al arbitraje o que, de haberlo sido, no puedan ser objeto del mismo. En estos casos la anulación afectará sólo a los aspectos no sometidos a decisión o no susceptibles de arbitraje, siempre que los mismos tengan sustantividad propia y no aparezcan indisolublemente unidos a la cuestión principal.

c) Promover el arbitraje fuera de los plazos estipulados en el artículo 76 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores.

d) No haber concedido el árbitro a las partes la oportunidad de ser oídas o de presentar pruebas.

Artículo 129

1. La demanda deberá dirigirse contra las personas y sindicatos que fueron partes en el procedimiento arbitral, así como frente a cualesquiera otros afectados por el laudo objeto de impugnación.

2. En ningún caso tendrán la consideración de demandados los comités de empresa, los delegados de personal, o la mesa

1. azpiatala Laudoak aurkaratzea

127. artikulua

1. Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 76. artikuluan aurreikusiriko arbitraje-laudoak hurrengo artikuluetan aurreikusiriko prozesuaren bitartez aurkaratu daitezke.

2. Interes legítimoa dutenek planteatu dezakete aurkarapena; baita enpresak berak ere, halako interesik duenean. Aurkaratzeko epea hiru egun izango da, laudoaren berri izan denetik hasita.

128. artikulua

Honako hauetan bakarrik funtza daiteke demanda:

a) Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 76.2 artikuluko arrazoietatik edozein behar bezala balioetsi ez izana edo aintzat hartu ez izana, betiere demandatzaileak alegazio hori egin badu arbitraje-garaian.

b) Arbitrajepean jarri gabeko gaiak ebatzi izana laudoan, edo jarri arren arbitratzekoak ez direnak. Halako kasuetan, gai horiei bakarrik eragingo die deuseztapenak, betiere berezko substantibotasuna badute eta ez badaude ezin banatuzko moduan loturik auzigai nagusiari.

c) Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 76. artikuluan jarriko epeez kanpo sustatu izana arbitraja.

d) Arbitroak alderdiei aukerarik eman ez izana beren ahotsa entzunarazteko edo frogak aurkezteko.

129. artikulua

1. Arbitraje-prozeduran alderdi izandako pertsona eta sindikatuen kontra zuzendu beharko da demanda, eta orobat aurkaratu den laudoaren eraginpeko beste edonoren kontra.

2. Ezein kasutan ez dira demandatutzat hartuko enpresa-batzordea, langileen delegatuak edo hauteskunde-mahaia.

electoral.

Artículo 130

Si examinada la demanda el Juez estima que puede no haber sido dirigida contra todos los afectados, citará a las partes para que comparezcan, dentro del día siguiente, a una audiencia preliminar en la que, oyendo a las partes sobre la posible situación de litisconsorcio pasivo necesario, resolverá sobre la misma en el acto.

Artículo 131

En estos procesos podrán comparecer como parte, cuando tengan interés legítimo, los sindicatos, el empresario y los componentes de candidaturas no presentadas por sindicatos.

Artículo 132

1. Este proceso se tramitará con urgencia y tendrá las siguientes especialidades :

a) Al admitir la demanda, el Juez recabará de la oficina pública texto del laudo arbitral, así como copia del expediente administrativo relativo al proceso electoral. La documentación referida deberá ser enviada por el requerido dentro del día siguiente.

b) El acto del juicio habrá de celebrarse dentro de los cinco días siguientes a la admisión de la demanda. La sentencia, contra la que no cabe recurso, habrá de dictarse en el plazo de tres días, debiendo ser comunicada a las partes y a la oficina pública.

c) La sustanciación de este proceso no suspenderá el desarrollo del procedimiento electoral, salvo que se acuerde motivadamente por el Juez, a petición de parte, caso de concurrir causa justificativa.

2. Cuando el demandante hubiera sido la empresa, y el Juez apreciase que la demanda tenía por objeto obstaculizar o retrasar el proceso electoral, la sentencia que resuelva la pretensión impugnatoria podrá imponerle la sanción prevista en el artículo 97.3.

Subsección 2.^a Impugnación de la resolución administrativa que deniegue el registro

130. artikulua

Baldin eta epaileak, demanda aztertutakoan, irizten badio beharbada ez zaiela eraginpeko guztiei zuzendu, zitazioa egingo die alderdiei, hurrengo egunean aurretiazko entzunaldi batera ager daitezten. Entzunaldi horretan, alderdiei adituta, beharrezko auzikidetzak pasiborik ote den ebatziko du epaileak.

131. artikulua

Alderdi gisa ager daitezke prozesu hauetan, interes legitimoa dutenean, sindikatuak, enpresaburua eta sindikatuak aurkeztuak ez diren hautagai-zerrendetako kideak.

132. artikulua

1. Prozesu hau presaz izapidetuko da, eta berezitasun hauek izango ditu :

a) Demanda onartzean, arbitraje-laudoaren testua eskatuko dio epaileak bulego publikoari, eta harekin batera hauteskunde-prozesuari buruzko administrazio-espeditarearen kopia. Agiri horiek hurrengo egunean bidali beharko ditu eskaera jaso duenak.

b) Demanda onartu eta hurrengo bost egunen barruan egin beharko da epaiketa-ekitaldia. Hiru egunen epean eman beharko da epaia, errekurtsorako aukerarik gabea, eta alderdiei eta bulego publikoari jakinarazi beharko zaio.

c) Prozesu hau bideratzeak ez du geldieran utziko hauteskunde-prozesua, non eta epaileak ez duen hala erabakitzen, alderdi-eskariz eta zioak emanik, hori justifikatzen duen arrazoirik dagoenean.

2. Enpresa izan bada demandatzailea, eta demandaren helburua hauteskunde -prozesua oztopatzea edo atzeratzea dela irizten badio epaileak, 97.3 artikuluan aurreikusiriko zehapena jarri ahal izango dio aurkarapenaz ebatzen duen epaiak.

2. azpiatala *Erregistratzeari ezezkoa ematen dion administrazio-ebazpena aurkaratzea*

Artículo 133

1. Ante el Juzgado de lo Social en cuya circunscripción se encuentre la oficina pública se podrá impugnar la denegación por ésta del registro de las actas relativas a elecciones de delegados de personal y miembros de comité de empresa.

Podrán ser demandantes quienes hubiesen obtenido algún representante en el acta de elecciones.

2. La oficina pública será siempre parte, dirigiéndose la demanda también contra quienes hayan presentado candidatos a las elecciones objeto de la resolución administrativa.

Artículo 134

El plazo de ejercicio de la acción de impugnación será de diez días, contados a partir de aquel en que se reciba la notificación.

Artículo 135

1. Este proceso se tramitará con urgencia. Dentro de las cuarenta y ocho horas siguientes a la admisión de la demanda, el Juez requerirá a la oficina pública competente el envío del expediente administrativo, que habrá de ser remitido en el plazo de dos días.

2. El acto del juicio habrá de celebrarse dentro de los cinco días siguientes a la recepción del expediente.

Artículo 136

La sentencia, contra la que no cabe recurso, habrá de dictarse en el plazo de tres días, debiendo ser comunicada a las partes y a la oficina pública. De estimar la demanda, la sentencia ordenará de inmediato el registro del acta electoral.

SECCIÓN 3.^a Clasificación profesional

Artículo 137

1. La demanda que inicie este proceso será acompañada de informe emitido por el comité de empresa o, en su caso, por los delegados de personal. En el caso de que estos órganos no hubieran emitido el informe en el plazo de quince días, al

133. artikulua

1. Bulego publikoak ezezkoa eman badio langileen delegatuak eta enpresabatzordekideak hautatzeko hauteskundeen aktak erregistratzeari, aurkaratu ahal izango da erabaki hori, bulegoa dagoen barrutiko gizarte-arloko salaren aurrean.

Hauteskunde-aktetan ordezkariaren bat lortu dutenak izan daitezke demandatzaile.

2. Bulego publikoa alderdi izango da beti prozesuotan, eta hautagaiak aurkeztu dituztenen kontra ere zuzenduko da demanda.

134. artikulua

Aurkarapen-akzioa baliatzeko epea hamar egun izango da, jakinarazpena jaso denetik aurrera.

135. artikulua

1. Prozesu hau presaz izapidetuko da. Demanda onartu eta hurrengo berrogeita zortzi orduen barnean, administrazio-espeditatea bidaltzeko eskatuko dio epaileak bulego publiko eskudunari, eta bi egunen epean igorri beharko dio hark.

2. Espeditatea jaso eta hurrengo bost egunen barruan egin beharko da epaiketa-ekitaldia.

136. artikulua

Epaia, errekurtsorako aukerarik gabea, hiru egunen epean eman beharko da, eta alderdiei eta bulego publikoari jakinarazi beharko zaie. Demanda onartuz gero, hauteskunde-akta erregistratzeko agindua emango du epaiak berehala.

3. ATALA Lanbide-sailkapena

137. artikulua

1. Prozesu hau hasteko demandarekin batera, enpresa-batzordearen txostena aurkeztu beharko da, edo, hala badagokio, langileen delegatuena. Hamabost egunen epean organo horiek txostena eman ezean, demandatzaileak aski izango du eskatua

demandante le bastará acreditar que lo ha solicitado.

2. En la providencia en que se tenga por presentada la demanda, el Juez ordenará recabar informe de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social, remitiéndole copia de la demanda y documentos que la acompañen. El informe versará sobre los hechos invocados y circunstancias concurrentes relativas a la actividad del actor y deberá emitirse en el plazo de quince días.

3. Contra la sentencia que recaiga no se dará recurso alguno.

SECCIÓN 4.ª Movilidad geográfica y modificaciones sustanciales de condiciones de trabajo

Artículo 138

1. El proceso se iniciará por demanda de los trabajadores afectados por la decisión empresarial, que deberá presentarse en el plazo de los veinte días hábiles siguientes a la notificación de la decisión.

2. Cuando el objeto del debate verse sobre preferencias atribuidas a determinados trabajadores, éstos también deberán ser demandados. Igualmente deberán ser demandados los representantes de los trabajadores cuando, tratándose de traslados o modificaciones de carácter colectivo, la medida cuente con la conformidad de aquéllos.

3. Si una vez iniciado el proceso se plantease demanda de conflicto colectivo contra la decisión empresarial, aquel proceso se suspenderá hasta la resolución de la demanda de conflicto colectivo.

No obstante, el acuerdo entre el empresario y los representantes legales de los trabajadores una vez iniciado el proceso no interrumpirá la continuación del procedimiento.

4. El procedimiento será urgente y se le dará tramitación preferente. El acto de la vista habrá de señalarse dentro de los cinco días siguientes al de la admisión de la demanda.

duela egiaztatzea.

2. Demanda aurkeztutzat jotzen duen probidentzian, epaileak agindua emango du Lan eta Gizarte Segurantzako Ikuskaritzak txostena egin diezaion, eta aginduarekin batera igorriko dio demandaren eta harekin doazen beste agirien kopia. Txosten hori aipaturiko egitateez eta demandatzailearen jarduerari buruzko inguruabarrez ariko da, eta hamabost egunen epean eman beharko da.

3. Epaiaren kontra ez dago ezoin errekurtsu aurkezterik.

4. ATALA Mugigarritasun geografikoa eta lan-baldintzen aldaketa funtsezkoak

138. artikulua

1. Enpresaburuaren erabakiak eragindako langileen demanda dela bitarte hasiko da prozesua. Erabaki hori jakinarazi eta hurrengo hogeitun egun baliadunen epean aurkeztu beharko da demanda.

2. Langile jakin batzuei emandako lehentasunak direnean eztabaidagai, langileok ere demandatu beharko dira. Langileen ordezkariak ere demandatu beharko dira, lantoki-aldatze edo aldakuntza kolektiboen kasuan, erabakiarekin ados agertu badira.

3. Prozesua hasita dagoelarik gatazka kolektiboko demanda planteatzen bada enpresaburuaren erabakiaren kontra, prozesua geldieran utziko da gatazka kolektiboko demanda ebatzi arte.

Aitzitik, prozesua hasita dagoelarik enpresaburuaren eta langileen legezko ordezkarien artean egindako akordioak ez du prozesua etengo.

4. Prozedura presazkoa izango da eta lehentasunez izapidetuko da. Demanda onartu eta hurrengo bost egunen barruan jarri beharko da epaiketa-ekitaldia.

La sentencia, que no tendrá recurso y será inmediatamente ejecutiva, deberá ser dictada en el plazo de diez días.

5. La sentencia declarará justificada o injustificada la decisión empresarial, según hayan quedado acreditadas o no, respecto de los trabajadores afectados, las razones invocadas por la empresa.

La sentencia que declare injustificada la medida reconocerá el derecho del trabajador a ser repuesto en sus anteriores condiciones de trabajo.

Se declarará nula la decisión adoptada en fraude de ley, eludiendo las normas establecidas para las de carácter colectivo en el último párrafo del apartado 1 del artículo 40 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, y en el último párrafo del apartado 3 del artículo 41 del mismo texto legal.

6. Cuando el empresario no procediere a reintegrar al trabajador en sus anteriores condiciones de trabajo o lo hiciere de modo irregular, el trabajador podrá solicitar la ejecución del fallo ante el Juzgado de lo Social y la extinción del contrato por causa de lo previsto en el artículo 50.1.c) del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores conforme a lo establecido en los artículos 277, 278 y 279 de la presente Ley.

7. Si la sentencia declarara la nulidad de la medida empresarial, su ejecución se efectuará en sus propios términos, salvo que el trabajador inste la ejecución prevista en el apartado anterior. En todo caso serán de aplicación los plazos establecidos en el mismo.

SECCIÓN 5.^a Permisos por lactancia y reducción de jornada por motivos familiares

Artículo 138 bis

El procedimiento para la concreción horaria y la determinación del periodo de disfrute en los permisos por lactancia y por reducción de jornada por motivos familiares se regirán por las siguientes reglas:

Hamar egunen epean eman beharko da epaia, errekurtsorako aukerarik gabea eta arararik gabe exekutatzekoa.

5. Epaiak justifikatutzat edo justifikatu gabetzat jo beharko du enpresaburuaren erabakia: justifikatutzat, egiaztaturik gelditu badira eraginpeko langileei dagokienez enpresak emaniko arrazoiak; justifikatu gabetzat, kontrako kasuan.

Erabakia justifikatu gabetzat jotzen duen epaian, aitortuko da langileak eskubidea duela berriz lehengo lan-baldintzetan jarria izateko.

Erabakia deuseztat joko da erabakitzean legeari iruzur egin bazaio, Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bategina saihesturik puntu hauetan : 40. artikulua 1. zenbakiko azken paragrafoan auzi kolektiboetarako ezarritako arauak, eta lege-testu beraren 41. artikulua 3. zenbakikoak.

6. Enpresaburuak langilea lehengo lan-baldintzetan berriz hartzen ez badu, edo modu irregularrean hartzen badu, langileak, gizarte-arloko epaitegiaren aurrean, epaitza exekuta dadila eska dezake, eta lan-kontratua amaitu dadila, Langileen Estatutuari buruzko Legearen 50.1.c artikuluan aurreikusirik oinarriturik, lege honen 277., 278. eta 279. artikuluek diotenarekin bat etorritik.

7. Epaiak deusez deklaritzen badu enpresaburuaren erabakia, epaia bere horretan exekutatu da, non eta langileak ez duen aurreko zenbakian aurreikusitako exekuzioa eskatzen. Edozein kasutan, aplikatu beharrekoak izango dira aipaturiko artikuluetan ezarritako epaiek.

5. ATALA Edoskitze-baimenak eta familia-arrazoiengatik lanaldia murrizteko baimenak

138 bis artikulua

Edoskitze-baimenetan eta familia-arrazoiengatik lanaldia murrizteko baimenetan orduak eta epea zehazteko, honako erregela hauei jarraituko zaie:

a) El trabajador dispondrá de un plazo de veinte días, a partir de que el empresario le comunique su disconformidad con la concreción horaria y el período de disfrute propuesto por aquél, para presentar demanda ante el Juzgado de lo Social.

b) El procedimiento será urgente y se le dará tramitación preferente. El acto de la vista habrá de señalarse dentro de los cinco días siguientes al de la admisión de la demanda. La sentencia, que será firme, deberá ser dictada en el plazo de tres días.

CAPÍTULO VI De la Seguridad Social

Artículo 139

En las demandas formuladas en materia de Seguridad Social contra las entidades gestoras o servicios comunes, incluidas aquellas en las que se invoque la lesión de un derecho fundamental, se acreditará haber cumplido el trámite de la reclamación previa regulado en el artículo 71 de esta Ley. En caso de omitirse, el Juez dispondrá que se subsane el defecto en el plazo de cuatro días y transcurrido éste sin hacerlo, ordenará el archivo de la demanda sin más trámite.

Artículo 140

Las Entidades gestoras y la Tesorería General de la Seguridad Social podrán personarse y ser tenidas por parte en los pleitos en materia de Seguridad Social en los que tengan interés, sin que tal intervención haga retroceder ni detener el curso de las actuaciones.

Artículo 141

1. Si en las demandas por accidente de trabajo o enfermedad profesional no se consignara el nombre de la entidad gestora o, en su caso, de la Mutua de Accidentes de Trabajo y Enfermedades Profesionales de la Seguridad Social, el Juez, antes del señalamiento del juicio, requerirá al empresario demandado para que en plazo de cuatro días presente el documento acreditativo de la cobertura de riesgo. Si transcurrido este plazo no lo presentara, vistas las circunstancias que concurran y oyendo a la Tesorería General de la

a) Langileak hogei egunen epea izango du, berak proposatutako orduekin eta epearekin ados ez dagoela enpresaburuak jakinarazten dionetik hasita, gizarte-arloko epaitegian demanda aurkezteko.

b) Prozedura presazkoa izango da eta lehentasunez izapidetuko da. Demanda onartu eta hurrengo bost egunen barnean jarri beharko da epaiketaekitaldia. Epaia hiru egunen epean eman beharko da, eta irmoa izango da.

VI. KAPITULUA Gizarte Segurantzza

139. artikulua

Gizarte Segurantzako gaietan entitate kudeatzaileen edo zerbitzu erkideen kontra jarritako demandetan, barne harturik oinarrizko eskubide baten kaltea argudiatzen den demandak, frogatu beharko da aurretiazko erreklamazioa izapidetu dela, lege honen 71. artikuluan arautu bezala. Izapide hori egin ezean, akatsa lau egunen epean zuzen dadila eskatuko du epaileak, eta epe hori ere izapidea bete gabe igarotzen bada, besterik gabe demanda artxibatzeo aginduko du.

140. artikulua

Entitate kudeatzaileak eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusia pertsonatu ahal izango dira, eta alderditzat hartuak izan, berek interesa duten Gizarte Segurantzari buruzko auzietan, eskuhartze horregatik jarduketak atzera itzularazi edo geldiarazi beharrik gabe.

141. artikulua

1. Baldin eta lan-istripuagatik edo lanbide-gaixotasunagatik aurkeztutako demandetan ez bada adierazten entitate kudeatzailearen izena edo, hala badagokio, Gizarte Segurantzako lan-istripu eta lanbide-gaixotasunen mutualitatearen izena, epaileak errekerimendua egingo dio enpresaburu demandatuari, epaiketa-eguna jarri baino lehen, arrisku-estalduraren egiaztagiria aurkez dezan lau egunen epean. Epe hori igaro eta agiria aurkeztu ezean, inguruabarrak ikusirik eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza

Seguridad Social, acordará el embargo de bienes del empresario en cantidad suficiente para asegurar el resultado del juicio.

2. En los procesos por accidentes de trabajo, el Juez, antes de la celebración del juicio, deberá interesar de la Inspección Provincial de Trabajo y Seguridad Social, si no figurase ya en los autos, informe relativo a las circunstancias en que sobrevino el accidente, trabajo que realizaba el accidentado, salario que percibía y base de cotización, que será expedido necesariamente en el plazo máximo de diez días.

Artículo 142

1. Al admitir a trámite la demanda el Juez reclamará de oficio a la entidad gestora o servicio común la remisión del expediente original o copia del mismo o de las actuaciones y, en su caso, informe de los antecedentes que posea en relación con el contenido de la demanda, en plazo de diez días. Si se remitiera el expediente original, será devuelto a la entidad de procedencia, firme que sea la sentencia, dejándose en los autos nota de ello.

2. En el proceso no podrá aducirse por ninguna de las partes hechos distintos de los alegados en el expediente administrativo.

Artículo 143

1. El juicio se celebrará en el día señalado, aunque la entidad correspondiente no hubiera remitido el expediente o su copia, salvo que justificara suficientemente la omisión.

2. Si al demandante le conviniera la aportación del expediente a sus propios fines, podrá solicitar la suspensión del juicio, para que se reitere la orden de remisión del expediente en un nuevo plazo de diez días.

3. Si llegada la fecha del nuevo señalamiento no se hubiera remitido el expediente, podrán tenerse por probados aquellos hechos alegados por el demandante cuya prueba fuera imposible o de difícil demostración por medios distintos

Nagusiari entzunik, epaiketaren emaitza segurtatzeko adina ondasun enpresaburuari enbargatzea erabakiko du epaileak.

2. Lan-istripuengatik prozesuetan, epaileak, epaiketa egin baino lehen, txostena eskatu beharko dio, artean jarduketetan jaso gabe badago, Lan eta Gizarte Segurantzaren Probintzia Ikuskaritzari; txosten horretan azaldu beharko dira istripuaren inguruabarrak, istripua izandakoak egiten zuen lana, jasotzen zuen soldata eta kotizazio-oinarria. Gehienez ere hamar egunen epean bidali beharko da txostena.

142. artikulua

1. Demanda izapidetzeko onartzean, epaileak entitate kudeatzaileari edo zerbitzu erkideari eskatuko dio, ofizioz, hamar egunen epean bidal diezaiola jatorrizko espedientea edo haren kopia edo jarduketena eta, izanez gero, demandaren edukiaz dituen aurrekari txostena. Jatorrizko espedientea igorri gero, bidali duen entitateari itzuliko zaio hura epaia irmo geratzean, hala egin delako oharra utzirik jarduketetan.

2. Prozesuan, ezin alderdik ezin alegatuko du administrazio-espedienteen alegatu ez duen egitaterik.

143. artikulua

1. Jarritako egunean egingo da epaiketa, nahiz eta dagokion entitateak espedientea edo haren kopia bidali gabe izan, ez badu aski justifikatu bidali ez izana.

2. Demandatzaileak, bere helburuen mesedeko badu espedientea ekartzea, epaiketa geldieran uzteko eska dezake, beste hamar egunen epean espedientea igortzeko agindua eman dadin berriz.

3. Beste egun hori iritsitakoan ere espedientea bidali ez bada, frogatutzat jo daitezke demandatzaileak alegatu dituen eta espedienteaz bestelako bitartekoekin ezin frogatuak edo nekez frogatzekoak diren egitateak.

de aquél.

Artículo 144

La falta de remisión del expediente se notificará al Director de la entidad gestora o del servicio común, a los efectos de la posible exigencia de responsabilidad disciplinaria al funcionario.

Artículo 145

1. Las entidades gestoras o los servicios comunes no podrán revisar por sí mismos sus actos declarativos de derechos en perjuicio de sus beneficiarios, debiendo, en su caso, solicitar la revisión ante el Juzgado Social competente, mediante la oportuna demanda que se dirigirá contra el beneficiario del derecho reconocido.

2. Se exceptúan de lo dispuesto en el apartado anterior la rectificación de errores materiales o de hecho y los aritméticos, así como las revisiones motivadas por la constatación de omisiones o inexactitudes en las declaraciones del beneficiario.

3. La acción de revisión a la que se refiere el apartado 1 prescribirá a los cinco años.

4. La sentencia que declare la revisión del acto impugnado será inmediatamente ejecutiva.

Artículo 145 bis

1. Cuando la Entidad Gestora de las prestaciones por desempleo constate que, en los cuatro años inmediatamente anteriores a una solicitud de prestaciones, el trabajador hubiera percibido prestaciones por finalización de varios contratos temporales con una misma empresa, podrá dirigirse de oficio a la autoridad judicial demandando que el empresario sea declarado responsable del abono de las mismas, salvo de la prestación correspondiente al último contrato temporal, si la reiterada contratación temporal fuera abusiva o fraudulenta, así como la condena al empresario a la devolución a la Entidad Gestora de aquellas prestaciones junto con las cotizaciones correspondientes.

144. artikulua

Espedientea bidali ez bada, entitate kudeatzailearen edo zerbitzu erkidearen zuzendariari jakinaraziko zaio hori, funtzionarioari diziplinazko erantzukizuna eskatzeko, eskatu behar bazaio.

145. artikulua

1. Entitate kudeatzaileek edo zerbitzu erkideek ezin berrikusiko dute, beren kabuz, eskubideak aitortu dituen beren egintzarik, eskubideon onuradunen kaltetan; gizarte-arloko epaitegi eskudunaren aurrean eskatu beharko dute berrikuspena, aitortutako eskubidearen onuradunaren kontrako demanda jarriz horretarako.

2. Aurreko zenbakian xedaturikotik salbuetsirik daude, alde batetik, errakuntza material edo egitatezkoen eta aritmetikoen zuzenketak, eta, bestetik, onuradunaren deklarazioan atzemandako huts edo zehazgabetasunek eragindako zuzenketak.

3. Lehenengo zenbakian aipaturiko berrikuspen-akzioak bost urteren buruan preskribatuko du.

4. Aurkaraturiko egintza berrikusten duen epaia arartegabekotasunez exekutatzekoa izango da.

145 bis artikulua

1. Langabezia-prestazioak kudeatzeko entitateak, atzematzen badu prestazioeskaera baten aurreko lau urteetan langileak prestazioak jaso dituela enpresa berarekin aldi baterako kontratu bat baino gehiago amaitu izateagatik, agintaritzea judizialera jo ahal izango du ofizioz, zera eskatzeko: enpresaburua deklaratu dezala azken kontratuari dagokiona ez beste prestazio guztiak ordaintzearen erantzule, abusua edo iruzurra izan bada behin eta berriz aldi baterako kontratatzea, eta kondena dezala prestazio horiek entitate kudeatzaileari itzultzera, dagozkien kotizazioekin batera.

A la comunicación, que tendrá la consideración de demanda, deberá acompañarse copia del expediente o expedientes administrativos en que se fundamente, y en la misma se consignarán los requisitos generales exigidos por la presente Ley para las demandas de los procesos ordinarios.

La comunicación podrá dirigirse a la autoridad judicial en el plazo de los tres meses siguientes a la fecha en que se hubiera formulado la última solicitud de prestaciones en tiempo y forma.

Lo dispuesto en este apartado no conllevará la revisión de las resoluciones que hubieran reconocido el derecho a las prestaciones por desempleo derivadas de la finalización de los reiterados contratos temporales, que se considerarán debidas al trabajador.

2. El Juez examinará la demanda antes de decretar su admisión, al efecto de comprobar si reúne todos los requisitos exigidos, advirtiéndolo a la Entidad Gestora, en su caso, los defectos u omisiones de que adolezca, a fin de que sean subsanados en el término de diez días.

3. Admitida a trámite la demanda, continuará el procedimiento con arreglo a las normas generales de la presente Ley, con las especialidades siguientes:

a) El empresario y el trabajador que hubieran celebrado los reiterados contratos temporales tendrán la consideración de parte en el proceso, si bien no podrán solicitar la suspensión del proceso ni el trabajador desistir. Aun sin su asistencia, el procedimiento se seguirá de oficio.

b) Las afirmaciones de hechos que se contengan en la comunicación base del proceso harán fe, salvo prueba en contrario, incumbiendo la carga de la prueba al empresario demandado.

4. La sentencia que estime la demanda de la Entidad Gestora será inmediatamente ejecutiva.

5. Cuando la sentencia adquiera firmeza se comunicará a la Inspección de Trabajo y Seguridad Social.

Komunikazio horrek demandaren balioa izango du, eta demanda funtsatzen duen administrazio-espediterearen edo espedienteen kopia erantsirik aurkeztu beharko da, lege honetan prozesu arruntetako demandetarako galdatzen diren betekizun orokorrekin.

Komunikazioa agintaritza judizialari bidaltzeko epea hiru hilabete izango da, azken prestazio-eskaera garaiz eta forma egokian egin den egunetik hasita.

Zenbaki honetan xedaturikoak ez du ekarriko aldi baterako kontratu bat baino gehiago amaitzeagatik langabezia-prestazioak jasotzeko eskubidea aitortu duten ebazpenak berrikustea, prestazio horiek langileari zor zaizkiola joko baita.

2. Onartu aurretik, aztertu egingo du epaileak demanda, betekizun guztiak betetzen dituen egiaztatzearen, eta, akats edo hutsik izanez gero, horretaz ohartaraziko du entitate kudeatzailea, hamar egunen buruan zuzen daitezela.

3. Demanda izapidetzeko onartutakoan, lege honetako arau orokorren arabera jarraituko du prozedurak, honako berezitasun hauekin:

a) Behin eta berriz aldi baterako kontratuak egin dituzten enpresaburua eta langilea alderditzat hartuko dira prozesuan, baina ezin eskatuko dute prozesua geldieran uzteko, eta langileak ezin utzietsiko du. Alderdiok agertu gabe ere, prozedurak jarraitu egingo du, ofizioz.

b) Prozesuaren oinarri den komunikazioan jasotako egitateen baieztapenek fede egingo dute, kontrakoaren frogarik ezean, eta demandatutako enpresaburuaren gain joango da frogatzearen karga.

4. Entitate kudeatzailearen demanda baiesten duen epaia ararterik gabe exekutatzekoa izango da.

5. Epaia, irmo denean, Lan eta Gizarte Segurantzako Ikuskaritzari jakinaraziko zaio.

En el supuesto de que con base en la declaración de hechos probados que figure en la sentencia se extienda, en su caso, acta de infracción por la Inspección de Trabajo y Seguridad Social, no será de aplicación lo dispuesto en el artículo 149.2 de la presente Ley.

CAPÍTULO VII Del procedimiento de oficio

Artículo 146

El proceso podrá iniciarse de oficio como consecuencia :

a) De las certificaciones de las resoluciones firmes que dicte la autoridad laboral derivadas de las actas de infracción de la Inspección de Trabajo y de Seguridad Social en las que se aprecien perjuicios económicos para los trabajadores afectados.

b) De los acuerdos de la autoridad laboral competente, cuando ésta apreciara, dolo, coacción o abuso de derecho en la conclusión de los acuerdos de suspensión o extinción a que se refieren los artículos 47 y 51.5 del Estatuto de los Trabajadores.

c) De las comunicaciones de la autoridad laboral a la que se refiere el artículo 149 de esta Ley.

Artículo 147

1. En los documentos por virtud de los cuales se inicia el proceso se consignarán los requisitos generales exigidos por la presente Ley para las demandas de los procesos ordinarios.

2. Siempre que las expresadas demandas afecten a más de diez trabajadores, el órgano judicial les requerirá para que designen representantes en la forma prevista en el artículo 19 de esta Ley.

Artículo 148

1. El Juez examinará la demanda antes de decretar su admisión, al efecto de comprobar si reúne todos los requisitos exigidos, advirtiéndolo a la autoridad laboral, en su caso, los defectos u omisiones de que adolezca a fin de que sean subsanados en el término de diez días.

2. Admitida a trámite la demanda,

Epaian ageri den egitate frogatuen deklarazioan oinarriturik arau-hauste akta egiten badu Lan eta Gizarte Segurantzako Ikuskaritzak, ez da aplikatzekoa izango lege honen 149.2 artikuluan xedaturikoa.

VII. KAPITULUA Ofiziozko prozedura

146. artikulua

Prozesua ofizioz hasteko arrazoi izan daitezke :

a) Lan eta Gizarte Segurantzako Ikuskaritzaren arau-hauste aktei jarraikiz lan-agintaritzak emandako ebazpen irmoen ziurtapenak, eraginpeko langileentzako kalte ekonomikoa hauteman bada aktetan.

b) Lan-agintaritzaren eskudunaren erabakiak, hark dolorik, koakziorik edo eskubide-abusurik atzematen badu Langileen Estatutuaren 47. eta 51.5 artikuluek aipaturiko geldiera- edo azkentze-erabakietan.

c) Lege honen 149. artikulua aipaturiko lan-agintaritzaren komunikazioak.

147. artikulua

1. Prozesua abiarazten duten agerietan, lege honek prozesu arruntetako demandarako eskatzen dituen betekizun orokorrak jasoko dira.

2. Demandak hamar langileri baino gehiagori eragiten dien guztietan, lege honen 19. artikuluan aurreikusi bezala ordezkariak izenda ditzatela eskatuko die organo judicialak langileoi.

148. artikulua

1. Onartu aurretik, aztertu egingo du epaileak demanda, betekizun guztiak betetzen dituen egiaztatzearen, eta, akats edo hutsik izanez gero, horretaz ohartaraziko du entitate kudeatzailea, hamar egunen buruan zuzen daitezzen.

2. Demanda izapidetzeko onartutakoan,

continuará el procedimiento con arreglo a las normas generales del presente texto, con las especialidades siguientes :

- a) El procedimiento se seguirá de oficio, aun sin asistencia de los trabajadores perjudicados, que tendrán la consideración de parte, si bien no podrán desistir ni solicitar la suspensión del proceso.
- b) La conciliación tan sólo podrá autorizarse por el órgano judicial cuando fuera cumplidamente satisfecha la totalidad de los perjuicios causados por la infracción.
- c) Los pactos entre trabajadores y empresarios posteriores al acta de infracción tan sólo tendrán eficacia en el supuesto de que hayan sido celebrados a presencia del Inspector de Trabajo que levantó el acta, o de la autoridad laboral.
- d) Las afirmaciones de hechos que se contengan en la resolución o comunicación base del proceso harán fe salvo prueba en contrario, incumbiendo toda la carga de la prueba a la parte demandada.
- e) Las sentencias que se dicten en estos procesos habrán de ejecutarse siempre de oficio.

Artículo 149

1. También se podrá iniciar el proceso de oficio a virtud de comunicación que deberá dirigir la autoridad laboral al Juzgado, cuando cualquier acta de infracción levantada por la Inspección de Trabajo y de Seguridad Social haya sido impugnada por el sujeto responsable con base en alegaciones y pruebas que puedan desvirtuar la naturaleza laboral de la relación jurídica objeto de la actuación inspectora.

2. Asimismo, en el caso de que las actas de infracción versen sobre alguna de las materias contempladas en los apartados 5, 6 y 10 del artículo 95 y 2, 11 y 12 del artículo 96 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, y el

sujeto responsable las haya impugnado con base en alegaciones y pruebas de las que se deduzca que el conocimiento del

lege honetako arau orokorren arabera jarraituko du prozedurak, honako berezitasun hauekin :

- a) Prozedura ofizioz jarraituko da, langile kaltetuak bertan egon gabe ere; langileok alderdizat hartuko dira, baina ezin utzietsiko dute demanda, ez prozesua geldieran uzteko eskatu.
- b) Organo judicialak adiskidetzea baimentzeko, ezinbestekoa da arauhaustek sorturiko kalte guztiak osotara ordainduak izatea.
- c) Arau-hauste aktaren ondoren langile eta enpresaburuen artean egindako itunak eraginkor izateko, ezinbestekoa da akta egin zuen lan-ikuskariaren aurrean edo lan-agintaritzaren aurrean eginak izatea itunok.
- d) Prozesua abiarazten duen ebazpen edo komunikazioan jasoriko egitateen baieztapenek fede egingo dute, kontrakoaren frogarik ezean, eta alderdi mandatuaren gain joango da frogatzearen karga guztia.
- e) Prozesu hauetan emandako epaiak ofizioz exekutatu beharko dira beti.

149. artikulua

1. Lan-agintaritzak epaitegira bidalitako komunikazio baten eraginez ere has daiteke prozesua ofizioz, Lan eta Gizarte Segurantzako Ikuskaritzak eginiko arau-hauste aktaren bat aurkaratu badu subjektu erantzuleak, ikuskatutako harreman juridikoa Lan Arlokoa ez dela erakuts dezaketen alegazio eta frogak harturik aurkaratzeko oinarri.

2. Orobat has daiteke prozesua, ofizioz, arau-hauste aktak Langileen Estatutuari buruzko Legearen 95. artikuluko 5., 6. eta 10. zenbakietako eta 96. artikuluko 2., 11. eta 12. zenbakietako gaiei buruzkoak badira eta subjektu

erantzuleak haiek aurkaratzeko oinarri hartu dituen alegazio eta frogetatik ondorioztatzen bada Lan Arloko

fondo de la cuestión está atribuido al orden social de la jurisdicción según el artículo 9.5 de la Ley Orgánica del Poder Judicial.

Artículo 150

1. A la demanda de oficio a la que se refiere el artículo anterior, la autoridad laboral acompañará copia del expediente administrativo.
2. La admisión de la demanda producirá la suspensión del expediente administrativo.
3. A este proceso de oficio le serán aplicables las reglas de los párrafos a) y d) del artículo 148.2 de la presente Ley.
4. Cuando se entienda que las alegaciones del sujeto responsable pretenden la dilación de la actuación administrativa, el órgano judicial impondrá en la sentencia la multa por temeridad prevista en el artículo 97.3 en su máxima cuantía.
5. La sentencia firme se comunicará a la autoridad laboral.

CAPÍTULO VIII Del proceso de conflictos colectivos

Artículo 151

1. Se tramitarán a través del presente proceso las demandas que afecten a intereses generales de un grupo genérico de trabajadores y que versen sobre la aplicación e interpretación de una norma estatal, convenio colectivo, cualquiera que sea su eficacia, o de una decisión o práctica de empresa.
2. También se tramitará en este proceso la impugnación de convenios colectivos de conformidad con lo dispuesto en el capítulo IX del presente título.

Artículo 152

Estarán legitimados para promover procesos sobre conflictos colectivos :

- a) Los sindicatos cuyo ámbito de actuación se corresponda o sea más amplio que el del conflicto.
- b) Las asociaciones empresariales cuyo ámbito de actuación se corresponda o sea más amplio que el del conflicto, siempre que se trate de conflictos de ámbito

jurisdikzioari esleitua zaiola auziaren edukiaz arduratzea, Botere Judizialaren Lege Organikoaren 9.5 artikulua araberara.

150. artikulua

1. Aurreko artikuluan aipaturiko ofiziozko demandarekin batera, administrazioespedientearen kopia aurkeztuko du lan-agintaritzak.
2. Demanda onartuz gero, geldieran utziko da administrazio-espedientearen.
3. Ofiziozko prozesu honetan, lege honen 148.2 artikuluko a) eta d) letretako erregelak aplikatu ahal izango dira.
4. Subjektu erantzulearen alegazioen xedea administrazio-jarduera luzatzea dela iritiz gero, 97.3 artikuluan aurreikusi den ausarkeriagatiko isun handiena ezarriko du organo judizialak epaian.

5. Lan-agintaritzari komunikatuko zaio epai irmoa.

VIII. KAPITULUA Gatazka kolektiboei buruzko prozesua

151. artikulua

1. Prozesu honen bitartez izapidetuko dira demandak langile talde generiko baten interes orokorreari eragiten badiete eta Estatuko arau baten, hitzarmen kolektibo baten -edozein dela ere haren eraginkortasuna- edo enpresaerabaki edo -jarduera baten aplikazio eta interpretazioari buruzkoak badira.
2. Prozesu honen bitartez izapidetuko dira, orobat, hitzarmen kolektiboen aurkarapenak, titulu honen IX. kapituluaren xedaturikoaren arabera.

152. artikulua

Gatazka kolektiboei buruzko prozesuak abiarazteko legitimaturik egongo dira :

- a) Sindikatuak, haien jardun-eremua gatazkak hartzen duena bera edo zabalagoa bada.
- b) Enpresaburu-elkarteak, haien jardun-eremua gatazkak hartzen duena bera edo zabalagoa bada, eta gatazka, betiere, enpresaz gaindikoa.

superior a la empresa.

c) Los empresarios y los órganos de representación legal o sindical de los trabajadores, cuando se trate de conflictos de empresa o de ámbito inferior.

Artículo 153

En todo caso los sindicatos representativos, de conformidad con los artículos 6 y 7 de la Ley Orgánica de Libertad Sindical; las asociaciones empresariales representativas en los términos del artículo 87 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores y los órganos de representación legal o sindical podrán personarse como partes en el proceso, aun cuando no lo hayan promovido, siempre que su ámbito de actuación se corresponda o sea más amplio que el del conflicto.

Artículo 154

1. Será requisito necesario para la tramitación del proceso el intento de conciliación ante el servicio administrativo correspondiente o ante los órganos de conciliación que puedan establecerse a través de los acuerdos interprofesionales o los convenios colectivos a que se refiere el artículo 83 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores.

2. Lo acordado en conciliación tendrá la misma eficacia atribuida a los convenios colectivos por el artículo 82 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, siempre que las partes que concilien ostenten la legitimación y adopten el acuerdo conforme a los requisitos exigidos por la citada norma. En tal caso se enviará copia de la misma a la autoridad laboral.

Artículo 155

1. El proceso se iniciará mediante demanda dirigida al Juzgado o Tribunal competente que contendrá, además de los requisitos generales, la designación general de los trabajadores y empresas afectados por el conflicto, así como una referencia sucinta a los fundamentos jurídicos de la pretensión formulada.

c) Enpresaburuak eta langileen legezko ordezkarietako edo ordezkarietako sindikaleko organoak, enpresa bat edo enpresa baino txikiagoa bada gatazkaren eremua.

153. artikulua

Edozein kasutan, alderdi gisa pertsonatu ahal izango dira prozesuan, nahiz hura berek abiarazia ez izan, ordezkarietako sindikatuak, Askatasun Sindikalari buruzko Legearen 6. eta 7. artikuluen arabera; ordezkarietako enpresaburuak, Langileen Estatutuari buruzko Legearen 87. artikuluan jasotako moduan, eta legezko ordezkarietako edo ordezkarietako sindikaleko organoak, gatazkak hartzen duen jardun-eremu bera edo zabalagoa badute.

154. artikulua

1. Prozesua izapidetzeko, beharrezkoa da aurrez adiskidetzeko-ahalegina egitea dagokion administrazio-zerbitzuaren aurrean edo Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bategineko 83. artikuluan aipatzen diren lanbide-arteko akordio edo hitzarmen kolektiboaren bitartez era litezkeen adiskidetzeko-organoen aurrean.

2. Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginak 82. artikuluan hitzarmen kolektiboari ematen dien eraginkortasun berbera izango du adiskidetzeko bidez erabakirikoak, baldin eta adiskidetzeko alderdiak legitimaturik badaude eta aipaturiko arauak ezarritako betekizunen arabera hartzen badute erabakia. Kasu horretan, erabakiaren kopia bidaliko zaio lan-agintaritzari.

155. artikulua

1. Epaitegi edo auzitegi eskudunari zuzenduriko demanda bidez hasiko da prozesua; demanda horretan jasoko dira, betekizun orokorrez gain, gatazkaren eraginpeko langile eta enpresen izendapen orokorra, eta uziaren oinarri juridikoen aipamen laburra.

2. A la demanda deberá acompañarse certificación de haberse intentado la conciliación previa a la que se refiere el artículo anterior o alegación de no ser necesaria ésta.

Artículo 156

El proceso podrá iniciarse también mediante comunicación de la autoridad laboral, a instancia de las representaciones referidas en el artículo 152. En dicha comunicación se contendrán idénticos requisitos a los exigidos para la demanda en el artículo anterior. El Juez o la Sala, en su caso, advertirá a la autoridad laboral de los defectos, omisiones o imprecisiones que pudiera contener la comunicación, a fin de que se subsane en el plazo de diez días.

Artículo 157

Este proceso tendrá carácter urgente. La preferencia en el despacho de estos asuntos será absoluta sobre cualesquiera otros, salvo los de tutela de la libertad sindical y demás derechos fundamentales.

Artículo 158

1. Una vez recibida la demanda o la comunicación de la autoridad laboral, el Juez o la Sala citará a las partes para la celebración del acto del juicio, que deberá tener lugar, en única convocatoria, dentro de los cinco días siguientes al de la admisión a trámite de la demanda.

2. La sentencia se dictará dentro de los tres días siguientes, notificándose, en su caso, a la autoridad laboral competente. La sentencia será ejecutiva desde el momento en que se dicte, no obstante el recurso que contra la misma pueda interponerse.

3. La sentencia firme producirá efectos de cosa juzgada sobre los procesos individuales pendientes de resolución o que puedan plantearse, que versen sobre idéntico objeto.

Artículo 159

Contra las providencias y autos que se dicten en su tramitación no cabrá recurso, salvo el de declaración inicial de incompetencia.

2. Demandarekin batera, aurreko artikuluan aipaturiko aurretiazko adiskidetzeahalegina egin izanaren ziurtagiria aurkeztu beharko da, edo adiskidetzea beharrezko ez delako alegazioa.

156. artikulua

Orobat has daiteke prozesua, lan-agintaritzak komunikazioa eginik, 152. artikuluan aipaturiko ordezkarietzen eskariz. Komunikazio horretan, aurreko artikuluan demandarako eskaturiko betekizun berberak agertuko dira; akatsik, hutsik edo zehazgabetasunik izanez gero, horren oharra egingo dio epaile edo auzitegiak lan-agintaritzari, hamar eguneko epean konpon dadin.

157. artikulua

Prozesu hau presazkoa izango da. Auzi hauek lehentasun osoz aztertuko dira, atzera utzirik beste guztiak, askatasun sindikalaren eta gainerako oinarrizko eskubideen babesari buruzkoak izan ezik.

158. artikulua

1. Epaile edo auzitegiak, demanda edo lan-agintaritzaren komunikazioa jasotakoan, epaiketa-ekitaldirako zitatuko ditu alderdiak. Epaiketa-ekitaldia, deialdi bakarrean, demanda izapidetzeko onartu ondorengo bost egunen barruan egin beharko da.

2. Epaia hurrengo hiru egunen barruan emango da, eta, hala badagokio, lan-agintaritzaren eskudunari jakinaraziko zaio. Emandako une beretik exekutatzekoa izango da epaia, haren aurka errekurtsioa jar daitekeenean ere.

3. Epaiak, irmo denean, gauza epaituaren efektuak izango ditu gai berberari buruz ebazteko dauden edo planteatu daitezkeen banakoen prozesuetan.

159. artikulua

Prozesua izapidetzean emandako probidentzia eta autoen kontra ez dago errekurtsorik jartzerik, ez bada hasieran eskumenik eza deklaratzekoa.

Artículo 160

De recibirse en el Juzgado o Tribunal comunicación de las partes de haber quedado solventado el conflicto, se procederá sin más al archivo de las actuaciones cualquiera que sea el estado de su tramitación anterior a la sentencia.

CAPÍTULO IX De la impugnación de convenios colectivos

Artículo 161

1. La impugnación de un convenio colectivo de los regulados en el título III del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores por considerar que conculca la legalidad vigente o lesiona gravemente el interés de terceros podrá promoverse de oficio ante el Juzgado o Sala competente mediante comunicación remitida por la autoridad laboral correspondiente.

2. Si el convenio colectivo no hubiera sido aún registrado, los representantes legales o sindicales de los trabajadores o los empresarios que sostuvieran la ilegalidad del mismo o los terceros lesionados que así lo invocaran deberán solicitar previamente de la autoridad laboral que curse al Juzgado o Sala su comunicación de oficio.

3. Si la autoridad laboral no contestara la solicitud a la que se refiere el apartado anterior en el plazo de quince días, la desestimara o el convenio colectivo ya hubiere sido registrado, la impugnación de éste podrá instarse directamente por los legitimados para ello por los trámites del proceso de conflicto colectivo.

Artículo 162

1. La comunicación de oficio que sostenga la ilegalidad del convenio habrá de contener los requisitos siguientes :

- a) La concreción de la legislación y los extremos de ella que se consideren conculcados por el convenio.
- b) Una referencia sucinta a los fundamentos jurídicos de la ilegalidad.
- c) La relación de las representaciones integrantes de la comisión negociadora del

160. artikulua

Gatazka konpondu dela jakinarazten badiote alderdiek epaitegi edo auzitegiari, jarduketak artxibatu egingo dira besterik gabe, izapideak epaiaren aurreko edozein unetan daudela ere.

IX. KAPITULUA Hitzarmen kolektiboak aurkaratzea

161. artikulua

1. Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bategineko III. tituluan arauturiko hitzarmen kolektiboetako baten aurkarapena ofizioz abiarazi ahal izango du dagokion lan-agintaritzak, hitzarmen horrek legeria urratzen duela edo hirugarren batzuen interesei kalte bidegabea egiten diela irizten badio, epaitegi edo auzitegi eskudunera igorritako komunikazio baten bitartez.

2. Hitzarmen kolektiboa erregistratu gabe badago, aurrez epaitegi edo salara ofiziozko komunikazioa igor dezala eskatu beharko diote lan-agintaritzari hitzarmena legez kontrakoa dela dioten langileen legezko ordezkari edo ordezkari sindikalek edo enpresaburuek, edo kalte bidegabea jasan dutela dioten hirugarrenek.

3. Lan-agintaritzak hamabost egunen epean eskaerari erantzuten ez badio, eskaera ezesten badu edo hitzarmen kolektiboa ordurako erregistraturik badago, hitzarmena aurkaratzeko eskaera zuzenean aurkeztu ahal izango dute horretarako legitimaturik daudenek, gatazka kolektiboetako prozesuaren izapideen bitartez.

162. artikulua

1. Hitzarmena legez kontrakoa dela dioten ofiziozko komunikazioan honako betekizun hauek jaso beharko dira :

- a) Hitzarmenak urratutzat jotzen diren legeen eta lege-atalen zehaztapena.
- b) Legezkontrakotasunaren oinarri juridikoen aipamen laburra.
- c) Aurkaraturiko hitzarmena negoziatu zuen batzordeko ordezkariaren zerrenda.

convenio impugnado.

2. La comunicación de oficio que sostenga la lesividad del convenio habrá de contener, además del requisito mencionado en el párrafo c) del apartado anterior, relación de los terceros reclamantes, presuntamente lesionados, e indicación del interés de los mismos que se trata de proteger.

3. El Juez o la Sala advertirá a la autoridad laboral de los defectos, omisiones o imprecisiones que pudiera contener la comunicación, a fin de que se subsane en el plazo de diez días.

4. El proceso se seguirá, además de con las representaciones integrantes de la comisión negociadora del convenio, con los terceros reclamantes presuntamente lesionados, en su caso, y, si los hubiere, con los denunciantes ante la autoridad laboral de la ilegalidad o lesividad del convenio.

5. Cuando la impugnación procediera de la autoridad laboral y no hubiera denunciante, también será citado el Abogado del Estado.

6. El Ministerio Fiscal será parte siempre en estos procesos.

7. A la comunicación de oficio se acompañará el convenio impugnado y copias del mismo para cuantos sean parte en el proceso.

Artículo 163

1. La legitimación activa para impugnar un convenio colectivo, cualquiera que sea su eficacia, por los trámites del proceso de conflicto colectivo corresponde :

a) Si la impugnación se fundamenta en la ilegalidad del convenio, a los órganos de representación legal o sindical de los trabajadores, sindicatos y asociaciones empresariales interesadas.

b) Si el motivo de la impugnación fuera la lesividad del convenio, a los terceros cuyo interés haya resultado gravemente lesionado. No se tendrá por terceros a los trabajadores y empresarios incluidos en el

2. Hitzarmena kaltegarri dela dioen ofiziozko komunikazioan, aurreko zenbakiko c) paragrafoan eskatutakoaz gain, ustez kaltetuak diren hirugarren erreklamatzailleen zerrenda agertu beharko da, eta zer interes babestu nahi zaien adierazi.

3. Komunikazioan akatsik, hutsik edo zehazgabetasunik izanez gero, horren oharra egingo dio epaile edo auzitegiak lan-agintaritzari, hamar eguneko epean konpon dadin.

4. Hitzarmena negoziatu zuen batzordeko ordezkariarekin ez ezik, ustez kaltetuak diren hirugarren erreklamatzailleekin ere segituko da prozesua, halakorik bada, eta orobat lan-agintaritzaren aurrean hitzarmena legez kontrako edo kaltegarri dela salatu dutenekin, halakorik bada.

5. Aurkarapena lan-agintaritzatik datorrenean eta salatzailerik ez dagoenean, Estatuaren abokatua ere zitatuko da.

6. Fiskaltza alderdi izango da beti prozesu hauetan.

7. Ofiziozko komunikazioarekin batera, aurkaraturiko hitzarmena aurkeztu beharko da, eta hitzarmenaren kopia bana prozesuan alderdi diren guztientzat.

163. artikulua

Gatazka kolektiboetako prozesuaren izapideen bitartez hitzarmen kolektibo bat aurkaratzeko, edozein dela ere hitzarmenaren eraginkortasuna, honako hauek izango dute legitimazio aktiboa :

a) Hitzarmena legez kontrako izatean funtsatzen bada aurkarapena, langileen ordezkariak legezko edo sindikaleko organoek, sindikatuek eta enpresaburuelkarte interesdunek.

b) Hitzarmenak kalte bidegabea egin izana baldin bada aurkarapenaren arrazoia, beren interesetan kalte larria izan duten hirugarrenek. Ez dira hirugarrentzat hartuko hitzarmenaren aplikazio-eremuko

ámbito de aplicación del convenio.

2. Estarán pasivamente legitimadas todas las representaciones integrantes de la comisión negociadora del convenio.

3. La demanda contendrá, además de los requisitos generales, los particulares que para la comunicación de oficio se prevén en el artículo anterior, debiendo, asimismo, acompañarse el convenio y sus copias.

4. El Ministerio Fiscal será parte siempre en estos procesos.

Artículo 164

1. Recibida la comunicación de oficio o la demanda, el Juez o la Sala señalará para juicio, con citación del Ministerio Fiscal y, en su caso, de las partes a las que se refiere el apartado 4 del artículo 162 de esta Ley. En su comparecencia a juicio, dichas partes alegarán en primer término la postura procesal que adopten, de conformidad u oposición, respecto de la pretensión interpuesta.

2. La sentencia, que se dictará dentro de los tres días siguientes, se comunicará a la autoridad laboral y será ejecutiva desde el momento en que se dicte, no obstante el recurso que contra ella pudiera interponerse.

3. Cuando la sentencia sea anulatoria, en todo o en parte, del convenio colectivo impugnado y éste hubiera sido publicado, también se publicará en el «Boletín Oficial» en que aquél se hubiere insertado.

CAPÍTULO X De la impugnación de los estatutos de los sindicatos o de su modificación

SECCIÓN 1.^a Impugnación de la resolución administrativa que deniegue el depósito

Artículo 165

1. Los promotores de los sindicatos de trabajadores en fase de constitución, y los firmantes del acta de constitución de los mismos, podrán impugnar las resoluciones de las oficinas públicas que rechacen el depósito de los estatutos presentados para su publicidad.

langile eta enpresaburuak.

2. Legitimazio pasiboa, berriz, hitzarmena negoziatzeko batzordea osatu zuten ordezkariak guztiek izango dute.

3. Demandak, betekizun orokorrean gain, aurreko artikuluan ofiziozko komunikaziorako aurreikusiriko betekizun partikularrak ere bete beharko ditu, eta hitzarmena bera eta haren kopiak ere erantsi beharko dira.

4. Fiskaltza alderdi izango da beti prozesu hauetan.

164. artikulua

1. Ofiziozko komunikazioa edo demanda jasotakoan, epaiketa-eguna jarriko du epaitegi edo salak, hartarako ziturik Fiskaltza eta, hala badagokio, lege honen 162. artikuluko 4. zenbakian aipaturiko alderdiak. Epaietara agertzean, uziarekiko jarrera azalduko dute lehenik alderdiok, haren aldekoa edo kontrakoa.

2. Epaia hurrengo hiru egunen barruan emango da, eta lan-agintaritzari jakinaraziko zaio. Ematen den une beretik exekutatzekoa izango da epaia, haren aurka errekurtsioa jar daitekeenean ere.

3. Aurkaraturiko hitzarmen kolektiboa deusez jotzen badu epaiak, guztiz edo partez, eta hitzarmena argitaratua badago, hura argitaratu den aldizkari ofizial berean argitaratuko da epaia ere.

X. KAPITULUA Sindikatuen estatutuak edo haien aldaketa aurkaratzea

1. ATALA Gordailutzeari ezezkoa ematen dion administrazio-ebazpena aurkaratzea

165. artikulua

1. Eratze-fasean dauden langile-sindikatuak estatutuak publiko egiteko aurkeztu eta bulego publikoek estatutuak gordailutzea ukatuz gero, ebazpen hori aurkaratu ahal izango dute sindikatuen sustatzaileek eta eratze-aktaren sinatzaileek.

2. El Ministerio Fiscal será siempre parte en estos procesos.

Artículo 166

El plazo para el ejercicio de la acción de impugnación será de diez días hábiles, contados a partir de aquel en que sea recibida la notificación de la resolución denegatoria expresa o transcurra un mes desde la presentación de los estatutos sin que hubieren notificado a los promotores defectos a subsanar.

Artículo 167

A la demanda deberán acompañarse copias de los estatutos y de la resolución denegatoria, de haber ésta recaído expresamente, o bien copia acreditativa de la presentación de dichos estatutos.

Artículo 168

Dentro del siguiente día hábil a la admisión de la demanda, el Juez o Sala requerirá de la oficina pública competente el envío del expediente, que habrá de ser remitido en el plazo de cinco días.

Artículo 169

La sentencia, de estimar la demanda ordenará de inmediato el depósito del estatuto sindical en la correspondiente oficina pública.

Artículo 170

1. Las reglas establecidas en la presente sección serán de aplicación a los procesos de impugnación de la resolución denegatoria del depósito de los estatutos de los sindicatos, en los casos de modificación de los mismos.

2. Estarán legitimados para impugnar la resolución administrativa los representantes del sindicato, pudiendo comparecer como coadyuvantes sus afiliados.

SECCIÓN 2ª Impugnación de los estatutos de los sindicatos

Artículo 171

1. El Ministerio Fiscal y quienes acrediten un interés directo, personal y legítimo podrán solicitar la declaración judicial de no

2. Fiskaltza alderdi izango da beti prozesu hauetan.

166. artikulua

Aurkarapen-akzioa baliatzeko epea hamar egun baliodun izango da, ezezko ebazpen espresuaren jakinarazpena jasotzen den egunetik hasita, edo, bestela, estatutuak aurkeztu eta hilabeteren buruan hasita, hilabete horretan ez bazaie zuzendu beharreko akatsen berririk eman sustatzaileei.

167. artikulua

Demandarekin batera, estatutuen kopia aurkeztu beharko da; horretaz gainera, ezezko ebazpenaren kopia, ebazpena espresuki eman bada, edo estatutuak aurkeztu izana egiaztatzen duen kopia.

168. artikulua

Demanda onartu eta hurrengo egun baliodunaren barruan, espedientea bidaltzeko eskatuko dio epaile edo salak bulego publiko eskudunari, eta hark bost egunen epean igorri beharko du espediente hori.

169. artikulua

Epaiak, demanda onetsiz gero, sindikatuaren estatutuak dagokien bulego publikoan gordailutzeko agindua emango du berehala.

170. artikulua

1. Atal honetako erregelak aplikatuko dira, orobat, sindikatuaren estatutuak aldatzen diren kasuan, estatutuok gordailutzea ukatzen duen ebazpena aurkaratzen den prozesuetan.

2. Administrazio-ebazpena aurkaratzeko legitimaturik egongo dira sindikatuaren ordezkariak, eta laguntzaile gisa ager daitezke afiliatuak.

2. ATALA Sindikatuen estatutuak aurkaratzea

171. artikulua

1. Fiskaltzak eta zuzeneko interes pertsonal eta legitimoa egiaztatzen duen orok eskatu ahal izango dute gordailuan

ser conformes a Derecho los estatutos de los sindicatos que hayan sido objeto de depósito y publicación tanto en el caso de que estén en fase de constitución como en el de que hayan adquirido personalidad jurídica.

2. Estarán pasivamente legitimados los promotores del sindicato y los firmantes del acta de constitución, así como quienes legalmente representen al sindicato, caso de haber ya adquirido éste personalidad jurídica.

3. El Ministerio Fiscal será siempre parte en estos procesos.

Artículo 172

Admitida la demanda, el órgano judicial requerirá a la oficina pública correspondiente la remisión de la copia autorizada del expediente debiendo dicha oficina enviarla en el plazo de cinco días.

Artículo 173

1. Caso de ser estimatoria, la sentencia declarará la nulidad de las cláusulas estatutarias que no sean conformes a Derecho o de los estatutos en su integridad.

2. La sentencia deberá ser comunicada a la oficina pública correspondiente.

Artículo 174

Las reglas establecidas en la presente sección serán de aplicación a los procesos sobre modificaciones de los estatutos de los sindicatos que ya tuvieran personalidad jurídica.

CAPÍTULO XI De la tutela de los derechos de libertad sindical

Artículo 175

1. Cualquier trabajador o sindicato que, invocando un derecho o interés legítimo considere lesionados los derechos de libertad sindical podrá recabar su tutela a través de este proceso cuando la pretensión sea de las atribuidas al orden jurisdiccional social.

2. En aquellos casos en los que corresponda al trabajador como sujeto lesionado, la legitimación activa como parte

jarri eta publiko egin diren sindikatuen estatutuak zuzenbidearen araberakoak ez direla dioen deklarazio judiziala, bai sindikatuok eratze-fasean daudenean, bai nortasun juridikoa eskuratua dutenean.

2. Legitimazio pasiboa izango dute sindikatuaren sustatzaileek eta eratzeaktaren sinatzaileek, eta orobat sindikatua legez ordezkatzan dutenek, ordurako nortasun juridikoa eskuratua badu sindikatuak.

3. Fiskaltza alderdi izango da beti prozesu hauetan.

172. artikulua

Demanda onartutakoan, espedientearen kopia eskuetsia bidaltzeko eskatuko dio organo judizialak dagokion bulego publikoari, eta bost egunen epean igorri beharko du bulegoak kopia hori.

173. artikulua

1. Demanda baiesten duen epaiak deusez deklaratuko ditu zuzenbidearen araberakoak ez diren estatutu-klausulak, edo estatutuak osotara.

2. Dagokion bulego publikoari komunikatu beharko zaio epaia.

174. artikulua

Atal honetako erregelak aplikatu beharko dira, orobat, nortasun juridikoa eskuratua duten sindikatuen estatutuak aldatzeari buruzko prozesuetan.

XI. KAPITULUA Askatasun sindikaleko eskubideen babesa

175. artikulua

1. Eskubide edo interes legítimo baten izenean bere askatasun sindikaleko eskubideak kaltetuzat jotzen dituen edozein langile edo sindikatuk eskubide horiek babesteko eska dezake prozesu honen bitartez, betiere uzia gizarte-arloko jurisdikzio-ordenari esleituetarikoa bada.

2. Langileari baldin badagokio, subjektu kaltetua den aldetik, alderdi nagusi izateko legitimazio aktiboa, laguntzaile ager

principal, el sindicato al que éste pertenezca, así como cualquier otro sindicato que ostente la condición de más representativo, podrán personarse como coadyuvantes. Estos no podrán recurrir ni continuar el proceso con independencia de las partes principales.

3. El Ministerio Fiscal será siempre parte en estos procesos, adoptando, en su caso, las medidas necesarias para la depuración de las conductas delictivas.

Artículo 176

El objeto del presente proceso queda limitado al conocimiento de la lesión de la libertad sindical, sin posibilidad de acumulación con acciones de otra naturaleza o con idéntica pretensión basada en fundamentos diversos a la tutela de la citada libertad.

Artículo 177

1. La tramitación de estos procesos tendrá carácter urgente a todos los efectos, siendo preferente respecto de todos los que se sigan en el Juzgado o Tribunal. Los recursos que se interpongan se resolverán por el Tribunal con igual preferencia.

2. La demanda habrá de interponerse dentro del plazo general de prescripción o caducidad de la acción previsto para las conductas o actos sobre los que se concrete la lesión a la libertad sindical.

3. La demanda, además de los requisitos generales establecidos en la presente Ley, deberá expresar con claridad los hechos constitutivos de la vulneración alegada.

4. Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 81.1 de esta Ley, el Juez o la Sala rechazará de plano las demandas que no deban tramitarse con arreglo a las disposiciones de este capítulo, advirtiéndolo al demandante del derecho que le asiste a promover la acción por el cauce procesal correspondiente. No obstante, el Juez o la Sala podrá dar a la demanda la tramitación ordinaria o especial si

para una u otra fuese competente y dicha demanda reuniese los requisitos exigidos por la Ley.

daitezke prozesuan hala langilearen sindikatua nola ordezkagaitasun nagusiko beste edozein sindikatu. Laguntzaileok ezin jarriko dute errekurtsorik, ez eta alderdi nagusietatik bereizirik prozesuan jarraitu ere.

3. Fiskaltza alderdi izango da beti prozesu hauetan, eta, delituzko jokaerarik izanez gero, haiei jazartzeko behar diren neurriak hartuko ditu.

176. artikulua

Askatasun sindikalari egindako kaltea izango da prozesu hauetan aztertzeke gai bakarra. Uzia ezin metatuko da bestelako akzioekin, edo askatasun sindikalaren babesaz bestelako oinarria duen uzi berdinekin.

177. artikulua

1. Prozesu hauek presaz izapidetzekoak izango dira, ondorio guztietarako, eta lehentasuna izango dute epaitegi edo auzitegiko beste guztien aurrean. Jarritako errekurtsioak ere lehentasun berarekin ebatziko ditu auzitegiak.

2. Demanda jartzeko epea, askatasun sindikalaren kaltegarri gertatu den jokaerarako edo egintzarako aurreikusirik akzioaren preskripzio- edo iraungipenepe orokor bera izango da.

3. Demandak, lege honetan ezarritako betekizun orokorrean gain, argi adierazi beharko du zer egitate jotzen dituen arau-urratsetzat.

4. Lege honen 81.1 artikuluan xedaturikoaren kalterik gabe, epaile edo auzitegiak atzera botako ditu, zuzenean, kapitulu honetako xedapenen arabera izapidetzekoak ez diren demandak, eta dagokion auzi-bidetik akzioa sustatzeko eskubidea duela adieraziko dio demandatzaileari. Hala ere, izapidetze arrunta edo berezia eman ahal izango dio epaile edo salakemandari, baterako edo besterako eskudun bada bera eta legeak eskatutako betekizunak betetzen baditu demandak.

Artículo 178

1. En el mismo escrito de interposición de la demanda el actor podrá solicitar la suspensión de los efectos del acto impugnado. Sólo se podrá deducir esta petición cuando se trate de presuntas lesiones que impidan la participación de candidatos en el proceso electoral o el ejercicio de la función representativa o sindical respecto de la negociación colectiva, reestructuración de plantillas u otras cuestiones de importancia trascendental que afecten al interés general de los trabajadores y que puedan causar daños de imposible reparación.

2. Dentro del día siguiente a la admisión de la demanda, el Juzgado o Tribunal citará a las partes y al Ministerio Fiscal para que, en el día y hora que se señale dentro de las cuarenta y ocho horas siguientes, comparezcan a una audiencia preliminar, en la que sólo se admitirán alegaciones y pruebas sobre la suspensión solicitada.

3. El órgano judicial resolverá en el acto mediante auto dictado de viva voz, adoptando, en su caso, las medidas oportunas para reparar la situación.

Artículo 179

1. Admitida a trámite la demanda, el Juez o Tribunal citará a las partes para los actos de conciliación y juicio, que habrán de tener lugar dentro del plazo improrrogable de los cinco días siguientes al de la admisión de la demanda.

En todo caso, habrá de mediar un mínimo de dos días entre la citación y la efectiva celebración de aquellos actos.

2. En el acto del juicio, una vez constatada la concurrencia de indicios de que se ha producido violación de la libertad sindical, corresponderá al demandado la aportación de una justificación objetiva y razonable, suficientemente probada, de las medidas adoptadas y de su proporcionalidad.

3. El Juez o la Sala dictará sentencia en el plazo de tres días desde la celebración del acto del juicio publicándose y notificándose inmediatamente a las partes o a sus

178. artikulua

1. Demanda jartzeko idazkian berean, aurkaraturiko egintzaren efektuak geldieran uzteko eska dezake demandatzaileak honako kasu hauetan, eta hauetan bakarrik: kalte bidegabetzat jotzen dena hautagai bati hauteskunde-prozesuan parte hartzea galarazi izana denean, edo norbaiti ordezkari-eginkizuna edo eginkizun sindikala galarazi izana negoziazio kolektibo batean, plantillaberregituratze batean edo langileen interes orokorrari eragiten dion eta kalte konponezinak ekar ditzakeen bestelako gai oso garrantzitsuren batean.

2. Demanda onartu eta hurrengo egunaren barruan, alderdiak eta Fiskaltza aurretiazko entzunaldi batera zitaturiko ditu epaitegi edo auzitegiak, hurrengo berrogeita zortzi orduen barruan jarritako egun eta orduan ager daitezzen. Entzunaldi horretan, eskatutako geldierari buruzko alegazio eta frogak bakarrik onartuko dira.

3. Ahozko auto baten bitartez, entzunaldian bertan emango du organo judicialak ebazpena, eta, hala badagokio, egoera zuzentzeko egoki diren neurriak hartuko ditu.

179. artikulua

1. Demanda izapidetzeko onarturikoan, adiskidetze- eta epaiketa-ekitaldietarako zitazioa egingo die epaile edo auzitegiak alderdiei, eta ekitaldiok demanda onartu ondorengo bost egunen epe luzaezinean egin beharko dira.

Edozein kasutan, gutxienez bi egun utzi beharko dira zitazioaren eta ekitaldiaren artean.

2. Epaiketa-ekitaldian, askatasun sindikala bortxatu izanaren aztarnak badirela ikusiz gero, demandatuari dagokio berak hartutako erabakien eta haien proportzionaltasunaren justifikazio objektibo eta arrazoizko bat ematea, behar bezala frogaturik.

3. Epaiketa-ekitaldia egin eta hiru egunen epean emango du epaile edo salak epaia, eta berehala argitaratu eta alderdiei edo haien ordezkarietara jakinaraziko zaie.

representantes.

Artículo 180

1. La sentencia declarará la existencia o no de la vulneración denunciada.

En caso afirmativo y previa la declaración de nulidad radical de la conducta del empleador, asociación patronal, Administración pública o cualquier otra persona, entidad o corporación pública o privada, ordenará el cese inmediato del comportamiento antisindical y la reposición de la situación al momento anterior a producirse el mismo, así como la reparación de las consecuencias derivadas del acto, incluida la indemnización que procediera.

2. De estimarse que no concurren en la conducta del demandado las circunstancias antedichas, el Juez o la Sala resolverá en la propia sentencia el levantamiento de la suspensión de la decisión o acto impugnado o de la medida cautelar que, en su momento, pudiera haber acordado.

Artículo 181

Las demandas de tutela de los demás derechos fundamentales y libertades públicas incluida la prohibición de tratamiento discriminatorio y del acoso, que se susciten en el ámbito de las relaciones jurídicas atribuidas al conocimiento del orden jurisdiccional social, se tramitarán conforme a las disposiciones establecidas en este capítulo. En dichas demandas se expresarán el derecho o derechos fundamentales que se estimen infringidos.

Artículo 182

No obstante lo dispuesto en los artículos anteriores, las demandas por despido y por las demás causas de extinción del contrato de trabajo, las de disfrute de vacaciones, las de materia electoral, las de impugnación de estatutos de los sindicatos o de su modificación y las de impugnación de convenios colectivos en que se invoque lesión de la libertad sindical u otro derecho fundamental se tramitarán inexcusablemente, con arreglo a la modalidad procesal correspondiente.

180. artikulua

1. Salatutako arau-urratzea izan den edo ez ebatziko du epaiak.

Baiezko kasuan, lehenik, guztiz deusez deklaratu du enplegatzailearen, enpresaburu-elkartearen, administrazio publikoaren edo beste edozein pertsona, entitate edo korporazio publiko nahiz pribaturen egintza; gero, jarduera antisindikala berehala gelditzeko eta gauzak lehengo egoerara ekartzeko aginduko du, eta orobat egintzak ekarri dituen ondorioak konpontzeko, dagozkion kalte-ordainak ere emanik.

2. Demandatuaren jokoeran arau-urratzerik izan ez dela iritziz gero, epaile edo salak, epaian bertan, aurkaraturiko erabaki edo egintzaren edo bere garaian hartua izan lezakeen kautela-neurriaren geldiera kentzea ebatziko du.

181. artikulua

Gainerako oinarrizko eskubideen eta askatasun publikoen babesa eskatzeko demandak ere, tratu diskriminatzailearen eta jazarpenaren debekua eskatzekoak barne, kapitulu honetan ezarritako xedapenen arabera izapidetuko dira, baldin eta gizarte-arloko jurisdikzio-ordenak esleituak dituen harreman juridikoen esparrukoak badira. Demanda horietan, adierazi beharko da zein oinarrizko eskubide jotzen den edo diren urratutzat.

182. artikulua

Aurreko artikuluetan xedatutakoa gorabehera, kasuan-kasuan dagokion prozesu-aldaeraren arabera izapidetu beharko dira, nahitaez, kaleratzeagatik eta lan-kontratua amaitzeko gainerako arrazoiengatik jarritako demandak, oporrei buruzkoak, sindikatuen estatutuak edo haien aldaketa aurkaratzeari buruzkoak, eta askatasun sindikalaren edo beste eskubide oinarrizkoren baten kaltea argudiatuak hitzarmen kolektiboak aurkaratzeari buruzkoak.

TÍTULO III DE LA AUDIENCIA AL DEMANDADO REBELDE

Artículo 183

A los procesos seguidos sin que haya comparecido el demandado, les serán de aplicación las normas contenidas en el Título V del Libro II de la Ley de Enjuiciamiento Civil, con las especialidades siguientes :

1.^a No será necesaria la declaración de rebeldía del demandado que, citado en forma, no comparezca al juicio.

2.^a A petición del demandante se podrá decretar el embargo de bienes muebles e inmuebles en lo necesario para asegurar el suplico.

3.^a El plazo para solicitar la audiencia será de tres meses desde la notificación de la sentencia en el «Boletín Oficial» correspondiente en los supuestos y condiciones previstos en el artículo 501 de la Ley de Enjuiciamiento Civil.

4.^a La petición se formulará ante la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia correspondiente o del Tribunal Supremo, en su caso.

5.^a La audiencia al demandado se sustanciará ante el órgano que conoció del litigio en instancia.

6.^a En ambos supuestos se seguirán los trámites del proceso ordinario.

LIBRO III DE LOS MEDIOS DE IMPUGNACIÓN

CAPÍTULO I De los recursos contra providencias y autos

Artículo 184

1. Contra las providencias y autos que dicten los Jueces de lo Social podrá interponerse recurso de reposición, sin perjuicio del cual se llevará a efecto la resolución impugnada.

2. Contra el auto resolutorio del recurso de reposición no se dará nuevo recurso, salvo en los supuestos expresamente establecidos en la presente Ley, sin perjuicio de la responsabilidad civil que en

III. TITULUA AUZI IHESEAN DEN DEMANDATUARI ENTZUERA EMATEA

183. artikulua

Demandatua bertan izan gabe egiten diren prozesuetan, Prozedura Zibilaren Legearen II. liburuko V. tituluaren bilduriko arauak aplikatuko dira, berezitasun hauekin:

1. Ez da beharrezko izango auzi-iheslari deklarazioa epailetara formaltasunez zitatua izan eta agertu ez den demandatua.

2. Demandatzailearen eskariz, demandan eskatutakoa segurtatzeko adina ondasun higigarri eta higiezin enbargatzeko agindu ahal izango da.

3. Entzunaldia eskatzeko epea hiru hilabete izango da, epaia jakinarazten denetik hasita. Dagokion aldizkari ofizialean egingo da jakinarazpena, Prozedura Zibilaren Legearen 501. artikuluan aurreikusitako kasu eta baldintzetan.

4. Entzunaldia eskatzeko, dagokion justizia-auzitegi nagusiko gizartearloko salaria jo beharko da, edo, hala badagokio, Auzitegi Gorenekora.

5. Auziaz instantzian arduratu zen organoaren aurrean emango zaio demandatuari entzueria.

6. Bi kasuetan, prozesu arruntaren izapideak egingo dira.

III. LIBURUA AURKARATZEKO BIDEAK

I. KAPITULUA Probidentzia eta autoen kontrako errekurtsioak

184. artikulua

1. Gizarte-arloko epaileek emaniko probidentzia eta autoen kontra, berraztertze-errekurtsioa jarri ahal izango da; horrek ez du eragotziko, hala ere, aurkaraturiko ebazpena gauzatzea.

2. Berraztertze-errekurtsioaz ebazten duen autoaren kontra ezin jarriko da beste errekurtsorik, lege honek espresuki ezartzen dituen kasuetan izan ezik; horrek ez du eragotziko kasuan-kasuan dagokion

su caso proceda.

3. No habrá lugar al recurso de reposición contra las providencias y autos que se dicten en los procesos de conflictos colectivos y en los de impugnación de convenios colectivos.

Artículo 185

1. Contra las providencias que no sean de mera tramitación y los autos que dicten las Salas de lo Social podrá interponerse recurso de súplica ante la misma Sala, sin perjuicio del cual se llevará a efecto la resolución impugnada.

2. Contra el auto resolutorio del recurso de súplica no se dará nuevo recurso, salvo en los supuestos expresamente establecidos en la presente Ley, sin perjuicio de la responsabilidad civil que en su caso proceda.

3. No habrá lugar al recurso de súplica contra las providencias y autos que se dicten en los procesos de conflictos colectivos y en los de impugnación de convenios.

Artículo 186

Los recursos de reposición y de súplica se sustanciarán de conformidad con lo prevenido para el recurso de reposición en la Ley de Enjuiciamiento Civil.

Artículo 187

Los recursos de queja que conozcan las Salas de lo Social de los Tribunales Superiores de Justicia o la Sala de lo Social del Tribunal Supremo, según los casos, se tramitarán siempre de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Enjuiciamiento Civil para recurrir en queja ante el Tribunal Supremo.

CAPÍTULO II Del recurso de suplicación

Artículo 188

1. Las Salas de lo Social de los Tribunales Superiores de Justicia conocerán de los recursos de suplicación que se interpongan contra las resoluciones dictadas por los Juzgados de lo Social de su circunscripción, así como contra los autos y sentencias que puedan dictar los jueces de

erantzukizun zibila.

3. Ezin jarriko da berraztertze-errekurtsorik gatazka kolektiboei buruzko eta hitzarmen kolektiboak aurkaratzeari buruzko prozesuetan emandako probidentzia eta autoen kontra.

185. artikulua

1. Izapidetze hutsekoak ez diren probidentzien kontra eta gizarte-arloko salek emandako autoen kontra, erregu-errekurtsoa jarri ahal izango da, sala beraren aurrean; horrek ez du eragotziko, hala ere, aurkaraturiko ebazpena gauzatzea.

2. Erregu-errekurtsoa ebazten duen autoaren kontra ezin jarriko da beste errekurtsorik, lege honek espresuki ezartzen dituen kasuetan izan ezik; horrek ez du eragotziko kasuan-kasuan dagokion erantzukizun zibila.

3. Ezin jarriko da erregu-errekurtsorik gatazka kolektiboei buruzko eta hitzarmen kolektiboak aurkaratzeari buruzko prozesuetan emandako probidentzia eta autoen kontra.

186. artikulua

Berraztertze- eta erregu-errekurtsuak bideratzean, Prozedura Zibilaren Legean berraztertze-errekurtsorako ezarritakoari jarraituko zaio.

187. artikulua

Beren ardurapeko kexu-errekurtsuak izapidetzean, justizia-auzitegi nagusietako gizarte-arloko salek, edo, kasuaren arabera, Auzitegi Goreneko Gizarte Arloko Salak, Auzitegi Gorenean kexu-errekurtsoa jartzeari buruz Prozedura Zibilaren Legeak dioenari jarraituko diote beti.

II. KAPITULUA Erregutze-errekurtsoa

188. artikulua

1. Justizia-auzitegi nagusietako gizarte-arloko salak arduratuko dira beren barrutiko gizarte-arloko epaitegiek emandako ebazpenen aurkako erregutze-errekurtsuez, eta, orobat, merkataritzako epaileek beren barrutian ematen dituzten eta lan-zuzenbideari dagozkion auto eta

lo mercantil que se encuentren en su circunscripción y que afecten al derecho laboral.

2. Procederá dicho recurso contra las resoluciones que se determinan en esta Ley y por los motivos que en ella se establecen.

Artículo 189

Son recurribles en suplicación:

1. Las sentencias que dicten los Juzgados de lo Social en los procesos que ante ellos se tramiten, cualquiera que sea la naturaleza del asunto, salvo las que recaigan en los procesos relativos a la fecha de disfrute de las vacaciones, concreción horaria y determinación del periodo de disfrute en permisos por lactancia y reducción de la jornada por motivos familiares, en los de materia electoral, en los de clasificación profesional, en los de impugnación de sanción por falta que no sea muy grave, así como por falta muy grave no confirmada judicialmente, y las dictadas en reclamaciones cuya cuantía litigiosa no exceda de 300.000 pesetas (1.803 euros). Procederá en todo caso la suplicación :

- a) En los procesos por despido.
- b) En los seguidos por reclamaciones, acumuladas o no, en los que la cuestión debatida afecte a todos o a un gran número de trabajadores o de beneficiarios de la Seguridad Social, siempre que tal circunstancia de afectación general fuera notoria o haya sido alegada y probada en juicio o posea claramente un contenido de generalidad no puesto en duda por ninguna de las partes.
- c) En los procesos que versen sobre reconocimiento o denegación del derecho a obtener prestaciones de la Seguridad Social, incluidas las de desempleo, así como sobre el grado de invalidez aplicable.
- d) Contra las sentencias dictadas por reclamaciones que tengan por objeto subsanar una falta esencial del procedimiento o la omisión del intento de conciliación obligatoria previa, siempre que

epaien kontrakoez.

2. Lege honetan adierazitako ebazpenen aurka jarri ahal izango da erregutzeerrekurtsua, eta lege honetan ezarritako zioengatik.

189. artikulua

Erregutze-errekurtsu bidez aurkaratu ahal izango dira:

1. Izapidetu dituzten prozesuetan gizarte-arloko epaitegiek emandako epaiak, auzia edozein eratakoa delarik ere, honako gai hauetan emandakoak izan ezik: oporren datak, edoskitze-baimenen eta familia-arrazoiengatik lanaldia murrizteko baimenen orduak eta egunak zehaztea, hauteskunde-gaiak, lanbide-sailkapena, hutsegite ez oso larriengatik jarritako zehapenen nahiz hutsegite oso larriengatik jarri eta judizialki berretsi gabeko zehapenen aurkarapena, eta auzitan 300.000 pezeta (1.803 euro) arterainoko erreklamazioetan emandako epaiak. Erregutze-errekurtsua jarri ahal izango da beti :

- a) Kaleratzeagatik prozesuetan.
- b) Erreklamazio metatuen nahiz metatu gabeen inguruko prozesuetan, auzigaiak langile edo Gizarte Segurantzaren onuradun guztiei edo askori eragiten dienean, betiere eragin orokor hori nabarmena bada edo epaiketari alegatua eta frogatua izan bada, edo alderdi guztiek onartua bada gaiaren orokortasuna.
- c) Gizarte Segurantzaren prestazioak - langabezia-prestazioak barne- jasotzeko eskubidea aitortzeari edo ukatzeari buruzko prozesuetan, eta aplikatzekoa den elbarritasun-mailari buruzkoetan.
- d) Prozedurako hutsegite funtsezko bat edo aurretiazko adiskidetzeahalegin nahitaezkoa egin ez izana zuzentzeko xedea duten erreklamazioengatik emandako epaien kontra, betiere garaiz eta

se haya formulado la protesta en tiempo y forma y hayan producido indefensión.

e. Contra las sentencias que decidan sobre la competencia de Juzgado por razón de la materia. Si el fondo del asunto no estuviera comprendido dentro de los límites de la suplicación la sentencia resolverá sólo sobre la competencia.

Las sentencias que decidan sobre la competencia por razón del lugar sólo serán recurribles en suplicación si la reclamación debatida estuviera comprendida dentro de los límites de este artículo.

f) Contra las sentencias dictadas en materias de conflictos colectivos, impugnación de convenios colectivos, impugnación de los estatutos de los sindicatos y tutela de la libertad sindical y demás derechos fundamentales y libertades públicas.

2. Los autos que decidan el recurso de reposición interpuesto contra los que en ejecución de sentencia dicten los Juzgados de lo Social siempre que la sentencia ejecutoria hubiere sido recurrible en suplicación, cuando resuelvan puntos sustanciales no controvertidos en el pleito, no decididos en la sentencia o que contradigan lo ejecutoriado.

3. Los autos que declaren no haber lugar al requerimiento de inhibición, respecto de asunto que, según lo prevenido en este artículo, hubiere podido ser recurrido en suplicación.

4. Los autos que resuelvan el recurso de reposición interpuesto contra la resolución en que el Juez, acto seguido de la presentación de la demanda, se declare incompetente por razón de la materia.

5. Los autos y sentencias que se dicten por los juzgados de lo mercantil en el proceso concursal y que resuelvan cuestiones de carácter laboral.

Artículo 190

1. Si fuesen varios los demandantes o

forma egokian formulatu bada erreklamazioa eta defentsa-gabezia eragin badute gorabeherok.

e) Gaiaren aldetik epaitegiak eskumena duen edo ez erabakitzen duten epaien kontra. Erregutze-errekurtsoen esparruaz kanpoko bada auziaren edukia, eskumenaz soilik erabakiko du epaiak.

Lekuaren aldetik eskumena duen edo ez erabakitzen duten epaiei erregutze-errekurtsoa jartzeko, artikulua honen esparrukoa izan behar du erreklamazio eztabaidatuak.

f) Gatazka kolektiboei buruz, hitzarmen kolektiboen aurkarapenei buruz, sindikatuen estatutuen aurkarapenei buruz eta askatasun sindikala eta gainerako oinarrizko eskubideak eta askatasun publikoak babesteari buruz emandako epaien kontra.

2. Gizarte-arloko epaitegiek epai-exekuzioan emandako autoen aurka jarritako berraztertze-errekurtsoa ebazten duten autoak -erregutze-errekurtsoa jar zekioketena izanik betiere exekuzio-epaia-, baldin eta autoak auzian eztabaidatu gabeko puntu funtsezkoak ebazten badituzte, edo epaian erabaki ez direnak edo exekutatzekoarekin kontraesanetan daudenak.

3. Inhibitzeko errekerimenduari ezezkotzat ematen zaiola deklaratu duten autoak, baldin eta auzia, artikulua honetan ezarritakoaren arabera, erregutze-errekurtso bidez aurkaratu daitezkeenak bada.

4. Demanda aurkeztu orduko epaileak gaiaren aldetik eskumenik ez duela deklaratu duen ebazpenaren aurka jarritako berraztertze-errekurtsoa ebazten duten autoak.

5. Merkataritza-arloko epaitegiek konkurtso-prozesuetan lan-izaerako arazoak ebazteko ematen dituzten auto eta epaiak.

190. artikulua

1. Bat baino gehiago badira

algún demandado reconviniese, la cuantía litigiosa, a efectos de la procedencia o no del recurso, la determinará la reclamación cuantitativa mayor.

2. Si el actor formulase varias pretensiones y reclamare cantidad por cada una de ellas, se sumarán todas para establecer la cuantía.

Artículo 191

El recurso de suplicación tendrá por objeto :

- a) Reponer los autos al estado en que se encontraban en el momento de haberse infringido normas o garantías del procedimiento que hayan producido indefensión.
- b) Revisar los hechos declarados probados, a la vista de las pruebas documentales y periciales practicadas.
- c) Examinar las infracciones de normas sustantivas o de la jurisprudencia.

Artículo 192

1. El recurso de suplicación deberá anunciarse dentro de los cinco días siguientes a la notificación de la sentencia, bastando para ello la mera manifestación de la parte o de su abogado o representante, al hacerle la notificación de aquélla, de su propósito, de entablarlo. También podrá anunciarse por comparecencia o por escrito de las partes o de su abogado o representante ante el Juzgado que dictó la resolución impugnada, dentro del indicado plazo.

2. En las sentencias dictadas en materia de Seguridad Social que reconozcan al beneficiario el derecho a percibir prestaciones, para que pueda recurrir el condenado al pago de dicha prestación será necesario que haya ingresado en la Tesorería General de la Seguridad Social correspondiente el capital importe de la prestación declarada en el fallo, con objeto de abonarla a los beneficiarios durante la sustanciación del recurso, presentando en el Juzgado el oportuno resguardo que se testimoniará en autos, quedando bajo la

demandatzaileak, edo demandatuetariko batek errekonbentzioa jartzen badu, erreklamaziorik handienekoa izango da auzipeko zenbatekoa, errekurtoa bidezko den edo ez erabakitzeari dagokionez.

2. Demandatzaileak uzi bat baino gehiago formulatzen badu eta bakoitzeko dirukopuru bat eskatzen badu, guztien batura izango da auzipeko zenbatekoa.

191. artikulua

Erregutze-errekurtsoaren xede izan daiteke :

- a) Prozeduraren arauak edo bermeak urratu zireneko egoerara itzultzea jarduketak, urratze horrek defentsagabezia eragin badu.
- b) Frogatutzat emandako egitateak berrikustea, egindako agiri-frogen eta peritu-frogen argitan.
- c) Arau substantiboen edo jurisprudenziaren urratzeak aztertzea.

192. artikulua

1. Epaia jakinarazi eta hurrengo bost egunen barruan iragarri beharko da erregutze-errekurtsoa; horretarako, aski izango da errekurtoa jartzeko asmoa adieraztea alderdiak edo haren abokatu edo ordezkariak, epaia jakinarazten diotenean. Orobat iragarri ahal izango du errekurtoa alderdiak, edo haren abokatu edo ordezkariak, aurkaratu nahi den ebazpena eman zuen epaitegian agerturik edo epaitegiari idatziz, adierazitako epearen barruan.

2. Gizarte Segurantzako gaien inguruan eman diren eta onuradunari prestazioak jasotzeko eskubidea aitortzen dioten epaietan, prestazio hori ordaintzera kondenatutakoak beharrezko izango du, errekurtoa jartzeko, epaitzan deklaraturiko prestazioaren dirukopurua sartu izatea dagokion Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusian, errekurtoa bideratzen ari den bitartean onuradunei ordain dakien; sarrera horren egiaztagiria aurkeztu beharko du epaitegian, eta, jarduketetan testigantza jasorik,

custodia del Secretario.

3. En el supuesto referido en el número anterior y una vez anunciado el recurso, el Juez dictará providencia ordenando que se dé traslado a la entidad gestora o servicio común para que se fije el capital importe de la pensión a percibir.

Recibida esta comunicación, la notificará al recurrente para que en el plazo de cinco días efectúe la consignación requerida en la Tesorería General de la Seguridad Social, bajo apercibimiento de que de no hacerlo así se pondrá fin al trámite del recurso.

4. Si en la sentencia se condenara a la entidad gestora, ésta quedará exenta del ingreso prevenido en el número 2, pero deberá presentar ante el Juzgado, al anunciar su recurso, certificación acreditativa de que comienza el abono de la prestación de pago periódico y que lo proseguirá puntualmente durante la tramitación del recurso. De no cumplirse efectivamente este abono se pondrá fin al trámite del recurso.

Artículo 193

1. Si la resolución fuera recurrible en suplicación y la parte hubiera anunciado el recurso en tiempo y forma y cumplido las demás prevenciones establecidas en esta Ley, el Juez tendrá por anunciado el recurso, y acordará poner los autos a disposición del letrado designado para que en el plazo de una audiencia se haga cargo de aquéllos e interponga el recurso en el de los diez días siguientes al del vencimiento de dicha audiencia. Este plazo correrá cualquiera que sea el momento en que el letrado recogiera los autos puestos a su disposición.

2. Si la resolución impugnada no fuera recurrible en suplicación; si el recurrente infringiera su deber de consignar o de asegurar la cantidad objeto de condena; o si el recurso no se hubiera anunciado en tiempo, el órgano judicial declarará, mediante auto motivado, tener por no

idazkariaren zaintzapean geratuko da.

3. Aurreko zenbakian aipaturiko kasuan, behin errekurtsua iragarrita dagoelarik, epaileak probidentzia bidez aginduko du erakunde kudeatzaileari edo zerbitzu erkideari helaraz dakiola iragarpena, jaso beharreko pentsioaren zenbatekoa finka dadin.

Epaileak, zenbateko horren berri izandakoan, errekurtsojartzaileari jakinaraziko dio, eskatutako diru-sarrera egin dezan Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusian, bost egunen epean, eta ohartaraziko dio errekurtsua izapidetzeari utziko zaiola diru-sarrera hori egin ezean.

4. Erakunde kudeatzailea kondenatzen bada epaian, erakunde hori salbuetsirik geldituko da 2. zenbakian ezarritako diru-sarrera egitetik, baina, errekurtsua iragartzean, epaitegiaren aurrean ziurtagiri bidez egiaztatu beharko du aldizkako prestazioak ordaintzen hasi dela eta hutsik egin gabe ordaintzen jarraituko duela errekurtsua bideratzen ari den bitartean. Ordaindu ezean, errekurtsua izapidetzeari utziko zaio.

193. artikulua

1. Ebazpena erregutze-errekurtsu bidez aurkaratu daitekeena bada, eta alderdiak errekurtsua garaiz eta forma egokian iragarri eta lege honetan ezarritako gainerako beharkizunak bete baditu, iragarritzat joko du epaileak errekurtsua, eta erabakiko du izendaturiko abokatuaren esku jartzea jarduketak, hark entzunaldi baten epean jaso ditzan eta entzunaldi horren muga-egunetik aurrerako hamar egunen barruan errekurtsua jar dezan. Epe horrek korritu egingo du, noiznahi jasotzen dituela ere abokatuak beraren esku utzitako jarduketak.

2. Aurkaraturiko ebazpena erregutze-errekurtsu bidez aurkaratu daitekeena ez bada, errekurritzaileak kondenako diru-kopurua kontsignatzeko edo segurtatzeko betebeharra bete ez badu, edo errekurtsua garaiz iragarri ez bada, organo judicialak, auto ziodun baten bidez, iragarri gabetzat

anunciado el recurso. Igual regla se aplicará cuando el recurso verse sobre prestaciones de la Seguridad Social y se omitieran las prevenciones contenidas en el artículo anterior. Contra este auto podrá recurrirse en queja ante la Sala.

3. Si el recurrente hubiera incurrido en defectos u omisiones consistentes en la insuficiencia de consignar la condena o de asegurarla, de presentar el resguardo del depósito al que se refiere el artículo 227 de esta Ley, o no se acreditase la representación debida por el que anuncia el recurso, el Juez concederá a la parte el tiempo que considere pertinente para la aportación de los documentos omitidos o para la subsanación de los defectos apreciados, que en ningún caso será superior a cinco días. De no efectuarlo, dictará auto que ponga fin al trámite del recurso, quedando firme la sentencia impugnada. Contra dicho auto podrá recurrirse en queja ante la Sala.

Artículo 194

1. El escrito interponiendo el recurso de suplicación se presentará ante el Juzgado que dictó la resolución impugnada, con tantas copias cuantas sean las partes recurridas.

2. En el escrito de interposición del recurso se expresarán, con suficiente precisión y claridad, el motivo o los motivos en que se ampare, citándose las normas del ordenamiento jurídico o la jurisprudencia que se consideren infringidas.

En todo caso se razonará la pertinencia y fundamentación de los motivos.

3. También habrán de señalarse de manera suficiente para que sean identificados, los documentos o pericias en que se base el motivo de la revisión de los hechos probados que se aduzca.

Artículo 195

Interpuesto el recurso en tiempo y forma o subsanados sus defectos u omisiones, el Juez proveerá en el plazo de dos días dando traslado del mismo a la parte o partes recurridas por un plazo único de

deklaratuko du errekurtoa. Erregela bera aplikatuko da errekurtoa Gizarte Segurantzaren prestazioei buruzkoa izanik aurreko artikuluko beharkizunak bete ez direnean. Auto horren aurka, kexu-errekurtoa jarri ahal izango da salaren aurrean.

3. Errekurtso-jartzaileak akats edo hutsik egin badu, hala nola behar den dirua ez kontsignatzea edo segurtatzea edo lege honen 227. artikuluan aipaturiko gordailuaren ziurtagiria ez aurkeztea, edo errekurtoa iragartzen duenak beharrezko ordezkari egiaztatu ez badu, epaileak epe bat emango dio alderdiari -egoki deritzona, baina gehienez ere bost egun-aurkeztu gabeko agiriak aurkez ditzan edo atzemandako akatsak zuzen ditzan. Hala egin ezean, errekurtoaren izapideak amaitzen dituen autoa emango du epaileak, eta aurkaraturiko epaia irmo geratuko da. Auto horren aurka, kexu-errekurtoa jarri ahal izango da salaren aurrean.

194. artikulua

1. Aurkaraturiko ebazpena eman zuen epaitegiaren aurrean aurkeztuko da erregutze-errekurtoa jartzeko idazkia, errekurritutako alderdiak bezainbeste kopiarekin.

2. Errekurtsoa jartzeko idazkian, behar bezain zehatz eta argi, errekurtoaren zioa edo zioak adieraziko dira, eta urratutzat jotzen diren ordenamendu juridikoko arauak edo jurisprudentzia aipatuko.

Zioen pertinentzia eta oinarria arrazoitu egin beharko da beti.

3. Orobat adierazi beharko da zer agiri edo peritu-frogatan oinarritzen den egitate frogatuak berrikusteko eskaria, agiri horiek identifikatzeko adina zehaztasun emanik.

195. artikulua

Errekurtsoa garaiz eta forma egokian jarri denean edo haren akats edo hutsak zuzendu direnean, epaileak, bi egunen epean, kontrako alderdiari edo alderdiei helaraziko die errekurtoa, eta bost egunen

cinco días para todas. Transcurrido este plazo, háyanse presentado o no escritos de impugnación, se elevarán los autos a la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia, junto con el recurso y con aquellos escritos, dentro de los dos días siguientes.

Artículo 196

Las partes recurrentes y recurridas deberán hacer constar, en los escritos de interposición del recurso y de impugnación del mismo, un domicilio en la sede de la Sala de lo Social del Tribunal Superior a efectos de notificación.

Artículo 197

Si la Sala apreciara, recibidos los autos, defectos u omisiones subsanables en el recurso, concederá a la parte el plazo que estime suficiente y en ningún caso superior a ocho días, para que se aporten los documentos omitidos o se subsanen los defectos apreciados. De no efectuarse, la Sala dictará auto declarando la inadmisión del recurso y la firmeza de la resolución recurrida, con devolución del depósito constituido y remisión de las actuaciones al Juzgado de procedencia. Contra dicho auto sólo cabe recurso de súplica.

Artículo 198

1. Instruido de los autos por tres días el Magistrado ponente, dará cuenta a la Sala del recurso interpuesto y ésta podrá acordar la inadmisión del mismo, con audiencia del recurrente por haber ya desestimado la Sala en el fondo otros recursos en supuestos sustancialmente iguales.

2. La audiencia al recurrente se ajustará a las siguientes reglas :

a) El Tribunal, en los cinco días siguientes en que quedó instruido el Magistrado ponente, identificará, mediante relación sucinta, los precedentes jurisdiccionales de igualdad que constituyan una doctrina consolidada, así como el precepto o preceptos legales de referencia aplicables a dichas situaciones iguales y las razones que justifiquen la adopción del criterio ya

epe bakarra emango die denei. Epe hori amaitzean, aurkarapen-idazkiak aurkeztuak izan edo ez, justizia-auzitegi nagusiko gizarte-arloko salari igorriko zaizkio jarduketak, errekursoarekin eta aurkarapen-idazkiekin batera, hurrengo bi egunen barruan.

196. artikulua

Alderdiek, errekurtsua jartzeko eta errekurtsua aurkaratzeko idazkietan, auzitegi nagusiaren gizarte-arloko sala dagoen hiriko helbide bat eman beharko dute, jakinarazpenetarako.

197. artikulua

Baldin eta salak, jarduketak jaso ondoren, zuzentzeko moduko akats edo hutsak atzematen baditu errekurtsuan, epe bat emango dio alderdiari -egoki deritzona, baina gehienez ere zortzi egun- falta diren agiriak aurkez ditzan edo atzeman diren akatsak zuzen ditzan. Hala egin ezean, salak auto bat emango du errekurtsua onartu ez dela eta errekurrituriko ebazpena irmo geratzen dela deklaratzeko, eta aginduko du jarritako gordailua itzul dadila eta jarduketak sorburuko epaitegira bidal daitezela. Auto horren aurka, erregu-errekurtsua besterik ezin jar daiteke.

198. artikulua

1. Magistratu txostengileak, hiru egunean jarduketak aztertutik, errekurtsuaren kontu emango dio salari. Hark, errekurtsu-jartzaileari entzuera emanik, errekurtsua ez onartzea erabaki ahal izango du, salak beste errekurtsu batzuk edukiari dagokionez ezetsi izan baditu funtsean berdinak diren kasuetan.

2. Erregela hauen arabera izango da errekurtsu-jartzailearen entzuera :

a) Magistratu txostengileak jarduketak aztertu eta hurrengo bost egunen barruan, auzitegiak zerrenda batean adieraziko ditu, labur, jurisdikzioan doktrina finkatua diren aurrekari berdinak, egoera berdin horiei aplika dakizkiekeen erreferentziazko lege-manuak eta salak harturiko irizpidea justifikatzen duten arrazoiak; zerrenda hori errekurtsu-jartzaileari jakinaraziko dio

seguido por la Sala, notificándose al recurrente.

b) Dentro de los cinco días siguientes a la notificación, el recurrente evacuará sus alegaciones sobre los extremos contenidos en el acuerdo de la Sala.

3. La resolución de inadmisión del recurso deberá dictarse motivadamente dentro de los tres días siguientes al transcurso de plazo de audiencia concedido a la parte, háyanse evacuado o no las alegaciones. Contra el auto de inadmisión no cabe recurso de súplica y se notificará a las partes y a la Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia.

4. La inadmisión del recurso determinará la imposición de costas al recurrente en los términos establecidos en la presente Ley, así como la devolución del depósito de la cantidad fija y necesaria para recurrir, lo que se llevará a cabo cuando el auto sea firme.

Artículo 199

1. De admitirse el recurso, la Sala dictará sentencia dentro del plazo de diez días, que se notificará a las partes y a la Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia.

2. Firme que sea la sentencia, la Sala devolverá los autos, junto con la certificación de aquélla, al Juzgado de procedencia para su ejecución.

Artículo 200

Cuando la revocación de la resolución de instancia se funde en haberse infringido normas o garantías del procedimiento que hayan producido indefensión, la Sala, sin entrar en el fondo de la cuestión, mandará reponer los autos al estado en que se encontraban en el momento de cometerse la infracción; y si ésta se hubiera producido en el acto del juicio, al momento de su señalamiento.

Artículo 201

1. Cuando la Sala revoque totalmente la sentencia de instancia y el recurrente haya consignado en metálico la cantidad importe de la condena o asegurado la misma conforme a lo prevenido en esta Ley, así

auzitegiak.

b) Jakinarazpena jaso eta hurrengo bost egunen barruan, errekurtojartzaileak bere alegazioak egingo ditu salaren erabakian agerturiko puntuen inguruan.

3. Errekurtsoa ez onartzea erabakitzen duen ebazpena arrazoiturik eman beharko da, alderdiari entzuerarako emandako epea amaitu eta hurrengo hiru egunen barruan, alegazioak egin badira edo ez badira. Ez-onartze autoa alderdiei eta justizia-auzitegi nagusiko fiskaltzari jakinaraziko zaie, eta haren aurka ezin jarriko da erregu-errekurtsorik.

4. Errekurtsoa onartzen ez denean, errekurto-jartzaileari ezarriko zaizkio kostuak, lege honetan xedaturikoaren arabera; bestalde, errekurtsoa jartzeko beharrezko den diru-kopuru finkoa itzuli egingo da, autoa irmo geratzean.

199. artikulua

1. Errekurtsoa onartuz gero, epaia hamar egunen barruan emango du salak, eta alderdiei eta justizia-auzitegi nagusiko fiskaltzari jakinaraziko zaie.

2. Epaia irmo izatean, salak sorburuko epaitegira itzuliko ditu jarduketak, epaiaren ziurtagiriarekin batera, epaia exekuta dadin.

200. artikulua

Instantziako ebazpena errebokatzeko arrazoa prozeduraren arau edo bermeak urraturik defentsa-gabezia eragin izana denean, salak, arazoaren edukian sartu gabe, aginduko du arau edo bermeak urratu zireneko egoerara bihur daitezela jarduketak; epaiketa-ekitaldian urratu baziren, berriz, epaiketa-eguna jartzean zeudenera.

201. artikulua

1. Salak instantziako epaia osorik errebokatzeko duenean, errekurto-jartzaileak esku-dirutan kontsignatua edo segurtatua badu kondenaren zenbatekoa, lege honetan ezarritakoaren arabera, eta

como constituido el depósito necesario para recurrir, el fallo dispondrá la devolución de todas las consignaciones y del depósito y la cancelación de los aseguramientos prestados, una vez firme la sentencia.

2. Si estimado el recurso de suplicación se condenara a una cantidad inferior a la resolución recurrida, el fallo dispondrá la devolución parcial de las consignaciones, en la cuantía que corresponda a la diferencia de las dos condenas, y la cancelación también parcial de los aseguramientos prestados, una vez firme la sentencia.

3. En todos los supuestos de estimación parcial del recurso de suplicación el fallo dispondrá la devolución de la totalidad del depósito.

Artículo 202

1. Cuando la Sala confirme la sentencia y el recurrente haya consignado las cantidades a las que se refiere la presente Ley, el fallo condenará a la pérdida de las consignaciones, a las que se dará el destino que corresponda cuando la sentencia sea firme.

2. En el caso de que el Juez haya impuesto a la parte que obró con mala fe o temeridad notoria la multa que señala el artículo 97.3 de esta Ley, la sentencia de la Sala confirmará o no, en todo o en parte, también motivadamente, dicha multa, pronunciándose, asimismo, y, cuando el condenado fuere el empresario, sobre los honorarios de los abogados impuestos en la sentencia recurrida.

3. Si el recurrente hubiera asegurado el importe de la condena conforme a lo prevenido en esta Ley mandará la Sala en su fallo confirmatorio que se mantengan los aseguramientos prestados, hasta que el condenado cumpla la sentencia o hasta que en cumplimiento de la sentencia resuelva la realización de dichos aseguramientos.

4. Si el recurrente hubiera constituido el depósito necesario para recurrir, la sentencia confirmatoria dispondrá su

egina badu errekurtsua jartzeko beharrezko den gordailua, hau xedatuko du epaitzak: itzul daitezela egindako kontsignazio guztiak eta gordailua, eta ezezta daitezela emandako segurtamenak, epaia irmo geratzean.

2. Baldin eta, erregutze-errekurtsua baietsi delarik, errekurritu den ebazpenekoa baino zenbateko txikiagoko kondena jartzen bada, epaitzak hau xedatuko du: itzul dadila kontsignazioen parte bat -bi kondenen arteko aldea-, eta ezezta dadila emandako segurtameneen parte bat, epaia irmo geratzean.

3. Erregutze-errekurtsua partez baiesten den kasu guztietan, gordailu osoa itzul dadila xedatuko du epaitzak.

202. artikulua

1. Salak epaia berresten duen kasuan, ordurako lege honetan ezartzen diren kopuruak kontsignatuak baditu errekurritzaileak, haiek galtzera kondenatuko du epaitzak; dagokien erabilera emango zaie diru horiei, epaia irmo izatean.

2. Fede gaiztoz edo ausarkeria nabarmenez jokatu duen alderdiari epaileak lege honen 97.3 artikuluan adierazten den isuna ezartzen dion kasuan, isun hori berretsi edo ez berretsi egingo du salaren epaiak, osorik edo partez, zioak emanik; gainera, kondenatua enpresaburua bada, erabaki bat hartuko du epai errekurrituan abokatuentzat ezarritako zerbitzu-sariei buruz.

3. Errekurritzaileak kondenaren zenbatekoa segurtatu badu lege honetan aurreikusitakoaren arabera, salak, bere berrespen-epaitzan, aginduko du segurtamenak bere horretan mantentzen daitezela, harik eta kondenatuak epaia bete arte edo, epaia betetzeko, segurtamen horiek diru bihurtzea erabaki arte.

4. Errekurtsua jartzeko beharrezkoa den gordailua eratua badu errekurritzaileak, gordailu hori galduko duela xedatuko du

pérdida, lo que se realizará cuando la sentencia sea firme.

CAPÍTULO III Del recurso de casación

Artículo 203

1. La Sala Cuarta del Tribunal Supremo conocerá de los recursos de casación interpuestos contra las sentencias dictadas en única instancia por las Salas de lo Social de los Tribunales Superiores de Justicia y por la Sala de lo Social de la Audiencia Nacional.

2. Procederá dicho recurso contra las resoluciones que se determinan en esta Ley y por los motivos que en ella se establecen.

Artículo 204

Son recurribles en casación :

Primero.

Las sentencias dictadas en única instancia por las Salas a las que se refiere el artículo anterior.

Segundo.

Los autos que decidan el recurso de súplica interpuesto contra los que en ejecución de sentencia dicten dichas Salas, cuando resuelvan puntos sustanciales no controvertidos en el pleito, no decididos en la sentencia o que contradigan lo ejecutoriado.

Tercero.

Los autos que resuelvan el recurso de súplica interpuesto contra la resolución en que la Sala, acto seguido a la presentación de la demanda, se declare incompetente por razón de la materia.

Artículo 205

El recurso de casación habrá de fundarse en alguno de los siguientes motivos :

- a) Abuso, exceso o defecto en el ejercicio de la Jurisdicción.
- b) Incompetencia o inadecuación de procedimiento.
- c) Quebrantamiento de las formas esenciales del juicio por infracción de las normas reguladoras de la sentencia o de las que rigen los actos y garantías

berrespen-epaiak, eta epaia irmo izatean gertatuko da galera hori.

III. KAPITULUA Kasazio-errekurtsoa

203. artikulua

1. Auzitegi Goreneko Laugarren Salaren ardura izango dira justizia-auzitegi nagusien gizarte-arloko salek eta Auzitegi Nazionalak auzialdi bakarrean emandako epaien kontra jarritako kasazio-errekurtsoak.

2. Lege honetan adierazitako ebazpenen kontra jarri ahal izango da kasazioerrekurtsoa, eta lege honetan adierazitako zioengatik.

204. artikulua

Kasazio-errekurtso bidez aurkaratu daitezke :

Lehenik.

Aurreko artikuluan aipaturiko salek auzialdi bakarrean emandako epaiak.

Bigarrenik.

Sala horiek epai-exekuzioan emandako autoen kontrako erregu-errekurtsoa erabakitzen duten autoak, puntu funtsezkoak ebazten dituztenean, auzian eztabaidatu gabeak, epaian erabaki gabeak edo exekutatzekoarekin kontraesanean daudenak.

Hirugarrenik.

Demanda aurkeztu orduko salak gaiaren aldetik eskumenik ez duela deklaritzen duen ebazpenaren kontra jarritako erregu-errekurtsoa ebazten duten autoak.

205. artikulua

Honako zio hauetariko batean funtsatu beharko da kasazio-errekurtsoa :

- a) Jurisdikzio-jardun abusuzkoak, gehiegizkoak edo gutxiegiak.
- b) Eskumenik eza edo prozedura desegokia.
- c) Epaietaren funtsezko formetan huts egin izana: epaia arautzen duten arauak urratzea, edo egintza edo berme prozesalen arauak urratzea, baldin eta

procesales, siempre que, en este último caso, se haya producido indefensión para la parte.

d) Error en la apreciación de la prueba basado en documentos que obren en autos que demuestren la equivocación del juzgador, sin resultar contradichos por otros elementos probatorios.

e) Infracción de las normas del ordenamiento jurídico o de la jurisprudencia que fueren aplicables para resolver las cuestiones objeto de debate.

Artículo 206

1. El recurso de casación deberá prepararse en el plazo de diez días siguientes a la notificación de la sentencia, bastando para considerarlo preparado la mera manifestación de las partes o de su abogado o representante, al hacerle la notificación de aquélla, de su propósito de entablarlo.

2. También podrá prepararse por comparecencia o por escrito de las partes o de su abogado o representante, dentro del mismo plazo señalado en el número anterior, ante la Sala que dictó la resolución que se impugna.

Artículo 207

1. Cumplidos los requisitos establecidos para recurrir, la Sala tendrá por preparado el recurso o los recursos de casación y emplazará a las partes para que comparezcan personalmente o por medio de abogado o representante ante la Sala de lo Social del Tribunal Supremo en el plazo de quince días hábiles, si tuviesen su domicilio en la península, o de veinte cuando residan fuera de ella, remitiéndose los autos dentro de los cinco días siguientes al del emplazamiento.

2. Si la resolución impugnada no fuera recurrible en casación, si el recurrente infringiera su deber de consignar o de asegurar la cantidad objeto de condena o si el recurso no se hubiera preparado en tiempo, la Sala declarará, mediante auto motivado, tener por no preparado el recurso. Contra este auto podrá recurrirse

alderdiaren defentsa-gabezia gertatu bada azken kasu horretan.

d) Froga oker balioetsi izana, baldin eta, jarduketetan jasotako agiriren batean oinarriturik demostratzen bada epaitzailea okertu dela, eta beste ezein frogaelementuk kontrakorik erakusten ez badu.

e) Eztabaidagaiak ebazteko aplikagarri diren ordenamendu juridikoko arauak edo jurisprudentzia urratu izana.

206. artikulua

1. Epaia jakinarazi eta hurrengo hamar egunen barruan prestatu beharko da kasazio-errekurtsoa, eta aski izango da, prestatutzat jotzeko, alderdiek edo haien abokatu edo ordezkariak errekurtsioa jartzeko asmoa adieraztea, epaia jakinarazten zaienean.

2. Ebazpena eman zuen salaren aurrean agertuz edo hari idatziz ere prestatu ahal izango dute kasazio-errekurtsoa alderdiek edo haien abokatu edo ordezkariak, aurreko zenbakian adierazitako epe beraren barruan.

207. artikulua

1. Errekurtsoa jartzeko betekizunak betetakoan, salak prestatutzat joko ditu kasazio-errekurtsoa edo kasazio-errekurtsoak, eta epatu egingo ditu alderdiak Auzitegi Goreneko Gizarte Arloko Salan ager daitezen, beren kabuz edo beren abokatu edo ordezkariaren bidez, hamabost egun balioduneko epean - bizilekua penintsulan badute- edo hogeitau egunekoan -penintsulatik kanpo bizi badira-; epatzearen ondorengo bost egunen barruan bidaliko dira jarduketak.

2. Aurkaraturiko ebazpena kasazio-errekurtsoaren bidez aurkaratu ezin dena bada, edo errekurritzaileak ez badu kontsignatu edo segurtatu kondenak ezarritako kopurua, edo errekurtsioa garaiz prestatu ez bada, prestatu gabetzat joko du salak errekurtsioa, auto ziodun baten bidez. Auto horren aurka, kexuerrekurtsoa jarri

en queja.

3. Si el recurrente hubiera incurrido en defectos u omisiones subsanables, la Sala le concederá el tiempo suficiente para que se subsanen los defectos apreciados, que en ningún caso será superior a diez días. De no efectuarlo, la Sala dictará auto que ponga fin al trámite del recurso, quedando firme la sentencia impugnada. Contra dicho auto podrá recurrirse en queja.

Artículo 208

1. Si el recurrente compareciera ante la Sala Cuarta personalmente o por medio de representante dentro del plazo establecido se le tendrá por parte a todos los efectos.

2. La petición de abogado de oficio hecha por el recurrente al preparar la casación le exime de comparecer ante la Sala Cuarta, sin perjuicio de que se entiendan las diligencias con dicho abogado.

3. Si el recurrente no comprendido en el número anterior dejase transcurrir el tiempo concedido para el emplazamiento sin comparecer ante la Sala de lo Social, ésta declarará desierto el recurso y devolverá las actuaciones a la Sala de procedencia.

Artículo 209

De no haberse presentado los poderes que acrediten la representación de la parte o el resguardo de haber constituido el depósito legalmente exigido, o de apreciarse en ellos algún defecto, la Sala concederá a la parte el plazo que estime pertinente, sin que exceda de diez días, para que se aporten los documentos omitidos o subsane los defectos apreciados. De no efectuarse, la Sala dictará auto declarando la inadmisión del recurso y la firmeza de la resolución recurrida, con devolución del depósito constituido y remisión de las actuaciones a la Sala de procedencia. Contra dicho auto sólo cabe recurso de súplica.

Artículo 210

Recibidos los autos en la Sala Cuarta, ésta acordará su entrega al abogado designado por el recurrente o nombrado de oficio para que formalice el recurso en el plazo de

ahal izango da.

3. Zuzentzeko moduko akats edo hutsik egin badu errekurtsio-jartzaileak, atzemandako akatsak zuzentzeko adina denbora emango du salak -hamar egun, gehienez ere, edozein kasutan-. Zuzendu ezean, errekurtsioa izapidetzeari uzteko autoa emango du salak, eta irmo geratuko da aurkaraturiko epaia. Auto horren aurka, kexu-errekurtsioa jarri ahal izango da.

208. artikulua

1. Errekurtsio-jartzailea bera edo haren ordezkari bat Laugarren Salan agertzen bada ezarritako epean, alderdiztat hartuko da ondorio guztietarako.

2. Kasazio-errekurtsioa prestatzean ofiziozko abokatu eskatu duen errekurtsiojartzaileak ez du Laugarren Salan agertu beharrik izango, eta abokatu horrekin egingo dira eginbideak.

3. Aurreko zenbakiko kasuan ez den errekurtsio-jartzailea gizarte-arloko salan agertzen ez bada horretarako emandako epean, sala horrek huts deklaratu du errekurtsioa eta jatorriko salara itzuliko ditu jarduketak.

209. artikulua

Alderdiaren ordezkari egiaztatzen duten ahalordeak aurkezten ez badira, legeak eskatzen duen gordailua eratu izanaren ziurtagiria aurkezten ez bada, edo agiri horietan akatsen bat atzematen bada, egoki deritzon epe bat emango dio salak alderdiari -gehienez ere hamar egun- falta diren agiriak aurkezteko edo atzemandako akatsak zuzentzeko. Hala egin ezean, errekurtsioa onartu ez dela eta aurkaraturiko ebazpena irmo geratzen dela deklaratu du salak auto batean, eta eraturiko gordailua itzultzeko eta jarduketak jatorriko salara bidaltzeko aginduko du. Auto horren aurka, erregu-errekurtsioa besterik ezin jarriko da.

210. artikulua

Laugarren Salak, jarduketak jasotakoan, jarduketa horiek errekurtsiojartzaileak izendaturiko edo ofizioz izendaturiko abokatuari ematea erabakiko du, hark

veinte días, plazo que empezará a correr, cualquiera que sea el momento en que los retire, a partir de la fecha en que se le notifique que están los autos en la Secretaría de la Sala y a su disposición.

Artículo 211

1. Instruido de los autos por tres días el Magistrado ponente, dará cuenta a la Sala del recurso interpuesto y ésta podrá acordar oír al recurrente sobre la inadmisión del recurso.

2. Son causas de inadmisión el incumplimiento de manera manifiesta e insubsanable de los requisitos para recurrir, la falta de contenido casacional de la pretensión y el haberse ya desestimado en el fondo otros recursos en supuestos sustancialmente iguales.

3. La audiencia sobre la inadmisión del recurso la evacuará la parte dentro de los tres días siguientes a aquel en que le fue notificada la resolución de la Sala; y se conferirá traslado de los autos al Ministerio Fiscal por plazo de ocho días para que informe sobre la inadmisión de todos los motivos del recurso o de alguno de ellos.

4. Si la Sala estimara que concurre alguna de las causas de inadmisión referidas, dictará en plazo de tres días auto motivado declarando la inadmisión del recurso y la firmeza de la resolución recurrida con imposición de costas al recurrente en los términos establecidos en esta Ley, con devolución del depósito necesario para recurrir, sin que quepa recurso contra dicha resolución. Si la inadmisión no fuera de todos los motivos aducidos, así lo resolverá la Sala mediante el auto motivado que dicte, igualmente irrecurrible, continuando la tramitación del recurso respecto de los motivos no afectados por el auto de inadmisión parcial.

Artículo 212

1. De admitirse parcial o totalmente el recurso, se entregarán los autos por plazo de diez días a la parte o partes recurridas y personadas, para que formalicen escrito de

hoye egunen epean errekurtsua formaliza dezan; abokatuak noiznahi hartzen dituelarik ere jarduketak, salako idazkaritzan eskuragarri dituela jakinarazten zaion egunetik hasiko da kontaktzen epea.

211. artikulua

1. Magistratu txostengileak, hiru egunean jarduketak azterturik, jarritako errekurtsuaren kontu emango dio salari. Salak, orduan, erabaki ahal izango du errekurtsu-jartzaileari entzuera ematea errekurtsua ez onartzearen inguruan.

2. Errekurtsua ez onartzeko arrazoi izango dira: errekurtsuaren betekizunetan modu nabarmen eta ezin zuzenduzkoan huts egitea; uziak kasaziorako edukirik ez izatea; eta beste errekurtsu batzuk edukiarri dagokionez ezetsi izatea funtsean berdinak diren kasuetan.

3. Salaren ebazpena jakinarazi eta hurrengo hiru egunen barruan izango du alderdiak errekurtsua ez onartzearen gaineko entzuera; jarduketak Fiskaltzara helaraziko dira zortzi egunerako, hark bere txostena eman dezan errekurtsuaren zio guztiak edo bakarren bat ez onartzeari buruz.

4. Salak, errekurtsua ez onartzeko aipatu diren arrazoietakoren bat badela iritziz gero, hiru egunen epean emandako auto ziodun batean, deklaratu du errekurtsua ez dela onartu, errekurtsua jarri zaion ebazpena irmo geratzen dela eta kostuak errekurtsu-jartzaileari ezartzen zaizkiola, legeak dioten moduan, eta errekurtsua jartzeko behar den gordailua itzuli behar dela; ebazpen horren aurka ezin jarriko da errekurtsorik. Ez onartzea ez badagokie alegaturiko zio guztiei, hala erabakiko du salak auto ziodun baten bidez - errekurtsorik jar ez dakiokena hori ere- eta errekurtsua izapidetzen jarraituko da onarturiko zioei dagokienez.

212. artikulua

1. Errekurtsua partez edo osorik onartuz gero, errekurtsua jarri zaien eta pertsonatu diren alderdiari edo alderdiei emango zaizkie jarduketak, hamar egunerako,

impugnación, plazo que empezará a correr, cualquiera que sea el momento en que se retire, a partir de la fecha en que se les notifique que están los autos en la Secretaría de la Sala y a su disposición.

2. Si el Ministerio Fiscal no hubiera sido parte en el pleito, pasarán a él seguidamente los autos para que en el plazo de diez días informe sobre la procedencia o improcedencia de la casación pretendida.

3. Devueltos los autos por el Ministerio Fiscal, junto con su informe, la Sala, si lo estima necesario, señalará día y hora para la celebración de la vista o, en otro caso, para votación y fallo, debiendo celebrarse una u otros dentro de los diez días siguientes.

4. La Sala dictará sentencia en el plazo de diez días, contados desde el siguiente al de la terminación de la vista o al de la celebración de la votación.

Artículo 213

Si se estimare el recurso por todos o algunos de los motivos, la Sala, en una sola sentencia casando la resolución recurrida, resolverá conforme a Derecho, teniendo en cuenta lo siguiente :

a) De estimarse la falta de jurisdicción, la incompetencia o la inadecuación del procedimiento, se anulará la sentencia y se dejará a salvo el derecho de ejercitar las pretensiones ante quien corresponda o por el procedimiento adecuado.

b) De estimarse las infracciones procesales previstas en el párrafo c) del artículo 205 de esta Ley, se mandarán reponer las actuaciones al estado y momento en que se hubiera incurrido en la falta salvo que la infracción se hubiera producido durante la celebración del juicio, en cuyo caso se mandarán reponer al momento de su señalamiento.

Si la infracción cometida versara sobre las reglas reguladoras de la sentencia, la estimación del motivo obligará a la Sala a resolver lo que corresponda, dentro de los términos en que aparezca planteado el

aurkarapen-idazkia formaliza dezaten; noiznahi jasotzen dituztela ere jarduketak, salako idazkaritzan eskuragarri dituztela jakinarazten zaien egunetik hasiko da kontaktzen epea.

2. Fiskaltza alderdi izan ez bada auzian, hari pasatuko zaizkio ondoren jarduketak, hamar egunen barruan txostena eman dezan, eskaturiko kasazioa bidezko ala bidegabe den.

3. Fiskaltzak jarduketak itzuli eta txostena emandakoan, salak, beharrezko irizten badio, eguna eta ordua jarriko ditu ikustaldirako edo, bestela, bozketa eta epaitzarako; hurrengo hamar egunen barruan egin beharko dira bata edo besteak.

4. Epaia emateko, hamar egun izango ditu salak, ikustaldia amaitu edo bozketa egin eta hurrengo egunetik aurrera.

213. artikulua

Errekurtsoa baietsiz gero, izan zio guztiengatik edo batzuegatik, salak, errekurrituriko ebazpena epai bakar batean kasatuz, zuzenbidearen arabera ebatziko du, honako hauek kontuan izanik :

a) Jurisdikziorik eza, eskumenik eza edo prozeduraren desegokitasuna baiesten bada, deuseztatu egingo da epaia, eta salbu utziko da uziak dagokionaren aurrean edo dagokion prozeduraren bitartez bideratzeko eskubidea.

b) Lege honen 205. artikulua c) paragrafoan aurreikusitako arau-hauste prozesalekoren bat gertatu dela baiesten bada, aginduko da hura gertatu zeneko egoera eta unera itzul daitezela jarduketak, non eta arau-haustea ez den epaiketa-ekitaldian gertatu; epaiketa-ekitaldian gertatu bada, jarduketak epaiketa-eguna jarri zeneko egoerara itzul daitezela aginduko da.

Epaia arautzen duten erregeletan arau-hausteren bat izan dela baietsiz gero, sala beharturik dago dagokiona ebaztera, eztabaida planteaturik dagoen moduan. Baina ebatzi ezin badu, errekurtsioa jarri

debate. Pero si no pudiera hacerlo, por ser insuficiente el relato de hechos probados de la resolución recurrida, acordará la nulidad de dicha resolución y de las siguientes actuaciones procesales y mandará reponer las mismas al momento de dictar sentencia, para que se salven las insuficiencias advertidas y sigan los autos su curso legal.

c) De estimarse alguno de los restantes motivos comprendidos en el artículo 205, la Sala resolverá lo que corresponda dentro de los términos en que aparezca planteado el debate.

Artículo 214

1. Siempre que el recurso de casación sea estimado, si el recurrente hubiera consignado en metálico la cantidad importe de la condena o asegurado ésta conforme a lo prevenido en esta Ley, así como constituido el depósito necesario para recurrir, el fallo dispondrá la devolución de todas las consignaciones y del depósito y la cancelación de los aseguramientos prestados.

2. Si estimado el recurso de casación se condenara a una cantidad inferior a la fijada en la resolución recurrida, el fallo dispondrá la devolución parcial de las consignaciones, en la cuantía que corresponda a la diferencia de las dos condenas, y la cancelación también parcial de los aseguramientos realizados.

3. En todos los supuestos de estimación parcial del recurso de casación, el fallo dispondrá la devolución de la totalidad del depósito.

Artículo 215

Si el recurso fuese desestimado y el recurrente hubiese tenido que consignar en metálico la cantidad importe de la condena o asegurar la misma y constituir el depósito, el fallo dispondrá la pérdida de las consignaciones, así como la necesidad de que se mantengan los aseguramientos prestados hasta que se cumpla la sentencia o se resuelva, en su caso, la realización de los mismos y la pérdida de la cantidad objeto del citado depósito.

zaion ebazpeneko egitate frogatuen kontakizuna horretarako nahikoa ez delako, deuseztat joko ditu ebazpen hori eta ondorengo jarduketa prozesalak, eta aginduko du epaia eman zeneko unera bihur daitezela, gabeziak osatutakoan jarduketek beren legezko bidea jarrai dezaten.

c) 205. artikuluko gainerako zioetarikoren bat baiesten bada, dagokiona ebatziko du salak, eztabaida planteaturik dagoen moduan.

214. artikulua

1. Kasazio-errekurtsoa baiesten den guztietan, errekurtso-jartzaileak eskudirutan kontsignatua edo segurtatua badu kondenaren zenbatekoa, lege honetan ezarritakoaren arabera, eta eratu badu errekurtsoa jartzeko beharrezkoa den gordailua, kontsignazio guztiak eta gordailua itzul daitezela eta emandako segurtamenak ezeztatu daitezela erabakiko du epaitzak.

2. Baldin eta, kasazio-errekurtsoa baietsirik, errekurrituriko ebazpenean erabaki zen baino zenbateko txikiagoko kondena ezartzen bada, hau xedatuko du epaitzak: itzul dadila kontsignazioen parte bat -bi kondenaren arteko aldea-, eta segurtamenetatik ere parte bat ezeztatu dadila.

3. Kasazio-errekurtsoa partez baiesten den kasu guztietan, gordailu osoa itzuli behar dela xedatuko du epaitzak.

215. artikulua

Errekurtsoa ezesten bada, eta errekurtso-jartzaileak kondenaren zenbatekoa eskudirutan kontsignatu edo segurtatu eta gordailua eratu behar izan badu, kontsignazioak galduko direla xedatuko du epaitzak, eta segurtamenak bere horretan mantendu behar direla, harik eta epaia bete arte edo, hala badagokio, segurtamen horiek diru bihurtzea eta gordailuan jarritako diru-kopurua galtzea erabaki arte.

CAPÍTULO IV Del recurso de casación para la unificación de doctrina

Artículo 216

Son recurribles en casación para la unificación de doctrina las sentencias dictadas en suplicación por las Salas de lo Social de los Tribunales Superiores de Justicia.

Artículo 217

El recurso tendrá por objeto la unificación de doctrina con ocasión de sentencias dictadas en suplicación por las Salas de lo Social de los Tribunales Superiores de Justicia, que fueran contradictorias entre sí, con la de otra u otras Salas de los referidos Tribunales Superiores o con sentencias del Tribunal Supremo, respecto de los mismos litigantes u otros diferentes en idéntica situación donde, en mérito a hechos, fundamentos y pretensiones sustancialmente iguales, se hubiere llegado a pronunciamientos distintos.

Artículo 218

El recurso podrá prepararlo cualquiera de las partes o el Ministerio Fiscal dentro de los diez días siguientes a la notificación de la sentencia impugnada.

Artículo 219

1. El recurso se preparará mediante escrito dirigido a la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia que dictó la sentencia de suplicación.
2. El escrito deberá ir firmado por abogado y expresará el propósito de la parte de formalizar el recurso con exposición sucinta de la concurrencia de los requisitos exigidos.
3. Si la sentencia de suplicación reconociera el derecho a percibir pensiones y subsidios se harán los ingresos o aportarán las certificaciones que para recurrir en suplicación exige el artículo 192 de esta Ley, en el modo que en él se establece, debiendo entenderse hechas a la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia las menciones que al Juzgado se contienen en dicho precepto.

Artículo 220

IV. KAPITULUA Doktrina bateratzeko kasazio-errekurtsoa

216. artikulua

Justizia-auzitegi nagusietako gizarte-arloko salek erregutze-errekurtsoetan emandako epaien aurka jarri ahal izango da doktrina bateratzeko kasazioerrekurtsoa.

217. artikulua

Doktrina bateratzea izango da errekurtsoaren xedea, erregutze-errekurtsoei buruz justizia-auzitegi nagusietako gizarte-arloko salek emandako epaiak kontraesanean badaude elkarren artean, edo auzitegi horietako beste sala batek edo batzuek emandakoekin, edo Auzitegi Gorenak emandakoekin, erabaki desberdinak hartu direlako auzilari berak edo egoera berean daudenak diren kasuetan, funtsean berak izanik egitateak, oinarriak eta uziak.

218. artikulua

Edozein alderdik edo Fiskaltzak prestatu ahal izango du errekurtsoa, aurkaratzen den epaia jakinarazi eta hurrengo hamar egunen barruan.

219. artikulua

1. Idazki bidez prestatuko da errekurtso hau, eta erregutze-errekurtsoa epaitu zuen justizia-auzitegi nagusiko gizarte-arloko salari zuzenduko zaio idazkia.
2. Idazkian, abokatuak sinatuta, alderdiak errekurtsoa formalizatzeko asmoa duela adieraziko da, eta eskatutako betekizunak betetzen direla azalduko da, labur.
3. Pentsioak eta sorospenak jasotzeko eskubidea aitortzen badu erregutze-errekurtsoak, errekurtso hori jartzeko lege honen 192. artikuluan eskatzen diren diru-sarrerak egin edo ziurtagiriak aurkeztu beharko dira, han ezarritako moduan, epaitegi dioen tokian justizia-auzitegi nagusiko gizarte-arloko sala dioela harturik.

220. artikulua

Cumplidos los requisitos para recurrir, la Sala tendrá por preparado el recurso siguiéndose los trámites establecidos en los artículos 207, 208 y 209 de la presente Ley.

Artículo 221

1. La parte que hubiera preparado el recurso presentará ante la Sala de lo Social del Tribunal Supremo, dentro de los veinte días siguientes a la fecha en que se le hizo el emplazamiento, el escrito de interposición del recurso. De no hacerlo así, la Sala dictará auto poniendo fin al trámite del recurso.

2. Salvo que se trate de abogado designado por el turno de oficio o del libremente designado por la parte después del resultado infructuoso del nombramiento de oficio, no será necesaria la entrega de los autos al abogado recurrente para que formalice el recurso, a menos que así lo pidiera éste expresamente, sin que dicha petición altere el transcurso del plazo de interposición.

Artículo 222

El escrito de interposición del recurso deberá contener una relación precisa y circunstanciada de la contradicción alegada, con aportación certificada de la sentencia o sentencias contrarias y con fundamentación de la infracción legal cometida en la sentencia impugnada, así como del quebranto producido en la unificación de la interpretación del derecho y la formación de la jurisprudencia.

La no aportación de la certificación de la sentencia o sentencias contrarias deberá subsanarse en el plazo de diez días, a menos que la parte acredite haberla solicitado en tiempo oportuno y no habersele expedido, en cuyo caso la Sala Cuarta del Tribunal Supremo la reclamará de oficio.

Artículo 223

1. Cuando la parte hubiera incumplido de manera manifiesta e insubsanable los requisitos procesales para recurrir o cuando la pretensión carezca de contenido

Errekurritzeko betekizunak betetakoan, prestatutzat hartuko du salak errekurtoa, eta lege honen 207., 208. eta 209. artikuluetan ezarritako izapidetza jarraituko zaie.

221. artikulua

1. Errekurtoa prestatu duen alderdiak Auzitegi Goreneko Gizarte Arloko Salaren aurrean aurkeztu beharko du errekurtoa jartzeko idazkia, epatze-dataren hurrengo hogeiei egunen barruan. Hala egin ezean, errekurtoaren izapidetza amaitutzat emango du salak, auto baten bidez.

2. Abokatu ez bada ofizioz izendatua edo ofiziozko izendapenak huts egin ondoren alderdiak askatasunez izendatua, ez da beharrezko izango jarduketak abokatu errekurritzaileari ematea errekurtoa formaliza dezan, hark espresuki hala eskatu ezean; eskaera horrek, nolana ere, ez dio eragingo errekurtoa jartzeko epeari.

222. artikulua

Errekurtoa jartzeko idazkian, alegaturiko kontraesanaren azalpen zehatza eta xehetasunez hornitua eman beharko da, eta, horrekin batera, errekurritzen den epaiarekin kontraesanean dagoen epaiaren edo epaien ziurtagiriak erantsi, errekurritzen den epaian eginiko lege-haustea funtsatu, eta zuzenbidearen interpretazioa bateratzean eta jurisprudentzia eratzean gertaturiko urratzea ere funtsatu.

Kontraesanean dagoen epaiaren edo epaien ziurtagiririk aurkeztu ezean, hamar egunen epea izango da huts hori zuzentzeko, non eta alderdiak frogatzen ez duen bere garaian ziurtagiria eskatu zuela eta ez zaiola eman; kasu horretan, Auzitegi Goreneko Laugarren Salak ofizioz eskatuko du ziurtagiri hori.

223. artikulua

1. Errekurtoa jartzeko betekizunetan modu nabarmen eta ezin zuzenduzkoan huts egin badu alderdiak, edo uziak kasazio-interesik ez badu, errekurtoa ez

casacional, el Magistrado ponente dará cuenta a la Sala en tres días de la causa de inadmisión existente y ésta acordará oír al recurrente sobre la inadmisión referida, audiencia que tendrá lugar dentro de igual plazo de tres días. Cuando el Ministerio Fiscal no hubiere interpuesto el recurso, se le dará traslado para que informe en el plazo de ocho días sobre la inadmisión del recurso.

2. Si la Sala estimase que concurre alguna de las causas de inadmisión referidas dictará en el plazo de tres días auto motivado declarando la inadmisión y la firmeza de la resolución recurrida, con imposición al recurrente de las costas causadas, en los términos establecidos en esta Ley. Contra dicho auto no cabe recurso alguno. El auto de inadmisión acarreará, en su caso la pérdida del depósito constituido, dándose a las consignaciones y aseguramientos prestados el destino que corresponda, de acuerdo con la sentencia de suplicación.

3. Cuando la Sala entendiera que el recurso se interpuso con propósito dilatorio, podrá imponer además al recurrente una sanción pecuniaria que no podrá exceder de 150.000 pesetas.

4. Para el despacho ordinario y resolución de la inadmisión de este recurso, la Sala se constituirá con tres Magistrados.

Artículo 224

1. De admitirse el recurso, la Sala dará traslado del escrito de interposición a la parte o partes personadas para que formalicen su impugnación dentro del plazo de diez días, que empezará a correr, cualquiera que sea el momento en que se retiren, a partir de la fecha en que se le notifique que están los autos en la Secretaría de la Sala y a su disposición.

2. Si el Ministerio Fiscal no fuera el recurrente, pasarán a él seguidamente los autos para que en el plazo de diez días informe sobre la procedencia o improcedencia de la casación pretendida.

Artículo 225

1. Devueltos los autos por el Ministerio

onartzeko arrazoia jakinaraziko dio magistratu txostengileak salari hiru egunen barruan. Errekurtsogileari ez onartze horren gaineko entzuera ematea erabakiko du salak, eta beste hiru egunen epean izango da entzuera hori. Fiskaltzak jarria ez denean, hari helaraziko zaio errekurtsua, zortzi egunen epean bere txostena eman dezan errekurtsua ez onartzeari buruz.

2. Salak, errekurtsua ez onartzeko aipaturiko arrazoietakoren bat ikusten badu, errekurtsua onartzen ez dela eta ebazpen errekurritua irmo geratzen dela deklaratu du auto ziodun batean, eta eragindako kostuak errekurtsogileari ezartzeko aginduko du, lege honetan xedatutakoaren arabera. Auto horren aurka ezin jarriko da inolako errekurtsorik. Ez onartze autoaren ondorioz, galdu egingo da gordailua, eratu bada; kontsignaturiko diruei eta segurtamenei, berriz, dagokien erabilera emango zaie, erregutze-epaiaren arabera.

3. Errekurtsua luzamendu-asmoz jarri dela iritziz gero, diru-zehapena ere jarri ahal izango dio salak errekurritzaileari; 150.000 pezetakoa, gehienez.

4. Errekurtsu hau aztertze eta ez onartzeari buruz ebazteko, hiru magistratuk eratuko dute sala.

224. artikulua

1. Errekurtsua onartuz gero, pertsonaturiko alderdiari edo alderdiei helaraziko die salak errekurtsu-idazkia, hamar egunen epean aurkarapena formaliza dezaten; noiznahi jasotzen direlarik ere jarduketak, salaren idazkaritzan eskuragarri dituztela jakinarazten zaien egunetik hasiko da igarotzen epea.

2. Errekurritzailea Fiskaltza ez bada, hari pasatuko zaizkio segidan jarduketak, kasazioa bidezko den edo ez adieraz dezan, txosten bidez, hamar egunen epean.

225. artikulua

1. Fiskaltzak bere txostenarekin batera

Fiscal, junto con su informe, la Sala acordará convocar, dentro de los diez días siguientes, para votación y fallo.

La sentencia deberá dictarse en el plazo de diez días, contados desde el siguiente al de la celebración de la votación.

2. Si la trascendencia o complejidad del asunto lo aconsejara, el Presidente o la mayoría de la Sala podrá acordar que ésta se constituya con cinco Magistrados.

Artículo 226

1. Los pronunciamientos de la Sala Cuarta del Tribunal Supremo al resolver estos recursos, en ningún caso alcanzarán a las situaciones jurídicas creadas por las resoluciones precedentes a la impugnada.

2. Si la sentencia del Tribunal Supremo declarara que la recurrida quebranta la unidad de doctrina, casará y anulará esta sentencia y resolverá el debate planteado en suplicación con pronunciamientos ajustados a dicha unidad de doctrina, alcanzando a las situaciones jurídicas particulares creadas por la sentencia impugnada. En la sentencia de la Sala de lo Social del Tribunal Supremo se resolverá lo que proceda sobre consignaciones, aseguramientos, costas, honorarios y multas, en su caso, derivados del recurso de suplicación de acuerdo con lo prevenido en esta Ley. Si se hubiere constituido depósito para recurrir, se acordará la devolución de su importe.

3. La sentencia desestimatoria por considerar que la sentencia recurrida contiene la doctrina ajustada acarreará la pérdida del depósito para recurrir. El fallo dispondrá la cancelación o el mantenimiento de las consignaciones o aseguramientos prestados, de acuerdo con sus pronunciamientos.

CAPÍTULO V De las disposiciones comunes a los recursos de suplicación y casación

Artículo 227

1. Todo el que sin tener la condición de trabajador o causahabiente suyo o

jarduketak itzulitakoan, bozketa eta epaitzarako deia egitea erabakiko du salak, hurrengo hamar egunen barrurako.

Epaia emateko epea hamar egun izango da, bozketaren biharamunetik hasita.

2. Auziaren garrantziak edo konplexutasunak hala eskatzen badu, sala bost magistratuz osatzea erabaki ahal izango du presidenteak edo salaren gehiengoak.

226. artikulua

1. Errekurtso hauek ebaztean Auzitegi Goreneko Laugarren Salak emaniko erabakiek ez diete eragingo ebazpen aurkaratuaren aurrekoek sorturiko egoera juridikoei, ezein kasutan.

2. Errekurrituriko epaiak doktrina-batasuna urratzen duela deklaratu gero, epai hori kasatu eta deuseztatu egingo du Auzitegi Gorenaren epaiak, eta doktrina bateratuaren arabera erabakien bitartez ebatziko du erregutzean planteaturiko eztabaida, aurkaratu den epaiak sorturiko egoera juridiko partikularrak ere harturik. Auzitegi Goreneko Gizarte Arloko Salaren epaian, dagokiona ebatziko da lege honen arabera erregutze-errekurtsoak dakartzan kontsignazio, segurtamen, kostu, zerbitzulari eta isunei buruz. Errekurritzeko gordailua eratu bada, hura itzultzea erabakiko da.

3. Auzitegi Gorenaren epaiak errekurtsoa ezesten badu, errekurrituriko epaia doktrinaren arabera dela iritzirik, errekurritzeko gordailua galdu egingo da. Epaitzak, erabakien arabera, kontsignatzeak edo segurtamenak ezeztatu behar diren ala bere horretan utzi behar diren xedatuko du.

V. KAPITULUA Erregutze- eta kasazio-errekurtsoen xedapen erkideak

227. artikulua

1. Erregutze-errekurtsoa edo kasazio-errekurtsoa jartzeko asmoa duenak, ez

beneficiario del régimen público de la Seguridad Social intente interponer recurso de suplicación o casación, consignará como depósito :

a) 25.000 pesetas, si se trata de recurso de suplicación.

b) 50.000 pesetas, si el recurso fuera el de casación incluido el de casación para la unificación de doctrina.

2. Los depósitos se constituirán en la entidad de crédito correspondiente, debiendo el recurrente hacer entrega del resguardo acreditativo en la Secretaría del Juzgado, al tiempo de interponer el recurso de suplicación, o en la Secretaría de la Sala al tiempo de personarse en ella.

Si no se constituyesen estos depósitos en la forma indicada, se estará a lo establecido en esta Ley en los artículos correspondientes.

3. Los depósitos cuya pérdida hubiere sido acordada por sentencia se ingresarán en el Tesoro Público.

4. El Estado, las Comunidades Autónomas, las entidades locales, los organismos autónomos dependientes de todos ellos y quienes tuvieren reconocido el beneficio de justicia gratuita quedarán exentos de constituir el depósito referido y las consignaciones que para recurrir vienen exigidas en esta Ley.

Artículo 228

Cuando la sentencia impugnada hubiere condenado al pago de cantidad, será indispensable que el recurrente que no gozare del beneficio de justicia gratuita acredite, al anunciar el recurso de suplicación o al preparar el recurso de casación, haber consignado en la oportuna entidad de créditos y en la «Cuenta de Depósitos y Consignaciones» abierta a nombre del Juzgado o de la Sala de instancia, la cantidad objeto de la condena, pudiendo sustituirse la consignación en metálico por el aseguramiento mediante aval bancario, en el que deberá hacerse constar la responsabilidad solidaria del avalista. El resguardo de consignación en metálico o, en su caso, el documento de

bada langilea edo haren kausaduna edo Gizarte Segurantzaren araubide publikoaren onuraduna, gordailu gisa jarri beharko ditu :

a) Erregutze-errekurtsoa bada, 25.000 pezeta.

b) Kasazio-errekurtsoa bada, doktrina bateratzeko kasazio-errekurtsoa barne, 50.000 pezeta.

2. Dagokion kreditu-entitatean eratuko da gordailua, eta haren egiaztagiria eman beharko du errekurritzaileak epaitegiko idazkaritzan, erregutze-errekurtsoa jartzean, edo salako idazkaritzan, han agertzean.

Adierazitako moduan gordailu horiek eratu ezean, legeak horri buruzko artikuluetan ezarritakoa beteko da.

3. Epai baten erabakiz galdutako gordailuak Altxor Publikoan sartuko dira.

4. Aipaturiko gordailua eta lege honetan errekurtsoa jartzeko eskatzen diren kontsignazioak eratzetik salbuetsirik geratuko dira Estatu, autonomiaerkidegoak, toki-entitateak, horien guztien mendeko erakunde autonomiadunak eta doako justiziaren onura aitortua duten pertsonak.

228. artikulua

Aurkaraturiko epaiak diru kopuru bat ordaintzeko kondena ezarri bazuen, doako justiziaren onura ez duen errekurtso-jartzaileak ezinbestean egiaztatu beharko du, erregutze-errekurtsoa iragartzean edo kasazio-errekurtsoa prestatzean, kondenaren diru kopurua kontsignatua duela dagokion kreditu-entitatean eta auzialdiko epaitegi edo salaren izenean irekitako Gordailu eta Kontsignazioen Kontuan. Kontsignazioa esku-dirutan egin ordez, banku-abal batezko segurtamena egin ahal izango da, abal-emaileak erantzukizun solidarioa duela adierazirik abalean. Idazkariaren zaintzapean geratuko da esku-dirua kontsignatu izanaren egiaztagiria edo, abalaren

aseguramiento quedará bajo custodia del Secretario, que expedirá testimonio de los mismos para su unión a los autos facilitando el oportuno recibo.

Artículo 229

1. Si el recurso que se entabla es el de suplicación el nombramiento de letrado se hará ante el Juzgado en el momento de anunciarlo. Si el recurso es el de casación, tanto ordinario como para la unificación de doctrina, se realizará ante la Sala de lo Social de procedencia si se verifica dentro del plazo señalado para prepararlo o ante la Sala de lo Social del Tribunal Supremo dentro del de emplazamiento.

2. La designación se podrá hacer por comparecencia o por escrito. En este caso, y de no acompañarse poder notarial, no habrá necesidad de ratificarse.

3. Si no hubiere designación expresa de representante, se entenderá que el letrado lleva también la representación de su defendido.

4. Cuando el recurrente no hiciere designación expresa de letrado, si es un trabajador o un empresario que goce del beneficio de justicia gratuita, se le nombrará de oficio por el Juzgado, en el día siguiente a aquel en que concluya el plazo para anunciar el recurso, o por la Sala Cuarta del Tribunal Supremo, dentro del día siguiente al que venza el tiempo de emplazamiento.

Artículo 230

1. Si el letrado recurrente hubiera sido designado de oficio, se le entregarán los autos con el fin de que interponga el recurso de suplicación o formalice el de casación dentro del plazo de diez o veinte días, respectivamente. Estos plazos empezarán a correr desde la fecha en que se le notifique que están los autos en la Secretaría y a su disposición.

2. Si el defensor de oficio estimase improcedente el recurso, lo expondrá por escrito sin razonar su opinión, en el plazo de tres días. En este caso dentro de los dos siguientes, se nombrará nuevo letrado y si éste opinare como el anterior, lo que

kasuan, segurtamen-agiria; agirion testigantza aterako du idazkariak, jarduketei eransteko, eta dagokien hartu-agiria emango du.

229. artikulua

1. Erregutze-errekurtsoa jartzen den kasuan, epaitegiaren aurrean izendatuko da abokatu, errekurtsua iragartzean. Kasazio-errekurtso arrunta nahiz doktrina bateratzekoa jartzen den kasuan, jatorriko gizarte-arloko salan izendatuko da abokatu, errekurtsua prestatzeko epearen barruan izendatuz gero, edo Auzitegi Goreneko Gizarte Arloko Salan, epatze-epaiearen barruan izendatuz gero.

2. Agertuz edo idatziz egin daiteke izendapena. Idatziz egiten bada, eta notario-ahalorderik aurkezten ez bada, ez da berrespenik behar izango.

3. Ordezkarria berariaz izendatu ezean, abokatu hartuko da haren defendatuaren ordezkariatzat ere.

4. Errekurritzaileak abokatu espresuki izendatzen ez duenean, langile bat edo doako justiziaren onura duen enpresaburu bat bada errekurritzailea, epaitegiak ofizioz izendatuko dio abokatu, errekurtsua iragartzeko epea amaitzen den egunaren biharamunean, edo Auzitegi Goreneko Laugarren Salak, epatzepea amaitzen den egunaren biharamunean.

230. artikulua

1. Abokatu errekurritzailea ofizioz izendatu bada, hari emango zaizkio jarduketak, erregutze-errekurtsoa jarri edo kasazio-errekurtsoa formaliza dezan, hamar edo hogeitun egunen epean, hurrenez hurren. Jarduketak salaren idazkaritzan eskuragarri dituela jakinarazten zaion egunetik hasiko dira igarotzen epeak.

2. Ofiziozko defendatzaileak, errekurtsua bidezko ez dela iritziz gero, idatziz azalduko du hori, hiru egunen epean, iritzia arrazoitu gabe. Kasu horretan, hurrengo bi egunen barruan, beste abokatu bat izendatuko da, eta hura ere aurrekoaren

expondrá en la forma y en el plazo antes indicado, se hará saber a la parte el resultado habido para que dentro de los tres días siguientes pueda valerse, si así lo deseara, de abogado de su libre designación que habrá de formalizar dicho recurso dentro del plazo señalado en la Ley. La parte comunicará la designación de abogado al Juzgado o a la Sala dentro del mismo plazo de tres días acordando éstos la entrega de los autos al designado, en la forma que se dispone en el apartado anterior. En otro caso, se pondrá fin al trámite del recurso.

3. El letrado designado de oficio que no devuelva los autos dentro del plazo de tres días referido en el apartado anterior, manifestando su opinión de ser improcedente el recurso, quedará obligado a interponerlo en el plazo legalmente establecido.

Artículo 231

1. La Sala no admitirá a las partes documento alguno ni alegaciones de hechos que no resulten de los autos. No obstante, si el recurrente presentara algún documento de los comprendidos en el artículo 506 de la Ley de Enjuiciamiento Civil o escrito que contuviese elementos de juicio necesarios para evitar la vulneración de un derecho fundamental, la Sala, oída la parte contraria dentro del plazo de tres días, dispondrá en los dos días siguientes lo que proceda, mediante auto motivado contra el que no cabrá recurso de súplica.

2. El trámite al que se refiere el apartado anterior interrumpirá el que, en su caso, acuerde la Sala sobre la inadmisión del propio recurso.

Artículo 232

1. La Sala podrá acordar, de oficio o a instancia de parte, antes del señalamiento para votación y fallo o para vista, en su caso, la acumulación de los recursos en trámite en los que exista identidad de objeto y de alguna de las partes. Antes de acordar lo que proceda sobre la acumulación, la Sala oirá, dentro del plazo

iritzikoa bada -lehen adierazitako epe eta moduan azaldu beharko du bere iritzia-, horren berri emango zaio alderdiari, nahi izanez gero hurrengo hiru egunen barruan nahi duen abokatua izenda dezan, legeak adierazten duen epean errekurtsorik hori formalizatzeko. Alderdiak hiru egunen epe horretan emango dio epaitegi edo salari abokatu-izendapenaren berri, eta izendaturikoari jarduketak ematea erabakiko du epaitegi edo salak, aurreko zenbakian ezarritako moduan. Bestela, utzi egingo zaio errekurtsoa izapidetzeari.

3. Ofizioz izendaturiko abokatua, aipaturiko hiru egunen epean jarduketak itzultzen ez baditu, errekurtsorik bidezko ez deritzola adierazita, beharturik egongo da legezko epean errekurtsoa jartzera.

231. artikulua

1. Salak ez die alderdiei onartuko jarduketetan jaso gabeko agiriak aurkeztu edo egitateak alegatzerik. Hala ere, Prozedura Zibilaren Legearen 506. artikuluan aipatzen diren agirietakoren bat aurkezten badu errekurritzaileak, edo oinarrizko eskubide bat urratzea galarazteko behar diren irizpide-elementuak dituen idazki bat, salak, hiru egunen epean kontrako alderdiari entzuer emanik, dagokiona erabakiko du hurrengo bi egunetan, auto ziodun bidez; auto horren aurka ezin jarriko da erregu-errekurtsorik.

2. Aurreko zenbakian aipaturiko izapidearen ondorioz, eten egingo da salak errekurtsoa bera ez onartzearen gainean erabakitako izapidea, halakorik baldin bada.

232. artikulua

1. Salak, ofizioz edo alderdi-eskariz, izapidetzen ari diren errekurtsok metatzea erabaki ahal izango du, errekurtsok bera badute objektua eta alderdietakoren bat. Bozketa eta epaitzarako eguna edo ikustaldirako eguna izendatu baino lehen hartu beharko du erabaki hori. Metatzea dagokion edo ez erabaki aurretik, salak

único y común de cinco días, a las partes comparecidas en los recursos a acumular.

La audiencia versará sobre la existencia o no de identidad objetiva.

2. Se designará Magistrado ponente de los recursos acumulados al que de ellos hubiera sido primeramente nombrado, y en igualdad de fechas, al más moderno.

3. El acuerdo de la Sala sobre la acumulación se adoptará por auto motivado.

Artículo 233

1. La sentencia impondrá las costas a la parte vencida en el recurso, excepto cuando goce del beneficio de justicia gratuita. Las costas incluirán los honorarios del abogado de la parte contraria que hubiera actuado en el recurso, sin que dichos honorarios puedan superar la cantidad de 100.000 pesetas, en recursos de suplicación, y de 150.000 en recursos de casación.

2. La regla establecida en el apartado anterior no se aplicará cuando se trate de proceso sobre conflicto colectivo, en el que cada parte se hará cargo de las costas causadas a su instancia. Ello no obstante, la Sala podrá imponer el pago de las costas a la parte que en dicho proceso hubiera recurrido con temeridad.

CAPÍTULO VI Del recurso de revisión

Artículo 234

Contra cualquier sentencia dictada por los órganos del orden jurisdiccional social procederá el recurso de revisión previsto en la Ley de Enjuiciamiento Civil.

El recurso se interpondrá ante la Sala de lo Social del Tribunal Supremo, que habrá de resolverlo con arreglo a lo dispuesto en dicha Ley de Enjuiciamiento, si bien el depósito para recurrir tendrá la cuantía que en la presente Ley se señala para los recursos de casación.

LIBRO IV DE LA EJECUCIÓN DE LAS SENTENCIAS

TÍTULO I DE LA EJECUCIÓN DEFINITIVA

entzuer a emango die errekurtsu horietan agertu diren alderdiei, bost egunen epe erkide eta bakarrean.

Objektu bera den ala ez aztertuko da entzunaldian.

2. Errekurtsuak metatzen direnean, lehenik izendatutakoa izango da magistratu txostengilea; eta egun berekoak badira, berriena.

3. Auto ziodun bidez hartuko du salak metatzeari buruzko erabakia.

233. artikulua

1. Errekurtsua galdu duen alderdiari ezarriko zaizkio kostuak epaian, non eta galtzailea ez den doako justiziaren onuradun. Kostuen barruan sartuko da kontrako alderdiak errekurtsuan izan duen abokatuaren zerbitzu-saria; kopuru hori ezin izango da 100.000 pezeta baino gehiagokoa, erregutze-errekurtsuetan, eta 150.000 pezeta baino gehiagokoa, kasazio-errekurtsuetan.

2. Aurreko zenbakiko erregela ez da aplikatuko gatazka kolektiboei buruzko prozesuetan, haietan alderdi bakoitzak bere gain hartu beharko baititu bere eraginez sorturiko kostuak. Hala ere, prozesuan errekurtsua ausarkeriaz jarri duen alderdiari ezar diezaioke salak kostuak ordaindu beharra.

VI. KAPITULUA Berrikuspen-errekurtsua

234. artikulua

Gizarte-arloko jurisdikzio-ordenako organoek emaniko edozein epairen aurka jar daiteke Prozedura Zibilaren Legean aurreikusitako berrikuspen-errekurtsua.

Errekurtsu hori Auzitegi Goreneko Gizarte Arloko Salaren aurrean jarriko da, eta Prozedura Zibilaren Legean xedaturikoaren arabera ebatzi beharko du hark, baina errekurritzeko gordailuaren zenbatekoa, nolana ere, lege honetan kasazio-errekurtsuetarako ezartzen dena izango da.

IV. LIBURUA EPAIEN EXEKUZIOA

I. TITULUA BEHIN BETIKO EXEKUZIOA

CAPÍTULO I Disposiciones de carácter general

Artículo 235

1. Las sentencias firmes se llevarán a efecto en la forma establecida en la Ley de Enjuiciamiento Civil para la ejecución de sentencias, con las especialidades previstas en esta Ley.

2. La ejecución se llevará a efecto por el órgano judicial que hubiere conocido del asunto en instancia. Cuando en la constitución del título no hubiere mediado intervención judicial, será competente el Juzgado en cuya circunscripción se hubiere constituido.

3. En los supuestos de acumulación de ejecuciones y en los de atribución en exclusiva del conocimiento de la ejecución a determinados Juzgados de lo Social en el ámbito de una misma circunscripción, se estará a su regulación específica.

4. Donde hubiere varios Juzgados de lo Social podrá establecerse, en los términos previstos en la Ley Orgánica del Poder Judicial, que el conocimiento de las ejecuciones se asuma en exclusiva por determinados Juzgados de la misma circunscripción, con exclusión total o parcial del reparto de otros asuntos.

5. En caso de concurso, se estará a lo establecido en la Ley Concursal.

Artículo 236

Las cuestiones incidentales que se promuevan en ejecución se sustanciarán citando de comparecencia, en el plazo de cinco días, a las partes que podrán alegar y probar cuanto a su derecho convenga, concluyendo por auto que habrá de dictarse en el plazo de tres días.

Artículo 237

1. La ejecución de las sentencias firmes se iniciará a instancia de parte, salvo las que recaigan en los procedimientos de oficio, cuya ejecución se iniciará de este modo.

2. Iniciada la ejecución, la misma se tramitará de oficio, dictándose al efecto las resoluciones y diligencias necesarias.

Artículo 238

I. KAPITULUA Xedapen orokorrak

235. artikulua

1. Epaien exekuzioari buruz Prozedura Zibilaren Legean ezarritako moduan gauzatuko dira epai irmoak, lege honetan aurreikusitako berezitasunekin.

2. Instantzian auziaz arduratu den organo judicialak exekutatu du epaia. Exekuzio-titulua epailearen partaidetzarik gabe eratu bada, titulua eratu den barrutiko epaitegia izango da eskudun.

3. Exekuzioak metatzen diren kasuetan eta exekuzioaren arduraren barruti bereko gizarte-arloko epaitegi jakin batzuei modu eskusiboan esleitzen zaie kasuetan, kasu horietarako berariazko arauak jarraituko zaie.

4. Gizarte-arloko epaitegi bat baino gehiago dagoen lekuan, Botere Judizialaren Lege Organikoan aurreikusitako moduan, erabaki ahal izango da barruti bereko epaitegi jakin batzuk arduratzea exekuzioez, modu eskusiboan, bestelako auzien banaketatik kanpo utzirik guztiz edo partez.

5. Konkurtsoen kasuan, Konkurtso Legeak dioenari jarraituko zaio.

236. artikulua

Exekuzio-aldian sustatzen diren intzidenten arazoak bideratzean, bost egunen epean agertzeko zitazioa egingo zaie alderdiei, eskubidez egoki derizotena alegatu edo frogatu ahal izan dezaten; erabakia auto bidez emango da, hiru egunen epean.

237. artikulua

1. Epai irmoen exekuzioa alderdi-eskariz hasiko da, ofiziozko prozeduretan izan ezik, haietan ofizioz hasiko baita.

2. Exekuzioa, behin hasiz gero, ofizioz izapidetuko da, horretarako behar diren ebazpen eta eginbideak emanik.

238. artikulua

Quienes, sin figurar como acreedores o deudores en el título ejecutivo o sin haber sido declarados sucesores de unos u otros, aleguen un derecho o interés legítimo y personal que pudiera resultar afectado por la ejecución que se trate de llevar a cabo, tendrán derecho a intervenir en condiciones de igualdad con las partes en los actos que les afecten.

Artículo 239

1. La ejecución se llevará a efecto en los propios términos establecidos en la sentencia.

2. Frente a la parte que, requerida al efecto dejare transcurrir, injustificadamente, el plazo concedido sin efectuar lo ordenado y mientras no cumpla o no acredite la imposibilidad de su cumplimiento específico, el Juzgado o Tribunal, con el fin de obtener y asegurar el cumplimiento de la obligación que ejecute, podrá, tras audiencia de las partes, imponer apremios pecuniarios, cuando ejecute obligaciones de dar, hacer o no hacer o para obtener el cumplimiento de las obligaciones legales impuestas en una resolución judicial. Para fijar la cuantía de dichos apremios se tendrá en cuenta su finalidad, la resistencia al cumplimiento y la capacidad económica del requerido, pudiendo modificarse o dejarse sin efecto, atendidas la ulterior conducta y la justificación que sobre aquellos extremos pudiera efectuar el apremiado. La cantidad fijada, que se ingresará en el Tesoro, no podrá exceder, por cada día de atraso en el cumplimiento de la cuantía máxima prevista para las multas en el Código Penal como pena correspondiente a las faltas.

3. De la misma forma y con idénticos trámites, el órgano judicial podrá imponer multas coercitivas a quienes, no siendo parte en la ejecución, incumplan injustificadamente sus requerimientos tendentes a lograr la debida y completa ejecución de lo resuelto o para obtener el cumplimiento de las obligaciones legales impuestas en una resolución judicial.

Artículo 240

Inork alegatzen badu, exekuzio-tituluan hartzekodun edo zordun gisa agertu gabe edo haien oinordeko deklaratu izan gabe, exekuzioak eskubide edo interes legitimo eta pertsonal bat uki diezaiokeela, eskubidea izango du berari eragiten dioten egintzetan alderdiekiko berdintasunean parte hartzeko.

239. artikulua

1. Exekuzioan, bere horretan gauzatuko da epaian ezarritakoa.

2. Alderdi batek agindu zaiona bete gabe igarotzen badu emandako epea, justifikaziorik gabe, agindua bete bitartean edo hura zehatz-mehatz bete ezina frogatu bitartean diru-premiamenduak ezarri ahal izango dizkio epaitegi edo auzitegiak, alderdiei entzuera eman ondoren, exekutatzen ari den obligazioa bete dadila lortzearren eta segurtatzearren, egiteko edo ez egiteko obligazioa exekutatzen edo ebazpen judicial batean ezarritako legezko obligazioak betearazten ari den kasuan. Premiamenduen zenbatekoa finkatzeko, kontuan hartuko dira haien helburua, agindua betetzeari jarkitzea eta errekerimendua egin zaionaren ahalmen ekonomikoa; premiamendua aldatu edo efekturik gabe utzi ere egin daiteke, premiamendupekoak gerora izandako jokabidea eta eman lezakeen justifikazioa aintzat hartuta. Altxorrearantz sartuko da ezarritako zenbatekoa, eta zenbateko hori ez da izango, obligazioa bete gabe pasaturiko egun bakoitzeko, Zigor Kodean faltei dagozkien isunetarako aurreikusiriko gehieneko zenbatekoa baino handiagoa.

3. Modu berean eta izapidere beren bitartez, organo judicialak hertsapenisunak jarri ahal izango dizkie exekuzioan parte ez direnei ere, baldin eta, errekerimenduren bat egin zaielarik ebatzitakoa behar bezala eta osoki exekutatzeko edo ebazpen judicial batean ezarritako legezko obligazioak betearazteko xedez, errekerimendu hori bete ez badute, justifikaziorik gabe.

240. artikulua

Podrá ejecutarse parcialmente la sentencia, aunque se hubiere interpuesto recurso contra ella, respecto de los pronunciamientos de la misma que no hubieren sido impugnados.

Artículo 241

1. Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 277, el plazo para instar la ejecución será igual al fijado en las leyes sustantivas para el ejercicio de la acción tendente al reconocimiento del derecho cuya ejecución se pretenda. Dicho plazo será de prescripción a todos los efectos.

2. En todo caso, el plazo para reclamar el cumplimiento de las obligaciones de entregar sumas de dinero será de un año. No obstante, cuando se trate del pago de prestaciones periódicas de la Seguridad Social, el plazo para instar la ejecución será el mismo que el fijado en las leyes sustantivas para el ejercicio de la acción para el reconocimiento del derecho a la prestación de que se trate o será imprescriptible si dicho derecho tuviese este carácter en tales leyes.

Si la Entidad Gestora o Colaboradora de la Seguridad Social hubiese procedido por aplicación del artículo 126 del Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social, al pago de las prestaciones económicas de las que haya sido declarada responsable la empresa, podrá instar la ejecución de la sentencia en los plazos establecidos en el párrafo anterior a contar a partir de la fecha de pago por parte de la Entidad que hubiera anticipado la prestación.

3. Iniciada la ejecución, no se interrumpirá la prescripción mientras no esté cumplida en su integridad la obligación que se ejecute, incluso si las actuaciones hubieren sido archivadas por declaración de insolvencia provisional del ejecutado.

Artículo 242

1. La ejecución únicamente podrá ser suspendida en los siguientes casos :

- a) Cuando así lo establezca la Ley.
- b) A petición del ejecutante, salvo que la

Epaiaren kontrako errekurtoa jarria izanik ere, exekutatu ahal izango da aurkaratu gabeko erabakiei dagokien partea.

241. artikulua

1. Exekuzioa eskatzeko epea, 277. artikuluan xedaturikoaren kalterik gabe, exekutarazi nahi den eskubidea aitortzeko akziorako lege substantiboetan ezarritakoa bera izango da. Epe hori preskripziozkoa izango da ondorio guztietarako.

2. Kasu guztietan, urtebetekoa izango da diru-kopuruak emateko obligazioak bete daitezela erreklamatzeko epea. Hala ere, Gizarte Segurantzaren aldizkako prestazioak ordaintzeko obligazioen kasuan, prestaziorako eskubidea aitortzeko akziorako lege substantiboek ezarritakoa bera izango da exekuzioa eskatzeko epea, edo, bestela, preskribaezina, aipaturiko eskubideak izaera hori badu lege horietan.

Enpresaren ordainkizun deklaratu diren prestazio ekonomikoak Gizarte Segurantzaren erakunde kudeatzaile edo laguntzaileak ordaindu baditu, Gizarte Segurantzaren Legearen Testu Bateginaren 126. artikulua aplikatu delako, epaia aurreko paragrafoan ezarritako epeetan exekutatzeke eska dezake erakundeak, prestazioa aurreratu duenak ordainketa egindako egunetik kontatzen hasita epea.

3. Exekuzioa hasitakoan, preskripzioa ez da etengo exekutatzen den obligazioa osorik bete arte; ezta exekuziopekoa behin-behinekoz kaudimengabe deklaratu izateagatik jarduketak artxibatu badira ere.

242. artikulua

1. Kasu hauetan bakarrik utzi ahal izango da exekuzioa geldieran :

- a) Legeak hala ezartzen duenean.
- b) Exekutatzailearen eskariz, exekuzioa

ejecución derive de un procedimiento de oficio.

2. Suspendido o paralizado el proceso a petición o por causa imputable al ejecutante y transcurrido un mes sin que haya instado su continuación, el órgano judicial requerirá a éste a fin de que manifieste, en el término de cinco días, si la ejecución ha de seguir adelante y solicite lo que a su derecho convenga, con la advertencia de que transcurrido este último plazo se archivarán provisionalmente las actuaciones.

Artículo 243

1. Si el cumplimiento inmediato de la obligación que se ejecuta pudiera ocasionar a trabajadores dependientes del ejecutado perjuicios desproporcionados en relación a los que al ejecutante se derivarían del no cumplimiento exacto, por poner en peligro cierto la continuidad de las relaciones laborales subsistentes en la empresa deudora, el órgano judicial ejecutor podrá, previa audiencia de los interesados y en las condiciones que establezca, conceder un aplazamiento por el tiempo imprescindible.

2. El incumplimiento de las condiciones que se establezcan comportará, sin necesidad de declaración expresa ni de previo requerimiento, la pérdida del beneficio concedido.

Artículo 244

1. Salvo en los casos expresamente establecidos en la Ley, las resoluciones dictadas en ejecución se llevarán a efecto no obstante su impugnación y no será necesario efectuar consignaciones para recurrirlas.

2. No obstante, el órgano ejecutor podrá durante un mes, excepcionalmente prorrogable por otro, suspender cautelarmente, con o sin exigencia de fianza, la realización de los actos ejecutivos que pudieran producir un perjuicio de difícil reparación.

Igual facultad tendrá la Sala que conozca del recurso interpuesto contra las resoluciones del órgano ejecutor y por el

ofiziotzko prozedura batetik eratorri ez bada.

2. Exekutatzailearen eskariz edo hari egotz dakioken kausaz prozesua geldieran utzi edo geldiarazi delarik, eta jarraipena eskatu gabe hilabete igaro, organo judizialak exekutatzaileari galdutako dio adieraz dezala, bost egunen barruan, ea exekuzioak aurrera jarraitu behar duen, eta eska dezala eskubidez egoki deritzona; horrekin batera, ohartaraziko dio epe hori amaitutakoan jarduketak artxibatu egingo direla behin-behinekoz.

243. artikulua

1. Exekutatzen den obligazioa berehala betetzeak exekutatzaileari ekarriko liokeen kaltearekiko proportzioan neurritz gainekoa bada obligazioa bere hartan ez betetzeak exekuziopekoaren mendeko langileren batzuei ekar liezaiekeen kaltea, benetako arriskuan jartzen duelako enpresa zorduneko lan-harremanen jarraipena, exekuzioaren atzerapen bat eman dezake organo judizial exekutatzaileak, behar-beharrezko den denborarako, interesdunei entzuera eman ondoren eta berak ezarritako baldintzetan.

2. Ezarritako baldintzak bete ezean, galdu egingo da onura hori, espresuki adierazi beharrik edo aurrez errekerimendua egin beharrik gabe.

244. artikulua

1. Legean espresuki ezarritako kasuetan izan ezik, aurkarapena jarrita ere bete egingo dira epai-exekuzioan emandako ebazpenak, eta ez da dirurik kontsignatu beharko haiei errekurtsua jartzeko.

2. Hala ere, organo exekutatzaileak kautelazko geldieran utzi ahal izango ditu, hilabeterako, kalte konpongaitza sor lezaketen exekuzio-egintzak, fidantza galdaturik edo gabe, eta geldiera beste hilabetez luzatu ahal izango du kasu berezietan.

Ahalmen bera izango du organo exekutatzailearen ebazpenen aurka jarritako errekurtsuaz arduratzen den salak

tiempo de tramitación del recurso.

3. La suspensión o su denegación podrá ser modificada en virtud de circunstancias sobrevenidas o que no pudieron conocerse al tiempo de haberse resuelto sobre la suspensión.

Artículo 245

Se prohíbe la transacción o renuncia de los derechos reconocidos por sentencias favorables al trabajador.

CAPÍTULO II De la ejecución dineraria

SECCIÓN 1.ª Normas generales

Artículo 246.

1. En caso de concurrencia de embargos decretados por órganos judiciales del orden jurisdiccional social sobre unos mismos bienes, la preferencia para seguir la vía de apremio contra ellos corresponde, sin perjuicio de lo establecido en esta Ley en los supuestos de acumulación de ejecuciones, al órgano que con prioridad trabó dichos bienes.

No obstante, el embargante posterior podrá continuar la vía de apremio si quedan garantizados los derechos de los embargantes anteriores.

2. La regla anterior no afectará a la prelación de créditos entre diversos acreedores.

3. Las acciones que puedan ejercitar los trabajadores para el cobro de los salarios que les puedan ser adeudados no quedarán en suspenso por la tramitación de un procedimiento concursal.

En caso de concurso, las acciones de ejecución que puedan ejercitar los trabajadores para el cobro de los salarios que les puedan ser adeudados quedan sometidas a lo establecido en la Ley Concursal.

Artículo 247

1. El ejecutado está obligado a efectuar, a requerimiento del órgano judicial, manifestación sobre sus bienes o derechos, con la precisión necesaria para garantizar sus responsabilidades. Deberá,

ere, errekurtsoreen izapideek dirauten denborarako.

3. Geldieran uzteko erabakia, edo ez uztekoa, aldatu ahal izango da gerora sortu diren edo geldieraren inguruko ebazpena emateko orduan ezin ezagutu ziren inguruabarren ondorioz.

245. artikulua

Debeku da langilearen aldeko epaiek aitorturiko eskubideen transakzioa egitea edo haiei uko egitea.

II. KAPITULUA Diruzko exekuzioa

1. ATALA Arau orokorrak

246. artikulua

1. Ondasun beren gainean embargo-agindu bat baino gehiago ematen badute gizarte-arloko jurisdikzio-ordenako organo judizialek, ondasunok lehenik atzitu zituen organoak izango du lehentasuna haien aurkako premiamendubidea jarraitzeko, lege honetan exekuzio-metatzeen kasuetarako ezarritakoaren kalterik gabe.

Hala ere, ondorengo enbargatzaileak premiamendu-bidea jarraitu ahal izango du, lehenagoko enbargatzaileen eskubideak bermaturik geratu badira.

2. Aurreko zenbakiko erregelak ez dio eragingo hartzekodun bat baino gehiagoren arteko kreditu-lehentasunari.

3. Zor zaizkien soldatak kobratzeko langileek balia ditzaketen akzioak ez dira geldieran utziko konkurtso-prozedura bat izapidetzen ari delako.

Konkurtsoen kasuan, Konkurtso Legean ezarritakoaren mende gelditzen dira langileek zor zaizkien soldatak kobratzeko balia ditzaketen exekutatzekoak.

247. artikulua

1. Exekuziopekoa beharturik egongo da, organo judizialak hartarako errekerimendua eginez gero, zer ondasun edo eskubide dituen adieraztera, bere erantzukizunak bermatzeko bezainbesteko zehaztasunez.

asimismo, indicar las personas que ostenten derechos de cualquier naturaleza sobre sus bienes y de estar sujetos a otro proceso, concretar los extremos de éste que puedan interesar a la ejecución.

2. Esta obligación incumbirá, cuando se trate de personas jurídicas, a sus administradores o a las personas que legalmente las representen; cuando se trate de comunidades de bienes o grupos sin personalidad, a quienes aparezcan como sus organizadores, directores o gestores.

3. En el caso de que los bienes estuvieran gravados con cargas reales, el ejecutado estará obligado a manifestar el importe del crédito garantizado y, en su caso, la parte pendiente de pago en esa fecha.

Esta información podrá reclamarse al titular del crédito garantizado, de oficio o a instancia de parte o de tercero interesado.

Artículo 248

1. Si no se tuviere conocimiento de la existencia de bienes suficientes, el órgano judicial deberá dirigirse a los pertinentes organismos y registros públicos a fin de que faciliten la relación de todos los bienes o derechos del deudor de los que tengan constancia, tras la realización por éstos, si fuere preciso, de las averiguaciones legalmente posibles.

2. También podrá el órgano judicial, dentro de los límites del derecho a la intimidad personal, dirigirse o recabar la información precisa, para lograr la efectividad de la obligación pecuniaria que ejecute, de entidades financieras o depositarias o de otras personas privadas que por el objeto de su normal actividad o por sus relaciones jurídicas con el ejecutado deban tener constancia de los bienes o derechos de éste o pudieran resultar deudoras del mismo.

Artículo 249

Salvo que motivadamente se disponga otra

Beharturik egongo da, orobat, bere ondasunen gainean edonolako eskubideak dituzten pertsonak aipatzera, eta, ondasunok beste prozesuren batean sarturik badaude, exekuzioan zerikusia izan lezaketen prozesu horretako elementuak zehaztera.

2. Pertsona juridikoen kasuan, haien administratzaileena edo haien legezko ordezkariena izango da betebeharrori; ondasun-erkidegoen edo nortasun juridikorik gabeko taldeen kasuan, berriz, haien antolatzaile, zuzendari edo kudeatzaile gisa agertzen direnena.

3. Ondasunak karga errealean pean dauden kasuan, exekuziopekoa beharturik egongo da bermatutako kredituaren zenbatekoa adieraztera, eta orobat data horretan ordaintzeke duen partearen zenbatekoa, ordaindu gaberik izanez gero.

Bermatutako kredituaren titularrari galdatu ahal izango zaio informazio hori, ofizioz edo alderdi-eskariz edo hirugarren interesdun baten eskariz.

248. artikulua

1. Behar adina ondasun badela jakin ezean, dagozkion erakundeetara eta erregistro publikoetara jo beharko du organo judizialak, han jasota dauden zordunaren ondasun edo eskubide guztien zerrenda eman diezaioten, legeak baimentzen dituen ikerketak eginda, beharrezko bada, horretarako.

2. Diruzko obligazioa exekutarazteko behar duen informazioaren bila jo ahal izango du organo judizialak, pertsonaren intimitate-eskubideak ezarritako mugen barruan betiere, finantza- edo gordailu-entitateetara edo beste pertsona pribatu batzuegana, baldin eta pertsona horiek, beren ohiko jardueragatik edo exekuziopekoarekin dituzten harreman juridikoengatik, haren ondasun edo eskubideen jakinean egon behar dutenak badira edo haren zordun gerta badaitezke.

249. artikulua

Besterik xedatzen ez bada, hartarako zioak

cosa, la cantidad por la que se despache ejecución en concepto provisional de intereses de demora y costas no excederá para los primeros, del importe de los que se devengarían durante un año y, para las costas, del 10 por 100 de la cantidad objeto de apremio en concepto de principal.

Artículo 250

Atendida la cantidad objeto de apremio, los autos en que se despache la ejecución o demás resoluciones en que se decreten embargos, se notificarán a los representantes de los trabajadores de la empresa deudora, a efectos de que puedan comparecer en el proceso.

Artículo 251

1. El Fondo de Garantía Salarial y las Entidades gestoras o servicios comunes de la Seguridad Social, cuando estén legitimados para intervenir en el proceso, quedan obligados a asumir el depósito, la administración, intervención o peritación de los bienes embargados, designando a tal fin persona idónea, desde que se les requiera judicialmente. De tal obligación podrán liberarse con autorización judicial, si justifican la imposibilidad de cumplirla o su desproporcionada gravosidad.

2. Igual obligación y con los mismos límites puede, motivadamente, imponerse a cualquier persona o entidad que por su actividad y medios pueda hacerse cargo de la misma, sin perjuicio del resarcimiento de gastos y abono de las remuneraciones procedentes conforme a la ley.

3. Las actuaciones materiales relativas al depósito, conservación, transporte, administración y publicidad para su venta de los bienes judicialmente embargados podrá encomendarse a entidades autorizadas administrativamente con tal fin, si así lo acordara el órgano judicial.

SECCIÓN 2.ª El embargo

Artículo 252

De constar la existencia de bienes

emanik, behin-behineko berandutze-korritu gisa eta kostu gisa exekutututako zenbatekoek ez dute gaintitu beharko urtebetean sortuko liratekeen korrituen zenbatekoa, berandutzakorrituen kasuan, eta premiamendupeko kopuru printzipalaren 100eko 10, kostuen kasuan.

250. artikulua

Premiamendupeko zenbatekoaren arabera, enpresa zorduneko langileen ordezkariak helarazi beharko zaizkie exekuzioa ebazten duten autoak edo enbargoa agintzen duten gainerako ebazpenak, hartara prozesuan agertzeko modua izan dezaten ordezkariok.

251. artikulua

1. Soldatak Bermatzeko Funtsa eta Gizarte Segurantzaren entitate kudeatzaileak edo zerbitzu erkideak, prozesuan esku hartzeko legitimaturik daudenean, beharturik egongo dira, errekerimendu judiziala egiten zaienetik, ondasun enbargatuen gordailua, administrazioa, esku-hartzea edo peritu-azterketa beren gain hartzera, horretarako pertsona egokia izendaturik. Betebehar horretatik libre geratu ahal izango dira, baimen judizialarekin, ezin bete dutela edo neurritz gaineke zama zaiela justifikatzen badute.

2. Betebehar bera eta baldintza berekin ezarri ahal izango zaio, zioak emanik, duen jardueragatik eta dituen baliabideengatik betebehar hori bere gain har dezakeen edozein pertsona edo erakunderi, legearen arabera dagozkion gastuak eta ordainsariak ordaintzearen kalterik gabe.

3. Administrazioak hartarako baimenduriko entitateei enkargatu ahal izango zaizkiebide judizialek enbargaturiko ondasunak gordailutzearen, kontserbatzearen, garraiatzearen, administratzearen eta haiek saltzeko publizitatea egitearen inguruko jarduketa materialak, hala erabakitzen badu organo judizialak.

2. ATALA Enbargoa

252. artikulua

Behar adina ondasun badela jakinez gero,

suficientes, el embargo que se decreta se ajustará al orden legalmente establecido. En caso contrario y al objeto de asegurar la efectividad de la resolución judicial cuya ejecución se insta, se efectuará la adecuación a dicho orden una vez conocidos tales bienes.

Artículo 253

1. Si los bienes embargados fueren inmuebles u otros inscribibles en registros públicos, el órgano judicial ordenará de oficio que se libre y remita directamente al Registrador mandamiento para que practique el asiento que corresponda relativo al embargo trabado, expida certificación de haberlo hecho, de la titularidad de los bienes y, en su caso, de sus cargas y gravámenes.

2. El Registrador deberá comunicar al órgano judicial la existencia de ulteriores asientos que pudieren afectar al embargo anotado.

Artículo 254

1. Podrá constituirse una administración o una intervención judicial cuando por la naturaleza de los bienes o derechos embargados fuera preciso.

2. Con tal fin, el órgano judicial citará de comparecencia a las partes para que lleguen a un acuerdo o, en su caso, efectúen las alegaciones y pruebas que estimen oportunas sobre la necesidad o no de nombramiento de administrador o interventor, persona que deba desempeñar tal cargo, exigencia o no de fianza, forma de actuación, rendición de cuentas y retribución procedente.

3. El administrador o, en su caso, el interventor nombrado deberá rendir cuenta final de su gestión.

Artículo 255

Puede ser designado depositario el ejecutante o el ejecutado, salvo oposición justificada de la parte contraria. También podrá el órgano judicial aprobar la designación como depositario de un

legeak ezarritako hurrenkeran egingo da agindutako embargoa. Kontrako kasuan, exekutatzeko eskatzen den ebazpen judizialaren eraginkortasuna segurtatzearen, ondasun horiek ezagututakoan egokituko da hurrenkerera.

253. artikulua

1. Enbargaturiko ondasunak higiezinak edo erregistro publikoetan inskriba daitezkeen beste batzuk badira, manamendu bat ateratzeko eta hura zuzenean erregistratzaileari bidaltzeko aginduko du organo judizialak, ofizioz. Manamendu horretan, eskatuko zaio enbargoari dagokion idazpena egin dezala, idazpen hori egin izanaren egiaztagiria eman dezala, eta orobat eman dezala ondasunen titulartasunaren egiaztagiria eta, izanez gero, haien karga eta zamena.

2. Idatzitako enbargoari eragin diezaiokeen geroagoko idazpenik baldin bada, horren berri eman beharko dio erregistratzaileak organo judizialari.

254. artikulua

1. Administrazio edo esku-hartze judizial bat eratu ahal izango da enbargaturiko ondasun edo eskubideen izaerak hala eskatzen duenean.

2. Xede horretarako, agertzeko zitazioa egingo die organo judizialak alderdiei, akordio batera hel daitezten, edo, hala badagokio, egoki iruditzen zaizkien alegazio eta frogak aurkez ditzaten puntu hauen inguruan: administratzaile edo esku-hartzaile bat izendatu behar den edo ez, kargu hori nork bete behar duen, fidantza eskatu behar den edo ez, jarduteko modua, kontu-ematea eta dagokion ordainsaria.

3. Bere kudeaketaren azken kontua eman beharko du izendaturiko administratzaile edo esku-hartzaileak.

255. artikulua

Exekutatzailea nahiz exekuziopekoa izenda daiteke gordailuzain, kontrako alderdiaren aurkakotza justifikaturik izan ezean. Hirugarren bat gordailuzain izendatzea ere onartu ahal izango du

tercero, de existir común acuerdo de las partes o a propuesta de una de ellas, sin oposición justificada de la contraria.

Artículo 256

1. De estar previamente embargados los bienes, el órgano judicial reembargante adoptará las medidas oportunas para su efectividad.

2. El órgano judicial o administrativo al que se comunique el reembolso acordará lo procedente para garantizarlo y, en el plazo máximo de diez días, informará al reembargante sobre las circunstancias y valor de los bienes, cantidad objeto de apremio de la que respondan y estado de sus actuaciones.

3. Deberá, asimismo, comunicar al órgano que decretó el reembolso las ulteriores resoluciones que pudieren afectar a los acreedores reembargantes.

Artículo. 257

1. El órgano judicial, tras la dación de cuenta de la diligencia de embargo positiva ratificará o modificará lo efectuado por la comisión ejecutiva, acordando, en su caso, la adopción de las garantías necesarias para asegurar la traba según la naturaleza de los bienes embargados.

2. Podrá también, en cualquier momento, atendida la suficiencia de los bienes embargados, acordar la mejora, reducción o alzamiento de los embargos trabados.

Artículo 258

1. El tercero que invoque el dominio sobre los bienes embargados, adquirido con anterioridad a su traba, podrá pedir el levantamiento del embargo ante el órgano del orden jurisdiccional social que conozca la ejecución, que a los meros efectos prejudiciales resolverá sobre el derecho alegado, alzando en su caso el embargo.

organo judicialak, alderdiak horretan ados badaude edo alderdi batek proposatu eta besteak aurkakotza justifikaturik agertzen ez badu.

256. artikulua

1. Lehendik enbargaturik badaude ondasunak, berriz enbargatzen dituen organo judicialak behar diren neurriak hartuko ditu berrenbargatze hori gauzatzeko.

2. Berrenbargatzearen berri eman zaion organo judicial edo administratiboak behar dena erabakiko du berrenbargatzea bermatzeko, eta, hamar egunen epean gehienera ere, jakinaren gainean jarriko du berrenbargatzailea, ondasunen inguruabarrez eta balioaz, erantzun behar dioten premiamenduaren zenbatekoaz eta bere jarduketan egoeraz.

3. Halaber, hartzekodun berrenbargatzaileei eragin diezaikeen geroagoko ebazpenik baldin bada, horren berri eman beharko dio berrenbargatzea agindu duen organoari.

257. artikulua

1. Organo judicialak, baiezko enbargo-eginbidearen kontu eman eta gero, berretsi edo aldatu egingo du exekuzio-batzordeak egindakoa, eta enbargoa segurtatzeko bermeak jartzea erabakiko du, behar izanez gero, enbargaturiko ondasunen izaeraren arabera.

2. Enbargoak hobetzea, gutxitzea edo kentzea ere erabaki ahal izango du organo judicialak, edozein unetan, ikusirik ondasun enbargatuak zenbateraino diren aski.

258. artikulua

1. Enbargaturiko ondasunen gaineko jabegoa duela alegatzen badu hirugarren batek, eta ondasunok atzitu baino lehen eskuratua duela jabego hori, enbargoa kentzeko eskatu ahal izango dio hirugarren horrek exekuzioaz arduratzen den gizarte-arloko jurisdikzio-ordenako organoari. Orduan, alegatu den eskubideaz ebatziko du organoak, judizio aurreko ondorioetarako soilik, eta, hala badagokio, enbargoa kenduko du.

2. La solicitud, a la que se acompañará el título en que se funde la pretensión, deberá formularse por el tercerista con una antelación a la fecha señalada para la celebración de la primera subasta no inferior a quince días.

3. Admitida la solicitud, se seguirá el trámite incidental regulado en esta Ley. El órgano judicial sólo suspenderá las actuaciones relativas a la liquidación de los bienes discutidos hasta la resolución del incidente.

SECCIÓN 3.^a Realización de los bienes embargados

Artículo 259

1. Cuando fuere necesario tasar los bienes embargados previamente a su realización, el órgano judicial designará el perito tasador que corresponda de entre los que presten servicio en la Administración de Justicia, y además o en su defecto, podrá requerir la designación de persona idónea a las entidades obligadas legalmente a asumir la peritación.

2. El nombramiento efectuado se pondrá en conocimiento de las partes o terceros que conste tengan derechos sobre los bienes a tasar para que, dentro del segundo día, puedan designar otros por su parte, con la prevención de que, si no lo hicieran, se les tendrá por conformes.

Artículo 260

Si los bienes o derechos embargados estuvieren afectos con cargas o gravámenes que debieran quedar subsistentes tras la venta o adjudicación judicial, el Secretario con la colaboración pericial y recabando los datos que estime oportunos, practicará la valoración de aquéllos y deducirá su importe del valor real de los bienes, con el fin de determinar el justiprecio.

Artículo 261

1. Para la liquidación de los bienes embargados, podrán emplearse estos procedimientos :

a) Por venta en entidad autorizada

2. Eskaera hori, uzia funtsatzen duen tituluekin batera, lehenengo enkanterako izendaturiko data baino gutxienez hamabost egun lehenago aurkeztu beharko du hirugarregotza duenak.

3. Eskaera onartutakoan, lege honetan arauturiko intzidente-izapideari jarraituko zaio. Intzidentea ebatzi arte bakarrik utziko ditu geldieran organo judizialak auzitan diren ondasunen likidazioari buruzko jarduketak.

3. ATALA Ondasun enbargatuak diru bihurtzea

259. artikulua

1. Diru bihurtu aurretik ondasun enbargatuak tasatu behar izanez gero, organo judizialak izendatuko du peritu tasatzailea, Justizia Administrazioan dihardutenen artetik dagokiona; horretaz gainera, edo periturik izan ezean, pertsona egokia izendatzeko eskatu ahal izango die peritu-azterketa egitera legez behaturik dauden entitateei.

2. Izendatutako tasatzailearen berri emango zaie tasatu beharreko ondasunen gainean eskubideak dituzten alderdiei edo hirugarrenei, aukera izan dezaten, bigarren egunaren barruan, beren aldetik beste norbait izendatzeko, eta izendatu ezean ados daudela ulertuko dela ohartaraziko zaie.

260. artikulua

Enbargaturiko ondasun edo eskubideek kargak edo zamak baldin badituzte, salmentaren edo esleipen judizialaren ondoren ere iraun behar dutenak, karga edo zama horien balioespena egingo du idazkariak, perituaren laguntzarekin eta egoki deritzon datuak bildurik, eta ondasunen balio errealari zenbateko hori kenduko dio, balio justua erabakitzeke.

261. artikulua

1. Enbargaturiko ondasunak likidatzeko, prozedura hauek erabil daitezke :

a) Administrazioak horretarako

administrativamente con tal fin, si así lo acordara el órgano judicial, cualquiera que fuere el valor de los bienes.

b) Por subasta ante fedatario público en los términos que se establezcan reglamentariamente.

c) Mediante subasta judicial, en los casos en que no se empleen los procedimientos anteriores.

2. Si lo embargado fueren valores, se venderán en la forma establecida para ellos en la Ley de Enjuiciamiento Civil.

3. A fin de dotarla de mayor efectividad, la venta de los bienes podrá realizarse por lotes o por unidades.

Artículo 262

La realización de los bienes embargados mediante subasta judicial se ajustará a lo dispuesto en la legislación procesal civil, con las modalidades siguientes :

a) En la tercera subasta no se admitirán posturas que no excedan del 25 por 100 de la cantidad en que se hubieren justipreciado los bienes. Si hubiere postor que ofrezca suma superior se aprobará el remate.

b) De resultar desierta la tercera subasta, tendrán los ejecutantes o en su defecto los responsables legales solidarios o subsidiarios el derecho a adjudicarse los bienes, por el 25 por 100 del avalúo, dándoseles a tal fin el plazo común de diez días. De no hacerse uso de este derecho, se alzaré el embargo.

Artículo 263

Si la adquisición en subasta o la adjudicación en pago se realiza en favor de parte de los ejecutantes y el precio de adjudicación no es suficiente para cubrir todos los créditos de los restantes acreedores, los créditos de los adjudicatarios sólo se extinguirán hasta la concurrencia de la suma que sobre el precio de adjudicación debería serles atribuida en el reparto proporcional. De ser inferior al precio deberán los acreedores adjudicatarios abonar el exceso en

baimenduriko entitate batean saltzea, organo judicialak hala erabakitzen badu, edozein dela ere ondasunen balioa.

b) Fede-emaile publikoaren aurrean enkantean jartzea, erregelamendu bidez ezartzen diren baldintzetan.

c) Enkante judiciala egitea, aurreko prozedurak erabiltzen ez diren kasuetan.

2. Baloreak badira enbargaturikoak, Prozedura Zibilaren Legean haiek saltzeko ezarritako moduan salduko dira.

3. Salmenta errazteko, loteka edo banaka saldu ahal izango dira ondasunak.

262. artikulua

Ondasun enbargatuak enkante judicial bidez diru bihurtzeko, prozedura zibilaren legerian xedaturikoari jarraituko zaio, honako aldaera hauekin :

a) Hirugarren enkantean, ez da onartuko ondasunei emandako balio justuaren 100eko 25 baino gehiago ez den eskaintzarik. Zenbateko handiagoa eskaintzen duen eskaintzailerik baldin badago, errematea onartuko da.

b) Hirugarren enkantea huts gertatzen bada, exekutatzaileek edo legez haien erantzule solidario edo subsidiario direnek eskubidea izango dute ondasunak ezarritako balioaren 100eko 25ean berenganatzeko, eta hamar egunen epe erkidea emango zaie horretarako. Eskubide hori baliatzen ez bada, kendu egingo da enbargoa.

263. artikulua

Enkante eerosketa edo ordain-esleipena exekutatzaileen parte baten alde egiten bada eta esleipen-prezioa aski ez bada gainerako hartzekodunen kreditu guztiak ordaintzeko, esleipen-preziotik banaketa proportzionalean legokiekeen kopururaino soilik amaituko dira esleipendunen kredituak. Prezioa baino gutxiago izanez gero, hartzekodun esleipendunek dirutan ordaindu beharko dute kopuru horretatik gorakoa.

metálico.

Artículo 264

Sólo la adquisición o adjudicación practicada en favor de los ejecutantes o de los responsables legales solidarios o subsidiarios podrá efectuarse en calidad de ceder a tercero.

Artículo 265

1. No será preceptivo documentar en escritura pública el auto de adjudicación.

2. Será título bastante para la inscripción del auto de adjudicación el testimonio expedido por el Secretario del Juzgado o Tribunal, comprensivo del referido auto y de las circunstancias necesarias para verificar aquélla.

SECCIÓN 4.^a Pago a los acreedores

Artículo 266

1. Las cantidades que se obtengan en favor de los ejecutantes se aplicarán, por su orden, al pago del principal, intereses y costas una vez liquidados aquéllos y tasadas éstas.

2. Si lo hubiere aprobado previamente el órgano judicial, podrá anticiparse al pago del principal el abono de los gastos que necesariamente hubiere requerido la propia ejecución y el de los acreditados por terceros obligados a prestar la colaboración judicialmente requerida.

Artículo 267

1. Cubierta la cantidad objeto de apremio en concepto de principal, el Secretario practicará diligencia de liquidación de los intereses devengados.

2. La liquidación de intereses podrá formularse al tiempo que se realice la tasación de costas y en la propia diligencia. Si se impugnaran ambas operaciones, su tramitación podrá acumularse.

3. Los honorarios o derechos de abogados incluidos los de las Administraciones públicas, procuradores y graduados sociales colegiados devengados en la ejecución podrán incluirse en la tasación de costas.

Artículo 268

264. artikulua

Exekutatzaileen edo legez erantzule solidario edo subsidiario direnen alde egindako erosketa edo esleipenen kasuan bakarrik onartuko da hirugarren bati lagatzea.

265. artikulua

1. Ez da nahitaezkoa izango esleipen-autoa eskritura publikoan jasotzea.

2. Esleipen-autoa inskribatzeko, titulu nahikoa izango da epaitegi edo auzitegiko idazkariak emandako testigantza, autoa bera eta harekin batera inskripzioa egiaztatzeko behar diren inguruabarrak jasotzen dituen.

4. ATALA Hartzekodunei ordaintzea

266. artikulua

1. Exekutatzaileen alde lortzen diren kopuruekin, hurrenez hurren, printzipala, korrituak eta kostuak ordainduko dira, korrituak likidatu eta kostuak tasatutakoan.

2. Organo judicialak aurrez onespena emanaz gero, printzipala baino lehen ordaindu ahal izango dira exekuzioak berak eragin dituen ezinbesteko gastuak eta bide judizialek eskaturiko laguntza ematera beharturiko hirugarrenek egiaztaturikoak.

267. artikulua

1. Premiamendupeko zenbatekoaren printzipala ordaindutakoan, korrituak likidatzeko eginbidea emango du idazkariak.

2. Kostuak tasatzean eta eginbidean bertan egin ahal izango da korrituen likidazioa. Bi eragiketa horiek aurkaratuz gero, metatu ahal izango dira bien izapideak.

3. Kostuen tasazioan sartu ahal izango dira exekuzioa dela-eta abokatuei dagozkien ordain edo zerbitzu-sariak, administrazio publikoen abokatuenak barne, eta prokuradore eta graduatu sozial kolegiatuei dagozkienak.

268. artikulua

De estar acumuladas las ejecuciones seguidas contra un mismo deudor y ser insuficientes los bienes embargados para satisfacer la totalidad de los créditos laborales, se aplicarán soluciones de proporcionalidad, con respeto, en todo caso, a las preferencias de crédito establecidas en las leyes.

Artículo 269

1. Entre los créditos concurrentes de igual grado, se repartirán proporcionalmente las cantidades obtenidas, sin tener en cuenta ningún tipo de prioridad temporal.

2. Si las cantidades obtenidas no son suficientes para cubrir la totalidad de los créditos, se procederá del siguiente modo :

a) Si ninguno de los acreedores concurrentes alegare preferencia para el cobro, el órgano judicial dispondrá la distribución proporcional de cantidades conforme se vayan obteniendo.

b) Si alguno de ellos alega preferencia podrán presentar los acreedores o requerírseles para que lo hagan, en el plazo que se les fije, una propuesta común de distribución.

3. No presentándose o no coincidiendo las propuestas formuladas, el órgano judicial en el plazo de cinco días, dictará providencia estableciendo provisionalmente los criterios de distribución y ordenando al Secretario que practi-

que, conforme a ellos, diligencia de distribución concretando las cantidades correspondientes a cada acreedor.

Artículo 270

1. De la propuesta común o de la formulada por el Juzgado o Tribunal, se dará traslado en su caso, a los acreedores no proponentes, al ejecutado y al Fondo de Garantía Salarial para que manifiesten su conformidad o disconformidad en el plazo de tres días.

2. Si no se formulara oposición, el órgano judicial deberá aprobar la propuesta común presentada o se entenderá definitiva la diligencia de distribución practicada. De

Zordun beraren aurka bideraturiko exekuzioak metaturik badaude eta enbargaturiko ondasunak aski ez badira lan-kreditu guztiak ordaintzeko, proportzionaltasunezko irtenbideak aplikatuko dira, legeetan ezarritako kreditulehentasunak errespetatuz betiere.

269. artikulua

1. Gradu bereko kreditu konkurrenteen artean, proportzionalki banatuko dira lorturiko kopuruak, denboraren arabera lehentasunik gabe.

2. Lorturiko kopuruak aski ez badira kreditu guztiak ordaintzeko, honela jokatu da :

a) Hartzekodun konkurrenteetatik bakar batek ere ez badu kobratzeko lehentasunik alegatzen, kopuruak lortu ahala haiek proportzionalki banatzeko aginduko du organo judizialak.

b) Hartzekodunen batek lehentasuna duela alegatzen badu, banaketaproposamen erkide bat aurkeztu ahal izango dute hartzekodunek, edo jartzen zaien epean aurkez dezatela eskatu ahal izango zaie.

3. Proposamenik aurkezten ez bada edo aurkeztutakoak bat ez badatoz, organo judizialak, bost egunen epean emandako probidentzia batean, behin-behineko banaketa-irizpideak ezarriko ditu, eta idazkariari aginduko dio banaketa-eginbidea

egin dezala, irizpide horien arabera hartzekodun bakoitzari dagozkion kopuruak zehazturik.

270. artikulua

1. Proposamenik egin ez duten hartzekodunei, exekuziopekoari eta Soldatak Bermatzeko Funtsari helaraziko zaie proposamen erkidea edo epaitegi edo auzitegiak formulaturikoa, hiru egunen epean adostasuna edo desadostasuna adieraz dezaten.

2. Aurkakotzarik izan ezean, aurkezturiko proposamen erkidea onetsi egin beharko du organo judizialak, edo behin betikotzat hartuko da banaketaeginbidea.

formularse aquélla, se convocará a todos los interesados a una comparecencia, dándose traslado de los escritos presentados.

Artículo 271

1. Si en la comparecencia se lograre un acuerdo de distribución, podrá aprobarse en el mismo acto. A los interesados que no comparezcan injustificadamente se les tendrá por conformes con lo acordado por los comparecientes.

2. De no lograrse acuerdo, continuará el incidente, efectuándose las alegaciones y pruebas relativas, en su caso, a la existencia o subsistencia de las preferencias invocadas. Se resolverán, mediante auto, las cuestiones planteadas y se establecerá la forma de distribución.

Artículo 272

Podrán participar en la distribución proporcional los que, hasta el momento de obtenerse las cantidades a repartir, ostenten la condición de ejecutantes de los procesos acumulados, con auto firme despachando ejecución a su favor.

Artículo 273

1. Las tercerías fundadas en el derecho del tercero, sea o no acreedor laboral del ejecutado, a ser reintegrado de su crédito con preferencia al acreedor ejecutante, deberán deducirse ante el órgano judicial del orden social que esté conociendo de la ejecución, sustanciándose por el trámite incidental regulado en esta Ley.

2. La tercería así promovida no suspenderá la ejecución tramitada, continuándose la misma hasta realizar la venta de los bienes embargados y su importe se depositará en la entidad de crédito correspondiente.

SECCIÓN 5.^a Insolvencia empresarial

Artículo 274

1. Previamente a la declaración de insolvencia, si el Fondo de Garantía

Aurkakotzarik izanez gero, agertzeko deia egingo zaie interesdun guztiei, eta aurkezturiko idazkiak helaraziko zaizkie.

271. artikulua

1. Agerraldian banaketa-akordio bat lortuz gero, ekitaldi berean onetsi ahal izango da akordio hori. Agertu ez eta justifikaziorik aurkeztu ez duten interesdunei dagokienez, agertu direnek adostutakoarekin konforme daudela joko da.

2. Adostasunik ezean, intzidenteak aurrera segituko du, eta alegazioak eta frogak egingo dira aldarrikaturiko lehentasunak badiren edo badirauteen ikusteko. Auto baten bidez, planteaturiko arazoak ebatzi eta banaketa-modua ezarriko da.

272. artikulua

Banatu beharreko kopuruak lortzen diren unea arte prozesu metatuen exekutatzaila direla erakusten dutenek hartu ahal izango dute parte banaketa proportzionalan; beren aldeko exekuzioa agintzen duen auto irmoaren bidez erakutsi beharko dute hori.

273. artikulua

1. Hirugarren batek, exekuziopekoaren Lan Arloko hartzekoduna izan edo ez, bere kreditua hartzekodun exekutatzaila bano lehen berreskuratzeko eskubidean funtsatzen badu hirugarrengotza, exekuzioaren ardura daraman gizarte-arloko organo judizialera jo beharko du, eta lege honetan araturiko intzidente-izapidearen bitartez bideratuko da hirugarrengotza hori.

2. Exekuzioa ez da geldieran utziko halako hirugarrengotzen kasuan. Jarraitu egingo du ondasunak saldu arte, eta dagokion kreditu-erakundean jarriko da gordailuan salmentaren zenbatekoa.

5. ATALA Enpresaburuaren kaudimengabezia

274. artikulua

1. Exekuziopekoa kaudimengabe deklaratu aurretik, lehenagotik deitua izan ezean,

Salarial no hubiere sido llamado con anterioridad, se le dará audiencia, por un plazo máximo de quince días, para que pueda instar la práctica de las diligencias que a su derecho convenga y designe los bienes del deudor principal que le consten.

2. Dentro de los treinta días siguientes a la práctica de las diligencias instadas por el Fondo de Garantía Salarial, el órgano judicial dictará auto declarando, cuando proceda, la insolvencia total o parcial del ejecutado, fijando en este caso el valor pericial dado a los bienes embargados. La insolvencia se entenderá a todos los efectos como provisional hasta que se conozcan bienes al ejecutado o se realicen los bienes embargados.

3. Declarada judicialmente la insolvencia de una empresa, ello constituirá base suficiente para estimar su pervivencia en otras ejecuciones, pudiéndose dictar el auto de insolvencia sin necesidad de reiterar los trámites de averiguación de bienes establecidos en el artículo 248 de esta Ley, si bien en todo caso se deberá dar audiencia previa a la parte actora y al Fondo de Garantía Salarial para que puedan señalar la existencia de nuevos bienes.

4. De estar determinadas en la sentencia que se ejecute las cantidades legalmente a cargo del Fondo de Garantía Salarial, firme la declaración de insolvencia, se le requerirá en su caso de abono, en el plazo de diez días y, de no efectuarlo, continuará la ejecución contra el mismo.

5. La declaración de insolvencia del ejecutado se publicará en el «Boletín Oficial del Registro Mercantil».

Artículo 275

1. Cuando los bienes susceptibles de embargo se encuentren afectos al proceso productivo de la empresa deudora y ésta continúe su actividad, el Fondo de Garantía Salarial podrá solicitar la suspensión de la

entzuera emango zaio Soldatak Bermatzeko Funtsari, gehienez ere hamabost egunen epean, eskubidez egoki deritzon eginbideak egiteko eskatu ahal izan dezan eta zordun nagusiarenak direla dakien ondasunak izenda ditzan.

2. Soldatak Bermatzeko Funtsak eskaturiko eginbideak egin eta hurrengo hogeita hamar egunen barruan, organo judicialak, auto baten bitartez, guztiz edo partez kaudimengabe deklaratu du exekuziopekoa, hala dagokionean, eta enbargaturiko ondasunei perituak emandako balioa finkatuko du autoan, kaudimengabe den kasuan. Behin-behinekotzat hartuko da kaudimengabezia, ondorio guztietarako, harik eta exekuziopekoaren ondasunak ezagutu arte edo enbargaturiko ondasunak diru bihurtu arte.

3. Enpresa bat judicialki kaudimengabe deklaratea aski oinarri izango da beste exekuzio batzuetan ere halakotzat jotzeko, eta lege honen 248. artikuluan ondasunak ikertzeko ezartzen diren izapideak errepikatu beharrik gabe eman ahal izango da kaudimengabezia-autoa; aurrez entzuera eman beharko zaie, nolana ere, alderdi demandatzaileari eta Soldatak Bermatzeko Funtsari, beste ondasunik baden adieraz dezaten.

4. Exekututzen den epaian zehazturik ageri badira legez Soldatak Bermatzeko Funtsak ordaindu beharreko zenbatekoak, kaudimengabezia-deklarazioa irmo geratutakoan errekerimendua egingo zaio hamar egunen epean ordain ditzan. Ordaindu ezean, jarraitu egingo du haren aurkako exekuzioak.

5. Exekuziopekoaren kaudimengabezia-deklarazioa Merkataritza Erregistroaren Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

275. artikulua

1. Enbarga daitezkeen ondasunak enpresa zordunaren ekoizpen-prozesuari loturik badaude eta enpresak jardunean jarraitzen badu, exekuzioa hogeita hamar egunez geldieran uzteko eskatu ahal izango du

ejecución, por el plazo de treinta días, a fin de valorar la imposibilidad de satisfacción de los créditos laborales, así como los efectos de la enajenación judicial de los bienes embargados sobre la continuidad de las relaciones laborales subsistentes en la empresa deudora.

2. Constatada por el Fondo de Garantía Salarial la imposibilidad de satisfacer los créditos laborales por determinar ello la extinción de las relaciones laborales subsistentes, lo pondrá de manifiesto motivadamente, solicitando la declaración de insolvencia a los solos efectos de reconocimiento de prestaciones de garantía salarial.

CAPÍTULO III De la ejecución de las sentencias firmes de despido

Artículo 276

Cuando el empresario haya optado por la readmisión deberá comunicar por escrito al trabajador, dentro de los diez días siguientes a aquel en que se le notifique la sentencia, la fecha de su reincorporación al trabajo, para efectuarla en un plazo no inferior a los tres días siguientes al de la recepción del escrito.

En este caso, serán de cuenta del empresario los salarios devengados desde la fecha de notificación de la sentencia que por primera vez declare la improcedencia hasta aquella en la que tenga lugar la readmisión, salvo que, por causa imputable al trabajador, no se hubiera podido realizar en el plazo señalado.

Artículo 277

1. Cuando el empresario no procediere a la readmisión del trabajador, podrá éste solicitar la ejecución del fallo ante el Juzgado de lo Social :

a) Dentro de los veinte días siguientes a la fecha señalada para proceder a la readmisión, cuando ésta no se hubiere efectuado.

b) Dentro de los veinte días siguientes a aquel en el que expire el de los diez días a que se refiere el artículo anterior, cuando no se hubiera señalado fecha para

Soldatak Bermatzeko Funtsak. Epe horretan balioetsiko da, alde batetik, lan-kredituak ordaindu ezinik baden, eta, bestetik, enbargaturiko ondasunak judizialki besterentzeak zer ondorio izango lituzkeen enpresa zordunean dirauten lan-harremanen jarraipenean.

2. Lan-kredituak ordaintzea ezinezkoa dela egiaztatzen badu Soldatak Bermatzeko Funtsak, dirauten lan-harremanak amaitzea ekarriko lukeelako, hala adieraziko du, zioak emanik, eta kaudimengabezia-deklarazioa eskatuko du, soldata-bermerako prestazioak aitortzeari begira eta ez bestetarako.

III. KAPITULUA Kaleratzeagatiko epai irmoen exekuzioa

276. artikulua

Langilea berrartzeko hautua egin duenean, lanera itzultzeko data komunikatu beharko dio enpresaburuak langileari, idatziz, epaia jakinarazi ondorengo hamar egunen barruan, idazkia jaso eta gutxienez hiru egunen buruan lanera itzul dadin.

Kasu horretan, enpresaburuak ordaindu beharko ditu kaleratzea lehen aldiz bidegabe deklaritzen duen epaia jakinarazten den egunetik hasi eta langilea berrartzen den egunera arteko soldatak, non eta berrartzea ez den ezinezko gertatu, langileari egotz dakiokkeen arrazoiren batengatik.

277. artikulua

1. Enpresaburuak langilea berrartzen ez badu, epaitza exekutatzeko eskatu ahal izango du langileak gizarte-arloko epaitegian :

a) Berrartzeko jarritako dataren ondorengo hogeit hamar egunen barruan, berrartu ez badute.

b) Aurreko artikuluan aipatutako hamar eguneko epea amaitzen denetik aurrerako hogeit hamar egunen barruan, lanera itzultzeko datarik izendatu ez bada.

reanudar la prestación laboral.

c) Dentro de los veinte días siguientes a la fecha en la que la readmisión tuvo lugar, cuando ésta se considerase irregular.

2. No obstante, y sin perjuicio de que no se devenguen los salarios correspondientes a los días transcurridos entre el último de cada uno de los plazos señalados en los párrafos a, b y c y aquel en el que se solicite la ejecución del fallo, la acción para instar esta última habrá de ejercitarse dentro de los tres meses siguientes a la firmeza de la sentencia.

3. Todos los plazos establecidos en este artículo son de prescripción.

Artículo 278

Instada la ejecución del fallo, el Juez citará de comparecencia a las partes dentro de los cuatro días siguientes. El día de la comparecencia, si los interesados hubieran sido citados en forma y no asistiese el trabajador o persona que lo represente, se le tendrá por desistido de su solicitud; si no compareciese el empresario o su representante, se celebrará el acto sin su presencia.

Artículo 279

1. En la comparecencia, la parte o partes que concurren serán examinadas por el Juez sobre los hechos de la no readmisión o de la readmisión irregular alegada, aportándose únicamente aquellas pruebas que, pudiéndose practicar en el momento, el Juez estime pertinentes. De lo actuado se extenderá la correspondiente acta.

2. Dentro de los tres días siguientes, el Juez dictará auto en el que, salvo en los casos donde no resulte acreditada ninguna de las dos circunstancias alegadas por el ejecutante :

a) Declarará extinguida la relación laboral en la fecha de dicha resolución.

b) Acordará se abone al trabajador la indemnización a la que se refiere el apartado 1 del artículo 110 de esta Ley. En atención a las circunstancias concurrentes y a los perjuicios ocasionados por la no readmisión o por la readmisión irregular,

c) Berrartu zuten dataren ondorengo hogen egunen barruan, berrartzea irregulartzat jotzen bada.

2. Hala ere, epaia irmo geratu eta hurrengo hiru hilabeteen barruan baliatu beharko da epaitzaren exekuzioa eskatzeko akzioa, eta ez dagokie soldatarik a, b eta c letretan adierazitako epe bakoitzaren azken egunetik hasi eta epaitzaren exekuzioa eskatzen den egunera bitarteko egunei.

3. Artikulu honetan ezarritako epe guztiak preskripzio-epeak dira.

278. artikulua

Epaitza exekutatzeko eskatutakoan, agertzeko zitazioa egingo die epaileak alderdiei, hurrengo lau egunen barruan. Agerraldiaren egunean, interesdunak formaltasunez zitatuak izanik, langilea edo haren ordezkaria agertzen ez bada, langileak eskaera utzietsi duela joko da; enpresaburua edo haren ordezkaria agertzen ez bada, hura gabe egingo da ekitaldia.

279. artikulua

1. Agerraldian, alegaturiko berrartze- ezaren edo berrartze irregularraren inguruan aztertuko ditu epaileak alderdia edo alderdiak. Orduan egin daitezkeen eta epaileak egoki jotzen dituen frogak bakarrik egingo dira, eta dagokion akta idatziko da.

2. Hurrengo hiru egunen barruan, auto baten bitartez, erabaki hauek hartuko ditu epaileak, non eta ez den frogatu gabe gelditu exekutatzaileak alegaturiko berrartze-eza edo berrartze irregularra :

a) Aipaturiko ebazpenaren datan azkendutzat deklaratu du lan-harremana.

b) Langileari lege honen 110. artikuluko 1. zenbakian aipatzen den kalteordaina eman dakiola erabakiko du. Kasuaren inguruabarrei begiraturik eta berrartze-ezak edo berrartze irregularrak eragindako kalteak kontuan izanik, kalte-ordain

podrá fijar una indemnización adicional de hasta quince días de salario por año de servicio y un máximo de doce mensualidades. En ambos casos, se prorratearán los períodos de tiempo inferiores a un año y se computará, como tiempo de servicios, el transcurrido hasta la fecha del auto.

c) Condenará al empresario al abono de los salarios dejados de percibir desde la fecha de la notificación de la sentencia que por primera vez declare la improcedencia hasta la de la mencionada solución.

Artículo 280

1. La sentencia será ejecutada en sus propios términos cuando :

a) El trabajador despedido fuera delegado de personal, miembro del comité de empresa o delegado sindical y, declarada la improcedencia del despido, optare por la readmisión.

b) Declare la nulidad del despido.

2. A tal fin, en cualquiera de los supuestos mencionados en el número anterior, el Juez, una vez solicitada la readmisión, requerirá al empresario para que reponga al trabajador en su puesto en el plazo de tres días, sin perjuicio de que adopte, a instancia de parte, las medidas que dispone el artículo 282.

Artículo 281

1. En los supuestos a que se refiere el artículo anterior, si el empresario no procediera a la readmisión o lo hiciera en condiciones distintas a las que regían antes de producirse el despido, el trabajador podrá acudir ante el Juzgado de lo Social, solicitando la ejecución del fallo, dentro de los veinte días siguientes al tercero que, como plazo máximo para la reincorporación, dispone el artículo precedente.

2. El juez oirá a las partes en comparencia, que se ajustará a lo dispuesto en el artículo 278 y apartado 1 del artículo 279, y dictará auto sobre si la

gehigarri bat ere ezarri ahal izango du: lan-urte bakoitzeko, gehienez hamabost egunen soldata, betiere hamabi hilabeteren soldata gainditu gabe. Bi kasuetan, hainbanatu egingo dira urtebete baino gutxiagoko aldiak, eta autoaren eguna bitartekoa kontatuko da lan egindako denboratzat.

c) Enpresaburua kondenatuko du kaleratzea bidegabe deklaratzeko duen lehen epaia jakinarazten den egunetik hasi eta aipaturiko konponbidearen egunera bitartean langileak jaso gabeko soldatak ordaintzera.

280. artikulua

1. Epaia bere horretan exekutatu da honako kasu hauetan :

a) Kaleraturiko langilea langileen delegatu, enpresa-batzordeko kide edo delegatu sindikal izan eta, kaleratzea bidegabe deklaratuak, berrartua izateko hautua egin duenean.

b) Kaleratzea deusez deklaratu duenean.

2. Horretarako, aurreko zenbakian aipaturiko edozein kasutan, epaileak, berrartzea eskatu denean, errekerimendua egingo dio enpresaburuari langilea bere lanpostuan birjar dezan hiru egunen epean; horretaz gainera, alderdiak eskatuta, 282. artikuluko neurriak hartuko ditu.

281. artikulua

1. Aurreko artikulua aipatzen dituen kasuetan enpresaburuak langilea berrartzen ez badu edo kaleratu aurretik ez bezalako baldintzetan berrartzen badu, gizarte-arloko epaitegira jo eta epaitza exekutatzeko eskatu ahal izango du langileak, aurreko artikulua langilea berrartzeko ezartzen duen hiru eguneko epearen hurrengo hogeitun egunen barruan.

2. Epaileak entzueren emango die alderdiei, agerraldi batean, aintzat harturik 278. artikuluan eta 279. artikulua 1. zenbakian xedaturikoa, eta auto bat

readmisión se ha efectuado o no y, en su caso, si lo fue en debida forma. En el supuesto de que se estimara que la readmisión no tuvo lugar o no lo fue en forma regular, ordenará reponer al trabajador a su puesto dentro de los cinco días siguientes a la fecha de dicha resolución, apercibiendo al empresario que, de no proceder a la reposición o de no hacerlo en debida forma, se adoptarán las medidas que establece el artículo siguiente.

Artículo 282

Cuando el empresario no diese cumplimiento a la orden de reposición a que se refiere el artículo anterior, el Juez acordará las medidas siguientes :

a) Que el trabajador continúe percibiendo su salario con la misma periodicidad y cuantía que la declarada en la sentencia, con los incrementos que por vía de convenio colectivo o mediante norma estatal se produzcan hasta la fecha de la readmisión en debida forma. A tal fin, el Juez despachará ejecución, en tantas ocasiones como fuese necesario, por una cantidad equivalente a seis meses de salario, haciéndose efectivas al trabajador con cargo a la misma las retribuciones que fueran venciendo, hasta que, una vez efectuada la readmisión en forma regular, acuerde la devolución al empresario del saldo existente en esa fecha.

b) Que el trabajador continúe en alta y con cotización en la Seguridad Social, lo que pondrá en conocimiento de la entidad gestora a los efectos procedentes.

c) Que el delegado de personal, miembro del comité de empresa o delegado sindical continúe desarrollando, en el seno de la empresa, las funciones y actividades propias de su cargo, advirtiendo al empresario que, de impedir u oponer algún obstáculo a dicho ejercicio, se pondrán los hechos en conocimiento de la autoridad laboral a los efectos de sancionar su conducta de acuerdo con lo que dispone el artículo 97 del texto refundido de la Ley del

emango du langilea berrartu den edo ez eta, hartu bada, dagokion moduan berrartu den esateko. Berrartzerik izan ez dela edo berrartze irregularra izan dela irizten dion kasuan, enpresaburuari aginduko dio langilea bere lanpostuan birjar dezala ebazpen hori eman eta hurrengo bost egunen barruan; horrekin batera, ohartarazpen hau egingo dio enpresaburuari: langilea bere lanpostuan birjarri ezean edo dagokion moduan birjarri ezean, hurrengo artikulua ezartzen dituen neurriak hartuko direla.

282. artikulua

Enpresaburuak aurreko artikuluko birjartze-agindua bete ezean, erabaki hauek hartuko ditu epaileak :

a) Langileak bere soldata jasotzen jarrai dezala, epaian deklaraturiko maiztasun eta zenbateko berarekin eta hitzarmen kolektiboen edo arau estatalen ondoriozko igoerekin, dagokion moduan berrartzen duten arte. Horretarako, sei hilabeteko soldatari dagokion zenbatekoa exekutatzeko aginduko du epaileak, behar adina aldiz, eta diru horretatik egingo zaizkio langileari ordainketak, muga-egunak heldu ahala, dagokion moduan berrartzen duten arte; berrartzen duten datan dagoen saldoa enpresaburuari itzultzea erabakiko du epaileak.

b) Gizarte Segurantzaren alta-egoeran eta kotizatuz jarrai dezala langileak; horren berri emango dio epaileak entitate kudeatzaileari, dagozkion ondorioetarako.

c) Langileen delegatu, enpresa-batzordeko kide edo ordezkari sindikalak bere karguari dagozkion eginkizun eta jardueretan jarrai dezala enpresaren barruan. Horrekin batera, ohartarazpen hau egingo zaio enpresaburuari: jarduera horiek galarazten baditu edo nolabaiteko eragozpenik jartzen badie, lanagintaritzari jakinaraziko zaiola horren berri, enpresaburuaren jokabidea zehatu dezan, Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 97.

Estatuto de los Trabajadores.

Artículo 283

1. Cuando recaiga resolución firme en que se declara la extinción del contrato de trabajo, si el trabajador ocupare vivienda por razón del mismo deberá abandonarla en el plazo de un mes. El órgano judicial, si existe motivo fundado, podrá prorrogar dicho plazo por dos meses más.

2. Una vez transcurridos los plazos del número anterior, el empresario podrá solicitar del Juzgado la ejecución mediante el oportuno lanzamiento, que se practicará seguidamente observando las normas previstas en la Ley de Enjuiciamiento Civil.

Artículo 284

Sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos anteriores, cuando se acredite la imposibilidad de readmitir al trabajador por cese o cierre de la empresa obligada, el Juez dictará auto en el que declarará extinguida la relación laboral en la fecha de dicha resolución y acordará se abonen al trabajador las indemnizaciones y los salarios dejados de percibir que señala el apartado 2 del artículo 279.

CAPÍTULO IV De la ejecución de sentencias frente a entes públicos

Artículo 285

1. En las ejecuciones seguidas frente al Estado, entidades gestoras o servicios comunes de la Seguridad Social y demás entes públicos, mientras no conste la total ejecución de la sentencia, el órgano judicial, de oficio o a instancia de parte, adoptará cuantas medidas sean adecuadas para promoverla y activarla.

2. Con tal fin, previo requerimiento de la Administración condenada y citando, en su caso, de comparecencia a las partes, podrá decidir cuantas cuestiones se planteen en la ejecución y especialmente las siguientes :

a) Órgano administrativo y funcionarios que han de responsabilizarse de realizar las actuaciones.

b) Plazo máximo para su cumplimiento, en

artikuluak ezarritakoaren arabera.

283. artikulua

1. Ebazpen irmoz lan-kontratua azkendutzat deklaritzen denean lankontratuari loturiko etxebizitza baldin badu langileak, hilabeteko epean utzi beharko du etxebizitza hori. Beste bi hilabete luza dezake organo judicialak epea, arrazoi justifikaturik izanez gero.

2. Aurreko zenbakiko epeak igarotakoan, etxetik botatzeko agindu judiziala eman dezala eska diezaioke enpresaburuak epaitegiari. Segidan beteko da agindua, Prozedura Zibilaren Legean aurreikusitako arauen arabera.

284. artikulua

Aurreko artikuluetan xedaturikoaren kalterik gabe, langilea berrartzerik ez dagoela frogatzen bada, enpresak jarduera utzi duelako edo itxita dagoelako, lan-harremana egun horretan azkendutzat emango du epaileak auto baten bidez, eta langileari 279. artikulua 2. zenbakian adierazitako kalte-ordain eta soldata jaso gabeak ordain dakizkiola xedatuko du.

IV. KAPITULUA Ente publikoen aurkako epaien exekuzioa

285. artikulua

1. Estatuaren, Gizarte Segurantzaren entitate kudeatzaile edo zerbitzu erkideen eta gainerako ente publikoen aurkako exekuzioetan, epaia guztiz exekutatu dela jasorik ez dagoen bitartean, exekuzioa eragiteko eta abiarazteko egoki diren neurriak hartuko ditu organo judicialak, ofizioz edo alderdi-eskariz.

2. Horretarako, kondenaturiko administrazioari aurrez errekerimendua eginda eta, hala badagokio, alderdiei agertzeko zitazioa eginda, exekuzioan planteatzen diren erabakizunak erabaki ahal izango ditu organo judicialak; honako hauek, batez ere :

a) Zer administrazio-organok eta zer funtzionariok izango duten jarduketak egiteko ardura.

b) Zer epe izango den gehienez ere

atención a las circunstancias que concurran.

c) Medios con que ha de llevarse a efecto y procedimiento a seguir.

d) Medidas necesarias para lograr la efectividad de lo mandado, en los términos establecidos en esta Ley, salvo lo previsto en el artículo 239, que no será de aplicación.

Artículo 286

1. En los procesos seguidos por prestaciones de pago periódico de la Seguridad Social, una vez sea firme la sentencia condenatoria a la constitución de capital, se remitirá por el Juzgado copia certificada a la entidad gestora o Servicio común competente.

2. El indicado organismo deberá, en el plazo máximo de diez días, comunicar al Juzgado el importe del capital a ingresar, lo que se notificará a las partes, requiriendo a la condenada para que lo ingrese en el plazo de diez días.

TÍTULO II DE LA EJECUCIÓN PROVISIONAL

CAPÍTULO I De las sentencias condenatorias al pago de cantidades

Artículo 287

1. Cuando el trabajador tuviere a su favor una sentencia en la que se hubiere condenado al empresario al pago de una cantidad y se interpusiere recurso contra ella, tendrá derecho a obtener anticipos a cuenta de aquélla garantizando el Estado su reintegro y realizando, en su caso, su abono, en los términos establecidos en esta Ley.

2. El anticipo alcanzará, como máximo total, hasta el 50 por 100 del importe de la cantidad reconocida en la sentencia pudiendo abonarse en períodos temporales durante la tramitación del recurso desde la fecha de la solicitud y hasta que recaiga sentencia definitiva o por cualquier causa quede firme la sentencia recurrida.

3. La cantidad no podrá exceder

exekuzioa betetzeko, inguruabarrak kontuan izanik.

c) Zer baliabiderekin eta zer prozeduraren bitartez egingo den exekuzioa.

d) Zer neurri hartu behar diren agindutakoa lege honetan ezarri bezala betetzeko, 239. artikulua salbu, hura ez baita aplikatuko.

286. artikulua

1. Aldizka ordaintzeko Gizarte Segurantzaren prestazioengatik bideraturiko prozesuetan, kapitala eratzera kondenatzen duen epaia irmo geratutakoan, kopia ziurtatu bat bidaliko dio epaitegiak dagokion entitate kudeatzaile edo zerbitzu erkideari.

2. Erakunde horrek, gehienez ere hamar egunen epean, sartu beharreko kapitala zenbat den jakinarazi beharko dio epaitegiari. Alderdiei ere jakinaraziko zaie zenbatekoa, eta sarrera hamar egunen epean egin dezala eskatuko zaio alderdi kondenatuari.

II. TITULUA BEHIN-BEHINEKO EXEKUZIOA

I. KAPITULUA Diru kopuruak ordaintzeko kondena ezartzen duten epaiak

287. artikulua

1. Enpresaburua diru kopuru bat ordaintzera kondenatzen duen epai bat baldin badu langileak bere alde, eta epai horren aurka errekurtsua jarri bada, kopuru hartatik aurrerakinak jasotzeko eskubidea izango du langileak; Estatuak bermatu beharko du aurrerakinon itzultzea, eta, hala badagokio, berak ordaindu, lege honek ezartzen duen moduan.

2. Aurrerakinaren guztizkoa, gehienez, epaian erabakitako zenbatekoaren 100eko 50 artekoa izango da, eta epeka ordaindu ahal izango da errekurtsua izapidetzen den bitartean, eskaera egindako egunetik hasi eta behin betiko epaia eman arte, edo edozein kausagatik epai errekurritua irmo geratu arte.

3. Urteko diru kopurua, gehienez ere,

anualmente del doble del salario mínimo interprofesional fijado para trabajadores mayores de dieciocho años, incluida la parte proporcional de gratificaciones extraordinarias, vigente durante su devengo.

Artículo 288

1. La ejecución provisional podrá instarse por la parte interesada ante el órgano judicial que dictó la sentencia. El solicitante asumirá solidariamente con el Estado la obligación de reintegro, cuando proceda de las cantidades percibidas.

2. Si para recurrir la sentencia que provisionalmente se ejecute se hubiere efectuado consignación, el órgano judicial dispondrá el anticipo con cargo a ella garantizándose por el Estado la devolución, al empresario, en su caso, de las cantidades que se abonen al trabajador.

3. De no haber sido preceptivo consignar para recurrir, el anticipo se abonará al trabajador directamente por el Estado. En este supuesto, el órgano judicial remitirá al organismo gestor testimonio suficiente de lo actuado y le requerirá para que en el plazo de diez días, efectúe el abono al trabajador.

Artículo 289

1. Si la sentencia impugnada queda firme el trabajador tendrá derecho al percibo de la diferencia entre el importe de la condena y la cantidad anticipada, haciéndose efectiva con cargo a la consignación, si de ella se hubiera detraído el anticipo.

2. De haberse efectuado el anticipo por el Estado, el trabajador podrá reclamar la diferencia al empresario, y el Estado se subrogará en los derechos de aquél frente al empresario por el importe de la cantidad anticipada.

Artículo 290

1. Si la sentencia impugnada fuera revocada por el Tribunal Superior y el trabajador resultare deudor en todo o en parte de la cantidad anticipada, habrá de

denbora horretan indarrean den hemezortzi urtetik gorako langileentzako lanbide arteko gutxieneko soldata halako bi izango da, aparteko ordainsarien parte proportzionala barne.

288. artikulua

1. Epaia eman zuen organo judicialaren aurrean eskatu ahal izango du alderdi interesdunak behin-behineko exekuzioa. Eskatzaileak eta Estatuak modu solidarioan izango dute jasotako diru kopuruak itzultzeko obligazioa, itzuli behar direnean.

2. Kontsignazioa eratu behar izan bada behin-behinekoz exekutatzen ari den epaiari errekurtsua jartzeko, aurrerakina diru hartatik ordain dadila xedatuko du organo judicialak, eta Estatuak bermatuko du enpresaburuari itzul dakizkiola, hala badagokio, langileari ordainduriko diru kopuruak.

3. Ez bada dirurik kontsignatu behar izan errekurtsua jartzeko, Estatuak berak ordainduko dio aurrerakina langileari. Kasu horretan, egindakoaren behar besteko testigantza igorriko dio organo judicialak erakunde kudeatzaileari, eta hamar egunen epean langileari ordain diezaiola eskatuko dio.

289. artikulua

1. Aurkaratu den epaia irmo geratzen bada, kondenaren zenbatekoaren eta aurreraturiko kopuruaren arteko diferentzia jasotzeko eskubidea izango du langileak; kontsignaturikoaren kontura, aurrerakina handik hartu bada.

2. Estatuak ordaindu badu aurrerakina, langileak enpresaburuari erreklamatu ahal izango dio diferentzia, eta Estatuak subrogatuko da aurreraturiko diru kopuruari dagokionez langileak enpresaburuaren aurrean dituen eskubideetan.

290. artikulua

Goragoko auzitegiak epai aurkaratua errebokatzen badu eta aurreraturiko diru-kopuru guztiaren edo parte baten zordun gertatzen bada langilea, diru hori

reintegrar esta cantidad al empresario si se hubiera detráido el anticipo de la consignación, quedando en este caso el Estado responsable solidario con el trabajador respecto del empresario.

2. Cuando el Estado hubiera abonado directamente el anticipo o, en virtud de la responsabilidad solidaria contraída, hubiera respondido frente al empresario, aquél podrá reclamar al trabajador el reintegro de la cantidad anticipada.

Artículo 291

1. Si se incumple la obligación de reintegro, será título bastante para iniciar la ejecución destinada a hacerla efectiva la resolución firme en que se acordaba la ejecución provisional junto con la certificación, librada por el Secretario del Juzgado o por el organismo gestor, en la que se determinaran las cantidades abonadas.

2. Cuando la realización forzosa inmediata de la cantidad adeudada pudiera causar perjuicio grave al trabajador, el Juez podrá conceder aplazamiento hasta por un año de la obligación de pago adoptando las medidas de aseguramiento oportunas para garantizar la efectividad de la ejecución.

CAPÍTULO II De las sentencias condenatorias en materia de Seguridad Social

Artículo 292

1. Las sentencias recurridas, condenatorias al pago de prestaciones de pago periódico de Seguridad Social, serán ejecutivas, quedando el condenado obligado a abonar la prestación, hasta el límite de su responsabilidad, durante la tramitación del recurso.

2. Si la sentencia favorable al beneficiario fuere revocada, en todo o en parte, no estará obligado al reintegro de las cantidades percibidas durante el período de ejecución provisional y conservará el derecho a que se le abonen las prestaciones devengadas durante la tramitación del recurso y que no hubiere aún percibido en la fecha de firmeza de la sentencia, sin perjuicio de lo dispuesto en

enpresaburuari itzuli beharko dio, aurrerakina kontsignaziotik egin bada. Kasu horretan, Estatua, langilearekin batera, enpresaburuarekiko erantzule solidario izango da.

2. Estatuak, aurrerakina zuzenean berak ordaindu duenean edo harturiko erantzukizun solidarioaren ondorioz enpresaburuaren aurrean erantzun duenean, langileari erreklamatu ahal izango dio aurreraturiko dirua.

291. artikulua

1. Dirua itzultzeko obligazioa bete ezean, hartarako exekuzioa abian jartzeko titulu nahikoa izango da behin-behineko exekuzioa erabaki zuen ebazpen irmoa, harekin batera aurkezturik ordaindutako diru kopuruak zehazten dituen ziurtagiria, epaitegiko idazkariak edo erakunde kudeatzaileak emana.

2. Zor duen diru kopurua berehala ordaintzera behartzeak langileari kalte larria ekar diezaiokeenean, ordaintzeko obligazioa geroratu ahal izango du epaileak, beste urtebete gehienez, exekuzioa betetzen dela bermatzeko behar diren neurriak harturik.

II. KAPITULUA Gizarte Segurantzaren arloko kondena-epaiak

292. artikulua

1. Gizarte Segurantza aldizkako prestazioak ordaintzera kondenatzen duten epaiak, errekurtsua jarrita ere, exekutatzeak izango dira, eta kondenatua beharturik geratuko da prestazioa ordaintzera, bere erantzukizunaren mugaraino, errekurtsua izapidetzen ari den bitartean.

2. Onuradunaren aldeko epaia osorik edo partez errebokatuz gero, onuraduna ez da beharturik egongo behin-behineko exekuzioaren denboran jasotako kopuruak itzultzera, eta eskubidea izaten jarraituko du errekurtsua izapidetzen den bitartean sortu diren eta epaia irmo egindako egunean jaso gabe dituen prestazioak jasotzeko, lege honen 192.3 artikuluan xedaturikoaren kalterik gabe.

el artículo 192.3 de esta Ley.

Artículo 293

El beneficiario del régimen público de la Seguridad Social que tuviera a su favor una sentencia recurrida en la que hubiere condenado al demandado al pago de una prestación de pago único, tendrá derecho a solicitar su ejecución provisional y obtener anticipos a cuenta de aquélla, en los términos establecidos en la sección anterior.

Artículo 294

A petición del beneficiario favorecido por ellas y a criterio judicial, serán igualmente ejecutables provisionalmente, sin exigencia de fianza las sentencias condenatorias a obligaciones de hacer o no hacer en materia de Seguridad Social.

CAPÍTULO III De las sentencias de despido

Artículo 295

1. Cuando en los procesos donde se ejerciten acciones derivadas de despido o de decisión extintiva de la relación de trabajo la sentencia declare su improcedencia y el empresario que hubiera optado por la readmisión interpusiera alguno de los recursos autorizados por la Ley, éste vendrá obligado, mientras dure la tramitación del recurso, a satisfacer al recurrido la misma retribución que venía percibiendo con anterioridad a producirse aquellos hechos y continuará el trabajador prestando servicios, a menos que el empresario prefiera hacer el abono aludido sin compensación alguna.

Lo anteriormente dispuesto también será aplicable cuando, habiendo optado el empresario por la readmisión, el recurso lo interpusiera el trabajador.

2. La misma obligación tendrá el empresario si la sentencia hubiera declarado la nulidad del despido o de la decisión extintiva de la relación de trabajo.

3. Si el despido fuera declarado improcedente y la opción, correspondiente

293. artikulua

Gizarte Segurantzako araubide publikoaren onuradun batek bere aldeko epai bat baldin badu, demandatua ordainketa bakarreko prestazio bat ordaintzera kondenatzen duena, eta epaia errekurritzen bada, onuradun horrek eskubidea izango du epaiaren behin-behineko exekuzioa eskatzeko eta prestazioaren kontura aurrerakinak jasotzeko, aurreko atalean ezarritakoaren arabera.

294. artikulua

Aldeko epaia izan duen onuradunaren eskariz eta epailearen irizpidez, behinbehinekoz exekutatu ahal izango dira, orobat, Gizarte Segurantzaren arloan zerbait egiteko edo ez egiteko obligazioa ezartzen duten kondena-epaiak, fidantzarik eskatu gabe.

III. KAPITULUA Kaleratzeagatiko epaiak

295. artikulua

1. Kaleratze batetik edo lan-harremana azkentzeko erabaki batetik eratorritako akzioak baliatzen diren prozesuetan, epaiak bidegabe deklaratzeko bada kaleratzea edo lan-harremana amaitzea, eta langilea berrartzeko hautua egin duen enpresaburuak legean baimendutako errekurtsoetakoren bat jartzen badu, enpresaburu hori beharturik egongo da, errekurtsoa izapidetzen ari den bitartean, gertakariak gertatu aurretik jasotzen zuen lansari bera ordaintzera langileari, eta langileak lanean jarraituko du, non eta enpresaburuak ez duen nahiago ordainketa batere konpentsaziorik gabe egin.

Aurreko paragrafoan ezarritakoa aplikatuko da, orobat, enpresaburuak langilea berrartzeko hautua egin eta langileak errekurtsoa jartzen duenean.

2. Enpresaburuak betebeharrak bera izango du epaiak deusez deklaratu bada kaleratzea edo lan-harremana azkentzeko erabakia.

3. Kaleratzea bidegabe deklaratzeko bada eta langileak, hautatzea dagokionean,

al trabajador, se hubiera producido en favor de la readmisión, se estará a lo dispuesto por el apartado 1 de este artículo.

4. En los supuestos a que se refieren los apartados anteriores se suspenderá el derecho a la prestación por desempleo en los términos previstos en la Ley General de la Seguridad Social.

Artículo 296

Si en virtud de lo dispuesto en el artículo anterior se presentase petición del trabajador, por escrito o por comparecencia, con el fin de exigir del empresario el cumplimiento de aquella obligación o solicitud de éste para que aquél reanude la prestación de servicios, el Juez o Sala, oídas las partes, resolverá lo que proceda.

Artículo 297

El incumplimiento injustificado por parte del trabajador del requerimiento empresarial de reanudación de la prestación de servicios acarreará la pérdida definitiva de los salarios a que se refieren los artículos anteriores.

Artículo 298

Si la sentencia favorable al trabajador fuere revocada en todo o en parte, éste no vendrá obligado al reintegro de los salarios percibidos durante el período de ejecución provisional y conservará el derecho a que se le abonen los devengados durante la tramitación del recurso y que no hubiere aún percibido en la fecha de la firmeza de la sentencia.

Artículo 299

En los casos en que no proceda la aplicación de las normas de ejecución provisional establecidas en este capítulo, si concurren los presupuestos necesarios podrán concederse anticipos reintegrables, en los términos establecidos en esta Ley, cuando la sentencia recurrida declare la nulidad o improcedencia del despido o de las decisiones extintivas de las relaciones de trabajo.

Artículo 300

Cuando el despido o la decisión extintiva

berrartzearen aldeko hautua egiten badu, artikulua honen 1. zenbakian xedatutakoak aginduko du.

4. Aurreko zenbakietan aipaturiko kasuetan, geldieran utziko da langabeziaprestaziorako eskubidea, Gizarte Segurantzaren Lege Orokorra aurreikusitakoaren arabera.

296. artikulua

Baldin eta, aurreko artikuluan xedaturikoa dela eta, enpresaburuari aipaturiko betebeharrak bete dezala galdatzeko eskaera aurkezten badu langileak, idatziz edo agertuz, edo langilea lanera itzultzeko eskaera aurkezten badu enpresaburuak, dagokiona erabakiko du epaile edo salak, alderdiei entzueran emanik.

297. artikulua

Enpresaburuak lanera itzultzeko eskatu eta langileak, justifikaziorik gabe, eskaera hori bete ez badu, behin betiko galduko ditu langileak aurreko artikuluetan aipaturiko soldatak.

298. artikulua

Langilearen aldeko epaia osorik edo partez errebotatzen bada, langilea ez da beharturik egongo behin-behineko exekuzioaren denboran jasotako soldatak itzultzerako, eta eskubidea izango du errekurtsioa izapidetzen den bitartean sortu diren eta epaia irmo geratutako egunean jaso gabe dituen soldatak jasotzeko.

299. artikulua

Kapitulu honetan behin-behineko exekuziorako ezarritako arauak aplikatzekoak ez diren kasuetan, aurrerakin itzulgarriak eman ahal izango dira hartarako behar diren baldintzak gertatuz gero, lege honetan ezarritakoaren arabera, epai errekurrituak deusez edo bidegabe deklaratu direnean kaleratzea edo lanharremana azkentzeko erabakia.

300. artikulua

Kaleratzeak edo lan-harremana

hubiera afectado a un representante legal de los trabajadores o a un representante sindical y la sentencia declarara la nulidad o improcedencia del despido, con opción, en este último caso por la readmisión, el órgano judicial deberá adoptar, en los términos previstos en el párrafo c) del artículo 282, las medidas oportunas a fin de garantizar el ejercicio de sus funciones representativas durante la sustanciación del correspondiente recurso.

CAPÍTULO IV De las sentencias condenatorias recaídas en otros procesos

Artículo 301

Las sentencias que recaigan en los procesos de conflictos colectivos en los de impugnación de los convenios colectivos y en los de tutela de los derechos de libertad sindical y demás derechos fundamentales, serán ejecutivas desde que se dicten, según la naturaleza de la pretensión reconocida, no obstante, el recurso que contra ellas pudiera interponerse.

CAPÍTULO V Normas comunes a la ejecución provisional

Artículo 302

Frente a las resoluciones dictadas en ejecución provisional sólo procederán, en su caso los recursos de reposición o súplica.

Artículo 303

Las sentencias favorables al trabajador o beneficiario que no puedan ser ejecutadas provisionalmente conforme a esta Ley podrán serlo en la forma y condiciones establecidas en la legislación procesal civil.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera

1. En lo no previsto en esta Ley regirá como supletoria la de Enjuiciamiento Civil.
2. El recurso en interés de la Ley, regulado en la de Enjuiciamiento Civil, no será de aplicación en el proceso laboral.

azkentzeko erabakiak langileen legezko ordezkari bati edo ordezkari sindikal bati eragiten dionean, epaiak deusez edo bidegabe deklaritzen badu kaleratzea eta bigarren kasu horretan berrartzearen aldeko hautua egiten badu langileak, behar diren neurriak hartu beharko ditu organo judizialak, 282. artikulua c) letran aurreikusitakoaren arabera, errekurtsua izapidetzen ari den bitartean ordezkari-eginkizunetan jarduteko modua bermatzeko langile horri.

IV. KAPITULUA Beste prozesu batzuetako kondena-epaiak

301. artikulua

Gatzaka kolektiboei buruzko prozesuetan, hitzarmen kolektiboen aurkarapenari buruzkoetan eta askatasun sindikaleko eskubideak eta gainerako eskubide oinarritzakoak babesteari buruzkoetan emandako epaiak exekutatzekoak izango dira ematen direnetik, baietsiriko uziaren izaeraren arabera, haien aurka jar litekeen errekurtsua gorabehera.

V. KAPITULUA Behin-behineko exekuziorako arau erkideak

302. artikulua

Behin-behineko exekuzioan emandako ebazpenen aurka, berraztertzeerrekurtsua edo erregru-errekurtsua bakarrik jarri ahal izango da, hala dagokionean.

303. artikulua

Langile edo onuradunaren aldekoak izan eta lege honen arabera behin-behineko ezin exekutatu diren epaiak prozedura zibilaren legerian ezarritako moduan exekutatu ahal izango dira.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehena

1. Lege honetan aurreikusi gabekoan, ordeztaille gisa, Prozedura Zibilaren Legeak aginduko du.
2. Legearen intereseko errekurtsua, Prozedura Zibilaren Legean arautua, ez da aplikatzekoa izango Lan Arloko prozesuetan.

Segunda

1. El Gobierno, previo informe del Consejo General del Poder Judicial y la audiencia del Consejo de Estado, podrá modificar la cuantía que establece esta Ley para la procedencia del recurso de suplicación.

2. Igualmente, y tras los informes mencionados, podrá modificar las cantidades que se establecen en esta Ley respecto de los honorarios a que tienen derecho los letrados de las partes recurridas, de las sanciones pecuniarias y multas y de la cuantía de los depósitos para recurrir en suplicación, casación y revisión.

Tercera

El Gobierno, previo informe del Consejo General del Poder Judicial, podrá autorizar a entidades públicas o privadas, que reúnan las garantías que se establezcan, la realización de las actuaciones materiales relativas al depósito, conservación, transporte, administración, publicidad y venta de los bienes judicialmente embargados.

Cuarta

Podrá encomendarse al Fondo de Garantía Salarial la gestión de las partidas presupuestarias destinadas a anticipar a los trabajadores y beneficiarios del régimen público de la Seguridad Social la ejecución provisional de las sentencias recurridas que les hayan sido favorables, y en las que hubiere sido condenado el demandado al pago de una cantidad o prestación de pago único.

Quinta

El proceso ordinario regulado en la presente Ley será de aplicación supletoria en la tramitación de las cuestiones contenciosas a las que se refiere el artículo 125 de la Ley 3/1987, de 2 de abril, General de Sociedades Cooperativas, en los términos establecidos en el artículo 126 de esta misma Ley.

Sexta

Los procesos de impugnación de las

Bigarrena

1. Erregutze-errekurtsoa bidezko izateko lege honek ezartzen duen zenbatekoa aldatu ahal izango du Gobernuak, aurrez Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak txostena eginik eta Estatu Kontseiluari entzuerara emanik.

2. Orobat aldatu ahal izango ditu, aipaturiko txostenak izan ondoren, lege honetan ezarritako beste zenbatekoak: alderdi errekurrituen abokatuei dagozkien zerbitzu-sariak, diru-zehapenak eta isunak, eta erregutze-, kasazio- eta berrikuspen-errekurtsoetarako gordailuen zenbatekoak.

Hirugarrena

Gobernuak, aurrez Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak txostena eginik, baimena eman ahal izango die ezarritako bermeak betetzen dituzten entitate publiko eta pribatuei, judizialki enbargatutako ondasunen gordailutze, gordetze, garraiatze, administratze, publiko egite eta saltze kontuetan jarduketa materialak egiteko.

Laugarrena

Soldatak Bermatzeko Funtzari gomendatu ahal izango zaio langileei eta Gizarte Segurantzako araubide publikoaren onuradunei behin-behineko exekuzioa aurreratzeko behar diren aurrekontu-sailak kudeatzea, epai errekurritua langile eta onuradunon aldekoa denean eta demandatua ordainketa bakarreko kopuru edo prestazio bat ordaintzera kondenatu denean.

Bosgarrena

Lege honetan araututako prozesu arrunta ordeztaille gisa aplikatuko da 1987ko apirilaren 2ko Sozietate Kooperatiboen 3/1987 Lege Orokorrak 125. artikuluan aipatzen dituen auziak izapidetzean, lege beraren 126. artikuluan ezarritako moduan.

Seigarrena

Enpresaburu-elkarteen

estatutuak

resoluciones administrativas que denieguen el depósito de los estatutos de las asociaciones empresariales así como las de declaración de no ser conforme a Derecho dichos estatutos, se sustanciarán por los trámites de la modalidad procesal regulada en el capítulo X, título II, libro II de la presente Ley. El Ministerio Fiscal será siempre parte en estos procesos.

Séptima

A todos los efectos del libro IV de la presente Ley se entenderán equiparados a las sentencias firmes los laudos arbitrales igualmente firmes, dictados por el órgano que pueda constituirse mediante los acuerdos interprofesionales y los convenios colectivos a que se refiere el artículo 83 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores.

Octava

Las disposiciones de esta Ley no resultarán de aplicación en las cuestiones litigiosas sociales que se planteen en caso de concurso y cuya resolución corresponda al Juez del concurso conforme a la Ley Concursal, con las excepciones expresas que se contienen en dicha Ley.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Primera

Los recursos contra las resoluciones judiciales que recaigan en procesos iniciados con anterioridad a la entrada en vigor del Real Decreto Legislativo 521/1990, de 27 de abril, por el que se aprueba el texto articulado de la Ley de Procedimiento Laboral, serán los contemplados en ésta y se tramitarán con arreglo a la misma.

Los procesos que al entrar en vigor el Real Decreto Legislativo 521/1990, de 27 de abril, estén en trámite, continuarán rigiéndose por la normativa que se modifica.

Segunda

No obstante lo establecido en la disposición anterior, toda extinción de la relación laboral producida con anterioridad a la

gordailutzeari ezezkoa ematen dioten administrazio- ebazpenak aurkaratzeko prozesuak, eta orobat estatutu horiek zuzenbidearen araberrako ez direla deklaritzen duten administrazio-ebazpenak aurkaratzeko prozesuak, lege honen II. liburuko II. tituluko X. kapituluari arauturiko prozesu-aldaeraren bidez izapidetuko dira. Fiskaltza alderdi izango da beti prozesuotan.

Zazpigarrena

Lege honen IV. liburuak dioenerako, epai irmoen baliokidetzat joko dira arbitraje-laudo irmoak, Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 83. artikuluan aipatzen diren lanbide-arteko akordio edo hitzarmen kolektiboen bitartez era litezkeen organoek emanak.

Zortzigarren

Lege honen xedapenak ez dira aplikatzekoak izango konkurtso kasuan planteatzen diren gizarte-arloko auzigaietan, baldin eta Konkurtso Legearen arabera ebazpena epaileari badagokio, lege horretan bertan ageri diren salbuespenekin.

XEDAPEN IRAGANKORRAK

Lehena

Lan Arloko Prozeduraren Legearen testu bategina onesten duen 1990eko apirilaren 27ko 521/1990 Legegintzako Errege Dekretua indarrean sartu aurretik hasitako prozesuetan ematen diren ebazpen judizialen kontrako errekurtsioak lege honetan aurreikusirikoak izango dira, eta lege honen arabera izapidetuko dira.

1990eko apirilaren 27ko 521/1990 Legegintzako Errege Dekretua indarrean sartzean izapidetzen ari diren prozesuek, berriz, orain aldatzen den araudiaren arabera segituko dute.

Bigarrena

Aurreko xedapenean ezarritakoa gorabehera, Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bategina onesten duen

entrada en vigor del Real Decreto Legislativo 1/1995, de 24 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, se regirá en su aspecto procesal por las normas vigentes en la fecha en que aquélla hubiera tenido lugar.

Tercera

Los procesos de impugnación de convenios colectivos y los de conflictos colectivos iniciados ante los órganos judiciales correspondientes después de la entrada en vigor del Real Decreto Legislativo 521/1990, de 27 de abril, por el que se aprueba el texto articulado de la Ley de Procedimiento Laboral, se sustanciarán de conformidad con lo en ella dispuesto, aunque las actuaciones administrativas se hubieran tramitado antes de la vigencia de la misma.

Cuarta

La presente Ley será aplicable a las ejecuciones en trámite a la entrada en vigor del Real Decreto Legislativo 521/1990, de 27 de abril, por el que se aprueba el texto articulado de la Ley de Procedimiento Laboral, siendo válidas sin embargo las actuaciones realizadas al amparo de la legislación anterior.

1995eko martxoaren 24ko 1/1995 Legegintzako Errege Dekretua indarrean sartu aurretik gertatutako lan-harremanaren amaierari dagokienez, gertatutakoan indarrean ziren prozesu-arauek aginduko dute.

Hirugarrena

Lan Arloko Prozeduraren Legearen testu bategina onesten duen 1990eko apirilaren 27ko 521/1990 Legegintzako Errege Dekretua indarrean sartu ondotik dagokien organo judizialetan hasitako hitzarmen kolektiboak aurkaratzeari buruzko prozesuak eta gatazka kolektiboari buruzko prozesuak lege horretan xedatutakoaren arabera bideratuko dira, nahiz eta administrazio-jarduketak hura indarrean sartu aurretik izapidetuak izan.

Laugarrena

Lege hau aplikagarri izango da Lan Arloko Prozeduraren Legearen testu bategina onesten duen 1990eko apirilaren 27ko 521/1990 Legegintzako Errege Dekretua indarrean sartzean izapidetzen ari diren exekuzioetan; hala ere, baliozko izango dira aurreko legeriaren arabera egindako jarduketak.